

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse  
**www.moniteur.be**

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 170

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden  
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 9 MAI 2003

VRIJDAG 9 MEI 2003

*Le Moniteur belge du 8 mai 2003 comporte deux éditions, qui portent les numéros 168 et 169.*

*Het Belgisch Staatsblad van 8 mei 2003 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 168 en 169.*

## SOMMAIRE

## INHOUD

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Justice*

22 AVRIL 2003. — Loi modifiant les articles 357 et 362 du Code judiciaire, p. 25156.

#### *Service public fédéral Finances*

3 MAI 2003. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002, p. 25157.

#### *Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement et Service public fédéral Intérieur*

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 février 2003 portant la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lesquels des bureaux de vote sont constitués, p. 25162.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal approuvant le quatrième addendum à la 4<sup>e</sup> édition de la Pharmacopée européenne intitulé « addendum 4.4 », p. 25163.

15 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel interdisant la mise sur le marché et l'utilisation des sprays imperméabilisants « Protector Anti-Rain » et « Marla Anti-Rain » de la firme Comforta, p. 25167.

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

22 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de artikelen 357 en 362 van het *Gerechtelijk Wetboek*, bl. 25156.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002, bl. 25157.

#### *Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 2003 tot vaststelling van de lijst van diplomatieke en consulaire beroepsposten waar stembureaus worden opgericht, bl. 25162.

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het vierde addendum bij de 4<sup>e</sup> uitgave van de Europese Farmacopée, getiteld « addendum 4.4 », bl. 25163.

15 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot het verbieden van het op de markt brengen en het gebruik van « Protector Anti-Rain » en « Marla Anti-Rain » sprays van de firma Comforta, bl. 25167.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

4 AVRIL 2003. — Décret contenant des ajustements technico-budgétaires dans le cadre de l'aide accordée suite aux inondations de fin d'année 2002-2003, p. 25168.

4 AVRIL 2003. — Décret modifiant le décret du 17 décembre 1997 relatif aux pensions de retraite allouées aux agents définitifs et admis au stage de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution d'Eau) et aux pensions de survie allouées aux ayants droit de ces membres du personnel, p. 25169.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles et intégrales relatives aux installations de nettoyage à sec de vêtements, linge et autres textiles, p. 25170.

10 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant, pour l'année 2003, la somme à attribuer au Fonds spécial de l'aide sociale et la répartition entre la part revenant à la Communauté germanophone et celle destinée aux C.P.A.S. des communes francophones de la Région wallonne, p. 25191.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

4 APRIL 2003. — Decreet houdende begrotingstechnische aanpassingen in het licht van de bijstandsverlening ingevolge de watersnood van de jaarwende 2002-2003, bl. 25167.

4 APRIL 2003. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 17 december 1997 betreffende de rustpensioenen toegekend aan de vastbenoemde en tot de stage toegelaten personeelsleden van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en betreffende de overlevingspensioenen toegekend aan de rechtverkrijgenden van die personeelsleden, bl. 25169.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de sectorale en integrale voorwaarden betreffende de installaties voor de chemische reiniging van kledij, was en andere textiel, bl. 25184.

10 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling, voor het jaar 2003, van het aan het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn toe te kennen bedrag en tot vaststelling van het aandeel dat aan de Duitstalige Gemeenschap toekomt alsook van het aandeel voor de O.C.M.W.'s van de Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest, bl. 25193.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der Anlagen zur Trockenreinigung von Bekleidung, Wäsche und sonstigen Textilien, S. 25177.

10. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Betrags, der dem Sonderfonds für Sozialhilfe zugeteilt werden soll, und zur Aufteilung in den für die Deutschsprachige Gemeinschaft bestimmten Anteil und den für die öffentlichen Sozialhilfzentren der Französischsprachigen Gemeinden der Wallonischen Region bestimmten Anteil für das Jahr 2003, S. 25192.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

11 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant deuxième modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2002 portant le statut administratif et pécuniaire du personnel opérationnel du SIAMU, p. 25194.

11 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation de l'audit interne au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 25197.

5 MAI 2003. — Arrêté ministériel fixant les conditions médicales d'aptitude exigées pour les grades de pompier et d'officier-chef des interventions adjoint au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 25199.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot tweede wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH, bl. 25194.

11 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot organisatie van de interne audit in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 25197.

5 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de medische vereisten inzake geschiktheid voor de graden van brandweerman en Officier Adjunct Interventiechef bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, bl. 25199.

*Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale*

20 FEVRIER 2003. — Arrêté 2002/870 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies, p. 25200.

**Autres arrêtés***Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles. Institut royal du Patrimoine artistique. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. Institut royal des Sciences naturelles de Belgique. Nominations, p. 25202.

**Avis officiels***Cour d'arbitrage*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 25206.

*Schiedshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 25206.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection de pompiers (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 25207.

Sélection de secrétaires (m/f) (niveau B1), d'expression néerlandaise, avec connaissance suffisante du français pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 25207.

Sélection de commis-dactylographes-téléphonistes (m/f) (niveau C), d'expression française, avec connaissance suffisante du néerlandais pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 25208.

Sélection d'aides-techniciens (m/f) (niveau C), d'expression française, avec connaissance suffisante du néerlandais pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 25208.

*Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 FEBRUARI 2003. — Besluit 2002/870 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten actief op het gebied van het druggebruik, bl. 25201.

**Andere besluiten***Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden. Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. Benoemingen, bl. 25202.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

Personeel. Functiewijziging, bl. 25202. — Welzijnszorg, bl. 25203.

*Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 25204.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Ruimtelijke ordening, bl. 25205.

**Officiële berichten***Arbitragehof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 25206.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Selectie van Nederlandstalige brandweermannen (m/v) (rang D1) voor de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, bl. 25207.

Selectie van Nederlandstalige secretarissen (m/v) (niveau B1) met voldoende kennis van het Frans voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 25207.

Selectie van Nederlandstalige klerken - typisten - telefonisten (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Frans voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 25208.

Selectie van Franstalige hulp-technici (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Nederlands voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 25208.

*Service public fédéral Finances*

Administration de la trésorerie. Caisse des Dépôts et Consignations, p. 25209. — Publications faites en exécution de l'article 38 de l'arrêté royal du 24 août 1939, p. 25211.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Service public fédéral Justice*

Comité consultatif de Bioéthique. Communication. Appel aux candidats pour un détachement, p. 25212.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van de Thesaurie. Deposito- en Consignatiekas, bl. 25209. Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38 van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939, bl. 25211.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federale Overheidsdienst Justitie*

Raadgevend Comité voor Bio-ethiek. Mededeling. Oproep tot kandidaten voor detachering, bl. 25212.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Stedenbouwkundige verordening. Ruimtes voor stockeren van selectief afval, bl. 25213.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

Unterrichtswesen. Auswahlverfahren zur Gewährung einesurlaubes wegen eines Auftrags im Interesse des Unterrichtswesens für pädagogische Inspektoren-Berater, S. 25214. — Schatzamt. Monatliche Kassenlage. Kassenlage am 28. Februar 2003, S. 25216.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de la trésorerie. Situation au 31 juillet 2002, p. 25219. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de la trésorerie. Situation au 31 août 2002, p. 25221. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de la trésorerie. Situation au 30 septembre 2002, p. 25223. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de la trésorerie. Situation au 31 octobre 2002, p. 25225. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de la trésorerie. Situation au 30 novembre 2002, p. 25227. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de la trésorerie. Situation au 31 décembre 2002, p. 25229.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Administratie der Financiën. Comptabiliteit - Thesaurie. Maandelijksche schatkisttoestand. Toestand op 31 juli 2002, bl. 25219. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit - Thesaurie. Maandelijksche schatkisttoestand. Toestand op 31 augustus 2002, bl. 25221. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit - Thesaurie. Maandelijksche schatkisttoestand. Toestand op 30 september 2002, bl. 25223. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit - Thesaurie. Maandelijksche schatkisttoestand. Toestand op 31 oktober 2002, bl. 25225. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit - Thesaurie. Maandelijksche schatkisttoestand. Toestand op 30 november 2002, bl. 25227. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit - Thesaurie. Maandelijksche schatkisttoestand. Toestand op 31 december 2002, bl. 25229.

**Ordres du jour**

Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 25231.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 25232 à 25312.**

**Agenda's**

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 25232 tot bl. 25312.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1809

[C — 2003/09408]

#### 22 AVRIL 2003. — Loi modifiant les articles 357 et 362 du Code judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 357 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 29 avril 1999 et modifié par les lois des 28 mars 2000 et 15 juin 2001, par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, et par la loi du 27 décembre 2002, est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Une prime est accordée aux magistrats qui ont justifié de la connaissance d'une autre langue que celle dans laquelle ils ont subi les examens du doctorat ou de la licence en droit, conformément à l'article 43quinquies la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, pour autant qu'ils soient nommés dans une juridiction où une partie au moins des magistrats sont, en vertu de la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire, tenus de justifier de la connaissance de plus d'une langue nationale.

Dans chaque juridiction, le nombre de magistrats auxquels une prime est accordée est limité, selon le cas, au nombre minimal ou au nombre prescrit par la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire par juridiction. L'attribution de la prime se fait sur base de l'ancienneté de service du magistrat dans la juridiction concernée.

La prime est due pour autant que le magistrat, visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> exerce réellement ses fonctions au sein de la juridiction où il est nommé ou remplit une mission au sein d'une juridiction où une partie au moins des magistrats sont, en vertu de la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire, tenus de justifier de la connaissance de plus d'une langue nationale.

Cette prime est également allouée au procureur fédéral et aux magistrats fédéraux qui ont justifié de la connaissance d'une autre langue que celle dans laquelle ils ont subi les examens du doctorat ou de la licence en droit, conformément à l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Le montant mensuel de la prime est fixé à :

— 281,98 EUR pour les magistrats qui ont justifié de la connaissance orale active et passive et de la connaissance écrite active et passive de l'autre langue;

— 216,91 EUR pour les magistrats qui ont justifié de la connaissance orale active et passive et de la connaissance écrite passive de l'autre langue.

La prime est liquidée en même temps que le traitement.

**Art. 3.** A l'article 362, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 29 avril 1999, les mots « §§ 2 et 3 » sont remplacés par les mots « §§ 2 à 4 ».

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2003.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1809

[C — 2003/09408]

#### 22 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de artikelen 357 en 362 van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 28 maart 2000 en 15 juni 2001, bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, en bij de wet van 27 december 2002, wordt aangevuld met een § 4, luidende :

« § 4. Een premie wordt toegekend aan de magistraten die de kennis hebben bewezen van een andere taal dan die waarin zij de examens van het doctoraat of van de licentie in de rechten hebben afgelegd, overeenkomstig artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, voorzover zij benoemd zijn in een rechtscollege waar tenminste een gedeelte van de magistraten krachtens de wetgeving op het gebruik der talen in gerechtszaken het bewijs moet leveren van de kennis van meer dan één landstaal.

Per rechtscollege is het aantal magistraten aan wie een premie wordt toegekend beperkt, al naargelang van het geval, tot het minimumaantal of het aantal zoals voorgeschreven door de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. De toekenning van de premie gebeurt op basis van de dienstanciënniteit van de magistraat binnen het betrokken rechtscollege.

De premie is uitsluitend verschuldigd wanneer de in het eerste lid bedoelde magistraat zijn ambt daadwerkelijk uitoefent in het rechtscollege waar hij benoemd is of hij een opdracht vervult in een rechtscollege waar tenminste een gedeelte van de magistraten krachtens de wetgeving op het gebruik der talen in gerechtszaken het bewijs moet leveren van de kennis van meer dan één landstaal.

Deze premie wordt eveneens toegekend aan de federale procureur en de federale magistraten die de kennis hebben bewezen van een andere taal dan die waarin zij de examens van het doctoraat of van de licentie in de rechten hebben afgelegd, overeenkomstig artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Het maandbedrag van de premie wordt vastgesteld op :

— 281,98 EUR voor de magistraten die het bewijs geleverd hebben van de actieve en passieve mondelinge en van de actieve en passieve schriftelijke kennis van de andere taal;

— 216,91 EUR voor de magistraten die het bewijs geleverd hebben van de actieve en passieve mondelinge kennis en van de passieve schriftelijke kennis van de andere taal.

De premie wordt tegelijk met de wedde vereffend.

**Art. 3.** In artikel 362, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999, worden de woorden « §§ 2 en 3 » vervangen door de woorden « §§ 2 tot 4 ».

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking op 1 december 2003.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN



## Note

(1) *Références parlementaires.*

*Documents de la Chambre des représentants :*

50-2310 - 2002/2003 :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat

*Compte rendu intégral* : 20 mars 2003.

*Documents du Sénat :*

2-1557 - 2002/2003 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

*Annales du Sénat* : 3 avril 2003.

## Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen.*

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

50-2310 - 2002/2003 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendement.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergaderingen en overgezonden aan de Senaat

*Integraal Verslag* : 20 maart 2003.

*Stukken van de Senaat :*

2-1557 - 2002/2003 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

*Handelingen van de Senaat* : 3 april 2003.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 1810

[C - 2003/03280]

**3 MAI 2003. — Arrêté royal  
fixant la date d'entrée en vigueur des articles 128 et 129  
de la loi-programme du 2 août 2002**

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objectif de fixer la date d'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002 (dénommée la loi-programme ci-après) qui organisent un régime d'incitation fiscale à l'investissement dans la production d'œuvres audiovisuelles.

**I. Introduction**

Le régime fiscal dont le présent arrêté royal assure l'entrée en vigueur est organisé par le titre V, chapitre II (articles 128 et 129) de la loi-programme, insérant notamment un article 194ter dans le Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) en vue de favoriser la production d'œuvres audiovisuelles belges agréées.

**II. Description du régime**

Ce régime prévoit l'exonération des bénéfices imposables des sociétés résidentes et des établissements belges de sociétés non-résidentes, autres que des sociétés ou établissements de production audiovisuelle, à concurrence de 150 p.c. des sommes effectivement versées en exécution d'une convention-cadre dans la production d'une œuvre audiovisuelle belge agréée. Les sommes peuvent être versées soit sous forme de prêts, soit pour l'acquisition de droits liés à la production et à l'exploitation de l'œuvre audiovisuelle, en exécution de la convention-cadre.

L'œuvre audiovisuelle belge agréée est définie par l'article 194ter, CIR 92, inséré par l'article 128 de la loi-programme, comme un long métrage de fiction, documentaire ou d'animation, destiné à une exploitation cinématographique, une collection télévisuelle d'animation, un programme télévisuel documentaire et agréé par les services compétents de la Communauté concernée comme œuvre européenne telle que définie par la directive « Télévision sans frontières » du 3 octobre 1989 (89/552/EEC), amendée par la directive 97/36/EC du 30 juin 1997 et ratifiée par la Communauté française le 4 janvier 1999, la Communauté flamande le 25 janvier 1995 et la Région bruxelloise le 30 mars 1995 pour laquelle les dépenses de production et d'exploitation, effectuées en Belgique dans un délai maximum de 18 mois à partir de la date de conclusion de la convention-cadre destinée à la production d'une œuvre audiovisuelle, s'élèvent au minimum à 150 p.c. des sommes globales affectées en principe, autrement que sous la forme de prêts, à l'exécution d'une convention-cadre en exonération des bénéfices.

Le total des sommes affectées sous forme de prêt est limité à 40 p.c. des sommes affectées à l'exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices.

L'exonération est limitée à 50 p.c. des bénéfices de la période imposable ou 750.000 EUR dans le chef de la société résidente ou de l'établissement belge d'une société non-résidente qui revendique l'exonération.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 1810

[C - 2003/03280]

**3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van  
inwerkingtreding van de artikelen 128 en 129 van de programma-  
wet van 2 augustus 2002**

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij aan Uwe Majesteit ter ondertekening voorleggen, heeft als oogmerk, de datum van inwerkingtreding vast te stellen van de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 (hierna de programmawet), welke voorziet in een fiscaal stelsel ter bevordering van de investering in de productie van audiovisuele werken.

**I. Inleiding**

Het fiscaal stelsel waarvan dit koninklijk besluit de inwerkingtreding verzekert, is geregeld in titel V, hoofdstuk II (artikelen 128 en 129) van de programmawet, welke een artikel 194ter invoegt in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) teneinde de productie van erkende Belgische audiovisuele werken te bevorderen.

**II. Beschrijving van het stelsel**

Dit stelsel voorziet in de vrijstelling van de belastbare winst van de binnenlandse vennootschappen en de Belgische inrichtingen van buitenlandse vennootschappen, niet zijnde de vennootschappen of inrichtingen voor de productie van audiovisuele werken, ten belope van 150 pct. van de effectief gestorte sommen in uitvoering van een raamovereenkomst voor de productie van een erkend Belgisch audiovisueel werk. De sommen kunnen ter uitvoering van de raamovereenkomst worden gestort, hetzij onder de vorm van leningen, hetzij voor het verwerven van rechten verbonden aan de productie en de exploitatie van het audiovisueel werk.

Het erkend Belgisch audiovisueel werk wordt overeenkomstig artikel 194ter, WIB 92, ingevoegd bij artikel 128 van de programmawet, gedefinieerd als een langspeelfilm, een documentaire of een animatiefilm bestemd om in de bioscoop te worden vertoond, een animatieserie of een documentaire voor televisie en die door de bevoegde diensten van de betrokken Gemeenschap zijn erkend als Europees werk zoals bedoeld in de richtlijn "Televisie zonder grenzen" van 3 oktober 1989 (89/552/EG), gewijzigd bij richtlijn 97/36/EG van 30 juni 1997 en bekrachtigd door de Franse Gemeenschap op 4 januari 1999, door de Vlaamse Gemeenschap op 25 januari 1995 en door het Brussels Gewest op 30 maart 1995 waarvoor de productie- en exploitatiekosten die in België werden gedaan binnen een periode van ten hoogste 18 maanden vanaf de datum van afsluiting van de raamovereenkomst voor de productie van een audiovisueel werk, ten minste 150 pct. belopen van de totale sommen niet zijnde onder de vorm van leningen die in beginsel zijn aangewend voor de uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst.

Het totaal van de aangewende sommen uit leningen is beperkt tot 40 pct. van de sommen die zijn aangewend in uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst.

De vrijstelling is beperkt tot 50 pct. van de winst van het belastbaar tijdperk of 750.000 EUR ten name van de binnenlandse vennootschap of de Belgische inrichting van een buitenlandse vennootschap die de vrijstelling verzoekt.

Le total des sommes effectivement versées en exécution de la convention-cadre en exonération des bénéficiaires par l'ensemble des sociétés résidentes et des établissements belges de sociétés non-résidentes qui ont conclu la convention-cadre destinée à la production de l'œuvre audiovisuelle belge agréée ne peut représenter plus de 50 p.c. du budget global des dépenses de l'œuvre audiovisuelle belge agréée.

L'article 194ter, § 4, CIR 92, énonce les conditions d'octroi et de maintien de l'exonération des bénéficiaires.

Une de ces conditions prévoit que les droits de créance et de propriété obtenus à l'occasion de la conclusion ou de l'exécution de la convention-cadre doivent rester affectés à l'exercice de l'activité professionnelle en Belgique de la société résidente ou de l'établissement belge qui a obtenu l'exonération (article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92).

Dans l'éventualité où une des conditions d'octroi et de maintien de l'immunitisation cesse d'être observée pendant un exercice comptable quelconque, les bénéficiaires antérieurement immunisés sont considérés comme des bénéficiaires obtenus au cours de cette période imposable.

### III. Adaptation liée au régime des aides d'Etat

La Belgique a notifié à la Commission européenne le régime mentionné ci-dessus conformément à l'article 88, paragraphe 3, du traité CE, dans le cadre du régime des aides d'Etat, par une lettre du 14 juin 2002 (dossier N 410/02).

Au terme de plusieurs échanges de lettres, les services de la Commission européenne ont fait savoir au gouvernement belge qu'ils peuvent dès à présent marquer leur accord de principe, suite à la notification précitée du 14 juin 2002, sur le régime d'aide à la production d'œuvres audiovisuelles belges agréées organisé par l'article 194ter, CIR 92, inséré par l'article 128 de la loi-programme, à l'exception toutefois de la condition susmentionnée de permanence de l'affectation professionnelle en Belgique des droits de créance et de propriété visée à l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92.

Les services de la Commission considèrent plus précisément que le régime fiscal organisé par l'article 194ter, CIR 92, peut être approuvé, sous condition de remplacer la disposition de l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92, par le dispositif suivant :

« 3<sup>o</sup> les droits de créance et de propriété obtenus à l'occasion de la conclusion ou de l'exécution de la convention-cadre ne peuvent être aliénés par l'investisseur avant la réalisation du produit fini qu'est l'œuvre audiovisuelle terminée (...); ».

Les services de la Commission européenne considèrent en effet que la condition d'incessibilité des droits contenue à l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92 constitue une entrave à l'exportation et est contraire à la libre circulation des capitaux, des biens et des services.

Une modification législative étant nécessaire afin d'assurer la conformité des dispositions concernées avec le point de vue de la Commission européenne mentionné ci-dessus, le gouvernement belge a estimé à ce stade que la condition formulée par les services de la Commission européenne pouvait être acceptée et il s'est engagé à cette fin à ce que les Chambres législatives modifient la condition prévue à l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92, à partir de l'entrée en vigueur fixée par le présent arrêté, soit dès l'exercice d'imposition 2004.

Pour répondre à l'avis du Conseil d'Etat, les services de la Commission ont estimé que les articles 128 et 129 de la loi-programme pouvaient entrer en vigueur pour l'exercice d'imposition 2004 à condition que le gouvernement belge d'engage à modifier le texte dans le sens indiqué ci-dessus. Cet engagement a été pris par le Gouvernement lors du Conseil des Ministres du 4 avril 2003 et porté à la connaissance de la Commission européenne.

Le gouvernement souhaite en effet prévenir dès à présent toute forme d'incertitude quant à la mise en œuvre effective du régime d'aide à la production d'œuvres audiovisuelles à partir de l'exercice d'imposition 2004 aux conditions et sous les réserves énoncées ci-avant, compte tenu que l'application du régime prévu par l'article 194ter, CIR 92, dès l'exercice d'imposition 2004, auquel se rattache la période imposable en cours, requiert préalablement la conclusion de conventions-cadre entre les sociétés et établissements belges investisseurs d'une part et les sociétés résidentes de production audiovisuelle d'autre part. Dès lors, les dispositions fixant l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme, doivent être portées à la connaissance des contribuables aussi rapidement que possible.

Het totaal van de daadwerkelijk gestorte sommen in uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst door het geheel van de binnenlandse vennootschappen en de Belgische inrichtingen van de buitenlandse vennootschappen die de raamovereenkomst hebben gesloten voor de productie van een erkend Belgisch audiovisueel werk, mag niet meer bedragen dan 50 pct. van het totale budget van de kosten voor het erkend Belgisch audiovisueel werk.

Artikel 194ter, § 4, WIB 92, somt de voorwaarden op inzake de toekenning en het behoud van de vrijstelling van de winst.

Eén van deze voorwaarden voorziet erin dat de schuldvorderingen en de eigendomsrechten die werden verkregen bij het afsluiten van de raamovereenkomst aangewend moeten blijven in de uitoefening van de beroepswerkzaamheid in België van de binnenlandse vennootschap of de Belgische inrichting van de buitenlandse vennootschap welke de vrijstelling heeft verkregen (artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92).

Voor het geval één van de voorwaarden inzake de toekenning en het behoud van de vrijstelling gedurende enig boekjaar niet wordt nageleefd, wordt de voorheen vrijgestelde winst als winst van dat belastbaar tijdperk aangemerkt.

### III. Aanpassing verbonden met het stelsel van staatssteun

België heeft het bovenvermelde stelsel bij de Europese Commissie aangemeld overeenkomstig artikel 88, lid drie, van het EG-Verdrag, in het kader van staatssteunmaatregelen, bij brief van 14 juni 2002 (dossier N 410/02).

Naar aanleiding van verschillende briefwisselingen hebben de diensten van de Europese Commissie aan de Belgische regering laten weten dat zij, als gevolg van de voormelde aanmelding van 14 juni 2002, vanaf heden hun principeakkoord kunnen hechten aan de steunmaatregel voor de productie van erkende audiovisuele werken, ingesteld bij artikel 194ter, WIB 92, ingevoegd bij artikel 128 van de programmawet, met uitzondering evenwel van de voornoemde permanentievoorwaarde voor de beroepsmatige aanwending in België van de schuldvorderingen en de eigendomsrechten vermeld in artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92.

De diensten van de Commissie zijn meer bepaald van oordeel dat het fiscaal stelsel dat door artikel 194ter, WIB 92, is ingesteld, kan worden goedgekeurd op voorwaarde dat de bepaling van artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92, door het volgende dispositief wordt vervangen :

« 3<sup>o</sup> de schuldvorderingen en de eigendomsrechten die werden verkregen bij het afsluiten of de uitvoering van de raamovereenkomst mogen door de investeerder niet worden vervoerd vóór de verwezenlijking van het afgewerkt product welke het afgewerkt audiovisueel werk is (...); ».

De diensten van de Europese Commissie zijn inderdaad van oordeel dat de voorwaarde van niet-overdraagbaarheid van de rechten zoals die is vervat in artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92, een hinderpaal vormt voor de uitvoer en in strijd is met het vrij verkeer van kapitalen, van goederen en van diensten.

Aangezien een wetwijziging vereist is om de overeenstemming van de betrokken bepalingen met het bovenvermelde standpunt van de Europese Commissie te verzekeren, is de Belgische regering in dit stadium van oordeel dat de voorwaarde zoals verwoord door de diensten van de Europese Commissie kon worden aanvaard en heeft zij zich er te dien einde toe verbonden dat de Wetgevende Kamers de voorwaarde voorzien in artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92, wijzigen vanaf de inwerkingtreding vastgesteld door dit besluit, hetzij vanaf aanslagjaar 2004.

Om in te gaan op het advies van de Raad van State hebben de diensten van de Commissie gemeend dat de artikelen 128 en 129 van de programmawet konden ingaan voor het aanslagjaar 2004 op voorwaarde dat de Belgische regering zich er toe verbindt de tekst te wijzigen in de hierboven aangehaalde zin. Die verbintenis werd door de Regering genomen op de Ministerraad van 4 april 2003 en ter kennis van de Europese Commissie gebracht.

De regering wenst immers vanaf heden iedere vorm van onzekerheid te voorkomen met betrekking tot het werkelijke in voege treden van de steunmaatregel voor de productie van audiovisuele werken met ingang van het aanslagjaar 2004 onder de voorwaarden en de voorbehouden die hiervoor zijn uiteengezet, rekening houdende dat de toepassing van het stelsel voorzien bij artikel 194ter, WIB 92, vanaf het aanslagjaar 2004, waarmee het lopende belastbaar tijdperk verbonden is, vooraf het sluiten van een raamovereenkomst vereist tussen de vennootschap en de Belgische inrichting – investeerder enerzijds en de binnenlandse vennootschappen voor de productie van audiovisuele werken anderzijds. De bepalingen tot vaststelling van de inwerkingtreding van de artikelen 128 en 129 van de programmawet moeten dan ook zo spoedig mogelijk ter kennis van de belastingplichtigen worden gebracht.



Par ailleurs, comme cela est mentionné dans son préambule, le présent arrêté royal n'offrirait aucun fondement juridique aux contribuables afin qu'ils puissent se prévaloir vis-à-vis de l'administration fiscale, ou devant les tribunaux nationaux, de l'application de la mesure d'aide fiscale organisée par l'article 194ter, CIR 92, pour laquelle la compatibilité avec le marché commun est subordonnée par les services de la Commission européenne à la condition de modification énoncée ci-dessus, si cette condition n'était pas effectivement respectée. En outre, une aide qui est octroyée malgré l'interdiction d'exécution de l'article 88, paragraphe 3, constitue une aide illégale que la Commission européenne est dans l'obligation de récupérer auprès des entreprises bénéficiaires (article 14 du Règlement du Conseil (CE) n° 659/99 du 22 mars 1999). En conséquence, seule la mesure modifiée conformément à la demande de la Commission européenne pourra, en pratique, être mise en exécution.

Ce qui précède implique concrètement qu'à défaut de la modification de l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92, dans le sens indiqué ci-dessus, l'incessibilité permanente des droits prévue par cette disposition mettrait le régime d'aide à la production d'œuvres audiovisuelles en infraction par rapport aux dispositions du droit communautaire. Toutefois, en cas de modification conforme aux engagements pris, la condition d'incessibilité actuelle céderait la place à une condition d'incessibilité temporaire prenant fin au moment de la réalisation du produit fini qu'est l'œuvre audiovisuelle terminée. Cette échéance surviendra en principe, compte tenu des délais de mise sur pied d'une convention-cadre et de réalisation d'une œuvre audiovisuelle visées par la loi, alors que le régime aura déjà été adapté ou amendé par les Chambres législatives en fonction de l'engagement pris.

Sous ces réserves, il est proposé de fixer immédiatement l'entrée en vigueur de l'ensemble des dispositions introduites par les articles 128 et 129 de la loi-programme.

Contrairement à ce qui dit le Conseil d'Etat, l'arrêté royal ne corrige pas l'article 194ter mais a pour objet, comme la loi programme du 2 août 2002 le prévoit, de faire entrer en vigueur les articles 128 et 129 de la loi précitée.

Dès lors, le présent arrêté prévoit que les articles 128 et 129 de la loi-programme entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2004.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

AVIS 35.336/4  
DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 avril 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant la date d'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002", a donné le 16 avril 2003 l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Zoals overigens reeds vermeld in de inleidende beschouwingen van dit koninklijk besluit, verleent het aan de belastingplichtige geen rechtsgrond om zich ten aanzien van de belastingadministratie of de nationale rechtbanken te kunnen beroepen op de toepassing van steunmaatregelen ingesteld bij artikel 194ter, WIB 92, waarvoor de verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt door de diensten van de Europese Commissie is afhankelijk gemaakt van de hierboven vermelde voorwaarde tot aanpassing, indien deze voorwaarde niet daadwerkelijk is nageleefd. Bovendien is steun die ondanks het uitvoeringsverbod van artikel 88, lid drie, wordt toegekend, onrechtmatige steun welke de Europese Commissie verplicht is bij de begunstigde ondernemingen terug te vorderen (artikel 14 van de Verordening van de Raad (EG) nr. 659/99 van 22 maart 1999). Bijgevolg zal enkel de overeenkomstig het verzoek van de Europese Commissie gewijzigde maatregel, in de praktijk uitvoering kunnen vinden.

Hetgeen voorafgaat, impliceert concreet dat bij gebrek aan wijziging van het artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92, in de zin zoals hierboven vermeld, de permanente niet-overdraagbaarheid van de rechten voorzien in deze bepaling, het stelsel inzake steun aan de productie van audiovisuele werken in overtreding zou brengen met de bepalingen van het gemeenschapsrecht. Evenwel, in geval van wijziging in overeenstemming met de aangegane verbintenissen, zou de huidige voorwaarde inzake niet-overdraagbaarheid plaats moeten ruimen voor een voorwaarde inzake tijdelijke niet-overdraagbaarheid welke een einde zal nemen op het ogenblik van de realisatie van het afgewerkt product welke het afgewerkte audiovisueel werk is. Rekening houdende met de termijnen inzake het opstellen van een raamovereenkomst en de realisatie van een audiovisueel werk als bedoeld door de wet zal deze vervaldatum in principe plaatsvinden op een ogenblik dat het stelsel reeds zal zijn aangepast of gewijzigd door de Wetgevende Kamers in functie van de aangegane verbintenissen.

Onder deze voorbehouden, wordt voorgesteld om de inwerkingtreding van het geheel van de bepalingen ingevoerd door de artikelen 128 en 129 van de programmawet onmiddellijk vast te stellen.

In tegenstelling tot wat de Raad van State zegt, verbetert het koninklijk besluit niet artikel 194ter, maar beoogt het, zoals de programmawet van 2 augustus 2002 het voorziet, de artikelen 128 en 129 van voormelde wet in werking te doen treden.

Dit besluit bepaalt dan ook dat de artikelen 128 en 129 van de programmawet in werking treden met ingang van het aanslagjaar 2004.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit  
de zeer eerbiedwaardige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

ADVIES 35.336/4  
VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 11 april door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002", heeft op 16 april 2003 het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Suivant l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Vu l'urgence motivée par le fait que :

— le présent projet d'arrêté a pour objet de régler l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002;

— les articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002 visent à encourager la production d'œuvres audiovisuelles belges agréées;

— les articles 128 et 129 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2004;

— il importe donc, pour éviter toute forme d'incertitude quant à la mise en œuvre du régime d'aide à la production d'œuvres audiovisuelles à partir de l'exercice d'imposition 2004 et pour permettre l'application effective de ce régime impliquant l'accomplissement d'actes préparatoires dès la période imposable en cours se rattachant à l'exercice d'imposition 2004, que les dispositions fixant l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002, soient portées à la connaissance des contribuables aussi rapidement que possible. »

Le Conseil d'Etat, section de Législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

Compte tenu du très bref délai qui lui est imparti et du nombre d'affaires qui lui sont soumises en urgence, le Conseil d'Etat se limite aux observations qui suivent.

En vertu de l'article 207 de la loi-programme du 2 août 2002, le Roi a le pouvoir de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date de l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 (notamment) de ladite loi.

Toutefois, selon les termes du rapport au Roi, annexé à l'arrêté royal en projet, qui fixe la date d'entrée en vigueur des articles précités, les services de la Commission européenne considèrent que l'article 194<sup>ter</sup>, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, CIR 92, doit être remplacé par une autre disposition pour que la condition d'incessibilité des droits qui y est contenue, ne constitue pas une entrave à l'exportation, entrave qui serait contraire à la libre circulation des capitaux, des biens et des services.

Le dossier communiqué au Conseil d'Etat ne fait pas apparaître que la décision finale de la Commission a été prise.

Par ailleurs, c'est aux Chambres législatives qu'il appartiendra de modifier l'article 194<sup>ter</sup>, précité, sur le point de droit contesté par la Commission et d'apprécier, le cas échéant, si cette disposition doit être maintenue à la lumière des modifications proposées par la Commission.

A ce double titre, l'adoption d'un arrêté royal déterminant la date d'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002 est, pour l'instant, prématurée; il convient d'attendre la décision finale de la Commission et les conséquences que le législateur en tirera quant au sort du régime d'incitation fiscale à l'investissement dans la production d'œuvres audiovisuelles. Le Gouvernement ne saurait, en effet, anticiper sur les choix que fera le législateur dans ce domaine qui relève de ses prérogatives constitutionnelles en matière fiscale et budgétaire (1).

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« Vu l'urgence motivée par le fait que :

— le présent projet d'arrêté a pour objet de régler l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002;

— les articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002 visent à encourager la production d'œuvres audiovisuelles belges agréées;

— les articles 128 et 129 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2004;

— il importe donc, pour éviter toute forme d'incertitude quant à la mise en œuvre du régime d'aide à la production d'œuvres audiovisuelles à partir de l'exercice d'imposition 2004 et pour permettre l'application effective de ce régime impliquant l'accomplissement d'actes préparatoires dès la période imposable en cours se rattachant à l'exercice d'imposition 2004, que les dispositions fixant l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002, soient portées à la connaissance des contribuables aussi rapidement que possible. »

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaalt de Raad van State, afdeling Wetgeving, zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Gelet op de zeer korte termijn die de Raad van State is toegemeten en op het grote aantal zaken dat hem met verzoek om spoedbehandeling is voorgelegd, beperkt hij zich tot het maken van de volgende opmerkingen.

Krachtens artikel 207 van de programmawet van 2 augustus 2002 heeft de Koning de bevoegdheid om bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de datum van de inwerkingtreding te bepalen van de artikelen 128 en 129 (onder andere) van de voornoemde wet.

Volgens de bewoordingen van het verslag aan de Koning dat gevoegd is bij het ontworpen koninklijk besluit, waarin de datum van inwerkingtreding van de voornoemde artikelen bepaald wordt, zijn de diensten van de Europese Commissie evenwel van oordeel dat artikel 194<sup>ter</sup>, § 4, eerste lid, 3°, WIB 92, vervangen moet worden door een andere bepaling zodat de voorwaarde van niet-overdraagbaarheid van de rechten die daarin vervat is geen hinderpaal vormt voor de uitvoer, welke hinderpaal in strijd zou zijn met het vrij verkeer van kapitalen, van goederen en van diensten.

Uit het dossier dat aan de Raad van State is overgelegd, blijkt niet dat de Commissie een eindbeslissing genomen heeft.

Het komt overigens de Wetgevende Kamers toe het voornoemde artikel 194<sup>ter</sup> te wijzigen wat betreft het door de Commissie bestreden rechtspunt en in voorkomend geval te oordelen of die bepaling behouden moet worden in het licht van de wijzigingen die door de Commissie worden voorgesteld.

Om die dubbele reden is de goedkeuring van een koninklijk besluit dat de datum van inwerkingtreding bepaalt van de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 vooralsnog voorbarig; er behoort gewacht te worden op de eindbeslissing van de Commissie en op de gevolgen die er door de wetgever uit zullen worden getrokken wat betreft de fiscale aanmoedigingsregeling met betrekking tot de investering op het vlak van de productie van audiovisuele werken. De Regering kan immers niet vooruitlopen op de keuzes die de wetgever in dat domein zal maken, welk domein valt binnen zijn grondwettelijke prerogatieven die verband houden met de belasting- en begrotingsmaterie (1).

Au demeurant, la loi-programme du 2 août 2002 n'a pas habilité le Roi à corriger provisoirement des mesures fiscales contraires au Traité de Rome.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre.

MM. :

P. Vandernoot, J. Jaumotte, conseillers d'Etat.

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été rédigé par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été présentée par M. P. Brouwers, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

#### Notes

(1) L'effet direct reconnu à certaines dispositions du droit européen ne dispense pas les autorités compétentes des Etats membres de l'obligation de s'abstenir d'adopter des mesures qui violeraient le droit communautaire, au motif que leurs effets seraient "arrêtés" en raison de la primauté du droit européen, selon les termes de l'arrêt de la Cour de cassation du 27 mai 1971 (arrêt Le Ski).

### 3 MAI 2003. — Arrêté royal

#### fixant la date d'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 août 2002, notamment les articles 128, 129 et 207;

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment les articles 194ter et 416;

Vu la notification par la Belgique à la Commission européenne, par lettre du 14 juin 2002 (dossier N 410/02), du Titre V. – Finances, Chapitre II. – Tax-Shelter, du projet de loi-programme (articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002) conformément à l'article 88, paragraphe 3, du traité CE;

Vu l'accord de principe donné par les services de la Commission européenne, suite à la notification précitée du 14 juin 2002, sur la mesure d'aide à la production d'œuvres audiovisuelles organisée par l'article 194ter, CIR 92, inséré par l'article 128 de la loi-programme du 2 août 2002, à l'exception de la condition de permanence de l'affectation professionnelle en Belgique des droits de créance et de propriété visée à l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92;

Vu que le présent arrêté royal a pour objet de fixer l'entrée en vigueur intégrale de l'article 194ter, CIR 92;

Vu l'article 14 du Règlement du Conseil (CE) n° 659/99 du 22 mars 1999 en vertu duquel le présent arrêté royal n'offrirait aucun fondement juridique aux contribuables pour pouvoir se prévaloir vis-à-vis de l'administration fiscale ou devant les tribunaux nationaux de l'application de la mesure d'aide fiscale organisée par l'article 194ter, CIR 92, pour laquelle la compatibilité avec le marché commun est subordonnée par les services de la Commission européenne à une condition d'adaptation de la disposition prévue à l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92, si cette condition n'était pas respectée, et vu qu'une aide qui est octroyée malgré l'interdiction d'exécution de l'article 88, paragraphe 3, constitue une aide illégale que la Commission européenne est dans l'obligation de récupérer auprès des entreprises bénéficiaires;

Vu que l'article 194ter, CIR 92 peut, sous ces réserves, dès lors entrer en vigueur immédiatement moyennant l'engagement donné par la Belgique aux services de la Commission européenne de faire adopter par les Chambres législatives un projet de loi visant à modifier la condition prévue à l'article 194ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, CIR 92, à partir de l'entrée en vigueur fixée par le présent arrêté;

Voorts heeft de programmawet van 2 augustus 2002 de Koning niet gemachtigd om fiscale maatregelen die strijdig zijn met het Verdrag van Rome voorlopig te verbeteren.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter.

De heren :

P. Vandernoot, J. Jaumotte, staatsraden.

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer P. Brouwers, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

#### Nota's

(1) De directe werking die sommige bepalingen van het Europees recht hebben, ontslaat de bevoegde instanties van de lid-Staten niet van de verplichting om geen maatregelen aan te nemen die in strijd zijn met het communautaire recht op de grond dat de werking van die maatregelen zou worden stopgezet vanwege het feit dat het Europees recht primeert, volgens de bewoordingen van het arrest van het Hof van Cassatie van 27 mei 1971 (arrest Le Ski).

### 3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 2 augustus 2002, inzonderheid op de artikelen 128, 129 en 207;

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op de artikelen 194ter en 416;

Gelet op de aanmelding door België bij de Europese Commissie van Titel V. – Financiën, Hoofdstuk II. – Tax-Shelter, van het ontwerp van programmawet (artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002) overeenkomstig artikel 88, lid drie, van het EG-verdrag bij brief van 14 juni 2002 (dossier N 410/02);

Gelet op het principeakkoord gegeven door de diensten van de Europese Commissie als gevolg van de voormelde aanmelding van 14 juni 2002, op de steunmaatregel voor de productie van audiovisuele werken ingesteld bij artikel 194ter, WIB 92, ingevoegd bij artikel 128 van de programmawet van 2 augustus 2002, met uitzondering van de permanentievoorwaarde voor de beroepsmatige aanwending in België van de schuldvorderingen en de eigendomsrechten vermeld in artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92;

Gelet dat dit koninklijk besluit als voorwerp heeft de volledige inwerkingtreding van artikel 194ter, WIB 92 vast te stellen;

Gelet op artikel 14 van de Verordening van de Raad (EG) nr. 659/99 van 22 maart 1999 waardoor dit koninklijk besluit aan de belastingplichtigen geen rechtsgrond zou bieden om zich ten aanzien van de belastingadministratie of de nationale rechtbanken te kunnen beroepen op de toepassing van de fiscale steunmaatregel ingesteld door artikel 194ter, WIB 92, waarvoor de diensten van de Europese Commissie de verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt afhankelijk maken van een voorwaarde tot aanpassing van de bepaling voorzien in artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92, indien deze voorwaarde niet is nageleefd, en dat steun die ondanks het uitvoeringsverbod van artikel 88, lid drie, wordt toegekend, onrechtmatige steun uitmaakt welke de Europese Commissie verplicht is bij de begunstigde ondernemingen terug te vorderen;

Gelet dat artikel 194ter, WIB 92, met die voorbehouden, dan ook onmiddellijk in werking kan treden op voorwaarde dat België zich bij de Europese Commissie ertoe verbindt een ontwerp van wet tot wijziging van de in artikel 194ter, § 4, eerste lid, 3<sup>o</sup>, WIB 92 voorziene voorwaarde door de Wetgevende Kamers te doen aannemen vanaf de datum van inwerkingtreding vastgesteld door dit besluit;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 avril 2003;

Vu l'urgence motivée par le fait que :

— le présent arrêté a pour objet de régler l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002;

— les articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002 visent à encourager la production d'oeuvres audiovisuelles belges agréées;

— les articles 128 et 129 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2004;

— il importe donc, pour éviter toute forme d'incertitude quant à la mise en œuvre du régime d'aide à la production d'oeuvres audiovisuelles à partir de l'exercice d'imposition 2004 aux conditions énoncées ci-avant et pour permettre l'application effective de ce régime impliquant l'accomplissement d'actes préparatoires dès la période imposable en cours se rattachant à l'exercice d'imposition 2004, que les dispositions fixant l'entrée en vigueur des articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002, soient portées à la connaissance des contribuables aussi rapidement que possible;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 avril, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 128 et 129 de la loi-programme du 2 août 2002 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2004.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2004.

**Art. 3.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi-programme du 2 août 2002, *Moniteur belge* du 29 août 2002 (2<sup>e</sup> édition), err. 4 octobre 2002, 13 novembre 2002 (2<sup>e</sup> édition) et 7 avril 2003 (2<sup>e</sup> édition).

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, loi du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 4 april 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat :

— dit besluit als voorwerp heeft de inwerkingtreding van de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 te regelen;

— de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 de bevordering van de productie van erkende Belgische audiovisuele werken tot doel hebben;

— de artikelen 128 en 129 in werking treden met ingang van het aanslagjaar 2004;

— het noodzakelijk is, teneinde iedere vorm van onzekerheid te vermijden met betrekking tot het in voege treden van de steunmaatregel voor de productie van audiovisuele werken met ingang van het aanslagjaar 2004 onder de hiervoor vermelde voorwaarden en teneinde de werkelijke toepassing van dit stelsel mogelijk te maken hetgeen het vervullen van voorbereidende handelingen inhoudt vanaf het lopende belastbaar tijdperk verbonden aan het aanslagjaar 2004, dat de bepalingen die de inwerkingtreding van de artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 vaststellen, zo spoedig mogelijk ter kennis van de belastingplichtigen worden gebracht;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 april, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De artikelen 128 en 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 treden in werking met ingang van aanslagjaar 2004.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking met ingang van aanslagjaar 2004.

**Art. 3.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Programmawet van 2 augustus 2002, *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2002 (2<sup>e</sup> editie), err. 4 oktober 2002, 13 november 2002 (2<sup>e</sup> editie) en 7 april 2003 (2<sup>e</sup> editie).

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, wet van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1811

[C — 2003/15070]

**8 AVRIL 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 février 2003 portant la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lesquels des bureaux de vote sont constitués

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 180quinquies, inséré par la loi du 7 mars 2002, et 90 du Code électoral;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 4 juillet 1989 et 20 août 1996;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1811

[C — 2003/15070]

**8 APRIL 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 2003 tot vaststelling van de lijst van diplomatieke en consulaire beroepsposen waar stembureaus worden opgericht

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 180quinquies, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, en 90 van het Kieswetboek;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, van 4 juli 1989 en van 20 augustus 1996;



Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent de prendre les mesures nécessaires pour l'organisation pratique de l'élection législative fédérale qui doit avoir lieu au plus tard en juillet 2003;

Considérant que les ambassades et postes consulaires de carrière doivent disposer du temps nécessaire pour l'organisation matérielle du bureau de vote;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 14 février 2003 portant la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lesquels des bureaux de vote sont constitués est complété avec le poste diplomatique suivant : Luanda.

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend de noodzaak onverwijld de nodige maatregelen te treffen voor de praktische organisatie van de federale wetgevende verkiezingen die ten laatste in juli 2003 dienen te gebeuren;

Overwegende dat de diplomatieke posten en consulaire beroepspos-ten de nodige tijd moeten hebben om alle materiële voorbereidingen te treffen tot inrichting van een stembureau;

Op de voordracht van Onze Vice-Premier en Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 februari 2003 tot vaststelling van de lijst van diplomatieke en consulaire beroepspos-ten waar stembureaus worden opgericht wordt aangevuld met vol-gende diplomatieke post : Luanda.

**Art. 2.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 1812

[C — 2003/22446]

**4 AVRIL 2003.** — Arrêté royal approuvant le quatrième addendum à la 4<sup>e</sup> édition de la Pharmacopée européenne intitulé "addendum 4.4"

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juin 1969 portant approbation de la Convention relative à l'élaboration d'une Pharmacopée européenne, faite à Strasbourg le 22 juillet 1964;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 2001 approuvant la Pharmacopée européenne, 4<sup>e</sup> édition;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 2002 approuvant le premier addendum à la 4<sup>e</sup> édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.1";

Vu l'arrêté royal du 19 juin 2002 approuvant le deuxième addendum à la 4<sup>e</sup> édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.2";

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 2002 approuvant le troisième addendum à la 4<sup>e</sup> édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.3";

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient en vertu de l'alinéa (b) de l'article 1<sup>er</sup> de la Convention relative à l'élaboration d'une Pharmacopée européenne, de prendre sans retard les mesures nécessaires pour mettre au plus tôt en application les dispositions issues de la Résolution AP-CSP (02) 1 du Comité de Santé publique du Conseil de l'Europe (Accord partiel) afin de ne pas entraver la libre circulation des médicaments; que ces dispositions doivent être mises en application le 1<sup>er</sup> avril 2003, sauf mention contraire;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 1812

[C — 2003/22446]

**4 APRIL 2003.** — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het vierde addendum bij de 4<sup>e</sup> uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.4"

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juni 1969 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de samenstelling van een Europese Farmacopee, opgemaakt te Straatsburg op 22 juli 1964;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 2001 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, 4<sup>e</sup> uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 2002 tot goedkeuring van het eerste addendum bij de 4<sup>e</sup> uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.1";

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot goedkeuring van het twee addendum bij de 4<sup>e</sup> uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.2";

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 2002 tot goedkeuring van het derde addendum bij de 4<sup>e</sup> uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.3";

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat krachtens alinea (b) van artikel 1 van de Overeenkomst inzake de samenstelling van een Europese Farmacopee, onverwijld de nodige maatregelen dienen getroffen te worden om de beschikkingen die voortvloeien uit de Resolutie AP-CSP (02) 1 van het Volksgezondheidscomité van de Raad van Europa (Gedeeltelijk Akkoord) zo spoedig mogelijk toe te passen ten einde het vrije verkeer van geneesmiddelen niet te hinderen; dat deze beschikkingen van toepassing moeten gemaakt worden op 1 april 2003, behoudens anders vermeld;



Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les nouveaux textes, arrêtés par la Commission européenne de Pharmacopée, contenus dans le quatrième addendum de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne et énumérés ci-après, sont approuvés :

2.5.36. Indice d'anisidine  
Céfapirine sodique (1650)  
Colophane (1862)  
Copolymère basique de méthacrylate de butyle (1975)  
Fenouil amer (fruit de), huile essentielle de (1826)  
Lévométhadone (chlorhydrate de) (1787)  
Lin (huile de) vierge (1908)  
Magnésium (acétate de) tétrahydraté (2035)  
Nicotine (résinate de) (1792)  
Nifuroxazide (1999)  
Oxaliplatine (2017)  
Phénylmercure (acétate de) (2042)  
Plantain lancéolé (1884)  
Potassium (clavulanate de) dilué (1653)  
Proguanil (chlorhydrate de) (2002)  
Reine des prés (sommité fleurie de) (1868)  
Rilménidine (dihydrogénophosphate de) (2020)  
Sodium (propionate de) (2041)  
Squalane (1630)

**Art. 2.** Les textes révisés énumérés ci-après qui sont contenus dans le quatrième addendum de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne, sont approuvés et remplacent les textes correspondants précédemment publiés :

2.4.22. Composition en acides gras par chromatographie en phase gazeuse  
2.4.27. Métaux lourds dans les drogues végétales et dans les huiles grasses  
2.5.29. Dioxyde de soufre  
2.9.5. Uniformité de masse des préparations unidoses  
2.9.6. Uniformité de teneur des préparations unidoses  
5.1.3. Efficacité de la conservation antimicrobienne  
Granulés (0499)  
Poudres orales (1165)  
Préparations liquides pour application cutanée (0927)  
Préparations liquides pour usage oral (0672)  
Préparations ophtalmiques (1163)  
Préparations pour inhalation (0671)  
Benzylique (alcool) (0256)  
Bromhexine (chlorhydrate de) (0706)  
Carnauba (cire de) (0597)  
Chlortétracycline (chlorhydrate de) (0173)  
Cholestérol (0993)  
Colchicine (0758)  
Crosopovidone (0892)  
Déméclocycline (chlorhydrate de) (0176)  
Dextrine (1507)  
Diphénhydramine (chlorhydrate de) (0023)  
Doxycycline (hyclate de) (0272)  
Doxycycline monohydratée (0820)  
Estradiol (benzoate d') (0139)  
Estriol (1203)  
Ethosuximide (0764)

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De nieuwe teksten, vastgelegd door de Europese Farmacopeecommissie, vervat in het vierde addendum van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee en hierna opgesomd, zijn goedgekeurd :

2.5.36. Anisidinegetal  
Cefapirinenatrium (1650)  
Colofaan (1862)  
Butylmethacrylaatcopolymeer, basische (1975)  
Venkelvruchtolie, bittere (1826)  
Levomethadonhydrochloride (1787)  
Lijnolie, fijne (1908)  
Magnesiumacetaat tetrahydraat (2035)  
Nicotineresinaat (1792)  
Nifuroxazide (1999)  
Oxaliplatina (2017)  
Fenylmercuri-acetaat (2042)  
Smalbladige weegbree (1884)  
Kaliumclavulanaat, verdund (1653)  
Proguanilhydrochloride (2002)  
Koningin der velden, bloeiende top (1868)  
Rilmenidinediwaterstoffosfaat (2020)  
Natriumpropionaat (2041)  
Squalaan (1630)

**Art. 2.** De hierna opgesomde herziene teksten, vervat in het vierde addendum van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee, zijn goedgekeurd en vervangen de overeenstemmende voordien gepubliceerde teksten :

2.4.22. Vetzoursamenstelling met behulp van gaschromatografie  
2.4.27. Zware metalen in plantaardige stoffen en vette oliën  
2.5.29. Zwaveldioxide  
2.9.5. Gelijkmaticheid van massa van unidosispreparaten  
2.9.6. Gelijkmaticheid van gehalte van unidosispreparaten  
5.1.3. Doeltreffendheid van antimicrobiële bewaring  
Granulaten (0499)  
Poeders voor oraal gebruik (1165)  
Vloeistoffen voor cutaan gebruik (0927)  
Vloeistoffen voor oraal gebruik (0672)  
Oogpreparaten (1163)  
Inhalatiepreparaten (0671)  
Benzylalcohol (0256)  
Bromhexinehydrochloride (0706)  
Carnaubawas (0597)  
Chloortetracyclinehydrochloride (0173)  
Cholesterol (0993)  
Colchicine (0758)  
Crosopovidon (0892)  
Demeclocyclinehydrochloride (0176)  
Dextrine (1507)  
Difenhydraminehydrochloride (0023)  
Doxycyclinehyclaat (0272)  
Doxycycline monohydraat (0820)  
Estradiolbenzoaat (0139)  
Estriol (1203)  
Ethosuximide (0764)

Ethylcellulose (0822)  
 Foie de morue (huile de) (type A) (1192)  
 Foie de morue (huile de) (type B) (1193)  
 Germes de blé (huile de) raffinée (1379)  
 Isoconazole (1018)  
 Kétoconazole (0921)  
 Mannitol (0559)  
 Metformine (chlorhydrate de) (0931)  
 Nonoxinol 9 (1454)  
 Noscapine (0516)  
 Noscapine (chlorhydrate de) (0515)  
 Octoxinol 10 (1553)  
 Oxfendazole pour usage vétérinaire (1458)  
 Oxytétracycline (chlorhydrate d') (0198)  
 Oxytétracycline dihydratée (0199)  
 Paracétamol (0049)  
 Pentoxyvérine (hydrogénéocitrate de) (1621)  
 Phénylbutazone (0422)  
 Phosphate disodique anhydre (1509)  
 Sorbitol liquide (cristallisable) (0436)  
 Sorbitol liquide (non cristallisable) (0437)  
 Tétracycline (0211)  
 Tétracycline (chlorhydrate de) (0210)  
 Vincristine (sulfate de) (0749)  
 Warfarine sodique (0698)  
 Warfarine sodique clathrate (0699)  
 Vaccin inactivé de la grippe porcine (0963)  
 Préparations homéopathiques (1038)

**Art. 3.** Les textes corrigés énumérés ci-après qui sont contenus dans le quatrième addendum de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne sont approuvés et remplacent les textes correspondants précédemment publiés :

2.3.2. Identification des huiles grasses par chromatographie sur couche mince

2.9.3. Essai de dissolution des formes solides

Capsules (0016)  
 Comprimés (0478)  
 Dispositifs intraruminaux (1228)  
 Dispositifs transdermiques (1011)  
 Gommages à mâcher médicamenteuses (1239)  
 Poudres pour application cutanée (1166)  
 Préparations auriculaires (0652)  
 Préparations buccales (1807)  
 Préparations parentérales (0520)  
 Préparations rectales (1145)  
 Préparations vaginales (1164)  
 Aprotinine (0580)  
 Aprotinine (solution concentrée d') (0579)  
 Céfadroxil monohydraté (0813)  
 Céfazoline sodique (0988)  
 Copolymère d'acide méthacrylique et d'acrylate d'éthyle (1 :1) (1128)  
 Copolymère d'acide méthacrylique et d'acrylate d'éthyle (1 :1) (dispersion de) à 30 pour cent (1129)  
 Copolymère d'acide méthacrylique et de méthacrylate de méthyle (1 :1) (1127)  
 Copolymère d'acide méthacrylique et de méthacrylate de méthyle (1 :2) (1130)  
 Copovidone (0891)  
 Dexaméthasone (0388)

Ethylcellulose (0822)  
 Levertraanolie (type A) (1192)  
 Levertraanolie (type B) (1193)  
 Tarwekiemolie, fijne (1379)  
 Isoconazool (1018)  
 Ketoconazool (0921)  
 Mannitol (0559)  
 Metforminehydrochloride (0931)  
 Nonoxinol 9 (1454)  
 Noscapine (0516)  
 Noscapinehydrochloride (0515)  
 Octoxinol 10 (1553)  
 Oxfendazool voor diergeneeskundig gebruik (1458)  
 Oxytetracyclinehydrochloride (0198)  
 Oxytetracycline dihydraat (0199)  
 Paracetamol (0049)  
 Pentoxyverinewaterstofcitraat (1621)  
 Fenylbutazon (0422)  
 Natriummonowaterstoffosfaat, watervrij (1509)  
 Sorbitol, vloeibaar, kristalliseerbaar (0436)  
 Sorbitol, vloeibaar, niet-kristalliseerbaar (0437)  
 Tetracycline (0211)  
 Tetracyclinehydrochloride (0210)  
 Vincristinesulfaat (0749)  
 Warfarinenatrium (0698)  
 Warfarinenatrium clathraat (0699)  
 Geïnactiveerd griepvaccin voor varkens (0963)  
 Homeopathische preparaten (1038)

**Art. 3.** De hierna opgesomde verbeterde teksten die opgenomen zijn in het vierde addendum van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee zijn goedgekeurd en vervangen de overeenstemmende voordien gepubliceerde teksten :

2.3.2. Bepaling van de identiteit van vette oliën met behulp van dunnelaagchromatografie

2.9.3. Dissolutieproef voor vaste toedieningsvormen

Capsules (0016)  
 Tabletten (0478)  
 Intraruminale hulpmiddelen (1228)  
 Transdermale hulpmiddelen (1011)  
 Gemedicineerde kauwgom (1239)  
 Poeders voor cutaan gebruik (1166)  
 Oorpreparaten (0652)  
 Preparaten voor oromucosaal gebruik (1807)  
 Preparaten voor parenteraal gebruik (0520)  
 Preparaten voor rectaal gebruik (1145)  
 Preparaten voor vaginaal gebruik (1164)  
 Aprotinine (0580)  
 Aprotinine, sterke oplossing (0579)  
 Cefadroxil monohydraat (0813)  
 Cefazolinenatrium (0988)  
 Methacrylzuur - ethylacrylaat copolymeer (1 :1) (1128)  
 Methacrylzuur - ethylacrylaat copolymeer (1 :1), 30 procent dispersie (1129)  
 Methacrylzuur - methylmethacrylaat copolymeer (1 :1) (1127)  
 Methacrylzuur - methylmethacrylaat copolymeer (1 :2) (1130)  
 Copovidon (0891)  
 Dexamethason (0388)

Eau pour préparations injectables (0169)  
 Eau purifiée (0008)  
 Enalapril (maléate d') (1420)  
 Framycétine (sulfate de) (0180)  
 Glycéryle (trinitrate de), solution de (1331)  
 Hydroxyzine (chlorhydrate d') (0916)  
 Magnésium (hydroxyde de) (0039)  
 Naftidrofuryl (oxalate acide de) (1594)  
 Néomycine (sulfate de) (0197)  
 Ondansétron (chlorhydrate d') dihydraté (2016)  
 Oxytocine (0780)  
 Oxytocine (solution en vrac d') (0779)  
 Potassium (clavulanate de) (1140)  
 Propylène glycol (monopalmitostéarate de) (1469)  
 Ricin (huile de) hydrogénée (1497)  
 Ricin (huile de) vierge (0051)  
 Rifabutine (1657)  
 Simvastatine (1563)  
 Sodium (alendronate de) (1564)  
 Tramadol (chlorhydrate de) (1681)  
 Tribénoside (1740)  
 Triméthoprim (0060)

**Art. 4.** 1. Le titre du texte « 2.4.27. Nickel dans les huiles végétales hydrogénées » de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « 2.4.27. Métaux lourds dans les drogues végétales et dans les huiles grasses ».

**Art. 5.** Le titre du texte « 2.9.5. Uniformité de masse des préparations présentées en unités de prise » de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « 2.9.5. Uniformité de masse des préparations unidoses ».

**Art. 6.** Le titre du texte « 2.9.6. Uniformité de teneur des préparations présentées en unités de prise » de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « 2.9.6. Uniformité de teneur des préparations unidoses ».

**Art. 7.** Le titre du texte « Doxycycline » de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « Doxycycline monohydratée ».

**Art. 8.** Le titre du texte « Oxytétracycline » de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « Oxytétracycline dihydratée ».

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003 à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 11 novembre 2002.

**Art. 10.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
 de la Santé publique et de l'Environnement,  
 J. TAVERNIER

Water voor injecties (0169)  
 Gezuiverd water (0008)  
 Enalaprilmaleaat (1420)  
 Framycetinesulfaat (0180)  
 Glyceryltrinitraatoplossing (1331)  
 Hydroxyzinehydrochloride (0916)  
 Magnesiumhydroxide (0039)  
 Naftidrofurylwaterstofoxalaat (1594)  
 Neomycinesulfaat (0197)  
 Ondansetronhydrochloride dihydraat (2016)  
 Oxytocine (0780)  
 Oxytocine, bulkoplossing (0779)  
 Kaliumclavulanaat (1140)  
 Propyleenglycolmonopalmitostearaat (1469)  
 Gehydrogeneerde ricinusolie (1497)  
 Ricinusolie, fijne (0051)  
 Rifabutine (1657)  
 Simvastatine (1563)  
 Natriumalendronaat (1564)  
 Tramadolhydrochloride (1681)  
 Tribenoside (1740)  
 Trimethoprim (0060)

**Art. 4.** 1. De titel van de monografie « 2.4.27. Nikkel in gehydrogeneerde plantaardige oliën. » van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « 2.4.27. Zware metalen in plantaardige stoffen en vette oliën ».

**Art. 5.** De titel van de monografie « 2.9.5. Gelijkmaticheid van massa van preparaten voor enkelvoudige toediening » van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « 2.9.5. Gelijkmaticheid van massa van unidosispreparaten ».

**Art. 6.** De titel van de monografie « 2.9.6. Gelijkmaticheid van gehalte van preparaten voor enkelvoudige toediening » van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « 2.9.6. Gelijkmaticheid van gehalte van unidosispreparaten ».

**Art. 7.** De titel van de monografie « Doxycycline » van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « Doxycycline monohydraat ».

**Art. 8.** De titel van de monografie « Oxytetraacycline » van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « Oxytetraacycline dihydraat ».

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2003 met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 11 november 2002.

**Art. 10.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
 Volksgezondheid en Leefmilieu,  
 J. TAVERNIER

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 1813

[C — 2003/22519]

15 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel interdisant la mise sur le marché et l'utilisation des sprays imperméabilisants « Protector Anti-Rain » et « Marla Anti-Rain » de la firme Comforta

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 5, § 3 et article 5, § 5;

Vu l'avis du centre antipoisons;

Considérant que les produits mentionnés dans le présent arrêté constituent un risque grave et urgent pour la santé publique, notamment pour les voies respiratoires;

Considérant les mesures prises en la matière aux Pays-Bas et en Suisse,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est interdit de mettre les produits suivants sur le marché :

— Des sprays imperméabilisants « Protector Anti-Rain » de la firme Comforta;

— Des sprays imperméabilisants « Marla Anti-Rain » de la firme Comforta.

**Art. 2.** Les mesures prises à l'article 1<sup>er</sup> restent applicables pendant la période mentionnée à l'article 5, § 5, de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2003.

J. TAVERNIER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 1813

[C — 2003/22519]

15 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot het verbieden van het op de markt brengen en het gebruik van « Protector Anti-Rain »- en « Marla Anti-Rain »-sprays van de firma Comforta

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 5, § 3 en artikel 5, § 5;

Gelet op het advies van het antigifcentrum;

Overwegende dat de in dit besluit vermelde producten een ernstig en dringend gevaar betekenen voor de volksgezondheid, inzonderheid de luchtwegen;

Overwegende de maatregelen die terzake zijn genomen in Nederland en in Zwitserland,

Besluit :

**Artikel 1.** Het is verboden volgende producten op de markt te brengen :

— « Protector Anti-Rain »-spray van de firma Comforta;

— « Marla Anti-Rain »-spray van de firma Comforta.

**Art. 2.** De in artikel 1 genomen maatregelen blijven geldig gedurende de in artikel 5, § 5, van de wet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid vermelde periode.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 25 april 2003.

J. TAVERNIER

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1814

[C — 2003/35431]

4 APRIL 2003. — Decreet houdende begrotingstechnische aanpassingen in het licht van de bijstandsverlening ingevolge de watersnood van de jaarwende 2002-2003 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende begrotingstechnische aanpassingen in het licht van de bijstandsverlening ingevolge de watersnood van de jaarwende 2002-2003.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Aan de gemeenten erkend in toepassing van de wet van 12 juli 1976 betreffende natuurrampen mogen thesaurievoorschotten worden verleend om aan hun ingezetenen, slachtoffers van de watersnood van de jaarwende 2002-2003, voorschotten uit te keren, in afwachting van een definitieve schadeloosstelling vanwege het Rampenfonds.

**Art. 3.** Hiervoor wordt een thesaurierekening geopend met nummer 11.08 op het programma 24.1, die tot einde 2004 een debettoestand mag vertonen van maximaal 75 miljoen euro.

Voor het uitbetalen van de voorschotten aan de in artikel 2 bedoelde gemeenten wordt een financiële rekening geopend die eenzelfde debetsaldo mag vertonen als de thesaurierekening.

**Art. 4.** De Vlaamse regering bepaalt de verdeling van het in artikel 3 vermelde maximumbedrag dat aan elke gemeente wordt toegekend. Deze verdeling gebeurt op basis van de door de Gouverneurs meegeedeelde raming van het aantal getroffen woningen.

**Art. 5.** De thesaurievoorschotten zullen aan de gemeenten worden uitbetaald op basis van een eenvoudige vraag door de respectieve gemeenten.

**Art. 6.** Het debetsaldo op de in artikel 3 genoemde thesaurierekening zal worden aangezuiverd door terugbetaling van de voorschotten of door inhouding op hun aandeel in de laatste schijf van het Gemeentefonds voor het jaar 2004 of, in geval van ontoereikendheid hiervan, op hun aandeel in de eerste schijf van het Gemeentefonds voor het jaar 2005.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 april 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken*

— Ontwerp van decreet : 1610-Nr. 1

— Verslag : 1610-Nr. 2

— Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1610-Nr. 3

*Handelingen*

— Bespreking en aanneming : middagvergadering van 2 april 2003.

—  
TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1814

[C - 2003/35431]

#### 4 AVRIL 2003. — Décret contenant des ajustements technico-budgétaires dans le cadre de l'aide accordée suite aux inondations de fin d'année 2002-2003 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret contenant des ajustements technico-budgétaires dans le cadre de l'aide accordée suite aux inondations de fin d'année 2002-2003.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Aux communes agréées en application de la loi du 12 juillet 1976 relative aux calamités naturelles, des avances de trésorerie peuvent être accordées afin d'allouer des avances à leurs habitants qui sont victimes des inondations de fin d'année 2002-2003, dans l'attente d'un dédommagement définitif de la part du Fonds des Calamités.

**Art. 3.** Il est ouvert à cet effet un compte de trésorerie portant le numéro 11.08 sur le programme 24.1 qui peut présenter jusque fin 2004 une position débitrice plafonnée à 75 millions d'euros.

Pour le règlement des avances aux communes visées à l'article 2, il est ouvert un compte financier qui peut présenter le même solde débiteur que le compte de trésorerie.

**Art. 4.** Le Gouvernement flamand détermine la ventilation du montant maximum, cité à l'article 3, qui est accordé à chaque commune. Cette ventilation se fait sur base de l'estimation du nombre de logements sinistrés, communiquée par le Gouverneur.

**Art. 5.** Les avances de trésorerie seront payées aux communes sur simple demande des communes respectives.

**Art. 6.** Le solde débiteur du compte de trésorerie, cité à l'article 3, sera apuré par le remboursement des avances ou par prélèvement sur leur quote-part dans la dernière tranche du Fonds des Communes pour l'année 2004 ou, en cas d'insuffisance, sur leur quote-part dans la première tranche du Fonds des Communes pour l'année 2005.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN

—  
Note

(1) *Session 2002-2003*

*Documents*

— Projet de décret : 1610 - N° 1

— Rapport : 1610 - N° 2

— Texte adopté en séance plénière : 1610 - N° 3

*Annales*

— Discussion et adoption : séance du midi du 2 avril 2003.



## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1815

[C — 2003/35412]

**4 APRIL 2003. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 17 december 1997 betreffende de rustpensioenen toegekend aan de vastbenoemde en tot de stage toegelaten personeelsleden van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en betreffende de overlevingspensioenen toegekend aan de rechtverkrijgenden van die personeelsleden (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van het decreet van 17 december 1997 betreffende de rustpensioenen toegekend aan de vastbenoemde en tot de stage toegelaten personeelsleden van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en betreffende de overlevingspensioenen toegekend aan de rechtverkrijgenden van die personeelsleden.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** In artikel 4 van het decreet van 17 december 1997 betreffende de rustpensioenen toegekend aan de vastbenoemde en tot de stage toegelaten personeelsleden van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en betreffende de overlevingspensioenen toegekend aan de rechtverkrijgenden van die personeelsleden, wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De restructuratiebonificatie, voorzien in de rechtspositieregeling van de personeelsleden van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, wordt in aanmerking genomen voor de vaststelling van de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioen. »

**Art. 3.** Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 april 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
V. DUA

—  
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet, 1558 - Nr. 1. — Verslag, 1558 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 1558 - Nr. 3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 26 maart 2003.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1815

[C — 2003/35412]

**4 AVRIL 2003. — Décret modifiant le décret du 17 décembre 1997 relatif aux pensions de retraite allouées aux agents définitifs et admis au stage de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution d'Eau) et aux pensions de survie allouées aux ayants droit de ces membres du personnel (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant le décret du 17 décembre 1997 relatif aux pensions de retraite allouées aux agents définitifs et admis au stage de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution d'Eau) et aux pensions de survie allouées aux ayants droit de ces membres du personnel.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** Dans l'article 4 du décret du 17 décembre 1997 relatif aux pensions de retraite allouées aux agents définitifs et admis au stage de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » et aux pensions de survie allouées aux ayants droit de ces membres du personnel, il est inséré entre le premier et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« La bonification de restructuration, prévue par le statut juridique des membres du personnel de la "Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening", est prise en compte pour la détermination du traitement de référence qui sert d'assiette au calcul de la pension de retraite. »

**Art. 3.** Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,  
V. DUA

—  
Note

(1) *Session 2002-2003.*

*Documents.* — Projet de décret, 1558 - N° 1. — Rapport, 1558 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 1558 - N° 3.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances du 26 mars 2003.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1816

[C — 2003/27304]

**3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles et intégrales relatives aux installations de nettoyage à sec de vêtements, linge et autres textiles**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, §§ 2 et 3, 7 et 8;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.296/4 du Conseil d'Etat donné le 4 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application et définitions**

**Article 1<sup>er</sup>.** Les présentes conditions s'appliquent aux ateliers de nettoyage à sec de textiles au moyen de solvants visés par les rubriques 93.01.02.01, 93.01.02.02, 93.01.02.03 et COV-11 de l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

**Art. 2.** Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par :

1° organisme agréé : un organisme agréé pour le contrôle des appareils à vapeur ou des récipients à gaz comprimés, liquéfiés ou maintenus dissous;

2° administration : la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

3° expert compétent : une personne ou un service technique, attaché ou non à l'établissement, dont la compétence, en ce qui concerne la mission qui lui est confiée, est généralement reconnue;

4° installation de nettoyage à sec : atelier de dégraissage et de nettoyage des textiles à l'aide de machines utilisant des solvants;

5° établissement existant : tout établissement dûment autorisé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que tout établissement pour lequel une demande de permis a été introduite entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté;

6° machine de nettoyage à sec fonctionnant en circuit fermé ou machine : machine de nettoyage à sec intégrant de façon inamovible tous les systèmes de récupération de solvant nécessaires pour éviter automatiquement et sans aucune régénération, toute liaison entre l'ambiance de l'atelier et l'enceinte de la machine, y compris les canalisations, et toute évacuation de résidus pendant toutes les phases du nettoyage. Ces machines doivent être conformes à la norme internationale ISO 8232 « Machines de nettoyage à sec fonctionnant en circuit fermé – Définitions et contrôle des caractéristiques d'une machine »;

7° caisson de sécurité : caisson en matériaux ininflammables destiné au stockage des liquides inflammables et combustibles et conçu de manière à assurer la stabilité des récipients.

La cuvette de rétention d'un caisson de sécurité a une contenance minimale supérieure ou égale à celle du plus grand récipient qu'il contient et au moins égale au quart de la contenance de tous les récipients qu'il contient.

**CHAPITRE II. — Implantation et construction****Section 1<sup>re</sup>. — Bâtiment**

**Art. 3.** Lorsqu'une installation de nettoyage à sec jouxte des pièces d'habitation ou des locaux où sont stockés ou vendus des aliments destinés à la consommation humaine les pièces sont complètement confinées pour prévenir toute diffusion de solvants à travers les murs et les plafonds vers les pièces voisines.

**Section 2. — Machines, tuyauteries et accessoires**

**Art. 4.** Les tuyauteries, pompes, vannes et autres accessoires sont conçus et réalisés en fonction des caractéristiques des liquides véhiculés; entre autres, ils présentent une résistance mécanique et chimique suffisante.

**Art. 5.** Si des tuyauteries doivent traverser la paroi d'un encuvement – notamment ceux dont il est question aux articles 8, 16, et cette traversée est réalisée de manière à préserver l'étanchéité de ce dernier.

**Art. 6.** Un clapet ou vanne anti-retour est installé sur l'alimentation en eau des appareils de manière à empêcher la contamination accidentelle du réseau en cas de fuite interne des équipements de refroidissement.

**Art. 7.** Les canalisations susceptibles de contenir des solvants sont visibles sur tout leur parcours pour permettre l'examen visuel.

Si cette condition ne peut être remplie – à l'exception des traversées de murs, cloisons ou parois – des mesures particulières sont prises pour en assurer l'étanchéité (canalisations à double paroi, placement dans un caniveau ou tout système équivalent).

**Art. 8.** Les mesures nécessaires sont prises pour éviter la pénétration dans le sol des liquides s'échappant accidentellement des appareils. Dans ce but :

1° les machines sont placées dans un encuvement étanche aux liquides qu'ils sont susceptibles de contenir ou munies d'une cuve de rétention permettant de recueillir ces liquides;

2° les parois de l'encuvement présentent une résistance mécanique et une inertie chimique suffisantes vis-à-vis des liquides susmentionnés;

3° la capacité de l'encuvement est au moins égale à la capacité des appareils qui y sont situés;

4° les orifices de remplissage, pompes, vannes,... sont – autant que possible – placés dans ou au-dessus d'un encuvement étanche ou d'un dispositif de recueil des liquides;

5° les machines sont équipées d'un double séparateur à eau.

### CHAPITRE III. — *Exploitation*

#### *Section 1<sup>ère</sup>*. — Dispositions générales

**Art. 9.** Une machine de nettoyage à sec ne peut être mise directement à la disposition du public.

**Art. 10.** Seule l'utilisation des machines dites à circuit fermé est autorisée.

**Art. 11.** Les canalisations fixes sont pourvues d'indications bien visibles, relatives au liquide auquel elles sont destinées.

**Art. 12.** Les opérations de distillation pour la récupération des solvants sont conduites de façon à éviter tout dégagement de vapeur à l'air libre.

**Art. 13.** Les locaux, ainsi que les appareils de nettoyage et de dégraissage, sont tenus en parfait état d'entretien et de propreté.

**Art. 14.** Une notice comportant les instructions nécessaires pour l'emploi des solvants ainsi que les précautions d'usage est affichée à proximité des appareils.

**Art. 15.** Les accidents ou incidents qui ont compromis ou qui sont de nature à compromettre la sécurité ou la salubrité publique ainsi que la sûreté des propriétés voisines sont immédiatement portés à la connaissance du fonctionnaire chargé de la surveillance.

#### *Section 2*. — Stockage des solvants

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque les solvants de l'installation de nettoyage à sec alimentent une nourrice, le système assurant le transport du solvant vers cette nourrice est parfaitement étanche.

§ 2. La cuve est étanche aux solvants et résistante à la corrosion. Elle est placée dans un bac de rétention ou un encuvement étanche aux solvants d'un volume au moins équivalent à celui de la cuve. Le bac couvre également la zone de remplissage de la cuve.

§ 3. Toutes les précautions sont prises afin qu'aucun débordement ne se produise au moment du remplissage de la cuve. Le remplissage s'effectue au moyen d'une tuyauterie munie d'une vanne étanche. La cuve est immédiatement fermée après remplissage.

§ 4. Si la cuve se trouve dans un local séparé de l'installation de nettoyage à sec, celui-ci est parfaitement ventilé par le bas.

**Art. 17.** Lorsque l'installation de nettoyage à sec comprend un dépôt de solvants en bidons, ceux-ci sont rangés dans un bac de rétention étanche aux solvants, d'un volume au moins équivalent au volume total de solvants stockés, ou dans un caisson de sécurité.

Les solvants sont conservés dans un local séparé parfaitement ventilé par le bas, à l'abri des chocs et de la chaleur, dans des récipients fermés et étanches.

### CHAPITRE IV. — *Prévention des accidents et incendies*

**Art. 18.** Avant la mise en œuvre du projet et avant chaque modification des lieux ou des circonstances d'exploitation susceptibles de modifier les risques d'incendie ou de sa propagation, l'exploitant consulte, par l'intermédiaire du Bourgmestre, le service d'incendie territorialement compétent sur les mesures à prendre et les équipements à mettre en œuvre en matière de prévention et de lutte contre les incendies et explosions, dans le respect de la protection du public et de l'environnement.

Ces mesures et équipements couvrent notamment les domaines suivants :

1° construction, compartimentage et agencement des locaux et bâtiments, y compris les chaufferies, installations de chauffage, ventilation et conditionnement d'air;

2° moyens d'évacuation des personnes présentes dans l'établissement et organisation à mettre en place pour garantir la sécurité des personnes en cas d'incendie, en ce compris les moyens et l'organisation de l'évacuation des personnes à mobilité réduite;

3° accès des services de secours aux différents secteurs, bâtiments et locaux de l'établissement;

4° implantation des parties de l'établissement présentant des risques importants d'incendie ou d'explosion, notamment les dépôts de matières combustibles et de solvants;

5° définition, choix, implantation et maintien en bon état des moyens de prévention, détection, alerte, alarme et lutte contre les incendies et explosions;

6° formation du personnel à la lutte contre les incendies;

7° définition de la conduite à tenir en cas d'incendie, notamment en ce qui concerne les visiteurs et le public présent.

**Art. 19.** L'exploitant prend les précautions indispensables, indiquées par les circonstances pour :

- 1° prévenir les incendies et explosions;
- 2° combattre rapidement et efficacement tout début d'incendie qui présente un risque pour le public ou l'environnement;
- 3° en cas d'incendie :
  - a) donner l'alerte et l'alarme;
  - b) assurer la sécurité du public présent dans l'établissement et, si nécessaire, pourvoir à son évacuation rapide et sans danger, en ce compris l'évacuation des personnes à mobilité réduite;
  - c) avvertir immédiatement le service communal ou régional d'incendie et le fonctionnaire technique chargé de la surveillance.

**Art. 20.** Le matériel dont il est question à l'article est prêt à l'emploi, judicieusement disposé, bien signalé et facile à atteindre. Il est efficacement protégé contre le gel.

**Art. 21.** L'interdiction du feu nu et l'interdiction de fumer sont signalées au moyen des pictogrammes réglementaires dans tous les lieux de l'établissement où le danger d'incendie est présent.

**Art. 22.** L'exploitant veille à la permanence de la qualité des produits d'extinction d'incendie en les renouvelant avant leur date de péremption.

**Art. 23.** En raison du danger de décomposition des solvants, il est interdit, en tous lieux où des vapeurs de solvants peuvent être présentes, entre autres près des appareils :

- 1° de fumer;
- 2° d'utiliser un foyer ou une surface chauffée de manière telle que la température y dépasse le seuil de décomposition des vapeurs;
- 3° de procéder à des opérations où ce seuil est dépassé (telle que le soudage,...).

**Art. 24.** Les appareils équipés de chauffage sont pourvus de dispositifs empêchant toute surchauffe pouvant entraîner la décomposition des solvants ou le débordement du produit contenu.

#### CHAPITRE V. — Eau

##### Section 1<sup>re</sup>. — Généralités

**Art. 25.** Les dispositions de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales ne s'appliquent pas au présent chapitre.

##### Section 2. — Conditions de déversement des eaux usées industrielles en eau de surface ordinaire et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales

**Art. 26.** Les conditions de déversement des eaux usées industrielles sont les suivantes :

| Teneur en polluant<br>Grandeur physique  | Règle  | Remarques  |
|--|--|--|
| pH   | < 9 et > 6,5                                 | .  |
| DBO <sub>5</sub> à 20 °C (3)   | < 50 mg/l (2) < 30 mg/l (1)<br>et en dessous |  |
| MeS (matières en suspension)   | < 60 mg/l (3)                                |  |
| MS (matières sédimentables)  | < 0,5 ml/l (3)                               | Au cours d'une sédimentation statique de deux heures   |
| Hydrocarbures non polaires extractibles au CCl <sub>4</sub>  | < 5 mg/l (3)                                 | Le CCl <sub>4</sub> peut être remplacé par un autre solvant perhalogéné compatible avec la méthode d'analyse IR (InfraRouge) |
| Solvants organochlorés   | < 0,1 mg/l                                   |  |
| Détergents totaux  | < 3 mg/l                                     |  |
| Température  | 30 °C  |  |
| (1) Pour des volumes journaliers déversés supérieurs à 18 m <sup>3</sup> /j  |  |  |
| (2) Pour des volumes journaliers déversés inférieurs à 18 m <sup>3</sup> /j  |  |  |
| (3) Si les eaux déversées proviennent de l'utilisation d'une eau de surface ordinaire et/ou d'une eau souterraine les teneurs sont à ajouter aux teneurs de l'eau prélevée |  |  |

En outre :

1° les eaux à déverser qui contiennent des organismes pathogènes dans des proportions telles qu'ils risquent de contaminer dangereusement l'eau réceptrice, doivent être désinfectées;

2° les eaux déversées des établissements ne peuvent, sauf condition particulière ou complémentaire l'autorisant, contenir les substances visées par la directive 76/464/CEE du Conseil, du 4 mai 1976, concernant la pollution causée par certaines substances dangereuses déversées dans le milieu aquatique de la Communauté, ainsi que toute autre substance en concentration pouvant être directement ou indirectement nuisible à la santé de l'homme, à la flore ou à la faune. Les exploitants sont tenus, le cas échéant, de fournir lors de leur demande de permis d'environnement, des données complètes à cet égard.

*Section 3. — Conditions de déversement à l'égout public et dans les collecteurs d'eaux usées*

**Art. 27.** Les conditions de déversement des eaux usées industrielles sont les suivantes :

| Teneur en polluant<br>Grandeur physique    | Règle        | Remarques   |
|--|--------------|---|
| pH   | < 9,5 et > 6 |   |
| MeS (matières en suspension)               | < 1000 mg/l  |   |
| Dimension MeS                              | < 1 cm       | Ces MeS ne peuvent, de part leur structure, nuire au fonctionnement des stations de relevage et d'épuration |
| Solvants organochlorés                     | < 0,1 mg/l   |   |
| Matières extractibles à l'éther de pétrole | < 500 mg/l   |   |

En outre :

1° les eaux déversées ne peuvent contenir des gaz inflammables ou explosifs ou des produits susceptibles de provoquer le dégagement de tels gaz;

2° les eaux déversées ne peuvent contenir des substances susceptibles de provoquer :

- a) un danger pour le personnel d'entretien des égouts et des installations d'épuration;
- b) une détérioration ou obstruction des canalisations;
- c) une entrave au bon fonctionnement des installations de refoulement et d'épuration;
- d) une pollution grave de l'eau de surface réceptrice dans laquelle sont déversées les eaux usées après épuration ou après traitement approprié.

**Art. 28.** Le déversement d'eaux usées de refroidissement des établissements visés aux rubriques 93.01.02.02 et 93.01.02.03 de l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées est interdit excepté accord de l'autorité compétente et l'adoption d'une convention entre l'exploitant et l'autorité territorialement compétente qui gère la collecte et le traitement des eaux urbaines résiduaires.

**Art. 29.** Les conditions de déversement des eaux domestiques sont les suivantes :

1° les eaux déversées ne peuvent contenir ni fibres textiles, ni emballages en matière plastique, ni déchets ménagers solides organiques ou non;

2° les eaux déversées ne peuvent contenir :

- a) des huiles minérales, des produits inflammables et des solvants volatils;
- b) d'autres matières extractibles à l'éther de pétrole à une teneur supérieure à 0,5 g/l;
- c) d'autres substances susceptibles de rendre les eaux d'égout toxiques ou dangereuses.

**Art. 30.** Le déversement d'eaux usées contenant des solvants, y compris les eaux de contact, est interdit dans les égouts, les puits perdus, les eaux de surface ou les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales.

**Art. 31.** La pièce où se trouvent les machines peut être équipée d'un égout ou d'un avaloir à condition d'être muni d'un couvercle étanche.

**Art. 32.** Toutes les eaux susceptibles d'être contaminées par les solvants, en particulier les eaux provenant des séparateurs, sont récoltées et évacuées par un collecteur agréé. Si d'autres types d'eaux faiblement contaminées par des solvants (eaux de nettoyage des locaux,) existent dans l'entreprise, elle pourront être rejetées pour autant que la teneur en solvant chloré ne dépasse pas 0,1 mg/l par substance.

*Section 4. — Stockage de solvants*

**Art. 33.** Toute liaison directe des encuvements – dont question aux articles avec un égout public, un cours d'eau ou un dispositif quelconque de récolte des eaux de surface est interdite.

*Section 5. — Volume de référence*

**Art. 34.** Les conditions de déversement relatives aux déversements d'eaux usées domestiques sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de 0,18 m<sup>3</sup> par EH (équivalent-habitant).

## CHAPITRE VI. — Air

*Section 1<sup>re</sup>. — Dispositions générales*

**Art. 35.** Les machines utilisant des solvants sont hermétiquement fermées.

**Art. 36.** Les locaux accessibles au public sont convenablement ventilés de manière à ce que la concentration ambiante en substances nocives ne présente pas de risque pour la santé.

**Art. 37.** Il est interdit d'ouvrir la porte de chargement d'une machine avant la fin du cycle de séchage-désodorisation sauf en cas d'extrême urgence justifiée par l'imminence d'un accident ou la survenance d'une panne.

La porte de chargement ainsi que les autres ouvertures d'accès au circuit de l'air des machines sont équipées d'un système protégé de verrouillage automatique empêchant, sauf cas d'extrême urgence, toute ouverture manuelle avant la fin du cycle de séchage-désodorisation.

**Art. 38.** Le tambour de la machine est équipé d'un système d'aspiration qui s'enclenche à l'ouverture de la porte.

L'air rejeté à l'extérieur de la machine doit passer préalablement par un système permettant d'en éliminer les traces de solvant.



*Section 2. — Normes*

**Art. 39.** La somme des concentrations massiques des solvants utilisés ne peut dépasser 2 g/Nm<sup>3</sup> à la fin du cycle de séchage-désodorisation dans l'air du tambour de la machine, soit 300 ppm pour le perchloréthylène.

**Art. 40.** La concentration en solvants chlorés dans le magasin ne dépasse jamais 50 ppm.

*CHAPITRE VII. — Gestion des déchets**Section 1<sup>re</sup>. — Dispositions générales*

**Art. 41.** Les eaux susceptibles d'être contaminées par les solvants, en particulier les eaux provenant des séparateurs, sont récoltées dans des cuves fermées et enlevées par un collecteur agréé.

**Art. 42.** La destruction par combustion de chiffons, huiles, emballages ou de matières quelconques est interdite dans l'installation.

**Art. 43.** Les déchets combustibles et les chiffons de nettoyage sont entreposés de façon sûre et régulièrement évacués hors de l'établissement. Au besoin et afin d'éviter toute incommodité due à d'éventuelles émanations, les déchets sont placés dans des récipients hermétiques.

Les déchets toxiques ou dangereux tels que résidus de filtration, de distillation, etc., destinés à être évacués hors de l'exploitation sont entreposés sur une aire réservée à cet effet et présentant les mêmes caractéristiques que le dépôt de solvants.

En particulier, les déchets liquides sont entreposés dans un encuvement étanche sans orifice quelconque.

**Art. 44.** Les solvants halogénés, les mélanges de solvants halogénés ou de solvants ou liquides organiques exempts de solvants halogénés, les boues ou déchets solides contenant des solvants, les cartouches et poudres de filtration utilisées sont stockés dans des fûts hermétiques d'une capacité maximale de 200 litres.

Les fûts sont rangés dans un bac de rétention étanche aux solvants d'un volume au moins équivalent au volume total des déchets stockés.

Ils sont entreposés dans un local séparé et parfaitement ventilé, à l'abri des chocs et de la chaleur.

*Section 2. — Ecoulements accidentels*

**Art. 45.** En cas d'écoulement accidentel sur un sol étanche, les liquides répandus ne peuvent en aucun cas être déversés dans un égout public, un cours d'eau ou un dispositif quelconque de récolte des eaux de surface.

**Art. 46.** En cas d'écoulement accidentel sur un sol non étanche, l'exploitant avertit immédiatement le Bourgmestre et le fonctionnaire chargé de la surveillance; il prend des mesures pour procéder immédiatement à l'enlèvement et faire procéder à la décontamination des terres ainsi polluées.

Lorsque ces terres ne peuvent pas être évacuées immédiatement, l'exploitant procède à leur entreposage dans des conditions qui permettent d'éviter tout écoulement et toute évaporation des substances polluantes. Ce stockage se fait à l'abri des intempéries.

*CHAPITRE VIII. — Contrôle et auto-surveillance**Section 1<sup>re</sup>. — Prévention des accidents et incendies*

**Art. 47.** En vue de répondre aux prescriptions de l'article , l'appareil de distillation, en particulier, est équipé d'au moins un détecteur de température et d'un détecteur de niveau et est muni d'un dispositif de sécurité approprié permettant de stopper la distillation en cas d'emballement.

**Art. 48.** L'exploitant tient à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance la copie du rapport du service d'incendie territorialement compétent et se conforme aux prescriptions qui y sont énoncées.

*Section 2. — Air*

**Art. 49.** La consommation de solvants est calculée régulièrement et consignée dans le registre visé à l'article .

La consommation de solvants est la quantité de solvants organiques utilisée dans l'atelier de nettoyage à sec par année de calendrier moins les COV récupérés en vue de leur réutilisation.

**Art. 50.** Toute installation de nettoyage à sec est équipée d'un détecteur de gaz mobile destiné à détecter les fuites de solvants.

**Art. 51.** La mesure dans l'air du tambour de la concentration massique maximale des solvants utilisés s'effectue porte de chargement fermée, tambour en mouvement, ventilation en fonctionnement, température de l'objet à nettoyer supérieure à 35 °C et vitesse d'écoulement de l'air comprise entre 2 et 5 m<sup>3</sup>/h.

**Art. 52.** Les dates et résultats des contrôles ainsi que les noms et adresses des organismes agréés ou des experts compétents les ayant effectués, les modifications importantes à l'installation de nettoyage à sec figurent dans un registre tenu en permanence à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance.

Les certificats et procès-verbaux des contrôles ainsi que les procès-verbaux des visites effectuées par le service d'incendie territorialement compétent y sont annexés.

*Section 3. — Registres des solvants*

**Art. 53.** L'exploitant tient deux registres dans lesquels sont mentionnés en permanence, avec la date :

1° le calcul régulier de la consommation de solvants (modèle en annexe 1);

2° l'entretien des machines et le remplacement des pièces défectueuses (modèle en annexe 2).

Un double des factures est joint aux registres.

Les registres sont tenus à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance.

CHAPITRE IX. — *Dispositions transitoire et finale*

**Art. 54.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les articles 3 à 8 sont applicables aux établissements existants le 1<sup>er</sup> janvier 2007 au plus tard.

Par dérogation à l'alinéa premier, l'autorité compétente peut soumettre l'établissement existant visé aux rubriques 93.01.02.02 et 93.01.02.03 de l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées à des conditions moins sévères que les présentes conditions dans le cadre de conditions particulières pour autant que ces conditions permettent d'atteindre l'objectif de l'article 2 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Par dérogation à l'alinéa premier, l'autorité compétente peut soumettre l'établissement existant visé à la rubrique 93.01.02.01 de l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées à des conditions moins sévères que les présentes conditions dans le cadre de conditions complémentaires pour autant que ces conditions permettent d'atteindre l'objectif de l'article 2 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

**Art. 55.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

## Annexe 1

## Registre : Calcul du total des émissions

Nom de l'entreprise : .....

Mois et année : .....

Type de solvant : .....

| Mois | Quantité de textile nettoyé (en kg) | Mois      | Quantité de textile nettoyé (en kg) |
|------|-------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| 1    |                                     | 17        |                                     |
| 2    |                                     | 18        |                                     |
| 3    |                                     | 19        |                                     |
| 4    |                                     | 20        |                                     |
| 5    |                                     | 21        |                                     |
| 6    |                                     | 22        |                                     |
| 7    |                                     | 23        |                                     |
| 8    |                                     | 24        |                                     |
| 9    |                                     | 25        |                                     |
| 10   |                                     | 26        |                                     |
| 11   |                                     | 27        |                                     |
| 12   |                                     | 28        |                                     |
| 13   |                                     | 29        |                                     |
| 14   |                                     | 30        |                                     |
| 15   |                                     | 31        |                                     |
| 16   |                                     | Total (P) |                                     |

Stock initial de solvant (Si) en kg :

Stock final de solvant (Sf) en kg :

Solvant dans les déchets (Sd) en g ( $23 \text{ g} \times \text{P}$ ) :

Livraison de solvant (L) en kg :

Consommation : (St) = L + Si - Sf -

Total des émissions = St/P

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2003 déterminant les conditions sectorielles et intégrales relatives aux installations de nettoyage à sec de vêtements, linge et autres textiles.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Annexe 2

Registre : Entretien des machines

Nom de l'entreprise : ..... Mois et Année : .....

| Date | Machine<br>Type / N° | Cause de<br>l'intervention<br>panne /<br>accident /<br>entretien | Nature des<br>prestations :<br>révision,<br>entretien,<br>pièces | Remarque(s) | Nom de la<br>firme | Signature du<br>technicien |
|------|----------------------|--|--|-------------|--------------------|----------------------------|
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |
|      |                      |  |  |             |                    |                            |

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2003 déterminant les conditions sectorielles et intégrales relatives aux installations de nettoyage à sec de vêtements, linge et autres textiles.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1816

[C — 2003/27304]

**3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der Anlagen zur Trockenreinigung von Bekleidung, Wäsche und sonstigen Textilien**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, §§ 2 und 3, 7 und 8;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 4. Februar 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 34.296/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

**KAPITEL I — Anwendungsbereich und Definitionen**

**Artikel 1** - Die vorliegenden Bedingungen sind auf die in den Rubriken Nr. 93.01.02.01, 93.01.02.02, 93.01.02.03 und COV-11 der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Betriebsräume zur Trockenreinigung von Textilien unter Benutzung von Lösungsmitteln anwendbar.

**Art. 2** - Zur Anwendung der vorliegenden Vorschriften gelten folgende Definitionen:

1° zugelassene Einrichtung: eine für die Kontrolle der Dampfapparate oder Behälter von Druck-, Flüssig- und gelöstem Gas zugelassene Einrichtung;

2° Verwaltung: die Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt;

3° zuständiger Sachverständiger: eine Person oder ein technischer Dienst, ob im Betrieb beschäftigt oder nicht, deren(dessen) Fachkundigkeit in Bezug auf die ihr anvertraute Aufgabe allgemein anerkannt ist;

4° Trockenreinigungsanlage: Betriebsraum zur Entfettung und Reinigung der Textilien mittels Maschinen, die Lösungsmittel verwenden;

5° bestehender Betrieb: jeglicher Betrieb, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsgemäß zugelassen wurde, oder dessen Bewirtschaftung durch eine infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags ausgestellte Genehmigung gedeckt ist, sowie jeglicher Betrieb, für den zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ein Genehmigungsantrag eingereicht wurde;

6° in geschlossenem Kreislauf arbeitende Trockenreinigungsmaschine oder Maschine: Trockenreinigungsmaschine, die alle - nicht abnehmbaren - erforderlichen Systeme zur Rückgewinnung der Lösungsmittel so mit einschließt, dass jede Verbindung zwischen der Umgebungsluft des Betriebsraums und der Maschinenumhausung, einschließlich der Leitungen, und jede Ausstoßung von Rückständen während allen Reinigungsphasen automatisch und ohne jegliche Regenerierung verhindert wird. Diese Maschinen müssen der internationalen Norm ISO 8232 "Trockenreinigungsmaschinen in geschlossenem Kreislauf - Definitionen und Kontrolle der Eigenschaften einer Maschine" entsprechen;

7° Sicherheitskammer: Kammer aus unentzündbarem Material, die zur Lagerung der entzündbaren und brennbaren Flüssigkeiten bestimmt und derart konzipiert ist, dass die Stabilität der Behälter gewährleistet ist.

Das Retentionsbecken einer Sicherheitskammer hat ein minimales Fassungsvermögen, das mindestens demjenigen des größten Behälters, den es aufnimmt, und mindestens dem Viertel des Fassungsvermögens aller Behälter, die es aufnimmt, entspricht.

**KAPITEL II - Standort und Bau****Abschnitt 1 - Gebäude**

**Art. 3** - Wenn eine Trockenreinigungsanlage an Wohnräume oder an Räume angrenzt, in denen zum menschlichen Verzehr bestimmte Nahrungsmittel gelagert oder verkauft werden, müssen die Räume völlig hermetisch umschlossen sein, um jegliche Verbreitung von Lösungsmitteln durch die Wände und Decken in die benachbarten Räume zu verhindern.

**Abschnitt 2 - Maschinen, Rohrleitungen und Zubehör**

**Art. 4** - Die Rohrleitungen, Pumpen, Ventile und anderes Zubehör sind unter Berücksichtigung der Eigenschaften der transportierten Flüssigkeiten konzipiert und gefertigt worden; unter anderem weisen sie eine ausreichende mechanische und chemische Widerstandsfähigkeit vor.

**Art. 5** - Wenn die Rohrleitungen durch die Wand eines Beckens durchgeführt werden müssen, insbesondere die in den Artikeln 8, 16, 17 und 44 erwähnten Becken, wird diese Durchführung derart bewerkstelligt, dass die Abdichtung des Beckens erhalten bleibt.

**Art. 6** - Eine Verschlussklappe oder ein Rückschlagventil ist an der Wasserversorgungsvorrichtung der Geräte installiert, so dass eine unfallbedingte Kontamination des Netzes im Falle einer inneren Undichtheit der Kühlausrüstung verhindert wird.

**Art. 7** - Die Leitungen, die Lösungsmittel beinhalten können, sind auf ihrem gesamten Durchlauf sichtbar, um eine visuelle Untersuchung zu ermöglichen.

Wenn diese Bedingung nicht erfüllt werden kann - mit Ausnahme der Mauer-, Trennwand- oder Wanddurchbrüche - werden Sondermaßnahmen getroffen, um die Dichtigkeit zu gewährleisten (doppelwandige Leitungen, Legen der Leitungen in eine Abflusssrinne oder jegliches gleichwertige System).

**Art. 8** - Es werden die notwendigen Maßnahmen getroffen, um das Eindringen in den Boden von Flüssigkeiten zu verhindern, die unfallbedingt aus den Geräten entweichen könnten. Zu diesem Zweck:

1° werden die Maschinen in einem Becken installiert, das gegen die Flüssigkeiten, die es enthalten könnte, abgedichtet ist oder mit einem Retentionsbecken zum Auffangen dieser Flüssigkeiten versehen ist;

2° weisen die Beckenwände eine ausreichende mechanische Widerstandsfähigkeit und chemische Trägheit entgegen den oben erwähnten Flüssigkeiten auf;

3° entspricht die Kapazität des Beckens mindestens derjenigen der Geräte, die dort installiert sind;

4° sind die Füllöffnungen, Pumpen, Ventile,... – wenn irgend möglich – in oder über einem abgedichteten Becken oder einer Vorrichtung zum Auffangen der Flüssigkeiten installiert;

5° sind die Maschinen mit einem doppelten Wasserabscheider ausgerüstet.

### KAPITEL III – *Betrieb*

#### *Abschnitt 1 – Allgemeine Bestimmungen*

**Art. 9** - Eine Trockenreinigungsmaschine darf der Öffentlichkeit nicht unmittelbar zur Verfügung stehen.

**Art. 10** - Allein die Benutzung der sogenannten Maschinen in geschlossenem Kreislauf ist zugelassen.

**Art. 11** - Die ortsfesten Leitungen sind mit gut leserlichen Aufschriften versehen, die sich auf die Flüssigkeit beziehen, für die sie bestimmt sind.

**Art. 12** - Die Destillationsvorgänge zur Rückgewinnung der Lösungsmittel werden derart durchgeführt, dass jegliche Dampfbildung in freier Luft vermieden wird.

**Art. 13** - Die Räume, sowie die Reinigungs- und Entfettungsgeräte werden in einem tadellosen Unterhaltungs- und Sauberkeitszustand gehalten.

**Art. 14** - Eine Notiz mit den für die Verwendung der Lösungsmittel notwendigen Anweisungen, sowie den üblichen Vorsichtsmaßnahmen wird in der Nähe der Geräte ausgehängt.

**Art. 15** - Der mit der Überwachung beauftragte Beamte wird unverzüglich von den Unfällen oder Zwischenfällen, die die Sicherheit oder öffentliche Gesundheit, sowie die Sicherheit der benachbarten Grundstücke gefährden können, in Kenntnis gesetzt.

#### *Abschnitt 2 – Lagerung der Lösungsmittel*

**Art. 16** - § 1. Wenn die Lösungsmittel der Trockenreinigungsanlage einen Vorratsbehälter versorgen, ist das System, durch das das Lösungsmittel zu diesem Vorratsbehälter geführt wird, völlig abgedichtet.

§ 2. Der Behälter ist gegen die Lösungsmittel undurchlässig und korrosionsbeständig. Er ist in einem Retentionsbecken oder einem für Lösungsmittel undurchlässigen Becken installiert, dessen Volumen mindestens demjenigen des Behälters entspricht. Das Retentionsbecken deckt ebenfalls den Auffüllbereich des Behälters.

§ 3. Alle Vorsichtsmaßnahmen werden getroffen, damit zum Zeitpunkt des Auffüllens des Beckens keine Flüssigkeit überlaufen kann. Das Auffüllen erfolgt mittels einer mit einem abgedichteten Ventil versehenen Rohrleitung. Der Behälter wird unverzüglich nach dem Auffüllen verschlossen.

§ 4. Wenn sich der Behälter in einem von der Trockenreinigungsanlage getrennten Raum befindet, ist dieser von unten her belüftet.

**Art. 17** - Wenn die Trockenreinigungsanlage ein Lager mit Lösungsmitteln in Kanistern enthält, so sind diese in einem für Lösungsmittel undurchlässigen Retentionsbecken, dessen Volumen mindestens demjenigen der gesamten gelagerten Lösungsmittel entspricht, oder in einer Sicherheitskammer untergebracht.

Die Lösungsmittel sind in einem getrennten, von unten her völlig belüfteten Raum in geschlossenen und undurchlässigen Behältern aufbewahrt und gegen Stöße und Hitze geschützt.

### KAPITEL IV – *Unfall- und Brandverhütung*

**Art. 18** - Vor der Durchführung des Projekts und vor jeder Änderung der Räumlichkeiten und der Verhältnisse erkundigt sich der Betreiber über den Bürgermeister beim örtlich zuständigen Feuerwehrdienst über die zu treffenden Maßnahmen und die einzusetzenden Ausrüstungen in Sachen Brand- und Explosionsverhütung und -bekämpfung im Rahmen des Schutzes der Öffentlichkeit und der Umwelt.

Diese Maßnahmen und Ausrüstungen decken insbesondere folgende Bereiche:

1° den Bau, die Einteilung und Anordnung der Räume und Gebäude, einschließlich der Heizungsräume, Heizungsanlagen, Belüftung und Klimatisierung;

2° die Mittel zur Evakuierung der in dem Betrieb anwesenden Personen und die Maßnahmen, die zur Gewährleistung der Sicherheit der Personen im Falle eines Brandes zu treffen sind, einschließlich der Mittel und der Organisation für die Evakuierung der Personen mit beschränkter Mobilität;

3° den Zugang der Notdienste zu den verschiedenen Bereichen, Gebäuden und Räumen des Betriebs;

4° den Standort der Teile des Betriebs, die eine große Brand- oder Explosionsgefahr darstellen, insbesondere die Lagerplätze der brennbaren Stoffe und Lösungsmittel;

5° die Bestimmung, die Auswahl, den Standort und die Erhaltung in gutem Zustand der Mittel zur Verhütung, Entdeckung, Alarmauslösung und Bekämpfung der Brände und Explosionen;

6° die Ausbildung des Personals in der Brandbekämpfung;

7° die Bestimmung des Verhaltens, das im Falle eines Brandes anzunehmen ist, insbesondere was die Besucher und die anwesende Öffentlichkeit betrifft.



**Art. 19** - Der Betreiber trifft alle von den Umständen abhängenden unerlässlichen Vorsichtsmaßnahmen, um:

- 1° den Bränden und Explosionen vorzubeugen;
- 2° jeglichen Feuerausbruch, der für die Öffentlichkeit oder die Umwelt eine Gefahr darstellt, schnell und wirksam zu bekämpfen;
- 3° im Falle eines Brands:
  - a) Alarm zu geben;
  - b) die Sicherheit der im Betrieb anwesenden Öffentlichkeit zu gewährleisten und, falls nötig, für deren rasche und gefahrlose Evakuierung zu sorgen, einschließlich der Evakuierung der Personen mit beschränkter Mobilität;
  - c) unverzüglich den kommunalen oder regionalen Feuerwehrdienst und den mit der Überwachung beauftragten technischen Beamten zu verständigen.

**Art. 20** - Das in Artikel 18 erwähnte Material ist betriebsbereit, sinnvoll aufgestellt, deutlich angezeigt und leicht zugänglich. Es ist wirksam gegen Frost geschützt.

**Art. 21** - Das Verbot für ein offenes Feuer und das Rauchverbot sind mittels der vorschriftsmäßigen Bildzeichen an allen Orten angezeigt, in denen Brandgefahr herrscht.

**Art. 22** - Der Betreiber sorgt für eine ständige Qualität der Mittel zum Brandlöschen, indem er sie vor deren Verfallsdatum erneuert.

**Art. 23** - An allen Orten, an denen Lösungsmitteldämpfe auftreten können, insbesondere in der Nähe der Geräte, ist es wegen der Gefahr der Zersetzbarkeit der Lösungsmittel verboten:

- 1° zu rauchen;
- 2° eine Feuerung oder eine beheizte Fläche derart zu benutzen, dass die Temperatur die Zersetzbarkeitsschwelle der Dämpfe überschreitet;
- 3° Arbeiten zu verrichten, bei denen diese Schwelle überschritten wird (wie beispielsweise Schweißen,...).

**Art. 24** - Die mit einer Heizung ausgerüsteten Geräte sind mit Vorrichtungen versehen, durch die jegliche Überhitzung verhindert wird, die die Zersetzung der Lösungsmittel oder das Überlaufen des enthaltenen Produkts zur Folge haben könnte.

#### KAPITEL V - Wasser

##### Abschnitt 1 - Allgemeines

**Art. 25** - Die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 3. August 1976 zur Allgemeinen Regelung über die Ableitung des Abwassers in gewöhnliches Oberflächenwasser, öffentliche Kanalisationen und künstliche Abflusswege für Regenwasser sind nicht auf das vorliegende Kapitel anwendbar.

##### Abschnitt 2 - Bedingungen für die Ableitung des industriellen Abwassers in gewöhnliches Oberflächenwasser und künstliche Abflusswege für Regenwasser

**Art. 26** - Die Bedingungen für Ableitung des industriellen Abwassers sind folgende:

| Schadstoffgehalt<br>Physikalische Größe   | Regel                                       | Anmerkungen  |
|---|---|--|
| pH  | < 9 und > 6,5                               |  |
| BSB5 bei 20 °C (3)  | < 50 mg/l (2) < 30 mg/l (1)<br>und darunter |  |
| SS (Schwebstoffe)   | < 60 mg/l (3)                               |  |
| TS (ablagerungsfähige Stoffe)   | < 0,5 mg/l (3)                              | im Laufe einer statischen Ablagerung von 2 Stunden   |
| in CCl <sub>4</sub> extrahierbare unpolare Kohlenwasserstoffe   | < 5 mg/l (3)                                | das CCl <sub>4</sub> kann durch ein anderes, mit dem IR(Infrarot)-Analyseverfahren kompatiblen perhalogenierten Lösungsmittel ersetzt werden |
| Organochlorlösungs-mittel   | < 0,1 mg/l                                  |  |
| Totale Detergenzien   | < 3 mg/l                                    |  |
| Temperatur  |   | 30° C  |
| Für abgeleitete Tagesvolumen von mehr als 18 m <sup>3</sup> /Tag  |   |  |
| Für abgeleitete Tagesvolumen von weniger als 18 m <sup>3</sup> /Tag   |   |  |
| Wenn das abgeleitete Wasser aus der Benutzung von gewöhnlichem Oberflächenwasser und/oder von Grundwasser stammt, sind die Gehalte zu den Gehalten des entnommenen Wassers hinzuzufügen |   |  |

Außerdem:

1° das abzuleitende Wasser, das pathogene Organismen in solchen Verhältnissen enthält, dass es das aufnehmende Wasser auf gefährliche Weise verseuchen könnte, muss desinfiziert werden;

2° das abgeleitete Wasser der Betriebe darf die in der Richtlinie 76/464/EWG des Rates vom 4. Mai 1976 betreffend die Verschmutzung infolge der Ableitung bestimmter gefährlicher Stoffe in die Gewässer der Gemeinschaft erwähnten Stoffe, sowie jeglichen anderen Stoff in einer Konzentration, die sich direkt oder indirekt schädlich auf die menschliche Gesundheit, die Flora oder die Fauna auswirken kann, nicht enthalten, es sei denn, dies wird durch eine Sonder- oder Zusatzbedingung zugelassen. Die Betreiber sind gegebenenfalls verpflichtet, während ihres Antrags auf eine Umweltgenehmigung diesbezüglich zusätzliche Angaben zu liefern.

**Abschnitt 3** – Bedingungen für die Ableitung in die öffentlichen Kanalisationen und Abwassersammelleitungen

**Art. 27** - Die Bedingungen für die Ableitung des industriellen Abwassers sind folgende:

| Schadstoffgehalt                     | Regel         | Anmerkungen  |
|--------------------------------------|---------------|--|
| pH                                   | < 9,5 und > 6 |  |
| SS (Schwebstoffe)                    | < 1000 mg/l   |  |
| Größe SS                             | < 1 cm        | Von ihrer Struktur her dürfen diese SS dem Betrieb des Überpumpwerks und der Klärstation nicht schaden |
| Organochlorlösungs-mittel            | < 0,1 mg/l    |  |
| mit Petrolether extrahierbare Stoffe | < 500 mg/l    |  |

Außerdem:

1° darf das abgeleitete Wasser keine endzündbaren oder explosionsfähigen Gase oder Stoffe enthalten, die die Entwicklung solcher Gase bewirken können;

2° darf das abgeleitete Wasser keine Stoffe enthalten, die:

- a) eine Gefahr für das Wartungspersonal der Kanalisationen und der Kläranlagen darstellen;
- b) eine Beschädigung oder Verstopfung der Kanalisationen verursachen;
- c) eine Behinderung der Betriebsfähigkeit der Förder- und Kläranlagen verursachen;
- d) eine ernsthafte Verschmutzung des aufnehmenden Oberflächenwassers, in das das Abwasser nach der Klärung oder nach einer angemessenen Behandlung abgeleitet wird, verursachen.

**Art. 28** - Die Ableitung des verbrauchten Kühlwassers der in den Rubriken 93.01.02.02 und 93.01.02.03 der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Betriebe ist verboten, es sei denn, die zuständige Behörde gibt ihr Einverständnis und eine Vereinbarung zwischen dem Betreiber und der örtlich zuständigen Behörde, die die Sammlung und Behandlung des städtischen Abwassers verwaltet, wird verabschiedet.

**Art. 29** - Die Bedingungen für die Ableitung des häuslichen Abwassers sind folgende:

1° das abgeleitete Abwasser darf weder Textilfasern, Verpackungen aus Kunststoff, noch feste Haushaltsabfälle, ob diese organisch sind oder nicht, enthalten;

2° das abgeleitete Abwasser darf folgende Stoffe nicht enthalten:

- a) Mineralöle, endzündbare Stoffe und flüchtige Lösungsmittel;
- b) andere mit Petrolether extrahierbare Stoffe mit einem Gehalt von mehr als 0,5 g/l;
- c) andere Stoffe, durch die das Kanalisationswasser giftig oder gefährlich werden kann.

**Art. 30** - Die Ableitung von Lösungsmittel enthaltendem Abwasser, einschließlich des Kontaktwassers, in die Kanalisationen, Sickergruben, Oberflächengewässer oder künstlichen Ableitwege des Regenwassers ist verboten.

**Art. 31** - Der Raum, in dem sich die Maschinen befinden, kann mit einer Kanalisation oder einem Ablauf ausgerüstet sein, unter der Bedingung, dass diese mit einem undurchlässigen Deckel versehen sind.

**Art. 32** - Jegliches Wasser, das durch die Lösungsmittel kontaminiert werden kann, insbesondere das Wasser aus den Abscheidern, wird aufgesammelt und durch einen zugelassenen Sammler beseitigt. Wenn anderes, durch Lösungsmittel leicht kontaminiertes Wasser (Reinigungswasser der Räume) in dem Unternehmen vorhanden ist, kann dieses abgeleitet werden, insofern der Gehalt des chlorierten Lösungsmittels 0,1 mg/l pro Stoff nicht überschreitet.

**Abschnitt 4** – Lagerung der Lösungsmittel

**Art. 33** - Jede direkte Verbindung der in den Artikeln 8, 16, 17 und 44 erwähnten Becken mit den öffentlichen Kanalisationen, einem Wasserlauf oder jeglicher Vorrichtung zur Sammlung des Oberflächenwassers ist verboten.

**Abschnitt 5** – Referenzvolumen

**Art. 34** - Die Ableitungsbedingungen bezüglich der Ableitungen des häuslichen Abwassers werden je nach dem spezifischen Referenzvolumen von 0,18 m<sup>3</sup> pro EGW (Einwohnergleichwert) festgelegt.

**KAPITEL VI – Luft****Abschnitt 1** – Allgemeine Bestimmungen

**Art. 35** - Die Maschinen, mit denen Lösungsmittel benutzt werden, sind hermetisch geschlossen.

**Art. 36** - Die der Öffentlichkeit zugänglichen Räume sind ordentlich belüftet, damit die Konzentration an schädlichen Stoffen im Raum keine Gefahr für die Gesundheit darstellt.

**Art. 37** - Es ist verboten, die Ladetür einer Maschine vor Abschluss des Trocknungs-Desodorisierungszyklus zu öffnen, außer in einem durch das unmittelbare Bestehen eines Unfalls oder das Auftreten einer Panne begründeten dringenden Notfall.

Die Ladetür, sowie die anderen Zugangsöffnungen zum Luftumlauf der Maschinen sind mit einem geschützten Selbstverriegelungssystem ausgerüstet, durch das ausgenommen im Notfall jegliche manuelle Öffnung vor Abschluss des Trocknungs-Desodorisierungszyklus verhindert wird.

**Art. 38** - Die Trommel der Maschine ist mit einem Ansaugsystem ausgerüstet, das sich beim Öffnen der Tür einschaltet. Die außerhalb der Maschine abgeleitete Luft muss vorher durch ein System geleitet werden, das die Spuren von Lösungsmitteln beseitigt.

*Abschnitt 2 - Normen*

**Art. 39** - Die Summe der Massenkonzentrationen der benutzten Lösungsmittel in der Luft der Trommel der Maschine darf nach Abschluss des Trocknungs-Desodorisierungszyklus  $2 \text{ g/Nm}^3$  nicht überschreiten, das heißt 300 ppm für Perchloroethylen.

**Art. 40** - Die Konzentration an chlorierten Lösungsmitteln im Geschäftsraum überschreitet nie 50 ppm.

KAPITEL VII - *Abfallbewirtschaftung**Abschnitt 1 - Allgemeine Bestimmungen*

**Art. 41** - Das Wasser, das durch die Lösungsmittel kontaminiert werden kann, insbesondere das Wasser aus den Abscheidern, wird in geschlossenen Behältern aufgesammelt und durch einen zugelassenen Sammler beseitigt.

**Art. 42** - Die Vernichtung durch Verbrennung von Wischlappen, Ölen, Verpackungen oder irgendwelchen Stoffen ist in der Anlage verboten.

**Art. 43** - Die brennbaren Abfälle und Reinigungswischlappen sind sicher gelagert und werden regelmäßig aus dem Betrieb beseitigt. Wenn nötig und zwecks der Vermeidung jeglicher, auf eventuelle Ausdünstungen zurückzuführenden Belästigung sind die Abfälle in hermetisch geschlossenen Behältern aufbewahrt.

Die giftigen oder gefährlichen Abfälle, wie beispielsweise Filtrier-, Destillationsrückstände, usw., die aus dem Betrieb beseitigt werden sollen, sind auf einer ihnen vorbehaltenen Fläche gelagert, die dieselben Eigenschaften vorweist wie das Lager für die Lösungsmittel.

Insbesondere die flüssigen Abfälle sind in einem undurchlässigen Becken ohne jegliche Öffnung gelagert.

**Art. 44** - Die halogenierten Lösungsmittel, die Mischungen von halogenierten Lösungsmitteln oder von Lösungsmitteln und organischen Flüssigkeiten, die frei von halogenierten Lösungsmitteln sind, die Lösungsmittel enthaltenden Schlämme oder festen Abfälle, die verbrauchten Filterpatronen oder -pulver sind in hermetisch verschlossenen Fässern mit einem Fassungsvermögen von höchstens 200 Litern gelagert.

Die Fässer sind in einem gegen Lösungsmittel undurchlässigen Retentionsbecken untergebracht, dessen Fassungsvermögen mindestens dem Gesamtvolumen der gelagerten Abfälle entspricht.

Sie sind in einem getrennten und völlig belüfteten Raum aufbewahrt und gegen Stöße und Hitze geschützt.

*Abschnitt 2 - Unfallbedingte Ausflüsse*

**Art. 45** - Im Falle eines unfallbedingten Ausflusses auf undurchlässigem Boden dürfen die ausgelaufenen Flüssigkeiten keinesfalls in die öffentlichen Kanalisationen, einen Wasserlauf oder jegliche Vorrichtung zur Sammlung des Oberflächenwassers abgeleitet werden.

**Art. 46** - Im Falle eines unfallbedingten Ausflusses auf undurchlässigem Boden benachrichtigt der Betreiber unverzüglich den Bürgermeister und den mit der Überwachung beauftragten Beamten; er trifft die nötigen Maßnahmen, um unverzüglich die Beseitigung des Ausflusses und die Dekontaminierung der auf diese Art verschmutzten Erde vornehmen zu lassen.

Wenn diese Erde nicht unverzüglich beseitigt werden kann, lagert der Betreiber sie derart, dass jeglicher Ausfluss und jegliche Verdunstung der Schadstoffe vermieden wird. Das Lager liegt wettergeschützt.

KAPITEL VIII - *Kontrolle und Selbstüberwachung**Abschnitt 1 - Unfall- und Brandverhütung*

**Art. 47** - Um den Vorschriften des Artikels 24 zu genügen, ist insbesondere das Destillationsgerät mit mindestens einem Temperaturdetektor und einem Pegeldetektor ausgerüstet und mit einer angemessenen Sicherheitsvorrichtung versehen, durch die der Destillationsvorgang im Falle eines Durchdrehens gestoppt werden kann.

**Art. 48** - Der Betreiber hält dem mit der Überwachung beauftragten Beamten die Abschrift des Berichts des örtlich zuständigen Feuerwehrdienstes zur Verfügung und richtet sich nach den darin angegebenen Vorschriften.

*Abschnitt 2 - Luft*

**Art. 49** - Der Verbrauch von Lösungsmitteln wird regelmäßig berechnet und in dem in Artikel 53 erwähnten Register eingetragen.

Der Verbrauch von Lösungsmitteln entspricht der in dem Betriebsraum zur Trockenreinigung pro Kalenderjahr benutzten Menge organischer Lösungsmittel abzüglich der VOC, die im Hinblick auf deren Wiederverwendung zurückgewonnen werden.

**Art. 50** - Jegliche Trockenreinigungsanlage ist mit einem mobilen Gasspürgerät ausgerüstet, das dazu bestimmt ist, das Auslaufen von Lösungsmitteln aufzufinden.

**Art. 51** - Die Messung in der Luft der Trommel der maximalen Massenkonzentration der benutzten Lösungsmittel erfolgt bei geschlossener Ladetür, bei laufender Trommel, bei arbeitender Belüftung, bei einer Temperatur des zu reinigenden Gegenstands von mehr als  $35^\circ \text{C}$  und bei einer Luftströmungsgeschwindigkeit zwischen  $2$  und  $5 \text{ m}^3/\text{h}$ .

**Art. 52** - Die Daten und Ergebnisse der Kontrollen, sowie die Namen und Anschriften der zugelassenen Einrichtungen oder zuständigen Sachverständigen, die diese Kontrollen durchgeführt haben, die wichtigen, an der Trockenreinigungsanlage vorgenommenen Änderungen sind in einem Register eingetragen, das dem mit der Überwachung beauftragten Beamten ständig zur Verfügung gehalten wird.

Die Kontrollbescheinigungen und -protokolle, sowie die Protokolle der von dem örtlich zuständigen Feuerwehrdienst durchgeführten Besichtigungen werden diesem Register beigelegt.

## Abschnitt 3 – Register der Lösungsmittel

**Art. 53** - Der Betreiber führt zwei Register, in denen ständig Folgendes mit Datumsangabe angegeben wird:

1° die regelmäßige Errechnung des Lösungsmittelverbrauchs (Muster in der Anlage 1);

2° die Instandhaltung der Maschinen und die Ersetzung der defekten Teile (Muster in der Anlage 2);

Eine Abschrift der Rechnungen wird den Registern beigelegt.

Die Register werden dem mit der Überwachung beauftragten Beamten zur Verfügung gehalten.

## KAPITEL IX – Übergangs- und Schlussbestimmungen

**Art. 54** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung des vorhergehenden Absatzes sind die Artikel 3 bis 8 auf die bestehenden Betriebe spätestens am 1. Januar 2007 anwendbar.

In Abweichung des Absatzes 1 kann die zuständige Behörde den in der Rubrik 93.01.02.02 und 93.01.02.03 der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestufteten Anlagen und Tätigkeiten bestehenden Betrieb im Rahmen von Sonderbedingungen weniger strengen Bedingungen als den vorliegenden Bedingungen unterwerfen, insofern durch diese Bedingungen die Zielsetzung des Artikels 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erreicht werden kann.

In Abweichung des Absatzes 1 kann die zuständige Behörde den in der Rubrik 93.01.02.01 der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestufteten Anlagen und Tätigkeiten bestehenden Betrieb im Rahmen von Sonderbedingungen weniger strengen Bedingungen als den vorliegenden Bedingungen unterwerfen, insofern durch diese Bedingungen die Zielsetzung des Artikels 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erreicht werden kann.

**Art. 55** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

## Anlage 1

## REGISTER : BERECHNUNG DER GESAMTEN EMISSIONEN

Bezeichnung des Unternehmens: .....

Monat und Jahr: .....

Art des Lösungsmittels: .....

| Monat | Menge der gereinigten Textilien (in kg) | Monat              | Menge der gereinigten Textilien (in kg) |
|-------|---|--------------------|---|
| 1     |   | 17                 |   |
| 2     |   | 18                 |   |
| 3     |   | 19                 |   |
| 4     |   | 20                 |   |
| 5     |   | 21                 |   |
| 6     |   | 22                 |   |
| 7     |   | 23                 |   |
| 8     |   | 24                 |   |
| 9     |   | 25                 |   |
| 10    |   | 26                 |   |
| 11    |   | 27                 |   |
| 12    |   | 28                 |   |
| 13    |   | 29                 |   |
| 14    |   | 30                 |   |
| 15    |   | 31                 |   |
| 16    |   | INSGE-<br>SAMT (P) |   |

Anfangsbestand der Lösungsmittel (Si) in kg:

Endbestand der Lösungsmittel (Sf) in kg:

Lösungsmittel in Abfällen (Sd) in g (23 g × P):

Lieferung von Lösungsmitteln (L) in kg:

Verbrauch : (St) = L + Si - Sf - Irrtum!

Emissionen insgesamt = St/P

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. April 2003 zur Festlegung der gesamten sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der Anlagen zur Trockenreinigung von Bekleidung, Wäsche und sonstigen Textilien als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Anlage 2

REGISTER: UNTERHALT DER MASCHINEN

Bezeichnung des Unternehmens: ..... Monat und Jahr: .....

| Datum | Maschine Typ/Nr. | Ursache des Eingriffs der Panne/des Unfalls/des Unterhalts | Art der Dienstleistung : Revision, Unterhalt, Ersatzteile | Anmerkung(en) | Firmenname | Unterschrift des Technikers |
|-------|------------------|--|---|---------------|------------|-----------------------------|
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |
|       |                  |  |   |               |            |                             |

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. April 2003 zur Festlegung der gesamten sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der Anlagen zur Trockenreinigung von Bekleidung, Wäsche und sonstigen Textilien als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET



## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1816

[C — 2003/27304]

**3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de sectorale en integrale voorwaarden betreffende de installaties voor de chemische reiniging van kledij, was en andere textiel**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, §§ 2 en 3, 7 en 8;

Gelet de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 34.300/4, uitgebracht op 4 februari 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied en begripsomschrijving**

**Artikel 1.** Deze voorwaarden zijn van toepassing op de werkplaatsen voor het chemisch reinigen van textielen aan de hand van oplosmiddelen zoals bedoeld in de rubrieken 93.01.02.01, 93.01.02.02, 9.01.02.03 en COV-11 van bijlage I bij het besluit van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieu effectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze voorwaarden wordt verstaan onder :

1° erkende instelling : instelling erkend voor de controle op stoom- en dampstoestellen of vaten met samengeperste, vloeibaar gemaakte of opgeloste gassen;

2° administratie : het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu;

3° bevoegde deskundige : een persoon of een technische dienst, al dan niet aan de instelling gebonden, wiens bevoegdheid om de hem toevertrouwde opdracht te vervullen doorgaans erkend is;

4° installatie voor chemische reiniging : werkplaats voor het ontvetten en reinigen van textiel door middel van machines die oplosmiddelen gebruiken;

5° bestaande inrichting : elke inrichting die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk vergund is of voor de exploitatie waarvan een vergunning is afgeleverd na indiening van een aanvraag vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en na indiening van de vergunningsaanvragen tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit;

6° machine voor chemische reiniging die in gesloten circuit werkt of machine : machine voor chemische reiniging die vast uitgerust is met alle nodige systemen voor de terugwinning van oplosmiddelen ten einde automatisch en zonder regeneratie elk contact te voorkomen tussen de sfeer van de werkplaats en de machine, met inbegrip van de leidingen, alsook elke afvallozing gedurende alle reinigingsfasen. Deze machines voldoen aan de internationale ISO-norm 8232 "Machines voor het chemisch reinigen die in gesloten circuit werken - Begripsomschrijving en controle van de eigenschappen van een machine";

7° veiligheidskast : kast in onbrandbaar materiaal voor de opslag van ontvlambare en brandbare vloeistoffen en ontworpen zodat de stabiliteit van de recipiënten gewaarborgd is.

De opvangbak van een veiligheidskast heeft minstens evenveel of meer capaciteit als het grootste recipiënt dat hij bevat en minstens één vierde van de capaciteit van alle recipiënten die hij bevat.

**HOOFDSTUK II. — Vestiging en bouw****Afdeling 1. — Gebouw**

**Art. 3.** Als een installatie voor chemische reiniging zich naast woonkamers of lokalen bevindt waar voor menselijke consumptie bestemde voedingsmiddelen opgeslagen of verkocht worden, worden de kamers volledig afgesloten om de diffusie van oplosmiddelen door muren en plafonds naar de naburige kamers te voorkomen.

**Afdeling 2. — Machines, leidingen en accessoires**

**Art. 4.** De leidingen, pompen, afsluiters en andere accessoires worden ontworpen en vervaardigd naar gelang van de kenmerken van de vervoerde vloeistoffen; ze hebben onder andere voldoende mechanisch en chemisch weerstandsvermogen.

**Art. 5.** Als de buizen door de wand van een kuip geleid moeten - met name die waarvan sprake in de artikelen 8, 16, 17 en 44 -, wordt de doorboring uitgevoerd zodat de dichtheid van de kuip gewaarborgd blijft.

**Art. 6.** Er wordt een terugslagklep of afsluiter aangebracht op de watervoorziening van de apparaten om te voorkomen dat het netwerk per ongeluk besmet wordt in geval van intern lek van de afkoelingsuitrustingen.

**Art. 7.** De leidingen die oplosmiddelen zouden kunnen bevatten, zijn zichtbaar over hun hele traject om visueel onderzoek mogelijk te maken.

Indien die voorwaarde niet nageleefd kan worden - met uitzondering van het doorboren van de muren, wanden of tussenwanden, worden bijzondere maatregelen genomen om de dichtheid te waarborgen (leidingen met dubbele wand, installatie in een goot of elk gelijkwaardig systeem).

**Art. 8.** De nodige maatregelen worden getroffen om te voorkomen dat vloeistoffen die per ongeluk uit de apparaten lekken, in de grond terechtkomen. Daartoe :

1° worden de machines geplaatst in een inkuiping waaruit geen vloeistoffen kunnen lekken, of voorzien van een bak om die vloeistoffen op te vangen;

2° hebben de wanden van de inkuiping voldoende mechanisch weerstandsvermogen en chemische inertie t.o.v. van bedoelde vloeistoffen;

3° is de capaciteit van de inkuiping minstens gelijk aan die van de recipiënten die ze bevatten;

4° worden de vulopeningen, pompen, schuiven, voor zover mogelijk aangebracht boven een waterdichte inkuiping of een voorziening voor de opvang van de vloeistoffen;

5° zijn de machines voorzien van een dubbele waterafscheider.

### HOOFDSTUK III. — *Exploitatie*

#### *Afdeling 1. — Algemene bepalingen*

**Art. 9.** Een machine voor chemische reiniging mag niet meteen ter beschikking van het publiek gesteld worden.

**Art. 10.** Alleen het gebruik van machines die in een gesloten circuit werken, is toegelaten.

**Art. 11.** De vaste leidingen zijn voorzien van duidelijk zichtbare aanwijzingen betreffende de vloeistof waarvoor ze bestemd zijn.

**Art. 12.** De distillatiehandelingen voor de terugwinning van oplosmiddelen worden zo uitgevoerd dat elke lozing in de atmosfeer voorkomen wordt.

**Art. 13.** De lokalen, alsmede de reinigings- en ontvettingsapparaten, worden perfect onderhouden en gereinigd.

**Art. 14.** Bij de apparaten wordt een handleiding met de nodige instructies voor het gebruik van oplosmiddelen alsmede de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen aangeplakt.

**Art. 15.** De toezichthoudende ambtenaar wordt onmiddellijk ingelicht over de ongevallen of incidenten die de veiligheid of de openbare gezondheid alsmede de veiligheid van de naburige eigendommen in het gedrang hebben gebracht of zouden kunnen brengen.

#### *Afdeling 2. — Opslag van oplosmiddelen*

**Art. 16.** § 1. Als de oplosmiddelen van de installatie voor chemische reiniging in een reservetank worden opgeslagen, biedt het systeem dat het oplosmiddel naar de reservetank vervoert, alle dichtheidsgaranties.

§ 2. De kuip is lekvrij en corrosiebestendig. Ze wordt geplaatst in een opvangbak of in een lekvrije inkuiping waarvan de capaciteit minstens even groot is als die van de kuip.

De opvangbak beslaat ook de vulzone van de kuip.

§ 3. Alle voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de kuip overloopt bij het vullen ervan. Ze wordt gevuld door middel van een buisleiding voorzien van een hermetisch afgesloten kraan. De kuip wordt afgesloten zodra ze gevuld is.

§ 4. Als de kuip zich in een lokaal bevindt dat gescheiden is van de installatie voor chemische reiniging, wordt dat lokaal behoorlijk langs beneden verlucht.

**Art. 17.** Als de installatie voor chemische reiniging een opslagplaats voor oplosmiddelen in bussen bevat, worden de bussen geplaatst in een lekvrije opvangbak waarvan de capaciteit minstens gelijk is aan de totale capaciteit van de opgeslagen oplosmiddelen, of in een veiligheidskast. De oplosmiddelen worden opgeslagen in een apart lokaal dat behoorlijk langs beneden wordt verlucht, en beschermt tegen schokken en hitte in gesloten en dichte recipiënten.

### HOOFDSTUK IV. — *Ongevallen- en brandpreventie*

**Art. 18.** Vóór de uitvoering van het project en bij elke wijziging van de plaats en/of de exploitatieomstandigheden die gevaar voor brand en brandverspreiding inhoudt, pleegt de uitbater via de burgemeester overleg met de territoriaal bevoegde brandweerdienst over de te treffen maatregelen inzake brand- en explosiepreventie en -bestrijding en over de uitrustingen waarin voorzien moet worden met het oog op de bescherming van de bevolking en het leefmilieu.

Die maatregelen en voorzieningen betreffen met name :

1° de bouw, compartimentering en inrichting van de lokalen en gebouwen, met inbegrip van de ketelhuizen, verwarmingsinstallaties, verluchting en airconditioning;

2° de middelen voor de ontruiming van de in de inrichting aanwezige personen en de organisatie om de veiligheid te waarborgen in geval van brand, met inbegrip van de middelen en de organisatie voor de ontruiming van personen met beperkte beweeglijkheid;

3° de toegang van de hulpdiensten tot de verschillende sectoren, gebouwen en lokalen van de inrichting;

4° de vestiging van de gedeelten van de inrichting waar aanzienlijk brand- of ontploffingsgevaar bestaat, met name de opslagplaatsen voor brandbare stoffen en oplosmiddelen;

5° de bepaling, de keuze, de plaatsing en het vlotte onderhoud van de preventiemiddelen, detectie, alarm en bestrijding van brand en ontploffingen;

6° de opleiding van het personeel inzake brandbestrijding;

7° de bepaling van de bij brand in acht te nemen instructies, met name voor de bezoekers en het aanwezige publiek.

**Art. 19.** De exploitant neemt al naar gelang de omstandigheden de nodige maatregelen om :

- 1° brand en ontploffingen te voorkomen;
- 2° zo spoedig en doeltreffend mogelijk brandhaarden te bestrijden die gevaar inhouden voor het publiek en het milieu;
- 3° in geval van brand :
  - a) alarm te slaan,
  - b) het in de inrichting aanwezige publiek in veiligheid te brengen en desnoods snel en zonder risico's te ontruimen, personen met beperkte beweeglijkheid inbegrepen;
  - c) onmiddellijk de gemeentelijke of regionale brandweer en de toezichhoudende ambtenaar te verwittigen.

**Art. 20.** Het materiaal bedoeld in artikel 18 is gebruiksklaar, verstandig geschikt, behoorlijk gesignaleerd en vlot bereikbaar. Het wordt doelmatig beschermd tegen vorst.

**Art. 21.** In elke inrichting met brandrisico wordt het stook- en rookverbod d.m.v. reglementaire pictogrammen aangegeven.

**Art. 22.** De exploitant zorgt ervoor dat de brandblusproducten vóór de vervaldatum vernieuwd worden.

**Art. 23.** Gelet op het gevaar voor ontbinding van de oplosmiddelen is het overal waar dampen ervan kan ontstaan, met name bij de apparaten, verboden :

- 1° te roken;
- 2° gebruik te maken van een haard of van een oppervlak dat zo verwarmd is dat de temperatuur ervan de drempel van de dampontbinding overschrijdt;
- 3° handelingen uit te voeren waarbij die drempel wordt overschreden (lassen bijv.).

**Art. 24.** De met verwarming uitgeruste apparaten zijn voorzien van een toestel dat elke oververhitting voorkomt die de ontbinding van de oplosmiddelen of het overlopen van het bevatte product als gevolg kan hebben.

#### HOOFDSTUK V. — Water

##### Afdeling 1. — Algemeen

**Art. 25.** De bepalingen van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater zijn niet van toepassing op dit hoofdstuk.

##### Afdeling 2. – Voorwaarden voor lozingen van industrieel afvalwater in gewoon oppervlaktewater en in kunstmatige afvoerwegen voor regenwater

**Art. 26.** De lozingen van industrieel afvalwater voldoen aan de volgende voorwaarden :

| Gehalte aan verontreinigende stoffen<br>Fysieke grootte  | Regel                                | Opmerkingen   |
|--|--------------------------------------|---|
| PH-waarde  | < 9 et > 6,5                         | .   |
| DBO5 bij 20 °C (3)   | < 50 mg/l (2) < 30 mg/l (1) en lager |   |
| MeS (zwevende stoffen)   | < 60 mg/l (3)                        |   |
| MS (bezinkbare stoffen)  | < 0,5 ml/l (3)                       | Gedurende 2 uur statische bezinking   |
| Met CCl <sub>4</sub> extraheerbare niet-polaire koolwaterstoffen   | < 5 mg/l (3)                         | CCl <sub>4</sub> kan worden vervangen door een ander pergehalogeneerd oplosmiddel verenigbaar met de analyse-methode IR (InfraRood) |
| Gechloroerde organische oplosmiddelen  | < 0,1 mg/l                           |   |
| Totaal detergenten   | < 3 mg/l                             |   |
| Temperatuur  | 30 °C                                |   |
| (1) Voor geloosde dagelijkse hoeveelheden boven 18 m <sup>3</sup> /d   |                                      |   |
| (2) Voor Voor geloosde dagelijkse hoeveelheden onder 18 m <sup>3</sup> /d  |                                      |   |
| (3) Als het geloosde water voortkomt uit het gebruik van gewoon oppervlaktewater en/of grondwater, worden de gehalten toegevoegd aan die van het opgenomen water |                                      |   |

Bovendien :

1° moet het te lozen water ontsmet worden als het zulke hoeveelheden pathogene organismen bevat dat het ontvangende water ernstig besmet dreigt te worden;

2° moet het geloosde water, behoudens bijzondere of bijkomende voorwaarde, vrij zijn van de stoffen bedoeld in richtlijn 76/464/EEG van de Raad van 4 mei 1976 betreffende de verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen die in het aquatisch milieu van de Gemeenschap worden geloosd, alsmede van elke andere stof in concentratie die de volksgezondheid, flora of fauna al dan niet rechtstreeks zou kunnen schaden.

In voorkomend geval laat de exploitant zijn aanvraag om milieuvergunning vergezeld gaan van de nodige gegevens.

*Afdeling 3.* — Voorwaarden voor lozingen van afvalwater in openbare rioleringen en afvalwatercollectoren

**Art. 27.** De lozingen van industrieel afvalwater voldoen aan de volgende voorwaarden :

| Gehalte aan verontreinigende stoffen<br>Fysieke grootte | Regel        | Opmerkingen   |
|---|--------------|---|
| PH-waarde   | < 9,5 et > 6 |   |
| MeS (zwevende stoffen)                                  | < 1000 mg/l  |   |
| Afmeting MeS  | < 1 cm       | Deze « MeS » mogen de werking van de rioolgemalen en zuiveringsstations niet storen vanwege hun structuur |
| Gechloroerde organische oplosmiddelen                   | < 0,1 mg/l   |   |
| Met petroleumether extraheerbare stoffen                | < 500 mg/l   |   |

Bovendien :

1° mag het geloosde water geen opgelost ontvlambaar of ontplofbaar gas bevatten, noch producten die het vrijmaken van dergelijke gassen kunnen veroorzaken;

2° mag het geloosde water geen stoffen bevatten die :

a) gevaarlijk kunnen zijn voor het personeel dat instaat voor het onderhoud van de rioleringen en zuiveringsinstallaties;

b) de leidingen kunnen beschadigen of verstoppen;

c) de vlotte werking van de stuwings- en zuiveringsinstallaties kunnen belemmeren;

d) het ontvangende oppervlaktewater, waarin het afvalwater na zuivering of gepaste behandeling wordt geloosd, ernstig kunnen verontreinigen.

**Art. 28.** De lozing van het afkoelingsafvalwater van de inrichtingen bedoeld in de rubrieken 93.01.02.02 en 93.01.02.03 van bijlage I bij het besluit van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieu effectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten is verboden behalve toestemming van de bevoegde overheid en mits het sluiten van een overeenkomst tussen de exploitant en de territoriaal bevoegde overheid die zorgt voor de ophaling en de behandeling van het stedelijke afvalwater.

**Art. 29.** De lozingen van huishoudelijk water voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° het geloosde water is vrij van textiele vezels, kunststofverpakkingen, al dan niet organische vaste huisafval;

2° het geloosde water is vrij van de volgende stoffen :

minerale oliën, ontvlambare producten, vluchtige oplosmiddelen;

andere met petroleumether extraheerbare stoffen waarvan het gehalte hoger is dan 0,5 g/l;

andere stoffen waardoor rioolwater giftig of gevaarlijk kan worden.

**Art. 30.** Afvalwater dat oplosmiddelen bevat, met inbegrip van contactwater, mag niet geloosd worden in rioleringen, verliesputten, oppervlaktewater of kunstmatige afvoerwegen voor regenwater.

**Art. 31.** De machinekamer kan uitgerust worden met een riolering of een straatkolk op voorwaarde dat die voorzien is van een waterdichte deksel.

**Art. 32.** Alle wateren die vatbaar zijn voor besmetting door oplosmiddelen, meer bepaald water uit afscheiders, worden opgevangen en afgevoerd naar een erkende ophaler. Andere soorten water in het bedrijf die licht besmet zijn met oplosmiddelen (water voor de reiniging van lokalen), mogen geloosd worden voor zover het gehalte aan gechloroerd oplosmiddel niet hoger is dan 0,1 mg/l per stof.

*Afdeling 4.* — Opslag van oplosmiddelen

**Art. 33.** De inkuipingen – waarvan sprake in de artikelen 8, 16, 17 en 44 – mogen niet rechtstreeks aangesloten worden op een openbare riolering, een waterloop of een willekeurige voorziening voor de opvang van oppervlaktewater.

*Afdeling 5.* — Referentievolume

**Art. 34.** De voorwaarden voor de lozing van huishoudelijk afvalwater worden bepaald op grond van het specifieke referentievolume van 0,18 m<sup>3</sup> per IE (inwonerequivalent).

HOOFDSTUK VI. — Lucht

*Afdeling 1.* — Algemene bepalingen

**Art. 35.** De machines die oplosmiddelen gebruiken, worden hermetisch afgesloten.

**Art. 36.** De voor het publiek toegankelijke lokalen worden voldoende verlucht zodat de concentratie van schadelijke bestanddelen geen gevaar voor de gezondheid inhoudt.

**Art. 37.** De laaddeur van een machine mag niet geopend worden vóór het einde van het droog-/ontgeuringsproces, behalve in uiterst dringende gevallen, zoals een dreigend ongeval of een storing.

De laaddeur en de andere openingen van de toegang tot het luchtcircuit van de machines zijn voorzien van een beveiligd automatisch afgrendelsysteem dat elke manuele opening vóór het einde van het droog-/ontgeuringsproces onmogelijk maakt, behalve in uiterst dringende gevallen.

**Art. 38.** De trommel van de machine is uitgerust met een afzuigsysteem dat ingeschakeld wordt bij de opening van de deur.

De lucht die uit de machine komt, wordt eerst gefilterd om de sporen van solventen te verwijderen.

*Afdeling 2. — Normen*

**Art. 39.** De som van de massaconcentraties van de gebruikte oplosmiddelen mag niet hoger zijn van 2 g/Nm<sup>3</sup> aan het einde van het droog-/ontgeuringsproces in de lucht van de trommel van de machine, met name 300 ppm voor perchloorethyleen.

**Art. 40.** De concentratie van gechloreerde oplosmiddelen in het magazijn is nooit hoger dan 50 ppm.

HOOFDSTUK VII. — Afvalbeheer

*Afdeling 1. — Algemene bepalingen*

**Art. 41.** Het water dat vatbaar is voor besmetting door oplosmiddelen, meer bepaald het water uit de afscheiders, wordt in gesloten kuipen opgevangen en door een erkende ophaler verwijderd.

**Art. 42.** Doeken, oliën, verpakkingen of willekeurige stoffen mogen niet verbrand worden in de installatie.

**Art. 43.** Brandbare afvalstoffen en poetslappen worden veilig opgeslagen en regelmatig afgevoerd. Om elke hinder i.v.m. eventuele uitwasemingen te voorkomen, worden de afvalstoffen in hermetische recipiënten opgeslagen. Giftige of gevaarlijke afvalstoffen zoals afval van filtratie, distillatie, enz., die uit het bedrijf verwijderd moeten worden, worden opgeslagen op een daartoe bestemde plaats die de kenmerken van de opslagplaats heeft.

Vloeibare afvalstoffen worden opgeslagen in een waterdichte inkuiping zonder opening.

**Art. 44.** Gehalogeneerde oplosmiddelen, mengsels van gehalogeneerde oplosmiddelen of van oplosmiddelen of organische vloeistoffen zonder gehalogeneerde oplosmiddelen, slib of vaste afvalstoffen die oplosmiddelen bevatten, gebruikte filterpatronen en -poeders worden opgeslagen in hermetisch afgesloten vaten met een maximale capaciteit van 200 liter.

De vaten worden in een lekvrije opvangbak geplaatst waarvan de capaciteit minstens gelijk is aan het totale volume opgeslagen afval.

De vaten worden beschermt tegen schokken en warmte en opgeslagen in een apart lokaal dat voldoende verlucht wordt.

*Afdeling 2. — Accidentele lekkages*

**Art. 45.** Als vloeistoffen per ongeluk op een waterdichte bodem lekken, mogen ze in geen geval geloosd worden in een openbare riolering, een waterloop of een willekeurige voorziening voor de opvang van oppervlaktewater.

**Art. 46.** Als vloeistoffen op een niet-waterdichte bodem terechtkomen, verwittigt de exploitant onmiddellijk de burgemeester en de toezichthoudende ambtenaar; hij treft maatregelen om de verontreinigde grond meteen te verwijderen en te ontsmetten.

Als de grond niet onmiddellijk kan worden afgevoerd, wordt hij door de exploitant opgeslagen zodat de verontreinigende stoffen niet kunnen lekken of verdampen. De opslag wordt tegen slecht weer beschermt.

HOOFDSTUK VIII. — *Controle en zelftoezicht*

*Afdeling 1. — Ongevallen- en brandpreventie*

**Art. 47.** Om aan de bepalingen van artikel 24 te voldoen, wordt vooral het distillatieapparaat uitgerust met minstens een temperatuur- en een niveaudetector, alsook met een gepaste veiligheidsvoorziening om de distillatie te stoppen bij het doorslaan ervan.

**Art. 48.** De exploitant legt het afschrift van het verslag van de territoriaal bevoegde brandweerdienst ter inzage van de toezichthoudende ambtenaar en richt zich naar de voorschriften die erin vermeld worden.

*Afdeling 2. — Lucht*

**Art. 49.** Het verbruik van oplosmiddelen wordt regelmatig berekend en opgenomen in het register bedoeld in artikel 53.

Het verbruik van oplosmiddelen is de hoeveelheid organische oplosmiddelen die per kalenderjaar in de werkplaats wordt gebruikt, min de VOC's die teruggewonnen worden om opnieuw gebruikt te worden.

**Art. 50.** Elke installatie voor chemische reiniging wordt uitgerust met een draagbare gasdetector om lekkages van oplosmiddelen op te sporen.

**Art. 51.** De lucht van de trommel van de maximale massaconcentratie van de gebruikte oplosmiddelen wordt gemeten onder de volgende omstandigheden: laaddeur gesloten, trommel in beweging, ventilatie in werking, temperatuur van het te reinigen voorwerp boven 35 °C en luchtstroomsnelheid tussen 2 en 5 m<sup>3</sup>/u.

**Art. 52.** De data en resultaten van de controles alsmede de naam en het adres van de erkende inrichtingen of van de bevoegde deskundigen die de controles hebben uitgevoerd, de noemenswaardige wijzigingen in de installatie voor chemische reiniging staan vermeld in een register dat steeds ter inzage ligt van de toezichthoudende ambtenaar.

De certificaten en processen-verbaal van de controles en de processen-verbaal van de door de territoriaal bevoegde brandweerdienst uitgevoerde bezoeken worden bij het register gevoegd.



*Afdeling 3. — Registers van de oplosmiddelen*

**Art. 53.** De exploitant houdt twee registers bij waarin de volgende gegevens steeds gedateerd voorkomen :

1° de regelmatige berekening van het verbruik van oplosmiddelen (model in bijlage 1);

2° het onderhoud van de machines en de vervanging van gebrekkige stukken (model in bijlage 2).

Een afschrift van de facturen wordt bij de registers gevoegd.

De registers liggen ter inzage van de toezichthoudende ambtenaar.

*HOOFDSTUK IX. — Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 54.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

In afwijking van het vorige lid zijn de artikelen 3 tot 8 uiterlijk 1 januari 2007 van toepassing op de bestaande inrichtingen.

In afwijking van het eerste lid kan de bevoegde overheid de bestaande inrichting bedoeld in de rubrieken 93.01.02.02 en 93.01.02.03 van bijlage I bij het besluit van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten minder strenge voorwaarden dan deze voorwaarden opleggen in het kader van bijzondere voorwaarden voor zover de doelstelling waarvan sprake in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning gehaald kan worden.

In afwijking van het eerste lid kan de bevoegde overheid de bestaande inrichting bedoeld in rubriek 93.01.02.01 van bijlage I bij het besluit van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieu-effectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten minder strenge voorwaarden dan deze voorwaarden opleggen in het kader van bijkomende voorwaarden voor zover de doelstelling waarvan sprake in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning gehaald kan worden.

**Art. 55.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

## Bijlage 1

## REGISTER : BEREKENING TOTAAL EMISSIES

Naam van de onderneming : .....

Maand en jaar : .....

Type oplosmiddel : .....

| Maand | Hoeveelheid gereinigde textiel (in kg) | Maand     | Hoeveelheid gereinigde textiel (in kg) |
|-------|--|-----------|--|
| 1     |  | 17        |  |
| 2     |  | 18        |  |
| 3     |  | 19        |  |
| 4     |  | 20        |  |
| 5     |  | 21        |  |
| 6     |  | 22        |  |
| 7     |  | 23        |  |
| 8     |  | 24        |  |
| 9     |  | 25        |  |
| 10    |  | 26        |  |
| 11    |  | 27        |  |
| 12    |  | 28        |  |
| 13    |  | 29        |  |
| 14    |  | 30        |  |
| 15    |  | 31        |  |
| 16    |  | Total (P) |  |

Beginvoorraad oplosmiddelen (Si) in kg :

Eindvoorraad oplosmiddelen (Sf) in kg :

Oplosmiddelen in de afvalstoffen (Sd) in g ( $23 \text{ g} \times \text{P}$ ) :

Levering van oplosmiddelen (L) in kg :

Verbruik : (St) = L + Si - Sf - Fout

Totaal emissies = St/P

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 april 2003 tot bepaling van de sectorale en integrale voorwaarden betreffende de installaties voor het chemisch reinigen van kledij, was en andere textiel.  
Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

## Bijlage 2

## REGISTER : ONDERHOUD VAN DE MACHINES

Naam van de onderneming : ..... Maand en jaar : .....

| Datum | Machine Type / Nr. | Reden interventie defect/ongeval onderhoud | Soort prestaties : nazicht, onderhoud, stukken | Opmerking(en) | Naam van de firma | Handtekening van de technicus |
|-------|--------------------|--|--|---------------|-------------------|-------------------------------|
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |
|       |                    |  |  |               |                   |                               |

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 april 2003 tot bepaling van de sectorale en integrale voorwaarden betreffende de installaties voor het chemisch reinigen van kledij, was en andere textiel.  
Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1817

[C — 2003/27303]

**10 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant, pour l'année 2003, la somme à attribuer au Fonds spécial de l'aide sociale et la répartition entre la part revenant à la Communauté germanophone et celle destinée aux C.P.A.S. des communes francophones de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 22, § 1<sup>er</sup>;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'aide sociale, notamment l'article 105, alinéa 2, remplacé pour la Communauté germanophone par l'article 80 de la loi de réformes institutionnelles du 31 décembre 1983;

Vu le décret du 5 novembre 1992 modifiant le décret du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1981 fixant la répartition du Fonds spécial de l'aide sociale de la Région wallonne entre les Centres publics d'aide sociale de la Communauté française et les Centres publics d'aide sociale de la Communauté germanophone;

Considérant que l'exercice des compétences en matière de politique de la santé visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 telle que modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993, a été transférée à la Région wallonne par les décrets II de la Communauté française et de la Région wallonne en date respectivement du 19 juillet 1993 et du 22 juillet 1993;

Considérant qu'en vertu des articles 3, 7<sup>o</sup>, et 9 du décret II du 22 juillet 1993, la Région wallonne exerce les compétences de la Communauté française en matière d'aide aux personnes dans les limites décrétales précisées, et qu'elle succède ainsi aux droits et obligations de la Communauté française se devant d'appliquer toutes les dispositions décrétales et réglementaires en vigueur au 31 décembre 1993 pour les matières transférées;

Considérant qu'il convient de doter les C.P.A.S. d'un montant suffisamment important leur permettant de faire face à l'accroissement de leurs charges; que ce montant est fixé à 43.374.350 euros pour l'année 2003;

Considérant que conformément à l'article 80 de la loi susvisée du 31 décembre 1983, la somme accordée au Fonds spécial pour la Communauté germanophone pour l'année 2003 ne peut être inférieure à celle qui lui a été attribuée en 1980, à savoir 333.050,50 euros, adaptée en fonction du taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation;

Considérant que ce dernier taux s'élève à 1,990 à savoir la moyenne annuelle de l'indice des prix à la consommation (base 1996 = 100) pour l'année 2002 (110,81) divisée par la moyenne correspondante pour l'année 1980 (55,68) et que, dès lors, la part garantie est égale à 662.770,50 euros (333.050,50 x 1,990);

Considérant que l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 octobre 1981 susvisé, stipule que cette répartition est opérée dans la même proportion que la répartition du Fonds des communes entre les communes de la Communauté française et celles de la Communauté germanophone;

Considérant que, pour l'année 2002, la répartition du Fonds des communes s'établit comme suit :

|  |   |
|--|---|
| Communes francophones de la Région wallonne :  | 789.492.398,17 euros<br>(98,2168951673 %) |
| Communes germanophones de la Région wallonne : | 14.333.050,42 euros<br>(1,7831048327 %)   |
|  | -----                                     |
| Soit au total pour la Région wallonne :        | 803.825.448,59 euros<br>(100%);           |

Considérant qu'en appliquant le pourcentage susvisé de 1,7831048327 % au montant total du Fonds spécial de l'aide sociale de 2003 à savoir 43.374.350 euros; on obtient pour les Centres publics d'aide sociale de la Communauté germanophone un montant de 773.410,13 euros, supérieur au montant garanti de 662.770,50 euros;

Sur proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

**Article 1<sup>er</sup>.** La somme à attribuer pour l'année 2003 au Fonds spécial de l'aide sociale est fixée à 43.374.350 euros.

**Art. 2.** La somme à attribuer pour l'année 2003 au Fonds spécial de l'aide sociale pour la Communauté germanophone est fixée au montant de 773.410,13 euros.

**Art. 3.** La somme à attribuer pour l'année 2003 au Fonds spécial de l'aide sociale pour les Centres publics d'aide sociale des communes francophones de la Région wallonne s'élève à 42.600.939,87 euros.

**Art. 4.** Il sera versé au profit de la Communauté germanophone une somme de 773.410,13 euros.

**Art. 5.** Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 avril 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1817

[C - 2003/27303]

**10. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Betrags, der dem Sonderfonds für Sozialhilfe zugeteilt werden soll, und zur Aufteilung in den für die Deutschsprachige Gemeinschaft bestimmten Anteil und den für die öffentlichen Sozialhilfzentren der Französischsprachigen Gemeinden der Wallonischen Region bestimmten Anteil für das Jahr 2003**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere des Artikels 22, § 1;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Sozialhilfzentren, insbesondere des Artikels 105, Absatz 2, für die Deutschsprachige Gemeinschaft ersetzt durch Artikel 80 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Dekrets vom 20. Juli 1989 zur Festlegung der Regeln der allgemeinen Finanzierung der wallonischen Gemeinden, abgeändert durch das Dekret vom 5. November 1992, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Oktober 1981 zur Festlegung der Aufteilung des Sonderfonds für Sozialhilfe der Wallonischen Region unter die öffentlichen Sozialhilfzentren der Französischen Gemeinschaft und die öffentlichen Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

In der Erwägung, dass die Ausübung der Zuständigkeiten in Sachen Gesundheitspolitik, die in Artikel 5, § 1, des Sondergesetzes vom 8. August 1980, in seiner durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, erwähnt sind, durch die Dekrete II der Französischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region vom 19. Juli 1993 bzw. 22. Juli 1993 auf die Wallonische Region übertragen worden sind;

In der Erwägung, dass aufgrund Artikel 3, 7° und 9 des Dekrets II vom 22. Juli 1993 die Wallonische Region die Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft in Sachen Unterstützung von Personen in den im Dekret angegebenen Grenzen ausübt, und dass sie in die Rechte und Pflichten der Französischen Gemeinschaft eintritt und die gesamten am 31. Dezember 1993 gültigen Dekrets- und Verordnungsbestimmungen für die übertragenen Gebiete anzuwenden hat;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den öffentlichen Sozialhilfzentren einen ausreichenden Betrag zu gewähren, damit sie die Steigerung ihrer Lasten bewältigen können; dass dieser Betrag für das Jahr 2003 auf 43.374.350 Euro festgelegt wird;

In der Erwägung, dass gemäß Artikel 80 des oben erwähnten Gesetzes vom 31. Dezember 1983 der dem Sonderfonds für Sozialhilfe der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Jahr 2003 gewährte Betrag nicht unter demjenigen liegen darf, der ihr 1980, d.h. 333.050,50 Euro, gewährt worden ist, unter Anpassung der Schwankungsrate des durchschnittlichen Indexes der Verbraucherpreise;

In der Erwägung, dass sich diese Rate auf 1,990 beläuft, d.h. den jährlichen Durchschnittswert des Indexes der Verbraucherpreise (Grundlage 1996 = 100) für das Jahr 2002 (110,81) geteilt durch den entsprechenden Durchschnittswert für das Jahr 1980 (55,68), und dass der garantierte Anteil deshalb 662.770,50 Euro (333.050,50 x 1,990) beträgt;

In der Erwägung, dass Artikel 1 des oben erwähnten Königlichen Erlasses vom 19. Oktober 1981 bestimmt, dass diese Aufteilung in demselben Verhältnis wie die Aufteilung des Gemeindefonds unter die Gemeinden der Französischen Gemeinschaft und die Gemeinden der Deutschsprachigen Gemeinschaft geleistet wird;

In der Erwägung, dass für das Jahr 2002 die Aufteilung des Gemeindefonds wie folgt festgelegt wird:

|   |   |
|---|---|
| Französischsprachige Gemeinden der Wallonischen Region: | 789.492.398,17 Euro<br>(98,2168951673%) |
| Deutschsprachige Gemeinden der Wallonischen Region:     | 14.333.050,42 Euro<br>(1,7831048327%)   |
|   | -----                                   |
| Wallonische Region (Gesamt)                             | 803.825.448,59 Euro<br>(100%);          |

In der Erwägung, dass man durch Anwendung des oben erwähnten Prozentsatzes von 1,7831048327% auf den gesamten Betrag des Sonderfonds für Sozialhilfe von 2003, d.h. 43.374.350 Euro, für die Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft einen Betrag von 773.410,13 Euro erhält, d.h. einen Betrag der über dem garantierten Betrag von 662.770,50 Euro liegt;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der dem Sonderfonds für Sozialhilfe zugeteilte Betrag wird für das Jahr 2003 auf 43.374.350 Euro festgelegt.

**Art. 2** - Der dem Sonderfonds für Sozialhilfe für die Deutschsprachige Gemeinschaft zugeteilte Betrag wird für das Jahr 2003 auf 773.410,13 Euro festgelegt.

**Art. 3** - Der dem Sonderfonds für Sozialhilfe für die öffentlichen Sozialhilfzentren in den Französischsprachigen Gemeinden der Wallonischen Region zugeteilte Betrag wird für das Jahr 2003 auf 42.600.939,87 Euro festgelegt.

**Art. 4** - Der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ein Betrag von 773.410,13 Euro überwiesen.

**Art. 5** - Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. April 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1817

[C - 2003/27303]

**10 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling, voor het jaar 2003, van het aan het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn toe te kennen bedrag en tot vaststelling van het aandeel dat aan de Duitstalige Gemeenschap toekomt alsook van het aandeel voor de O.C.M.W.'s van de Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 22, § 1;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 105, tweede lid, vervangen, voor de Duitstalige Gemeenschap, door artikel 80 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 5 november 1992 tot wijziging van het decreet van 20 juli 1989 tot vaststelling van de regelen inzake algemene financiering van de Waalse gemeenten, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1981 houdende vaststelling van de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Franse Gemeenschap en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Duitstalige Gemeenschap;

Overwegende dat de uitoefening van de bevoegdheden inzake het gezondheidsbeleid bedoeld in artikel 5, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993, naar het Waalse Gewest is overgeheveld bij het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 en het decreet II van het Waalse Gewest van 22 juli 1993;

Overwegende dat het Waalse Gewest, krachtens de artikelen 3, 7°, en 9, van het decreet II van 22 juli 1993, de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap inzake de bijstand aan personen binnen de bij het decreet bepaalde perken uitoefent, en dat het aldus de rechten en verplichtingen van de Franse Gemeenschap overneemt en alle decretale en verordeningbepalingen van kracht op 31 december 1993 op de overgehevelde aangelegenheden moet toepassen;

Overwegende dat het voor de O.C.M.W.'s bestemde bedrag hen in staat moet stellen om het hoofd te bieden aan hun lastenverzwaring; dat dit bedrag voor het jaar 2003 op 43.374.350 euro is vastgesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 80 van voormelde wet van 31 december 1983, het aan het Bijzonder Fonds voor de Duitstalige Gemeenschap toegekende bedrag voor het jaar 2003 niet kleiner mag zijn dan dat toegekend in 1980, namelijk 333.050,50 euro, waarbij dit bedrag wordt aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen;

Overwegende dat voormelde procentuele verandering gelijk is aan 1,990, d.i. het jaarlijkse gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen (basis 1996 = 100) voor het jaar 2002 (110,81), gedeeld door het overeenstemmende gemiddelde voor het jaar 1980 (55,68), en dat het gewaarborgde aandeel dus gelijk is aan 662.770,50 euro (333.050,50 x 1,990);

Overwegende dat artikel 1 van voormeld koninklijk besluit van 19 oktober 1981 bepaalt dat deze verdeling in dezelfde mate verricht wordt als de verdeling van het gemeentefonds onder de gemeenten van de Franse Gemeenschap en die van de Duitstalige Gemeenschap;

Overwegende dat de verdeling van het Gemeentefonds voor het jaar 2002 als volgt is vastgesteld :

|   |                     |
|---|---------------------|
| Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest : | 789.492.398,17 euro |
|   | (98,2168951673 %)   |
| Duitstalige gemeenten van het Waalse Gewest : | 14.333.050,42 euro  |
|   | (1,7831048327 %)    |
|   | -----               |
| d.i. in totaal voor het Waalse Gewest :       | 803.825.448,59 euro |
|   | (100 %);            |

Overwegende dat de toepassing van het percentage 1,7831048327 % op het totale bedrag van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn van 2003, namelijk 43.374.350 euro, voor de O.C.M.W.'s van de Duitstalige Gemeenschap een bedrag van 773.410,13 euro oplevert, dat groter is dan het gewaarborgde bedrag van 662.770,50 euro;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Het voor het jaar 2003 aan het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn toe te kennen bedrag wordt op 43.374.350 euro vastgesteld.

**Art. 2.** Het voor het jaar 2003 aan het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn voor de Duitstalige Gemeenschap toe te kennen bedrag wordt op 773.410,13 euro vastgesteld.

**Art. 3.** Het voor het jaar 2003 aan het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn voor de O.C.M.W.'s van de Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest toe te kennen bedrag is gelijk aan 42.600.939,87 euro.

**Art. 4.** De Duitstalige Gemeenschap zal een bedrag van 773.410,13 euro ontvangen.

**Art. 5.** De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 april 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL



## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1818

[C — 2003/31265]

**11 AVRIL 2003.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant deuxième modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2002 portant le statut administratif et pécuniaire du personnel opérationnel du SIAMU

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2002 portant le statut administratif et pécuniaire du personnel opérationnel du SIAMU, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 décembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 décembre 2002;

Vu le protocole 2003/1 du Secteur XV du 20 janvier 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.782/4 du Conseil d'Etat, donné le 3 mars 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1, 5°, 7° et 9°, la date du « 19 juillet 2001 » est remplacée par la date du « 26 septembre 2002 ».

**Art. 2.** Un article 12bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 12bis. § 1<sup>er</sup>. Nul ne peut être nommé agent s'il ne satisfait aux conditions suivantes :

1. réunir les conditions d'admissibilité imposées pour l'emploi à conférer;

réussir le concours de recrutement prévu;

2. accomplir avec succès le stage probatoire;

3. justifier de la possession de l'aptitude médicale éventuellement exigée pour la fonction à exercer.

§ 2. Nul ne peut être nommé agent s'il ne remplit les conditions générales d'admissibilité suivantes :

1. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

2. jouir des droits civils et politiques;

3. avoir satisfait aux lois sur la milice;

4. être porteur d'un diplôme ou certificat d'études en rapport avec le niveau du grade à conférer selon l'annexe III du statut général. Préalablement au concours de recrutement, il peut être dérogé par décision motivée à cette condition par le ministre, après avis de l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale (en abrégé « SELOR »), dans le cas d'une pénurie sur le marché du travail. ».

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1818

[C — 2003/31265]

**11 APRIL 2003.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot tweede wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op het artikel 40, § 1, gewijzigd bij de speciale wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 september 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 24 december 2002;

Gelet het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 december 2002;

Gelet op het protocol 2003/1 van Sector XV van 20 januari 2003;

Gelet op het besluit van de Regering over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies nummer 34.782/4 van de Raad van State, gegeven op 3 maart 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, 5°, 7° en 9° wordt de datum « 19 juli 2001 » vervangen door de datum « 26 september 2002 ».

**Art. 2.** Een artikel 12bis wordt in hetzelfde besluit ingevoegd, luidende :

« Art. 12bis. § 1. Niemand kan tot ambtenaar worden benoemd indien hij niet aan de volgende voorwaarden voldoet :

1. de voor de te verlenen betrekking bepaalde toelaatbaarheidsvereisten vervullen;

2. slagen voor het voorgeschreven vergelijkend wervingsexamen;

3. met goed gevolg de stage volbrengen;

4. bewijzen dat hij de eventuele vereiste medische geschiktheid voor het uit te oefenen ambt bezit.

§ 2. Niemand kan tot ambtenaar worden benoemd indien hij niet voldoet aan de hiernavolgende algemene toelaatbaarheidsvereisten :

1. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3. aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;

4. houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat overeenkomt met het niveau van de te verlenen graad, volgens de bijlage III van het algemeen statuut. Hiervan kan, voorafgaand aan het vergelijkend wervingsexamen, door de minister, na advies van de afgevaardigd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid (afgekort tot « SELOR »), bij gemotiveerde beslissing worden afgeweken in geval van schaarste op de arbeidsmarkt ».

**Art. 3.** L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. Les concours de recrutement sont organisés par SELOR. Le ministre fonctionnellement compétent annonce l'organisation des concours de recrutement au moins par un avis au *Moniteur belge*.

Lors de l'organisation d'un concours de recrutement, le ministre fonctionnellement compétent ou son délégué fixe la date à laquelle les candidats doivent satisfaire aux conditions relatives aux diplômes ou certificats d'études et le cas échéant à la condition d'un âge minimum ou à des conditions spéciales d'aptitudes professionnelles.

L'avis du Moniteur mentionne au moins la date limite de candidature et la constitution éventuelle d'une réserve des lauréats. Le cas échéant, il précise la durée et l'importance de cette réserve.

Les candidats disposent d'au moins quatorze jours calendrier pour se porter candidat. »

**Art. 4.** Un article 13bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 13bis. Le ministre fonctionnellement compétent décide si une réserve de lauréats doit être constituée.

Si une réserve est constituée, les lauréats qui n'ont pas pu être nommés y sont versés.

La réserve a une durée de validité de trois ans. Le ministre fonctionnellement compétent peut, après consultation de l'administrateur délégué de SELOR, fixer une autre durée. Il en informe les candidats.

Le ministre fonctionnellement compétent peut également prolonger la durée de validité d'une réserve existante par période d'un an lorsque les besoins des services le justifient. Il en informe les lauréats.

Le ministre fonctionnellement compétent peut déterminer préalablement à la constitution d'une réserve, sur base du nombre de vacances d'emplois prévisibles dans l'organisme, le nombre de lauréats admis dans cette réserve ».

**Art. 5.** L'article 14, alinéa 2, du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :

« 3° imposer, pour un concours déterminé, la condition d'un âge minimum;

4° imposer, pour un concours déterminé, des conditions spéciales d'aptitudes professionnelles acquises consistant en des connaissances pratiques ou en l'exercice d'une activité antérieure, lorsque de telles conditions sont justifiées par la nature des emplois à conférer;

5° admettre à un concours déterminé, les étudiants qui accomplissent la dernière année d'études requises pour qu'ils obtiennent le diplôme ou le certificat d'études exigé lorsque le ministre fonctionnellement compétent, en concertation avec l'administrateur délégué de SELOR, présume que les participants ne seront pas assez nombreux pour qu'il y ait suffisamment de candidats ou de lauréats; en ce cas, sont également admis à cette sélection ceux qui ont satisfait à l'épreuve relative à l'avant-dernière année et qui déclarent qu'ils se présenteront devant le jury de leur Communauté pour l'épreuve relative à la dernière année; les lauréats de ces concours ne peuvent toutefois faire valoir, en vue d'une nomination, le bénéfice de leur classement qu'à partir du jour où ils auront produit devant l'administrateur délégué de SELOR, le diplôme ou certificat d'études exigé;

6° admettre, pour le concours de recrutement à un grade déterminé et lorsque les exigences des fonctions à exercer ne s'y opposent pas, outre les diplômes et certificats d'études indiqués à l'article 12bis, § 2, 4°, d'autres diplômes et certificats qu'il désigne parmi les suivants :

diplômes et certificats d'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement artistique de promotion socio-culturelle;

diplômes et certificats d'enseignement technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice;

**Art. 3.** Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. De vergelijkende wervingsexamens worden georganiseerd door SELOR. De functioneel bevoegde minister maakt de organisatie van de vergelijkende wervingsexamens bekend met op zijn minst een bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij het organiseren van een vergelijkend wervingsexamen stelt de functioneel bevoegde minister of zijn afgevaardigde de datum vast waarop de kandidaten moeten voldoen aan de vereisten inzake diploma's of studiegetuigschriften en in voorkomend geval, aan de vereiste inzake minimumleeftijd of aan de bijzondere vereisten inzake beroepsbekwaamheid.

Het bericht vermeldt ten minste de uiterste datum van de kandidaatsstelling en of er eventueel een reserve van de geslaagden wordt aangelegd. In voorkomend geval wordt de duur en de omvang ervan meegedeeld.

De kandidaten beschikken over ten minste veertien kalenderdagen om zich kandidaat te stellen. »

**Art. 4.** Een artikel 13bis wordt in hetzelfde besluit ingevoegd, luidende :

« Art. 13bis. De functioneel bevoegde Minister bepaalt of er al dan niet een reserve van geslaagden wordt aangelegd.

Als er een reserve aangelegd wordt, worden de laureaten die niet benoemd konden worden daarin opgenomen.

De reserve heeft een geldigheidsduur van drie jaar. De functioneel bevoegde minister kan na raadpleging van de afgevaardigde bestuurder van SELOR een andere duur bepalen. Hij licht de kandidaten terzake in.

De functioneel bevoegde minister kan ook de duur van een bestaande reserve met telkens een jaar verlengen indien de behoeften van de diensten dit rechtvaardigen. Hij licht de laureaten terzake in.

Voorafgaand aan de vorming van een wervingsreserve, kan de functioneel bevoegde minister, op basis van het aantal voorzienbare vacante betrekkingen in de instelling, het aantal toelaatbare geslaagden in deze reserve bepalen ».

**Art. 5.** Artikel 14, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 3° voor een bepaald vergelijkend wervingsexamen een minimumleeftijd voorschrijven;

4° voor een bepaald vergelijkend wervingsexamen bijzondere eisen stellen inzake beroepsbekwaamheid verworven door het bezit van praktische kennis of de uitoefening van een vorige werkzaamheid, wanneer de aard van de te verlenen betrekkingen zodanige eisen wettigt;

5° tot een bepaald examen de studenten toelaten die in het laatste jaar zitten van de studies voor het behalen van het vereiste diploma of getuigschrift. Wanneer de functioneel bevoegde minister in overleg met de afgevaardigd bestuurder van SELOR vermoedt dat het aantal deelnemers niet groot genoeg zal zijn om voldoende kandidaten of geslaagden op te leveren; in dat geval worden zij die geslaagd zijn voor het examen van het voorlaatste jaar en verklaren dat zij het examen van het laatste jaar voor de examencommissie van hun Gemeenschap zullen afleggen ook tot dat wervingsexamen toegelaten. Voor hun benoeming kunnen de geslaagden van deze wervingsexamens zich slechts vanaf de dag waarop zij aan de afgevaardigde bestuurder van SELOR het vereiste diploma of studiegetuigschrift hebben voorgelegd, op hun rangschikking beroepen;

6° behalve de in artikel 12bis, § 2, 4°, vermelde diploma's en getuigschriften aanvaarden voor het wervingsexamen in een bepaalde graad en wanneer de vereisten van het uit te oefenen ambt dit toelaten :

diploma's en getuigschriften van het onderwijs voor sociale promotie en van het kunstonderwijs voor socio-culturele promotie;

diploma's en getuigschriften van het technisch, kunst- of beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan;

7° exiger, pour le concours de recrutement à des fonctions déterminées du niveau D, la possession de diplômes et certificats d'études ou de formation qu'il désigne lorsque cette condition est justifiée par le caractère technique ou spécialisé des fonctions à exercer;

8° admettre, pour le concours de recrutement à des grades déterminés des niveaux A et C, les porteurs de diplômes ou certificats de formation qu'il désigne lorsque cette condition est justifiée par le caractère technique ou spécialisé des fonctions à exercer, et pour autant que les détenteurs de ces diplômes ou certificats soient également porteurs d'un des titres d'études prévus à l'article 12bis, § 2, 4°.

**Art. 6.** L'article 15, deuxième alinéa du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Sont applicables au stagiaire les dispositions reprises dans le présent arrêté et relatives :

1. aux droits, devoirs, incompatibilités et cumuls d'activités;
2. au régime disciplinaire;
3. aux positions administratives;
4. au statut pécuniaire;
5. de la perte d'office de la qualité d'agent et de la cessation définitive des fonctions;
6. à la durée moyenne maximum du temps de travail ».

**Art. 7.** L'article 36 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 36. La décision de licenciement pour cause d'inaptitude professionnelle est prise par l'autorité investie du pouvoir de nomination.

Le stagiaire licencié bénéficie d'un délai de préavis de trois mois. Toutefois, en cas de faute grave, il est licencié sans préavis. ».

**Art. 8.** Dans l'article 51 du même arrêté les mots « qui sont titulaires du premier grade inférieur qui relève de l'emploi déclaré vacant et qui ont une ancienneté de grade d'au moins trois ans » sont remplacés par « qui remplissent les mêmes conditions mais n'ayant pas l'ancienneté de grade requise ».

**Art. 9.** L'article 89 du même arrêté est complété comme suit :

« Pour l'application de ces dispositions, les 21 et 63 jours ouvrables, mentionnés dans le statut général, sont remplacés par respectivement 30 et 90 jours calendrier ».

**Art. 10.** Le ministre chargé de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 avril 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

7° voor het vergelijkend wervingsexamen in bepaalde functies van niveau D het bezit van door hem aan te wijzen studie- of opleidingsdiploma's eisen als dit verantwoord is vanwege de technische of de gespecialiseerde aard van de uit te oefenen ambten;

8° voor het vergelijkend wervingsexamen in bepaalde graden van de niveaus A en C de houders van door hem aan te wijzen vormingsdiploma's en vormings-getuigschriften aanvaarden als dit verantwoord is vanwege de technische of de gespecialiseerde aard van het uit te oefenen ambt en voor zover de houders van die diploma's en getuigschriften eveneens houder zijn van één van de studie bewijzen vermeld in artikel 12bis, § 2, 4°. ».

**Art. 6.** Artikel 15, tweede lid van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De volgende in dit besluit opgenomen bepalingen zijn op de stagiair van toepassing :

1. de rechten, plichten, onverenigbaarheden en cumulatie van activiteiten;
2. de tuchtregeling;
3. de administratieve standen;
4. het geldelijk statuut;
5. het ambtshalve verlies van de hoedanigheid van ambtenaar en de definitieve ambtsneerlegging;
6. de gemiddelde maximum arbeidsduur ».

**Art. 7.** Artikel 36 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 36. De beslissing tot ontslag wegens beroepsongeschiktheid wordt door de benoemende overheid genomen.

De stagiair geniet een opzeggingstermijn van drie maanden. Bij zware fout echter, wordt hij zonder opzeggingstermijn ontslagen. ».

**Art. 8.** In artikel 51 van hetzelfde besluit worden de woorden « die houder zijn van de eerste lagere graad dan die van de vacant verklaarde betrekking en die minstens drie jaar graadanciënniteit tellen » vervangen door « die aan dezelfde voorwaarden voldoen doch minder dan de vereiste graadanciënniteit tellen ».

**Art. 9.** Artikel 89 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Voor de toepassing van deze bepalingen worden de in het algemeen statuut vermelde 21 en 63 werkdagen vervangen door respectievelijk 30 en 90 kalenderdagen ».

**Art. 10.** De minister bevoegd voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 april 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1819

[C — 2003/31266]

11 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation de l'audit interne au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en particulier l'article 4°, § 1, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 8 novembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 décembre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.731/2 du Conseil d'Etat, section, donné le 10 mars 2003 en application de l'article 84, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent Arrêté est d'application au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE II. — *Missions et responsabilités*

**Art. 2.** L'audit interne est une activité indépendante et objective d'assurance et de conseil, dont la mission est d'apporter une valeur ajoutée et d'améliorer le fonctionnement de l'organisation.

L'audit interne aide l'organisation à atteindre ses objectifs par une approche systématique et méthodique d'évaluation et d'amélioration des procédés de gestion des risques, de contrôle et de gouvernement d'entreprise.

La fonction de l'audit interne consiste essentiellement à examiner et à évaluer le fonctionnement, l'efficacité et l'efficience du contrôle interne.

L'audit interne peut être chargée d'audits de conformité, d'audits opérationnels, d'audits financiers, de missions spécifiques et d'enquêtes administratives.

**Art. 3.** L'audit interne dépend administrativement du secrétaire général et du secrétaire général adjoint et fonctionnellement du comité d'audit.

**Art. 4.** Dans le cadre de ses missions, l'audit interne a un accès illimité, sous réserve des interdictions légales ou réglementaires, à l'ensemble des informations, documents et biens matériels ou immatériels.

Elle peut demander à tout membre du personnel les informations qu'elle estime nécessaires à l'exécution de ses missions.

**Art. 5.** L'audit interne s'engage par ailleurs, dans le cadre de ses travaux, à respecter les normes professionnelles de l'Institute of Internal Auditors et à se soumettre au code de déontologie de cet Institut.

**Art. 6.** L'audit interne fait rapport au comité d'audit sur ses activités, constatations et recommandations.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1819

[C — 2003/31266]

11 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot organisatie van de interne audit in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 4°, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 november 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 december 2002;

Gelet op het besluit van de Regering over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies nr. 34.731/2 van de Raad van State, gegeven op 10 maart 2003 met toepassing van artikel 84, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK II. — *Opdrachten en verantwoordelijkheden*

**Art. 2.** De interne audit vervult een onafhankelijke en objectieve waarborgende en adviserende activiteit waarbij de opdracht erin bestaat voor toegevoegde waarde te zorgen en de werking van de organisatie te verbeteren.

De interne audit helpt de organisatie haar doelstellingen te bereiken via een systematische en methodische aanpak van de evaluatie en de verbetering van de procedures inzake risicobeheer, controle en corporate governance.

De functie van de interne audit bestaat hoofdzakelijk in het onderzoeken en evalueren van de werking, de efficiëntie en de doelgerichtheid van de interne controle.

De interne audit kan belast worden met conformiteitsaudits, werkingsaudits, financiële audits, specifieke opdrachten en administratieve onderzoeken.

**Art. 3.** De interne audit ressorteert administratief onder de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal en functioneel onder het auditcomité.

**Art. 4.** In het kader van zijn opdrachten heeft de interne audit onbeperkt toegang met inachtneming van de wettelijke of reglementaire verbodsbepalingen tot alle informatie, documenten en materiële of immateriële goederen.

Hij kan elk personeelslid om de informatie vragen die hij nodig acht voor het vervullen van zijn opdrachten.

**Art. 5.** De interne audit verbindt zich er toe om in het kader van zijn werkzaamheden de beroepsnormen van het Institute of Internal Auditors na te leven en zich te schikken naar de deontologische regels van voornoemd instituut.

**Art. 6.** De interne audit brengt verslag uit aan het auditcomité over zijn activiteiten, vaststellingen en aanbevelingen.



CHAPITRE III. — *Le comité d'audit*

**Art. 7.** Il est institué un comité d'audit.

Le comité d'audit formule des avis au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur le système de contrôle interne, notamment en ce qui concerne :

- la gestion efficace et effective des risques;
- la fiabilité des rapports financiers et de gestion;
- la conformité aux lois, ordonnances et autres réglementations ainsi qu'aux directives des autorités concernées;
- le fonctionnement effectif et efficace des services;
- la protection de l'actif.

**Art. 8.** Le comité d'audit compte au moins 5 et au plus 7 membres, le président compris, dont la majorité sont des experts indépendants.

Il est composé comme suit :

- au moins 1 membre et au plus 2 membres (ou représentants) du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- au moins 2 et au plus 3 experts indépendants;
- le secrétaire général et le secrétaire général adjoint du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en tant qu'observateurs.

Les membres du comité d'audit et le président sont désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Sur invitation du comité d'audit, le directeur de l'Audit Interne ou d'autres agents ou experts peuvent éventuellement participer aux réunions.

**Art. 9.** Le comité d'audit se réunit au moins 2 fois par an.

Les procès-verbaux de ces réunions sont communiqués pour information aux membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 10.** La Charte du comité d'audit ainsi que ses modifications doivent être approuvées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 11.** Il est alloué aux experts indépendants du comité d'audit une indemnité de 800 € (à 100 %) par séance.

**Art. 12.** Le comité d'audit communique un rapport annuel au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'au Conseil de Direction du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa décision.

**Art. 14.** Le Ministre-Président et le Ministre chargé de la Fonction publique sont chargé(s) de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 avril 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

HOOFDSTUK III. — *Het auditcomité*

**Art. 7.** Er wordt een auditcomité opgericht.

Het auditcomité formuleert adviezen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over het interne controlesysteem, meer bepaald met betrekking tot :

- efficiënt en doelgericht risicobeheer;
- de betrouwbaarheid van de financiële en beheersverslagen;
- de conformiteit met de wetten, ordonnances en andere regelgeving, alsook met de richtlijnen van de betrokken overheden;
- de efficiënte en doelgerichte werking van de diensten;
- de bescherming van de activa.

**Art. 8.** Het auditcomité bestaat minstens uit 5 en hoogstens uit 7 leden met inbegrip van de voorzitter, waarvan de meerderheid onafhankelijke deskundigen zijn.

Het is samengesteld als volgt :

- minstens 1 lid en hoogstens 2 leden (of vertegenwoordigers) van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- minstens 2 en hoogstens 3 onafhankelijke deskundigen;
- de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de hoedanigheid van waarnemer.

De leden van het auditcomité en de voorzitter worden aangewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Op uitnodiging van het auditcomité kunnen de directeur van de interne audit of andere personeelsleden of deskundigen de vergaderingen eventueel bijwonen.

**Art. 9.** Het auditcomité vergadert minstens tweemaal per jaar.

De notulen van deze vergaderingen worden ter informatie bezorgd aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

**Art. 10.** Het Handvest van het auditcomité alsook de wijzigingen daarvan worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

**Art. 11.** Aan de onafhankelijke deskundigen van het auditcomité wordt een vergoeding van 800 € (aan 100 %) per vergadering toegekend.

**Art. 12.** Het auditcomité stelt een jaarverslag op dat bezorgd wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en aan de Directieraad van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking op de dag van beslissing.

**Art. 14.** De Minister-Voorzitter en de Minister bevoegd voor Openbaar Ambt zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 april 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA



MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1820

[C - 2003/31271]

5 MAI 2003. — Arrêté ministériel fixant les conditions médicales d'aptitude exigées pour les grades de pompier et d'officier-chef des interventions adjoint au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Vu l'arrêté royal du 13 mai 1999 organisant le contrôle médical des agents de certains services publics;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2002 portant le statut administratif et pécuniaire du personnel opérationnel du SIAMU, modifié par l'arrêté du 19 septembre 2002, notamment l'article 16;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 avril 2003;

Vu le protocole n° 2003/17 du Secteur XV du 28 avril 2003;

Vu l'avis du service de santé administratif du 27 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'urgence motivée par le fait qu'une procédure de recrutement de pompiers néerlandophones doit être lancée dans les délais les plus brefs si l'on considère que plus de 50 emplois de pompiers néerlandophones sont actuellement vacants au sein du SIAMU; que ce déficit ne peut que s'aggraver encore puisqu'il n'existe plus aucune réserve de recrutement au grade de pompier relevant du rôle linguistique néerlandophone, que le départ en congé préalable à la pension et la mise à la pension d'un nombre important de membres du personnel sont d'ores et déjà annoncés et que la durée de la procédure d'examen ainsi que la durée de la procédure d'examen ainsi que la durée de la formation des stagiaires sont telles que de nombreux mois s'écouleront encore avant que les lauréat(e)s d'un nouveau concours puissent être incorporé(e)s dans les services opérationnels.

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des conditions médicales d'aptitude sont imposées pour les recrutements dans le grade de pompier et d'officier-chef des interventions adjoint.

**Art. 2.** Nul ne pourra entrer en stage s'il ne remplit pas les conditions médicales d'aptitude.

**Art. 3.** Pour les grades visés à l'article 1, les conditions médicales d'aptitude sont déterminées comme suit :

1. mesurer au moins 1,60 m;
2. avoir une acuité auditive à chaque oreille, sans port de prothèse, suffisante pour permettre d'entendre la voix normale de la conversation à une distance de 2,50 m;
3. ne pas présenter de lésions à la colonne vertébrale jugées incompatibles avec la fonction. Une radiographie standard de la colonne vertébrale et une radiographie complémentaire de la colonne lombaire profil et 3/4 feront foi;
4. satisfaire à un test à l'effort. Seront considéré(e)s aptes les candidat(e)s dont la consommation d'oxygène (VO<sub>2</sub>max) mesurée ou estimée soit sur tapis roulant soit sur cycloergomètre sera égale ou supérieure à 42 ml/kg/min;
5. ne présenter aucune pathologie susceptible de limiter la résistance à la fumée ou susceptible d'en majorer les effets lors d'une exposition accidentelle, données anamnétiques à l'appui;
6. satisfaire aux normes médicales relatives à l'obtention du permis de conduire un véhicule à moteur telles que stipulées dans l'AR du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire ou être porteur du certificat de sélection médicale délivré par l'Office national médico-social.

**Art. 4.** Cet arrêté a une durée de validité de 5 ans. Celle-ci peut être renouvelée.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles le 5 mai 2003.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente

J. CHABERT

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1820

[C - 2003/31271]

5 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de medische vereisten inzake geschiktheid voor de graden van brandweerman en Officier Adjunct Interventiechef bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

Gelet op het koninklijk besluit van 13 mei 1999 tot regeling van het medisch toezicht op het personeel van sommige overheidsdiensten;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH, gewijzigd bij besluit van 19 september 2002, inzonderheid artikel 16;

Gelet het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 april 2003;

Gelet op het protocol nr. 2003/17 van Sector XV van 28 april 2003;

Gelet op het advies van de Administratieve Gezondheidsdienst gegeven op 27 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat een wervingsprocedure voor Nederlandstalige brandweermannen zo snel mogelijk opgestart moet worden indien men beschouwt dat meer dan 50 betrekkingen van Nederlandstalige brandweermannen vacant zijn bij de DBDMH; dat dit tekort enkel maar kan toenemen aangezien er geen enkele wervingsreserve voor de graad van brandweerman van de Nederlandse taalrol meer is; dat de uitstapregeling en de pensionering van een groot aantal personeelsleden reeds aangekondigd zijn en dat de duur van de examenprocedure en van de opleiding van de stagiairs zodanig is dat er meerdere maanden zullen verstrijken voordat de geslaagden van een nieuw examen deel uit kunnen maken van de operationele diensten.

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de aanwervingen in de graad van brandweerman en officier-adjunct-interventiechef worden medische vereisten inzake geschiktheid vastgesteld.

**Art. 2.** Niemand kan tot de stage worden toegelaten zonder dat hij voldoet aan de medische vereisten inzake geschiktheid.

**Art. 3.** Voor de graden bedoeld in artikel 1 worden medische vereisten inzake geschiktheid bepaald als volgt :

1. ten minste 1,60 m groot zijn;
2. een gehoorscherpte hebben voor elk oor dat toelaat, zonder het dragen van een hoorapparaat, de normale conversatiestem te horen op een afstand van 2,50 m;
3. aan de ruggengraat geen letsels vertonen die onverenigbaar worden geacht met de uit te oefenen functie. Een standaard radiografie van de volledige wervelzuil en bijkomende profiel- en 3/4 opnames van de lumbale wervelzuil zullen dit aantonen;
4. voldoen aan een inspanningstest. Zullen worden beschouwd als geschikt de kandidaten waarvan het maximum zuurstofverbruik (VO<sub>2</sub>max), gemeten of geschat hetzij op een rollend tapijt hetzij op een cyclo-ergometer gelijk zal zijn aan of hoger dan 42 ml/kg/min;
5. geen enkele pathologie vertonen die de weerstand tegen de rook kan verminderen of aanleiding kan geven tot een versterking van de effecten ervan bij een accidentele blootstelling aan te tonen door anamnestiche gegevens;
6. voldoen aan de medische criteria vereist voor het bekomen van het attest voor het besturen van motorvoertuigen zoals bedoeld in het KB van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs of in het bezit zijn van het medisch schiffingsbewijs afgeleverd door de Sociaal-medische Rijksdienst.

**Art. 4.** Dit besluit heeft een geldigheidsduur van 5 jaar. Deze kan hernieuwd worden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn ondertekening.

Brussel, 5 mei 2003.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1821

[C — 2003/31268]

**20 FEVRIER 2003. — Arrêté 2002/870 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies**

Le Collège,

Vu le décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies, tel que modifié par le décret du 12 juillet 2001;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies, tel que modifié par les arrêtés du 6 novembre 1997, du 24 juin 1999 et du 18 juillet 2001, notamment l'article 81;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 11 décembre 1997 fixant l'entrée en vigueur du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies;

Vu l'avis du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux personnes et de la santé de la section "Services ambulatoires" donné le 12 novembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 novembre 2002;

Vu l'avis du Membre du Collège, chargé du Budget;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur rétroactive de l'arrêté, par la répartition trimestrielle du montant annuel alloué à l'organisme de coordination reconnu par le Collège et par les difficultés financières que rencontre cet organisme;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 23 décembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que le nombre de services actifs en matière de toxicomanies affiliés, à l'organisme de coordination des services actifs en matière de toxicomanies, a augmenté;

Sur la proposition du Membre du Collège, chargé de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution en vertu de l'article 138 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 81, alinéa 2, de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies, est remplacé par la disposition suivante :

« Cette subvention annuelle indexée s'élève à :

24.789 euros lorsque le nombre de services membres est d'au moins 8;

74.368 euros lorsque le nombre de services membres est d'au moins 12. ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Art. 4 : Le Membre du Collège, qui a la Santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 20 février 2003.

Pour le Collège ;

E. TOMAS,  
Président du Collège

D. GOSUIN,  
Membre du Collège  
chargé de la Santé

A. HUTCHINSON,  
Membre du Collège  
chargé du Budget

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1821

[C — 2003/31268]

20 FEBRUARI 2003. — Besluit 2002/870 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten actief op het gebied van het druggebruik

Het College,

Gelet op het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten actief op het gebied van het druggebruik, als gewijzigd bij het decreet van 12 juli 2001;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten actief op het gebied van het druggebruik, als gewijzigd bij de besluiten van 6 november 1997, 24 juni 1999 en 18 juli 2001, inzonderheid op artikel 81;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 11 december 1997 tot vaststelling van de inwerkingtreding van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten actief op het gebied van het druggebruik;

Gelet op het advies van de Franstalige Brusselse Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg van de afdeling "Ambulante Zorgdiensten" gegeven op 12 november 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 november 2002;

Gelet op het advies van het Lid van het College dat belast is met de Begroting;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de inwerkingtreding met terugwerkende kracht van het besluit, door de kwartale verdeling van het jaarbedrag dat toegekend wordt aan het door het college erkende coördinatieorgaan en door de financiële moeilijkheden waarmee dit orgaan te kampen heeft;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 23 december 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het aantal diensten die inzake drugverslaving bedrijvig zijn en zich aangesloten hebben bij het coördinatieorgaan voor de diensten actief op het gebied van het druggebruik, toegenomen is;

Op voorstel van het Lid van het College dat bevoegd is voor Gezondheidsbeleid,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 128 van de Grondwet krachtens artikel 138 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 81, tweede lid, van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten actief op het gebied van het druggebruik, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze jaarlijkse, aan het indexcijfer gekoppelde subsidie bedraagt :

24.789 EUR wanneer minstens 8 diensten aangesloten zijn;

74.368 EUR wanneer minstens 12 diensten aangesloten zijn. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft volkomen gevolg met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 4.** Het Lid van het College, dat bevoegd is voor het Gezondheidsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 februari 2003.

Namens het College :

E. TOMAS,  
Voorzitter van het College

D. GOSUIN,  
Lid van het College  
belast met Gezondheidsbeleid

A. HUTCHINSON,  
Lid van het College  
belast met Begroting

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2003/21118]

Services fédéraux des Affaires scientifiques,  
techniques et culturellesInstitut royal du Patrimoine artistique. — Musées royaux des  
Beaux-Arts de Belgique. — Institut royal des Sciences naturelles de  
Belgique. — Nominations*Institut royal du Patrimoine artistique. — Nominations  
(recrutements à la suite de la publication des deux vacances d'emploi  
au Moniteur belge du 17 août 2002)*Par arrêté royal du 26 février 2003, M. Buelinckx, Erik, porteur du  
diplôme de licencié en histoire de l'art et archéologie, est nommé pour  
un mandat de deux ans au grade d'attaché à l'Institut royal du  
Patrimoine artistique.Par arrêté royal du 26 février 2003, M. Gossuin, Yves, porteur du  
diplôme de licencié en sciences pour le groupe des sciences physiques,  
docteur en sciences, est nommé pour un mandat de deux ans au grade  
d'assistant à l'Institut royal du Patrimoine artistique.*Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — Nomination  
(recrutement à la suite de la publication de la vacance d'emploi  
au Moniteur belge du 17 septembre 2002)*Par arrêté royal du 26 février 2003, Mme Van Kalck, Michèle, licenciée  
en histoire de l'art et archéologie, est nommée pour un mandat de deux  
ans au grade d'attaché aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.*Institut royal des Sciences naturelles de Belgique. — Nomination  
(recrutement à la suite de la publication de la vacance d'emploi  
au Moniteur belge du 15 octobre 2002)*Par arrêté royal du 8 avril 2003, M. Ruddick, Kevin, docteur en  
sciences, est nommé définitivement au rang B de la carrière scientifique  
au grade de chef de travaux à l'Institut royal des Sciences naturelles de  
Belgique à partir du 1<sup>er</sup> avril 2003.Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut  
être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les  
soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au  
Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli  
recommandé à la poste.PROGRAMMATORISCHE  
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2003/21118]

Federale Diensten voor Wetenschappelijke,  
Technische en Culturele AangelegenhedenKoninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. — Koninklijke  
Musea voor Schone Kunsten van België. — Koninklijk Belgisch  
Instituut voor Natuurwetenschappen. — Benoemingen*Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. — Benoemingen  
(wervingen ingevolge de publicatie der twee vacatures  
in het Belgisch Staatsblad van 17 augustus 2002)*Bij koninklijk besluit van 26 februari 2003 wordt de heer Buelinckx,  
Erik, houder van het diploma van licentiaat in de kunstgeschiedenis en  
archeologie, voor een mandaat van twee jaren benoemd tot attaché bij  
het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.Bij koninklijk besluit van 26 februari 2003 wordt de heer Gossuin,  
Yves, houder van het diploma van licentiaat in de wetenschappen  
(groep natuurkunde), doctor in de wetenschappen, voor een mandaat  
van twee jaren benoemd tot assistent bij het Koninklijk Instituut voor  
het Kunstpatrimonium.*Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. — Benoeming  
(werving ingevolge de publicatie der vacature  
in het Belgisch Staatsblad van 17 september 2002)*Bij koninklijk besluit van 26 februari 2003 wordt Mevr. Van Kalck,  
Michèle, licentiaat in de kunstgeschiedenis en archeologie, voor een  
mandaat van twee jaren benoemd tot attaché bij de Koninklijke Musea  
voor Schone Kunsten van België.*Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. — Benoeming  
(werving ingevolge de publicatie der vacature  
in het Belgisch Staatsblad van 15 oktober 2002)*Bij koninklijk besluit van 8 april 2003 wordt de heer Ruddick, Kevin,  
doctor in de wetenschappen, met ingang van 1 april 2003 in vast  
verband benoemd in rang B van de wetenschappelijke loopbaan in de  
graad van werkleider bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor  
Natuurwetenschappen.Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met  
individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad  
van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking.  
Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad  
van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden  
toegezonden.GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35450]

Personeel. — Functiewijziging

Bij besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003 wordt aan de heer Erik Van Lerberghe, secretaris-generaal,  
een functiewijziging toegestaan met een bijzondere opdracht omtrent de duurzame effecten van het project "Culturele  
Hoofdstad van Europa".

Het besluit van de Vlaamse regering van 21 januari 2000 houdende toekenning van een functiewijziging aan de heer Erik Van Lerberghe wordt opgeheven met ingang van 1 april 2003.

De Vlaamse minister bevoegd voor cultuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35472]

#### Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 april 2003 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 1 maart 2001 wordt aangepast als volgt : Aan de V.Z.W. Woon- en Zorgcentrum De Linde, Schoolstraat 33, te 9950 Waarschoot, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 38 wooneenheden.

De voorafgaande vergunning d.d. 1 maart 2001 geldt tot 1 maart 2006 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de overgangsbepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd, eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden vóór het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie ingestuurd wordt.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 10 april 2003 wordt bepaald :

Het besluit van de directeur-generaal van 13 december 1996 wordt aangepast als volgt : Aan de C.V. Seniorie Ter Minne, Hof Ter Burstbaan 14, te 9280 Lebbeke, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het rusthuis Seniorie Ter Minne, zelfde adres, met 47 woongelegenheden, zodat de maximale opnamecapaciteit van het rusthuis bepaald wordt op 107 woongelegenheden.

De voorafgaande vergunning d.d. 13 december 1996, zoals verlengd bij besluit van de directeur-generaal van 29 januari 2002, geldt tot 13 december 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 10 april 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 892 van het rusthuis R.V.T. Avondrede, Kalvermarkt 1, te 9000 Gent, beheerd door de V.Z.W. R.V.T. Avondrede, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot en met 31 januari 2005 voor maximaal 64 woongelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 8 woongelegenheden van voornoemd rusthuis wordt erkend met ingang van voornoemd rusthuis wordt erkend met ingang van 1 februari 2002 tot en met 31 januari 2005. De maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis bedraagt aldus 72 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 11 april 2003 wordt bepaald :

Het centrum voor kortverblijf verbonden aan het rusthuis De Oase, Kloosterstraat 43, te 1745 Opwijk, en uitgebaat door het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Opwijk, wordt erkend voor 3 woongelegenheden onder nummer KCE 637. De erkenning heeft uitwerking met ingang van 20 januari 2003 en geldt voor onbepaalde duur.

Binnen een termijn van maximum één jaar na datum, na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage V van besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.



Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 11 april 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer 878 van het rusthuis De Hopperank, Ninovesteenweg 121, te 9320 Aalst (Erembodegem), beheerd door het O.C.M.W. van Aalst, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2005 voor maximaal 54 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 11 april 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1504 van het rusthuis Sint-Franciscustehuis, Sint-Martensstraat 3, te 9660 Brakel, beheerd door de V.Z.W. Sint-Franciscustehuis, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 april 2003 tot en met 30 juni 2007 voor maximaal 103 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 65 woonegelegenheden van het rusthuis Sint-Franciscustehuis, Sint-Martensstraat 3, te 9660 Brakel, beheerd door de V.Z.W. Sint-Franciscustehuis, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2007. De maximale opnamecapaciteit van het rusthuis bedraagt 168 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 11 april 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 55 van het rusthuis De Linde, Schoolstraat 33, te 9950 Waarschoot, beheerd door de V.Z.W. Woon- en Zorgcentrum De Linde, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2002 tot en met 30 april 2007 voor maximaal 106 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 11 april 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 202 van het rusthuis Tehuis De Mey, Godshuisstraat 13, te 9185 Wachtebeke, beheerd door het O.C.M.W. van Wachtebeke, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 februari 2003 tot en met 31 januari 2006 voor maximaal 75 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 11 april 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 2107 van het serviceflatgebouw Leiehove, Oeselgemstraat, te 9870 Zulte, beheerd door de N.V. Leiehove, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2003 tot en met 30 april 2008 voor maximaal 10 wooneheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2003/35470]

#### Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 3 april 2003, wordt het besluit van 18 november 2002 van de gemeenteraad van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van de schorsing gedurende 2 maanden aan L.C., goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 3 april 2003, wordt het besluit van 8 januari 2003 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van de inhouding van wedde met 20 % gedurende 14 dagen aan P.C., goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 7 april 2003, wordt het besluit van 8 januari 2003 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van één maand schorsing aan E.D.N., niet goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 3 maart 2003, wordt het besluit van 16 december 2002 van de gemeenteraad van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van 2 maand schorsing aan A. D.R., goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 21 maart 2003, wordt het besluit van 8 januari 2003 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van de inhouding van wedde met 20% gedurende één week aan J.G., goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 4 februari 2003, wordt het besluit van 6 november 2002 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van schorsing gedurende één maand aan S.O., goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 18 februari 2003, wordt het besluit van 18 november 2002 van de gemeenteraad van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van de schorsing gedurende 2 maanden aan H.P., goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 24 april 2003, wordt het besluit van 5 februari 2003 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van de inhouding van wedde met 20% gedurende één maand aan D.V., goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 3 april 2003, wordt het besluit van 8 januari 2003 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtsanctie van 1 maand schorsing aan R.V., goedgekeurd.

GENT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 11 februari 2003, wordt het besluit van 31 oktober 2002 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Gent houdende het opleggen van de tuchtstraf van de schorsing gedurende 5 dagen aan T.R., goedgekeurd.

IZEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 21 februari 2003, wordt het besluit van 2 december 2002 van de gemeenteraad van de stad Izegem houdende het opleggen van de tuchtsanctie van de schorsing gedurende 3 maanden aan R.R., goedgekeurd.

ROTSELAAR. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, van 6 maart 2003, wordt het besluit van 26 november 2002 van de gemeenteraad van de gemeente Rotselaar houdende het opleggen van de tuchtstraf van het ambtshalve ontslag aan de heer W.T., goedgekeurd.

---

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2003/35471]

#### Ruimtelijke ordening

ANTWERPEN. — Bij besluit van 23 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan (deel D, Sint-Rochusstraat) van het bijzonder plan van aanleg « Binnenstad » van de stad Antwerpen, definitief goedgekeurd bij koninklijk besluit van 25 maart 1980, bestaande uit een plan en juridische toestand en een bestemmingsplan.

ANTWERPEN. — Bij besluit van 23 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan van het bijzonder plan van aanleg nr. 30bis « Neerland » van de stad Antwerpen, definitief goedgekeurd bij ministerieel besluit van 27 juli 1994, bestaande uit een plan en juridische toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

KORTEMARK. — Bij besluit van 22 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Centrum Handzame », tot gedeeltelijke wijziging van het bij koninklijk besluit van 8 mei 1969 en bij ministerieel besluit van 10 mei 1982 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 1 « Centrum » (Handzame) van de gemeente Kortemark, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit het bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

ZULTE. — Bij besluit van 23 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Anglo Belge 1e fase » genaamd van de gemeente Zulte, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

---

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

---

### ARBITRAGEHOF

[2003/200517]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 26 februari 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 februari 2003, is beroep tot vernietiging ingesteld van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2002 tot wijziging van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2002), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de v.z.w. Vereniging van Vlaamse Reisbureaus, met maatschappelijke zetel te 8210 Zedelgem, Emmaüsdreef 4, de n.v. Belfort Reizen-Travel, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge Sint-Andries, Torhoutsesteenweg 315, en de b.v.b.a. Penta Reizen, met maatschappelijke zetel te 8870 Izegem, Nieuwstraat 7.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2639 van de rol van het Hof.

Le griffier,  
L. Potoms.

---

### COUR D'ARBITRAGE

[2003/200517]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 26 février 2003 et parvenue au greffe le 27 février 2003, un recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2002 modifiant la loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyages (publié au *Moniteur belge* du 27 août 2002) a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par l'a.s.b.l. Vereniging van Vlaamse Reisbureaus, dont le siège social est établi à 8210 Zedelgem, Emmaüsdreef 4, la s.a. Belfort Reizen-Travel, dont le siège social est établi à 8200 Bruges Sint-Andries, Torhoutsesteenweg 315, et la s.p.r.l. Penta Reizen, dont le siège social est établi à 8870 Izegem, Nieuwstraat 7.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2639 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

---

### SCHIEDSHOF

[2003/200517]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 26. Februar 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Februar 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2002 zur Abänderung des Gesetzes vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts der Reisebüros (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. August 2002), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: die VoG Vereniging van Vlaamse Reisbureaus, mit Vereinigungssitz in 8210 Zedelgem, Emmaüsdreef 4, die Belfort Reizen-Travel AG, mit Gesellschaftssitz in 8200 Brügge Sint-Andries, Torhoutsesteenweg 315, und die Penta Reizen GmbH, mit Gesellschaftssitz in 8870 Izegem, Nieuwstraat 7.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2639 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2003/08059]

**Sélection de pompiers (m/f) (rang D1) d'expression néerlandaise pour le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale**

A la fin de cette sélection, une réserve valable trois ans, sera établie. La durée de validité de cette réserve pourra être prolongée.

Il n'y a aucune exigence de diplôme pour cette sélection. Les candidats doivent être âgés d'au moins 18 ans au 24 mai 2003.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 19.080,00 euro, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 24 mai 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 20 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-214 45 60) ou par lettre (SELOR, "Sélections Région Bruxelles-Capitale", Quartier Esplanade, Rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (ANB03001) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2003/08059]

**Selectie van Nederlandstalige brandweermannen (m/v) (rang D1) voor de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp**

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden aangelegd, die drie jaar geldig blijft. De geldigheidsduur van deze reserve kan verlengd worden.

Er worden geen voorwaarden inzake diploma of getuigschriften gesteld. Op 24 mei 2003 moet de kandidaat minstens 18 jaar oud zijn.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 19.080,00 euro, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 24 mei 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, "Selecties Brussels Hoofdstedelijk Gewest", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, bus 4, 1010 Brussel).

De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANB03001) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2003/08057]

**Sélection de secrétaires (m/f) (niveau B1) d'expression néerlandaise avec connaissance suffisante du français pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale**

Une réserve de lauréats, valable deux ans, sera établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.

2. Diplôme requis au 10 mai 2003 : graduat (secrétariat, économie, commerce).

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de la sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 30.767,11 euros, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 24 mai 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 20 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-214 45 60) ou par lettre (SELOR, "Sélections Région Bruxelles-Capitale", Quartier Esplanade, Rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 4, 1010 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 66.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national, la dénomination correcte de votre diplôme le plus élevé et le numéro de référence (ENB03002) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2003/08057]

**Selectie van Nederlandstalige secretarissen (m/v) (niveau B1) met voldoende kennis van het Frans voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad**

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.

2. Vereist diploma op 10 mei 2003 : graduaat (secretariaat, economie, handel).

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 30.767,11 euro, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 24 mei 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, "Selecties Brussels Hoofdstedelijk Gewest", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, bus 4, 1010 Brussel).

De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, uw hoogst behaalde diploma en het referentienummer (ENB03002) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C – 2003/08058]

**Sélection de commis-dactylographes-téléphonistes (m/f) (niveau C) d'expression française avec connaissance suffisante du néerlandais pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale**

Une réserve de lauréats, valable deux ans, sera établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.
2. Diplôme requis au 10 mai 2003 : enseignement secondaire inférieur.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 23.627,18 euros, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 24 mai 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, "Sélections Région Bruxelles - Capitale", Quartier Esplanade, Rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 4, 1010 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national, la dénomination correcte de votre diplôme le plus élevé et le numéro de référence (EFB03801) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2003/08058]

**Selectie van Nederlandstalige klerken – typisten - telefonisten (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Frans voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad**

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.
2. Vereist diploma op 10 mei 2003 : lager secundair onderwijs.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 23.627,18 euro, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 24 mei 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 – hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, "Selecties Brussels Hoofdstedelijk Gewest", Esplanade-gebouw, Oratoriënberg 20, bus 4, 1010 Brussel).

De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, uw hoogst behaalde diploma en het referentienummer (ENB03801) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C – 2003/08056]

**Sélection d'aides-techniciens (m/f) (niveau C) d'expression française avec connaissance suffisante du néerlandais pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale**

Une réserve de lauréats valable deux ans, sera établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.
2. Diplômes requis au 10 mai 2003 : enseignement secondaire inférieur.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 23.618,11 euros, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 24 mai 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, "Sélections Région Bruxelles - Capitale", Quartier Esplanade, Rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 4, 1010 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national, la dénomination correcte de votre diplôme le plus élevé et le numéro de référence (EFB03001) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2003/08056]

**Selectie van Franstalige hulp-technici (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Nederlands voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad**

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.
2. Vereiste diploma's op 10 mei 2003 : lager middelbaar onderwijs.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 23.618,11 euro, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 24 mei 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 30 – hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-214 45 61) of brief (SELOR, "Selecties Brussels Hoofdstedelijk Gewest", Esplanade-gebouw, Oratoriënberg 20, bus 4, 1010 Brussel).

De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 55.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, uw hoogst behaalde diploma en het referentienummer (EFB03001) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.



## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03217]

Administration de la Trésorerie  
Caisse de Dépôts et Consignations

Arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 (art. 27).

Les sommes ou valeurs consignées en application de la loi du 24 juillet 1921, modifiée par celle du 10 avril 1923 sur la dépossession involontaire de titres au porteur, pour compte des sociétés énumérées ci-après, seront atteintes par la prescription à la date indiquée en regard de chacune de celles-ci :

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03217]

Administratie van de Thesaurie  
Deposito- en Consignatiekas

Koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 (art. 27).

De sommen of waarden geconsigneerd voor rekening der hieronder vermelde vennootschappen, in toepassing van de wet van 24 juli 1921, gewijzigd bij deze van 10 april 1923, op de ongewilde buitenbezitstelling van effecten aan toonder, zullen aan de Staat vervallen op de tegenover elk der vennootschappen aangeduide datum :

| Numéro du compte<br>—<br>Nummer der rekening | Société<br>—<br>Vennootschappen   | Date du dépôt<br>—<br>Datum der bewaargeving | Date de la prescription<br>—<br>Datum van verval |
|--|---|--|--|
| 1779   | La Manila N.V.  | 14-11-1961                                   | 14-06-2004                                       |
| 2220   | De Woningnood S.V.  | 05-12-1973                                   | 15-01-2004                                       |
| 2226   | S.A. des Fours à Coke de Selzaete   | 03-01-1974                                   | 04-01-2004                                       |
| 2227   | Agrosco S.V.  | 06-06-1974                                   | 05-07-2004                                       |
| 2228   | Perfecta S.A. pour la Fabrication de la Bonneterie  | 08-02-1974                                   | 08-02-2004                                       |
| 2229   | Charbonnages de la Luena S.A.   | 21-02-1974                                   | 21-02-2004                                       |
| 2230   | Kwanica N.V. (Huileries et Plantations du Kwango)   | 25-02-1974                                   | 25-02-2004                                       |
| 2231   | S.A. des Bougies de la Cour de Roubaix Oedenkoven<br>— N.V. Bougies de la Cour<br>— Oleochim S.A. | 26-02-1974                                   | 26-02-2004                                       |
| 2232   | Generale Immobilière en Mobilière S.C.  | 04-03-1974                                   | 04-03-2004                                       |
| 2233   | Centrale Catholique Patria S.C.   | 09-04-1974                                   | 09-04-2004                                       |
| 2235   | Brugse IJsfabriek & Frigo N.V.  | 11-04-1974                                   | 11-04-2004                                       |
| 2236   | Laiterie des Bonnes Mères et Fromagerie du Printemps - Le Printanier N.V.                         | 07-05-1974                                   | 27-12-2004                                       |
| 2238   | Filterie Impériale d'Alost S.A.   | 14-05-1974                                   | 14-05-2004                                       |
| 2239   | Cie des Mines et Minerais   | 17-05-1974                                   | 17-05-2004                                       |
| 2240   | Maison Damman & Washer S.A.   | 10-06-1974                                   | 10-06-2004                                       |
| 2242   | Spinnerij van Staden N.V.   | 17-06-1974                                   | 17-06-2004                                       |
| 2243   | Maison Beer et Energie réunis S.A.  | 16-08-1974                                   | 21-08-2004                                       |
| 2245   | La Générale Financière de Belgique S.A. « Gefibel »   | 19-09-1974                                   | 19-09-2004                                       |
| 2246   | Communauté des Expéditeurs d'Anvers S.C. « Comexpa »  | 24-09-1974                                   | 28-10-2004                                       |
| 2247   | Electro Shop S.A.   | 24-09-1974                                   | 24-09-2004                                       |
| 2248   | Glacières Centrales liégeoises S.C.   | 19-09-1974                                   | 19-09-2004                                       |
| 2249   | Union des Centrales électriques du Hainaut S.A. « U.C.E.H. »                                      | 08-10-1974                                   | 08-10-2004                                       |
| 2250   | Union générale belge d'Electricité S.A.   | 08-10-1974                                   | 08-10-2004                                       |
| 2251   | S.A. de Céramique de et à Haine-Saint-Pierre  | 06-11-1974                                   | 06-11-2004                                       |
| 2252   | Bouchonneries réunies S.A.  | 18-11-1974                                   | 18-11-2004                                       |
| 2253   | La Maison des Patrons et des Ingénieurs S.C.  | 06-12-1974                                   | 06-12-2004                                       |
| 2255   | Iepersche Weverij N.V.  | 24-12-1974                                   | 24-12-2004                                       |

Consignations qui seront atteintes par la prescription au cours de l'année 2004.

Toute demande de remboursement doit être adressée à la Caisse des Dépôts et Consignations, rue de la Loi 71, 1040 Bruxelles.

Consignaties die verjaren in de loop van het jaar 2004.

Alle aanspraak op terugbetaling dient gericht te worden tot de Deposito- en Consignatieskas, Wetstraat 71, 1040 Brussel.

| Sociétés liquidées<br>—<br>Vereffende vennootschappen | Date du dépôt<br>—<br>Datum<br>der bewaargeving | Numéro du compte<br>—<br>Nummer der rekening | Sommes et valeurs<br>restant en caisse<br>—<br>In kas blijvende<br>gelden en waarden | Bénéficiaires suivant<br>déclarations de dépôt<br>—<br>Rechthebbenden volgens<br>de stortingsaangiften | Adresse au moment<br>du dépôt<br>—<br>Adres op het ogenblik<br>van de bewaargeving |
|---|---|--|--|--|--|
| S.A. Charbonnages de la Luena                         | 21-02-1974                                      | 2229   | 5.828,17   | Bernard frères et Cie  | avenue Matignon 18<br>75008 Paris (France)   |
| S.A. Electro Shop                                     | 24-09-1974                                      | 2247   | 147,57   | M. A. Wouters  | avenue Nonnecauter 143<br>1020 Bruxelles   |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 252,60   | De heer Jean Leduc   | Blekersdijk 41<br>9000 Gent  |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 126,30   | De heer Jean De Laet   | Kardinaal Mercierlei 22<br>2600 Berchem  |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 126,30   | P.V.B.A. Louis De Bie  | Noorderlaan 33<br>2000 Antwerpen   |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 1.263,02   | De heer Roels Seynave  | Stationstraat 240<br>8780 Oostrozebeke   |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 252,60   | M. T. Tondreau   | rue Jean Lescarts 15<br>7000 Mons  |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 126,30   | Molens Mariman   | Prins Albertlaan 51<br>2700 Sint-Niklaas   |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 126,30   | Tricotal S.A.  | Drie Sleutelstraat 74<br>9300 Aalst  |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 2.526,04   | Spin- en Weverijen Goosens   | Kouter 76<br>9240 Zele   |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 126,30   | M. Pol Van Biervliet   | rue N. de Tière 21<br>1030 Bruxelles   |
| S.C. La Maison des Patrons et des Ingénieurs          | 06-12-1974                                      | 2253   | 378,91   | M. Raphaël Pollet  | rue Saint-Brice 23<br>7500 Tournai   |

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/40403]

Publications faites en exécution de l'article 38  
de l'arrêté royal du 24 août 1939

Situation de la dette publique au 31 mars 2003

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/40403]

Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38  
van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939

Stand van de staatsschuld op 31 maart 2003

|                                 | <u>Dette émise à moyen et long terme</u><br><u>Schuld op halflange en lange termijn</u> |     | <u>Dette à court terme</u><br><u>Schuld op korte termijn</u> |  | <u>Total</u><br><u>Totaal</u> |                           |
|---------------------------------|---|-----|--|--|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Dette en euro (a)            | 217.452.974.379,33  | (1) | 42.432.890.996,72  |  | 259.885.865.376,05            | 1. Schuld in euro (a)     |
| 2. Dette en devises             | 3.504.636.913,14  |     | 2.612.497.883,97   |  | 6.117.134.797,11              | 2. Schuld in deviezen     |
| Totaux                          | 220.957.611.292,47  |     | 45.045.388.880,69  |  | 266.003.000.173,16            | (b) Totalen               |
| Opérations de gestion du Trésor |   |     |  |  | 3.354.041.498,27              | Beheersverrichtingen      |
| <b>Endettement net</b>          |   |     |  |  | <b>262.648.958.674,89</b>     | <b>Netto-schuldenlast</b> |

(1) Y compris les certificats sans intérêt et sans échéance déterminée :

4.151.087.593,32

(1) Inbegrepen de certificaten zonder interest en zonder bepaalde vervaldag :

(a) Y compris :

- Les dettes des secteurs nationaux reprises par l'Etat en vertu de la loi du 5 mars 1984.
- la dette née des opérations régularisation d'une partie des intérêts de la dette publique (arrêté royal n° 446 du 20 août 1986).
- la reprise par l'Etat des emprunts de la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles

(a) Inbegrepen :

- de schuld van de nationale sectoren overgenomen door de Staat krachtens de wet van 5 maart 1984.
- de schuld ontstaan uit de regularisatieverrichtingen van een gedeelte van de intresten van de Staatsschuld (koninklijk besluit nr. 446 van 20 augustus 1986).
- de overname door de Staat van de leningen van N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel.

(b) Non compris les dettes intergouvernementales résultant de la guerre 1914-1918, soit GBP 9 000 000 et USD 400 680 000.

(b) Niet inbegrepen de schulden tegenover buitenlandse regeringen volgende uit de oorlog 1914-1918, zegge GBP 9 000 0900 en USD 400 680 000.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2003/22539]

**Comité consultatif de Bioéthique**

**Communication. — Appel aux candidats pour un détachement**

Le Comité consultatif de Bioéthique communique qu'il procédera sous peu à la désignation :

— d'un conseiller adjoint néerlandophone.

Le Comité a une mission consultative et informative pour toute question relative à la bioéthique (p.ex. le clonage, le choix du sexe, les tests génétiques,...).

Peuvent se porter candidats au détachement les fonctionnaires appartenant :

— à un ministère/SPF, service ou organisme d'intérêt public fédéral;

— au Ministère de la Communauté flamande ou un organisme d'intérêt public en dépendant;

— à la Commission communautaire commune.

A cet égard, il renvoie à l'arrêté royal du 25 avril 1997 fixant le cadre organique du Secrétariat du Comité consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 8 mai 1997), à l'arrêté royal du 20 mai 1997 fixant les conditions de détachement du personnel des services publics auprès du Secrétariat du Comité consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 28 mai 1997) et à l'arrêté royal du 20 mai 1997 fixant le cadre linguistique du Secrétariat du Comité consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 28 mai 1997).

L'article 1<sup>er</sup>, al. 3, de l'arrêté royal susmentionné du 20 mai 1997 stipule que seuls peuvent être désignés, les candidats qui, lors de leur première désignation, sont titulaires d'un grade au moins équivalent à celui qui est mentionné dans le cadre organique (en l'occurrence conseiller-adjoint).

La fonction consistera :

— à assurer le suivi administratif du Comité, de son Bureau et de ses commissions restreintes (procès-verbaux, traductions, budget, comptabilité,...);

— à gérer un centre de documentation.

Prérequis :

— connaissance de Word et d'Excel;

— connaissances de base en matière de marchés publics et de comptabilité publique;

— connaissances de base en matière de gestion de bibliothèque et intérêt pour le sujet;

— ouverture d'esprit, souplesse de caractère.

La fonction est exercée dans un environnement bilingue (F/N) et implique l'usage de l'anglais dans le cadre de contacts internationaux.

Pour tous les renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à M. L. Dejager, conseiller, au n° tél. 02-210 42 15 ou par courriel : lieven.dejager@health.fgov.be

Les candidatures, assorties d'un C.V., doivent nous être communiquées au plus tard quatorze jours après la publication de cet avis à l'adresse suivante :

Monsieur le Président du Comité consultatif de Bioéthique, boulevard Pachéco 19, bte 5, quartier Vésale, 4<sup>e</sup> étage – bureau V419, 1010 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2003/22539]

**Raadgevend Comité voor Bio-ethiek**

**Mededeling. — Oproep tot kandidaten voor detachering**

Het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek deelt mede dat het eerlang zal overgaan tot de aanwijzing van :

— één Nederlandstalige adjunct-adviseur.

Het Raadgevend Comité heeft een raadgevende en informatieve taak op het vlak van de bio-ethische vraagstukken (bv. klonen, geslachtskeuze, genetische tests,...).

Kunnen zich kandidaat stellen voor deze detachering de ambtenaren behorende tot :

— een federaal ministerie/FOD, dienst of instelling van openbaar nut;

— het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap of een instelling van openbaar nut die ervan afhangt;

— de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Het verwijst hierbij naar het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1997), naar het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de detachering van het personeel van de openbare diensten bij het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (*Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1997) en naar het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot bepaling van het taalkader van het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (*Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1997).

Artikel 1, derde lid, van bovenvermeld koninklijk besluit van 20 mei 1997 vermeldt dat enkel kandidaten die, bij hun eerste aanwijzing, titularis zijn van een graad die op zijn minst gelijkwaardig is met een graad vermeld in de personeelsformatie (in casu adjunct-adviseur), kunnen worden aangewezen.

De functie van de ambtenaar zal er in bestaan :

— de administratieve opvolging te verzekeren van de activiteiten van het Comité, van zijn Bureau en van de beperkte commissies (notulen, vertalingen, begroting, boekhouding,...);

— een documentatiecentrum te beheren.

Vereisten :

— kennis van Word en Excel;

— basiskennis op het gebied van overheidsopdrachten en -boekhouding;

— basiskennis en interesse op het gebied van bibliotheekbeheer;

— open en flexibele instelling.

De functie wordt uitgeoefend in een tweetalige omgeving (N/F) en er wordt gebruik gemaakt van het Engels bij internationale contacten.

Voor alle bijkomende inlichtingen kan men zich wenden tot de heer Lieven Dejager, adviseur, op tel. nr. 02-210 42 15 of e-mail : lieven.dejager@health.fgov.be

Kandidaturen met curriculum vitae dienen te worden ingediend uiterlijk 14 dagen na publicatie van deze mededeling aan volgend adres :

De heer Voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, Pachecolaan 19, bus 5, Vesaliusgebouw, 4<sup>e</sup> verdieping – bureau V419, 1010 Brussel.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[S - C - 2003/35437]

**Stedenbouwkundige verordening. — Ruimtes voor stockeren van selectief afval**

STAD NIEUWPOORT. — De gemeenteraad in zitting op 12 december 2002 heeft een stedenbouwkundige verordening inzake ruimtes voor stockeren selectief afval uitgevaardigd. Deze beslissing werd door de bestendige deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen in zitting van 27 februari 2003 goedgekeurd.

5. STEDENBOUWKUNDIGE VERORDENING. RUIMTES VOOR STOCKEREN SELECTIEF AFVAL.

De raad,

Gelet op het verslag van de dienst milieu en infrastructuur d.d. 28 oktober 2002 kenmerk

/DMI/874.0/MV/337 betreffende de bouwverordening inzake het voorzien van ruimte voor huishoudelijk afval;

Gelet op art. 117 en 119 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het decreet d.d. 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gewijzigd bij de decreten d.d. 28 september 1999, 22 december 1999, 26 april 2000, 8 december 2000, 13 juli 2001 en 8 maart 2002, inzonderheid op art. 54 en 55;

Gelet op raadsbesluit d.d. 17 juni 1999 inzake ruimtes voor huishoudelijk afval, gewijzigd bij raadsbesluit d.d. 8 maart 2002;

Overwegende dat het college van burgemeester en schepenen d.d. 3 juni 2002 het dossier voor advies heeft overgemaakt aan de GECORO waarbij de oppervlakte tot 10 wooneenheden wordt voorgesteld op 9 m<sup>2</sup>;

Overwegende dat de GECORO d.d. 20 juni 2002 van oordeel is dat de voorgestelde beginoppervlakte te groot is voor kleinere gebouwen; dat hierdoor het risico ontstaat dat dit lokaal voor andere doeleinden zal gebruikt worden; dat tevens dergelijk grote ruimte voor gebouwen met 2 of 3 appartementen economisch te belastend is; dat voorgesteld wordt van voorgelegd reglement als volgt aan te passen :

- tot en met 3 wooneenheden : 5 m<sup>2</sup>;

- vanaf 4 tot en met 10 wooneenheden : 9 m<sup>2</sup>;

Overwegende dat ten einde reukoverlast in het gebouw en op straat te vermijden voorgesteld wordt in het reglement op te nemen dat het lokaal dient te beschikken over een mechanische of statische verluchting van voldoende grote capaciteit die niet op-sstraatniveau mag uitmonden;

Overwegende dat het college van burgemeester en schepenen d.d. 7 oktober 2002 besliste bij de aanpassing van het reglement rekening te houden met het onderscheid tussen huishoudelijk- en bedrijfsafval;

Overwegende dat voorgesteld wordt om voor elke winkel, handelszaak, kantoor, agence enz. hierna "handelsruimte" genoemd, een afzonderlijke ruimte voor selectief afval te voorzien, gescheiden van deze voorzien voor de appartementen :

- oppervlakte per handelsruimte gelijk of kleiner dan 50 m<sup>2</sup> : minimum 5 m<sup>2</sup>;

- oppervlakte per handelsruimte groter dan 50 m<sup>2</sup> : 5 m<sup>2</sup> per schijf van 50 m<sup>2</sup>; voor een deel van een schijf van 50 m<sup>2</sup> wordt 2,5 m<sup>2</sup> bijgeteld;

- de oppervlakte behelst alle lokalen die te maken hebben met deze handelszaak;

- het aantal m<sup>2</sup> van de lokalen wordt vermeld op de bouwplannen;

Overwegende dat het wenselijk is de wijzigingen te bundelen in één reglement; dat de voorstellen van de GECORO kunnen aanvaard worden;



BESLUIT BIJ EENPARIGHEID BIJ VIER ONTHOUDINGEN (Mevr. Ria Fiers, Mevr. Petra Vanhulle, de heer Alain Coulier en de heer Marino T'Jaecx, Raadsleden) :

Art. 1. Het raadsbesluit d.d. 17 juni 1999 inzake ruimtes voor huishoudelijk afval, gewijzigd bij raadsbesluit d.d. 8 maart 2002, wordt opgeheven en vervangen door onderstaande :

**BOUWVERORDENING. RUIMTE VOOR STOCKEREN SELECTIEF AFVAL.**

Art. 1. In de te bouwen appartementsgebouwen dient een gesloten bergruimte voorzien, welke voldoende verlucht is, voor het selectief bergen van huishoudelijke afvalstoffen met minimale oppervlakte :

- tot en met 3 wooneenheden : 5 m<sup>2</sup>;
- vanaf 4 tot en met 10 wooneenheden : 9 m<sup>2</sup>;
- per bijkomende blok van max. 10 wooneenheden : + 3 m<sup>2</sup>;

- voor elke winkel, handelszaak, kantoor, agence enz., hierna "handelsruimte" genoemd, een afzonderlijke ruimte voor selectief afval te voorzien, gescheiden van deze voorzien voor de appartementen met volgende minimale oppervlakte :

- oppervlakte per handelsruimte gelijk of kleiner dan 50 m<sup>2</sup> : min. 5 m<sup>2</sup>;
- oppervlakte per handelsruimte groter dan 50 m<sup>2</sup> : + 5 m<sup>2</sup> per schijf van 50 m<sup>2</sup>; voor een deel van een schijf van 50 m<sup>2</sup> wordt 2,5 m<sup>2</sup> bijgeteld;

De aan te rekenen oppervlakte behelst alle lokalen die te maken hebben met deze handelszaak. Het aantal m<sup>2</sup> van de lokalen wordt vermeld op de bouwplannen.

Art. 2. Deze gesloten bergruimtes situeren zich in de kelder of op het gelijkvloers van het gebouw en zijn gemakkelijk toegankelijk vanaf het openbaar domein. Het lokaal dient te beschikken over een mechanische of statische verluchting van voldoende grote capaciteit die niet op straatniveau mag uitmonden.

Art. 3. Het ontwerp van stedenbouwkundige verordening voor advies over te maken aan de gewestelijk stedenbouwkundig ambtenaar waarna het dossier aan de bestendige deputatie ter goedkeuring wordt gezonden.

Art. 4. Kennis van dit besluit te geven aan de cel Stedenbouw.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[C – 2003/33038]

**Unterrichtswesen**

**Auswahlverfahren zur Gewährung einesurlaubes wegen eines Auftrags im Interesse  
des Unterrichtswesens für pädagogische Inspektoren-Berater**

Im Dekret vom 24. März 2003 über die Einsetzung und die Festlegung der Aufgaben der pädagogischen Inspektion und Beratung für das Unterrichtswesen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft sind neben den Aufgaben auch die Bedingungen festgelegt worden, die Bewerber erfüllen müssen, um die Tätigkeit eines pädagogischen Inspektor-Beraters auszuüben.

Die Bewerber stellen sich einem Auswahlverfahren, das im weiteren Verlauf des Aufrufs beschrieben wird. Die Bewerber, die das Auswahlverfahren erfolgreich absolviert haben, können einen Urlaub wegen eines Auftrags im Interesse des Unterrichtswesens erhalten, um die Tätigkeiten eines pädagogischen Inspektor-Beraters auszuüben. Der Urlaub wird für ein Schuljahr gewährt und ist verlängerbar, ohne dass ein neuerliches Auswahlverfahren abgehalten wird.

Diese Art der Bezeichnung der pädagogischen Inspektoren-Berater wird angewendet bis zum Inkrafttreten eines Dekretes, das die Ausübung des Amtes eines pädagogischen Inspektor-Beraters in Mandatform festlegt oder aber spätestens bis zum Ende des Schuljahres 2005-2006.

I. Im Rahmen des o.e. Urlaubs zu besetzende Stellen:

Folgende Stellen sind zu besetzen:

1 Stelle als pädagogischer Inspektor-Berater mit Schwerpunkt Grundschulwesen;

2 Stellen als pädagogischer Inspektor-Berater mit Schwerpunkt Sekundarschulwesen.

## II. Zulassungsbedingungen:

Um zu dem Auswahlverfahren zugelassen zu sein, müssen die Bewerber:

1. Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann Abweichungen gewähren;
2. ein Verhalten haben, das den Anforderungen der Stelle entspricht;
3. die bürgerlichen und politischen Rechte besitzen;
4. den Milizgesetzen genügt haben;
5. im Gemeinschaftsunterrichtswesen, im freien subventionierten oder im offiziellen subventionierten Unterrichtswesen seit mindestens zehn Jahren Inhaber eines Amtes der Kategorie des Direktions- und Lehrpersonals sein, von denen mindestens zwei Jahre mit definitiver Ernennung oder Einstellung, wobei die definitive Ernennung oder Einstellung für einen vollständigen Stundenplan erfolgt ist;
6. Inhaber eines von der Regierung festgelegten erforderlichen Befähigungsnachweises für das in Nummer 5 angeführte Amt sein oder, was das subventionierte Unterrichtswesen betrifft, Inhaber eines für ausreichend erachteten Befähigungsnachweises der Gruppe A für das in Nummer 5 angeführte Amt sein;
7. ihr Bewerbungsschreiben in der hier festgelegten Form und Frist eingereicht haben.

## III. Ablauf des Auswahlverfahrens:

1. Der Auswahlausschuss entscheidet über die Zulassung der Bewerber zum Verfahren.
2. Er berücksichtigt die vom Bewerber eingereichten Dokumente, die Aufschluss geben über die Persönlichkeit des Bewerbers und seine Fähigkeit, die Tätigkeit eines pädagogischen Inspektor-Beraters auszuüben.
3. Die Bewerber schreiben gemeinsam unter Aufsicht eine Abhandlung zu einem Thema, das in Zusammenhang mit der Ausübung der Tätigkeit eines pädagogischen Inspektor-Beraters steht. Der Auswahlausschuss legt das Thema der Abhandlung fest.
4. Der Auswahlausschuss berücksichtigt außerdem die Erkenntnisse, die er in einem Gespräch mit dem Bewerber über dessen Eignung als pädagogischer Inspektor-Berater gewonnen hat. Als Grundlage für das Gespräch dienen die vom Bewerber eingereichten Dokumente und die Abhandlung.
5. Über die Gewichtung in der Bewertung der unter Punkt 2 bis 4 aufgeführten Teile entscheidet der Auswahlausschuss.

## IV. Einreichen der Anträge und Fristen:

Der Antrag zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss gemäß dem nachstehenden Modell abgefasst und spätestens vierzehn Tage nach Veröffentlichung des Aufrufs im *Belgischen Staatsblatt* per Einschreibebrief an folgende Adresse gerichtet werden:

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
Abteilung Unterrichtswesen  
«Auswahlverfahren pädagogischer Inspektor-Berater»  
Gospert 1  
4700 Eupen

Dabei achten die Bewerber darauf, dass aus ihren Unterlagen deutlich ersichtlich wird, dass die Zulassungsbedingungen erfüllt sind. Bei Unklarheiten kann das Ministerium zusätzliche Dokumente anfragen.

Dem Antrag sind beglaubigte Abschriften der Befähigungsnachweise beizufügen.

Das Auswahlverfahren findet voraussichtlich von Ende Mai bis Mitte Juni 2003 statt.

## V. Weitere Vorgehensweise:

Der Auswahlausschuss erstellt bei der Endberatung eine Reihenfolge der Bewerber, die geeignet sind, die Tätigkeit des pädagogischen Inspektor-Beraters auszuüben. Dabei unterscheidet er, ob die Personen schwerpunktmäßig im Grund- oder im Sekundarschulwesen tätig sein werden.

Weicht der zuständige Minister bei der Gewährung der Urlaube wegen eines Auftrags im Interesse des Unterrichtswesens von der durch den Auswahlausschuss vorgegebenen Reihenfolge ab, muss er dies ausführlich begründen.

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

## UNTERRICHTSWESEN

## Antrag auf Teilnahme am Auswahlverfahren

Ich Unterzeichnete(r):

Name .....

Vorname(n) .....

geboren am ..... in .....

wohnhaf (Straße) ..... Nr. ....

Postleitzahl ..... Ort .....

Telefonnummer .....

E-Mail-Adresse .....

Inhaber der folgenden Diplome (Abschriften in der Anlage):

.....  
.....

beantrage die Teilnahme am Auswahlverfahren, das im Dekret vom 24. März 2003 über die Einsetzung und die Festlegung der Aufgaben der pädagogischen Inspektion und Beratung für das Unterrichtswesen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgesehen ist.

Datum ..... Unterschrift .....

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2003/41502]

## SCHATZAMT

## Monatliche Kassenlage

## Kassenlage am 28.02.2003

1. Ausführung vorheriger Haushalte im Laufe des Jahres 2003  
 Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen  
 Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro\* 1.000)

|  | Monat<br>Februar 2003 | Gesamt |
|--|-----------------------|--------|
| Allgemeine Einnahmen                                   | 0                     | 0      |
| Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr) | 0                     | 0      |
| Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen                 | 0                     | 0      |
| Allgemeine Ausgaben                                    | 109                   | 3.119  |
| Tilgung der Gemeinschaftsschuld                        | 0                     | 0      |
| Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben                  | 109                   | 3.119  |

2. Ausführung des Haushalts 2003 im Laufe des Jahres 2003  
 Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen  
 Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro\* 1.000)

|  | Monat<br>Februar 2003 | Gesamt |
|--|-----------------------|--------|
| Allgemeine Einnahmen                                   | 9.183                 | 18.603 |
| Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr) | 0                     | 0      |
| Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen                 | 9.183                 | 18.603 |
| Allgemeine Ausgaben (inkl. Aufrundungen)               | 11.219                | 27.026 |
| Tilgung der Gemeinschaftsschuld                        | 0                     | 0      |
| Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben                  | 11.219                | 27.026 |

## 3. Kassenlage

(Euro\* 1.000)

|  | Monat<br>Februar 2003 | Gesamt   |
|--|-----------------------|----------|
| 1. Haushaltseinnahmen  | 9.183                 | 18.603   |
| Haushaltsjahr 2002   | 9.183                 | 18.603   |
| 2. Haushaltsausgaben   | 11.328                | 30.145   |
| 1.1 Zahlungsanweis. Vorjahre   | 109                   | 3.119    |
| 1.2. Zahlungsanweisungen 2003  | 11.219                | 27.026   |
| 3. Saldo der Haushaltsverrichtungen (= 1 - 2)                              | - 2.145               | - 11.542 |
| 4. Schwankung der Transit- und Vorschusskonten                             | - 1.615               | 2.855    |
| 5. Schwankung der Schatzamtartikel   | - 2.200               | - 3.370  |
| 6. Saldo der Kassenverrichtungen (= 4 + 5)                                 | - 3.815               | - 516    |
| 7. Netto zu finanzierender Saldo (= 3 + 6)                                 | - 5.960               | - 12.058 |
| 8. Tilgung der Schuld durch zentrales Schatzamt                            | 0                     | 0        |
| 9. Brutto zu finanzierender Saldo (= 7 + 8)                                | - 5.960               | - 12.058 |
| 10. Nominalschwankung der Schuld mit Auswirkung auf das zentrale Schatzamt | 0                     | 7.500    |
| 11. Übertragung des Kassenbestandes des vorangegangenen Monats             | 6.504                 |          |
| 12. Kassenstand zentrales Schatzamt am 1. Januar 2003                      |                       | 5.101    |
| 13. Kassenstand zentrales Schatzamt am 28.02.2003<br>(= 9 + 10 + 11 + 12)  | 544                   | 544      |
| 14. Kassenstand C-Fonds vor Tilgung Schuld                                 | 2.603                 | 3.405    |
| 15. Tilgung der Schuld durch Amortisierungsfonds                           | 405                   | 1.207    |
| 16. Kassenstand C-Fonds nach Tilgung Schuld am 28.02.2003                  | 2.198                 | 2.198    |
| 17. Gesamtkassenstand am 28.02.2003 (= 13 + 16)                            | 2.741                 | 2.741    |
| Zur Information Situation im Vorjahr: 28.02.2002                           | 2.957                 | 2.957    |

## 4. Nominalbetrag der Schuld Ende Februar 2003

(Euro\* 1.000)

|   | Betrag am<br>31.01.2003 | Schwankung<br>Februar | Betrag am<br>28.02.2003 |
|---|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1. Konsolidierte Schuld                               | 37.295                  | - 405                 | 36.890                  |
| 2. Schwebende Schuld (höchstens 1 Jahr)               | 0                       | 0                     | 0                       |
| 2.1 Kredit <= 1 Jahr                                  | 0                       | 0                     | 0                       |
| 2.2. laufende Debetrechnung                           | 0                       | 0                     | 0                       |
| 3. Gesamtbetrag                                       | 37.295                  | - 405                 | 36.890                  |
| Zur Information Gesamtbetrag der Schuld am 28.02.2002 |                         |                       | 31.750                  |

## 5. Aufgliederung der Allgemeinen Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(Euro\* 1.000)

|  | Monat<br>Februar 2003 | Gesamt |
|--|-----------------------|--------|
| 1. Haushaltseinnahmen                          | 9.183                 | 18.603 |
| 1.1. Dotation                                  | 9.007                 | 18.014 |
| 1.2. Übertragung des Nationalstaates           | 131                   | 416    |
| 1.3. Übertragung aus der Wallonischen Region   | 0                     | 0      |
| 1.4. Übertragung seitens der EU                | 0                     | 0      |
| 1.5. Übertragung aus dem Ausland               | 0                     | 0      |
| 1.6. Steuermittel (Radio- und Fernsehgebühren) | 5                     | 10     |
| 1.7. Auflösung von Haushaltsfonds              | 0                     | 0      |
| 1.8. Sonstiges                                 | 40                    | 163    |
| 1.9. Anleihen                                  | 0                     | 7.500  |
|  | 9.183                 | 26.103 |



## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2003/41407]

Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie

## SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE

Situation au 31 juillet 2002  
(en milliers d'euros)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2002.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2003/41407]

Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie

## MAANDELIJKSE SCHATKISTOESTAND

Toestand op 31 juli 2002  
(in duizenden euro)

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2002.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

|  | 31 juillet 2002<br>—<br>31 juli 2001 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| Recettes générales                                       | 139.787,42                           | 960.180,15                  | Algemene ontvangsten  |
| Recettes imputées en fonds organiques                    | 1.957,30                             | 16.498,35                   | Ontvangsten op de organieke fondsen                             |
| Produits des emprunts consolidés<br>(supérieurs à un an) | -                                    | -                           | Opbrengst van geconsolideerde leningen<br>(langer dan één jaar) |
| Total général des recettes                               | 141.744,73                           | 976.678,50                  | Algemeen totaal ontvangsten                                     |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2002           | 142.005,66                           | 1.082.392,48                | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2002           |
| Amortissement de la dette                                | -                                    | 12.940,62                   | Aflossingen van overheidsschuld                                 |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2001           | 3.556,72                             | 62.460,25                   | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2001           |
| Total général des dépenses                               | 145.562,38                           | 1.157.793,35                | Algemeen totaal uitgaven  |

## 2. Situation de caisse de la Trésorerie

## 2. Schatkisttoestand op kasbasis

|   | 31 juillet 2002<br>—<br>31 juli 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|---|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Recettes   | 141.744,73                           | 976.678,50                  | 1. Ontvangsten  |
| 2. Dépenses   | 112.067,61                           | 1.097.536,76                | 2. Uitgaven   |
| 3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse<br>(1 - 2) | 29.677,12                            | - 120.858,25                | 3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen<br>(1 - 2) |
| 4. Autres opérations  | 19.817,05                            | 121.603,36                  | 4. Andere verrichtingen   |
| 5. Solde net à financer - (3 + 4)                                   | 49.494,16                            | 745,11                      | 5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)                         |
| 6. Variation réelle de la dette (5)                                 | 49.494,16                            | 745,11                      | 6. Werkelijke schuldvariatie (5)                                |
| 7. Amortissement de la dette  | -                                    | 12.940,62                   | 7. Aflossingen van de schuld                                    |
| 8. Solde brut à financer (5 + 7)                                    | 49.494,16                            | - 12.195,51                 | 8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)                           |

## 3. Montant nominal de la dette régionale au 31 juillet 2002.

## A. Financement du déficit au 31 juillet 2002.

|  | 31 juillet 2002<br>—<br>31 juli 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| * compte courant                           | 215.569,93                           | -                           | * lopende rekening                              |
| * crédit à court terme<br>crédit < 1 mois  |                                      |                             | * krediet op korte termijn<br>krediet < 1 maand |
| * billets de trésorerie<br>crédit > 1 mois | 60.000,00                            | -                           | *   |
| * emprunt à la CCC                         |                                      |                             | krediet > 1 maand                               |
| * Dette consolidée (supérieure à un an)    | 905.729,98                           | -                           | * lening aan de GGC                             |
| Financement du déficit                     | 1.181.299,91                         | -                           | * Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)  |
|  |                                      |                             | Totaal van de financiering van het tekort       |

## 3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 juli 2002.

## A. Financiering van het tekort op 31 juli 2002.

## B. Placement du surplus au 31 juillet 2002.

## B. Belegging van het overschot op 31 juli 2002.

|                      | 31 juillet 2002<br>—<br>31 juli 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|----------------------|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| * à vue              | 1,80                                 | -                           | * op zicht                                |
| à terme              | -                                    | -                           | * op termijn                              |
| placement < 1 mois   | -                                    | -                           | belegging < 1 maand                       |
| placement > 1 mois   | -                                    | -                           | belegging > 1 maand                       |
| Placement du surplus | 1,80                                 | -                           | Totaal van de belegging van het overschot |
| Différence (A – B)   | 1.181.298,11                         | -                           | Vershil (A – B)                           |

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

|   | 31 juillet 2002<br>—<br>31 juli 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |  |
|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| 1. Impôts régionaux                               | 61.412,32                            | 404.229,28                  | 1. Gewestelijke belastingen            |
| Appareils automatiques                            | -                                    | 6.237,50                    | Automatische ontspanningstoestellen    |
| Droits d'enregistrement                           | 28.164,76                            | 189.800,13                  | Registratierechten                     |
| Droits de succession                              | 15.232,75                            | 123.004,26                  | Successierechten                       |
| Taxe d'ouverture                                  | 16,39                                | 234,81                      | Openingsbelasting                      |
| Précompte immobilier                              | 62,53                                | 11.373,52                   | Onroerende voorheffing                 |
| Jeux et paris                                     | 629,54                               | 4.471,27                    | Spelen en weddenschappen               |
| Taxe de circulation sur les véhicules automobiles | 13.112,05                            | 43.165,58                   | Verkeersbetaling op de autovoertuigen  |
| Taxe de mise en circulation                       | 3.971,19                             | 14.257,85                   | Belasting op inverkeerstelling         |
| Eurovignette                                      | 223,10                               | 11.684,35                   | Eurovignet                             |
| 2. Impôts personnes physiques                     | 51.442,53                            | 360.821,30                  | 2. Personenbelasting                   |
| 3. Main-morte                                     | -                                    | 25.041,20                   | 3. Dode-Hand                           |
| 4. Produits financiers                            | -                                    | 1.539,57                    | 4. Financiële opbrengsten              |
| 5. Droits de tirage                               | -                                    | 18.983,90                   | 5. Trekkingsrechten                    |
| 6. Recettes spécifiques                           | 5.352,99                             | 101.524,89                  | 6. Bijzondere ontvangsten              |
| 7. Recettes sur fonds organiques                  | 1.957,30                             | 16.498,35                   | 7. Ontvangsten op de organieke fondsen |
| 8. Autres recettes                                | 329,59                               | 2.091,00                    | 8. Andere ontvangsten                  |
| 9. Produits de la taxe régionale                  | 21.250,00                            | 45.949,00                   | 9. Gewestelijke belasting              |
| Total   | 141.744,73                           | 976.678,50                  | Totaal                                 |
| 10. Dette consolidée                              | -                                    | -                           | 10. Geconsolideerde schuld             |
| Total général                                     | 141.744,73                           | 976.678,50                  | Algemeen totaal                        |

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/41408]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**
**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**
**Situation au 31 août 2002  
(en milliers d'euros)**

1. Exécution du budget au cours de l'année 2002.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/41408]

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**
**MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND**
**Toestand op 31 augustus 2002  
(in duizenden euro)**

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2002.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

|  | 31 août 2002<br>—<br>31 augustus 2001 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---------------------------------------|-----------------------------|---|
| Recettes générales                                       | 136.688,63                            | 1.096.868,78                | Algemene ontvangsten  |
| Recettes imputées en fonds organiques                    | 2.335,54                              | 18.833,90                   | Ontvangsten op de organieke fondsen                             |
| Produits des emprunts consolidés<br>(supérieurs à un an) | -                                     | -                           | Opbrengst van geconsolideerde leningen<br>(langer dan één jaar) |
| Total général des recettes                               | 139.024,17                            | 1.115.702,68                | Algemeen totaal ontvangsten                                     |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2002           | 188.756,16                            | 1.271.148,64                | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2002           |
| Amortissement de la dette                                | 18.592,01                             | 31.532,63                   | Aflossingen van overheidsschuld                                 |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2001           | 4.445,20                              | 66.905,45                   | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2001           |
| Total général des dépenses                               | 211.793,37                            | 1.369.586,72                | Algemeen totaal uitgaven  |

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

|   | 31 août 2002<br>—<br>31 augustus 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|---|---------------------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Recettes   | 139.024,17                            | 1.115.702,68                | 1. Ontvangsten  |
| 2. Dépenses   | 167.380,71                            | 1.264.917,47                | 2. Uitgaven   |
| 3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse<br>(1 - 2) | - 28.356,54                           | - 149.214,80                | 3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen<br>(1 - 2) |
| 4. Autres opérations  | 34.723,91                             | 156.327,28                  | 4. Andere verrichtingen   |
| 5. Solde net à financer - (3 + 4)                                   | 6.367,37                              | 7.112,48                    | 5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)                         |
| 6. Variation réelle de la dette (5)                                 | 6.367,37                              | 7.112,48                    | 6. Werkelijke schuldvariatie (5)                                |
| 7. Amortissement de la dette  | 18.592,01                             | 31.532,63                   | 7. Aflossingen van de schuld                                    |
| 8. Solde brut à financer (5 + 7)                                    | - 12.224,64                           | - 24.420,15                 | 8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)                           |

## 3. Montant nominal de la dette régionale au 31 août 2002.

## A. Financement du déficit au 31 août 2002.

|  | 31 août 2002<br>—<br>31 augustus 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---------------------------------------|-----------------------------|---|
| * compte courant                           | 212.794,58                            | -                           | * lopende rekening                              |
| * crédit à court terme<br>crédit < 1 mois  |                                       |                             | * krediet op korte termijn<br>krediet < 1 maand |
| * billets de trésorerie<br>crédit > 1 mois | 75.000,00                             | -                           | *   |
| * emprunt à la CCC                         |                                       |                             | krediet > 1 maand                               |
| * Dette consolidée (supérieure à un an)    | 887.137,96                            | -                           | * lening aan de GGC                             |
| Financement du déficit                     | 1.174.932,54                          | -                           | * Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)  |
|  |                                       |                             | Totaal van de financiering van het tekort       |

## 3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 augustus 2002.

## A. Financiering van het tekort op 31 augustus 2002.

## B. Placement du surplus au 31 août 2002.

## B. Belegging van het overschot op 31 augustus 2002.

|                      | 31 août 2002<br>—<br>31 augustus 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|----------------------|---------------------------------------|-----------------------------|---|
| * à vue              | 1,80                                  | -                           | * op zicht                                |
| * à terme            | -                                     | -                           | * op termijn                              |
| placement < 1 mois   | -                                     | -                           | belegging < 1 maand                       |
| placement > 1 mois   | -                                     | -                           | belegging > 1 maand                       |
| Placement du surplus | 1,80                                  | -                           | Totaal van de belegging van het overschot |
| Différence (A – B)   | 1.174.930,74                          | -                           | Vershil (A – B)                           |

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

|   | 31 août 2002<br>—<br>31 augustus 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |  |
|---|---------------------------------------|-----------------------------|--|
| 1. Impôts régionaux                               | 72.885,79                             | 477.115,07                  | 1. Gewestelijke belastingen            |
| Appareils automatiques                            | -                                     | 6.237,50                    | Automatische ontspanningstoestellen    |
| Droits d'enregistrement                           | 30.421,18                             | 220.221,31                  | Registratierechten                     |
| Droits de succession                              | 16.287,92                             | 139.292,18                  | Successierechten                       |
| Taxe d'ouverture                                  | 13,78                                 | 248,59                      | Openingsbelasting                      |
| Précompte immobilier                              | 88,09                                 | 11.461,61                   | Onroerende voorheffing                 |
| Jeux et paris                                     | 642,04                                | 5.113,31                    | Spelen en weddenschappen               |
| Taxe de circulation sur les véhicules automobiles | 19.002,08                             | 62.167,66                   | Verkeersbetaling op de autovoertuigen  |
| Taxe de mise en circulation                       | 6.234,81                              | 20.492,67                   | Belasting op inverkeerstelling         |
| Eurovignette                                      | 195,89                                | 11.880,24                   | Eurovignet                             |
| 2. Impôts personnes physiques                     | 51.442,53                             | 412.263,83                  | 2. Personenbelasting                   |
| 3. Main-morte                                     | -                                     | 25.041,20                   | 3. Dode-Hand                           |
| 4. Produits financiers                            | -                                     | 1.539,57                    | 4. Financiële opbrengsten              |
| 5. Droits de tirage                               | 6.327,97                              | 25.311,87                   | 5. Trekkingsrechten                    |
| 6. Recettes spécifiques                           | 6.030,70                              | 107.555,59                  | 6. Bijzondere ontvangsten              |
| 7. Recettes sur fonds organiques                  | 2.335,54                              | 18.833,90                   | 7. Ontvangsten op de organieke fondsen |
| 8. Autres recettes                                | 1,64                                  | 2.092,64                    | 8. Andere ontvangsten                  |
| 9. Produits de la taxe régionale                  | -                                     | 45.949,00                   | 9. Gewestelijke belasting              |
| Total   | 139.024,17                            | 1.115.702,68                | Totaal                                 |
| 10. Dette consolidée                              | -                                     | -                           | 10. Geconsolideerde schuld             |
| Total général                                     | 139.024,17                            | 1.115.702,68                | Algemeen totaal                        |

**MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/41409]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**
**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**
**Situation au 30 septembre 2002**  
(en milliers d'euros)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2002.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/41409]

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**
**MAANDELIJKSE SCHATKISTOESTAND**
**Toestand op 30 september 2002**  
(in duizenden euro)

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2002.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

|  | 30 septembre 2002<br>—<br>30 september 2001 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| Recettes générales                                       | 115.934,77                                  | 1.212.803,55                | Algemene ontvangsten  |
| Recettes imputées en fonds organiques                    | 2.101,99                                    | 20.935,89                   | Ontvangsten op de organieke fondsen                             |
| Produits des emprunts consolidés<br>(supérieurs à un an) | -   | -                           | Opbrengst van geconsolideerde leningen<br>(langer dan één jaar) |
| Total général des recettes                               | 118.036,76                                  | 1.233.739,44                | Algemeen totaal ontvangsten                                     |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2002           | 36.184,62                                   | 1.307.333,26                | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2002           |
| Amortissement de la dette                                | 74.368,06                                   | 105.900,69                  | Aflossingen van overheidsschuld                                 |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2001           | 3.964,20                                    | 70.869,64                   | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2001           |
| Total général des dépenses                               | 114.516,87                                  | 1.484.103,60                | Algemeen totaal uitgaven  |

**2. Situation de caisse de la Trésorerie**
**2. Schatkisttoestand op kasbasis**

|   | 30 septembre 2002<br>—<br>30 september 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|---|---|-----------------------------|---|
| 1. Recettes   | 118.036,76                                  | 1.233.739,44                | 1. Ontvangsten  |
| 2. Dépenses   | 129.461,26                                  | 1.394.378,73                | 2. Uitgaven   |
| 3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse<br>(1 - 2) | - 11.424,50                                 | - 160.639,29                | 3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen<br>(1 - 2) |
| 4. Autres opérations  | 91.958,04                                   | 248.285,32                  | 4. Andere verrichtingen   |
| 5. Solde net à financer - (3 + 4)                                   | 80.533,55                                   | 87.646,03                   | 5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)                         |
| 6. Variation réelle de la dette (5)                                 | 80.533,55                                   | 87.646,03                   | 6. Werkelijke schuldvariatie (5)                                |
| 7. Amortissement de la dette  | 74.368,06                                   | 105.900,69                  | 7. Aflossingen van de schuld                                    |
| 8. Solde brut à financer (5 + 7)                                    | 6.165,49                                    | - 18.254,66                 | 8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)                           |



## 3. Montant nominal de la dette régionale au 30 septembre 2002.

## 3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 30 september 2002.

## A. Financement du déficit au 30 septembre 2002.

## A. Financiering van het tekort op 30 september 2002.

|  | 30 septembre 2002<br>—<br>30 september 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| * compte courant                           | 256.629,09                                  | -                           | * lopende rekening                              |
| * crédit à court terme<br>crédit < 1 mois  |   |                             | * krediet op korte termijn<br>krediet < 1 maand |
| * billets de trésorerie<br>crédit > 1 mois | 25.000,00                                   | -                           | *<br>krediet > 1 maand                          |
| * emprunt à la CCC                         |   |                             | * lening aan de GGC                             |
| * Dette consolidée (supérieure à un an)    | 812.769,90                                  | -                           | * Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)  |
| Financement du déficit                     | 1.094.398,99                                | -                           | Totaal van de financiering van het tekort       |

## B. Placement du surplus au 30 septembre 2002.

## B. Belegging van het overschot op 30 september 2002.

|                      | 30 septembre 2002<br>—<br>30 september 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|----------------------|---|-----------------------------|---|
| * à vue              | 1,80  | -                           | * op zicht                                |
| * à terme            | -   | -                           | * op termijn                              |
| placement < 1 mois   | -   | -                           | belegging < 1 maand                       |
| placement > 1 mois   | -   | -                           | belegging > 1 maand                       |
| Placement du surplus | 1,80  | -                           | Totaal van de belegging van het overschot |
| Différence (A – B)   | 1.094.397,19                                | -                           | Vershil (A – B)                           |

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

|   | 30 septembre 2002<br>—<br>30 september 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |  |
|---|---|-----------------------------|--|
| 1. Impôts régionaux                               | 57.832,21                                   | 534.947,28                  | 1. Gewestelijke belastingen            |
| Appareils automatiques                            | -   | 6.237,50                    | Automatische ontspanningstoestellen    |
| Droits d'enregistrement                           | 18.936,86                                   | 239.158,16                  | Registratierechten                     |
| Droits de succession                              | 24.459,16                                   | 163.751,34                  | Successierechten                       |
| Taxe d'ouverture                                  | 0,17  | 248,76                      | Openingsbelasting                      |
| Précompte immobilier                              | 32,60                                       | 11.494,21                   | Onroerende voorheffing                 |
| Jeux et paris                                     | 552,68                                      | 5.665,99                    | Spelen en weddenschappen               |
| Taxe de circulation sur les véhicules automobiles | 10.193,76                                   | 72.361,42                   | Verkeersbetaling op de autovoertuigen  |
| Taxe de mise en circulation                       | 3.443,72                                    | 23.936,39                   | Belasting op inverkeerstelling         |
| Eurovignette                                      | 213,27                                      | 12.093,51                   | Eurovignet                             |
| 2. Impôts personnes physiques                     | 51.442,53                                   | 463.706,36                  | 2. Personenbelasting                   |
| 3. Main-morte                                     | -   | 25.041,20                   | 3. Dode-Hand                           |
| 4. Produits financiers                            | -   | 1.539,57                    | 4. Financiële opbrengsten              |
| 5. Droits de tirage                               | 3.163,98                                    | 28.475,85                   | 5. Trekkingsrechten                    |
| 6. Recettes spécifiques                           | 3.244,55                                    | 110.800,14                  | 6. Bijzondere ontvangsten              |
| 7. Recettes sur fonds organiques                  | 2.101,99                                    | 20.935,89                   | 7. Ontvangsten op de organieke fondsen |
| 8. Autres recettes                                | 251,64                                      | 2.344,14                    | 8. Andere ontvangsten                  |
| 9. Produits de la taxe régionale                  | -   | 45.949,00                   | 9. Gewestelijke belasting              |
| Total   | 118.036,76                                  | 1.233.739,44                | Totaal                                 |
| 10. Dette consolidée                              | -   | -                           | 10. Geconsolideerde schuld             |
| Total général                                     | 118.036,76                                  | 1.233.739,44                | Algemeen totaal                        |

**MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/41410]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**
**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**
**Situation au 31 octobre 2002  
(en milliers d'euros)**

1. Exécution du budget au cours de l'année 2002.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/41410]

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**
**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**
**Toestand op 31 oktober 2002  
(in duizenden euro)**

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2002.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

|  | 31 octobre 2002<br>—<br>31 oktober 2001 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| Recettes générales                                       | 152.122,26                              | 1.364.925,82                | Algemene ontvangsten  |
| Recettes imputées en fonds organiques                    | 1.765,14                                | 22.701,02                   | Ontvangsten op de organieke fondsen                             |
| Produits des emprunts consolidés<br>(supérieurs à un an) | 165.000,00                              | 165.000,00                  | Opbrengst van geconsolideerde leningen<br>(langer dan één jaar) |
| <b>Total général des recettes</b>                        | <b>318.887,40</b>                       | <b>1.552.626,84</b>         | <b>Algemeen totaal ontvangsten</b>                              |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2002           | - 87652,07                              | 1394985,33                  | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2002           |
| Amortissement de la dette                                | -                                       | 105.900,69                  | Aflossingen van overheidsschuld                                 |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2001           | 4.706,63                                | 75.576,27                   | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2001           |
| <b>Total général des dépenses</b>                        | <b>- 92358,70</b>                       | <b>1576462,29</b>           | <b>Algemeen totaal uitgaven</b>                                 |

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

|   | 31 octobre 2002<br>—<br>31 oktober 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|---|---|-----------------------------|---|
| 1. Recettes   | 153.887,40                              | 1.387.626,84                | 1. Ontvangsten  |
| 2. Dépenses   | 94.115,86                               | 1.488.494,58                | 2. Uitgaven   |
| <b>3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse<br/>(1 - 2)</b> | <b>59.771,54</b>                        | <b>- 100.867,75</b>         | <b>3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen<br/>(1 - 2)</b> |
| 4. Autres opérations  | - 117.148,58                            | 131.149,17                  | 4. Andere verrichtingen   |
| 5. Solde net à financer - (3 + 4)   | - 57.377,04                             | 30.281,42                   | 5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)                                 |
| 6. Variation réelle de la dette (5)   | - 57.377,04                             | 30.281,42                   | 6. Werkelijke schuldvariatie (5)  |
| 7. Amortissement de la dette  | -                                       | 105.900,69                  | 7. Aflossingen van de schuld  |
| <b>8. Solde brut à financer (5 + 7)</b>                                     | <b>- 57.377,04</b>                      | <b>- 75.619,27</b>          | <b>8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)</b>                            |

## 3. Montant nominal de la dette régionale au 31 octobre 2002.

## A. Financement du déficit au 31 octobre 2002.

|  | 31 octobre 2002<br>—<br>31 oktober 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| * compte courant                           | 149.006,12                              | -                           | * lopende rekening                              |
| * crédit à court terme<br>crédit < 1 mois  |   |                             | * krediet op korte termijn<br>krediet < 1 maand |
| * billets de trésorerie<br>crédit > 1 mois | 25.000,00                               | -                           | *<br>krediet > 1 maand                          |
| * emprunt à la CCC                         |   |                             | * lening aan de GGC                             |
| * Dette consolidée (supérieure à un an)    | 977.769,90                              | -                           | * Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)  |
| Financement du déficit                     | 1.151.776,03                            | -                           | Totaal van de financiering van het tekort       |

## 3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 oktober 2002.

## A. Financiering van het tekort op 31 oktober 2002.

## B. Placement du surplus au 31 octobre 2002.

## B. Belegging van het overschot op 31 oktober 2002.

|                      | 31 octobre 2002<br>—<br>31 oktober 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|----------------------|---|-----------------------------|---|
| * à vue              | 1,80                                    | -                           | * op zicht                                |
| * à terme            | -                                       | -                           | * op termijn                              |
| placement < 1 mois   | -                                       | -                           | belegging < 1 maand                       |
| placement > 1 mois   | -                                       | -                           | belegging > 1 maand                       |
| Placement du surplus | 1,80                                    | -                           | Totaal van de belegging van het overschot |
| Différence (A – B)   | 1.151.774,23                            | -                           | Vershil (A – B)                           |

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

|   | 31 octobre 2002<br>—<br>31 oktober 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |  |
|---|---|-----------------------------|--|
| 1. Impôts régionaux                               | 60.725,19                               | 595.672,48                  | 1. Gewestelijke belastingen            |
| Appareils automatiques                            | 14,63                                   | 6.252,14                    | Automatische ontspanningstoestellen    |
| Droits d'enregistrement                           | 27.132,53                               | 266.290,69                  | Registratierechten                     |
| Droits de succession                              | 19.248,32                               | 182.999,66                  | Successierechten                       |
| Taxe d'ouverture                                  | 24,16                                   | 272,92                      | Openingsbelasting                      |
| Précompte immobilier                              | 168,91                                  | 11.663,12                   | Onroerende voorheffing                 |
| Jeux et paris                                     | 551,56                                  | 6.217,55                    | Spelen en weddenschappen               |
| Taxe de circulation sur les véhicules automobiles | 9.299,90                                | 81.661,32                   | Verkeersbetaling op de autovoertuigen  |
| Taxe de mise en circulation                       | 4.060,79                                | 27.997,17                   | Belasting op inverkeerstelling         |
| Eurovignette                                      | 224,39                                  | 12.317,90                   | Eurovignet                             |
| 2. Impôts personnes physiques                     | 22.600,03                               | 486.306,39                  | 2. Personenbelasting                   |
| 3. Main-morte                                     | -                                       | 25.041,20                   | 3. Dode-Hand                           |
| 4. Produits financiers                            | -                                       | 1.539,57                    | 4. Financiële opbrengsten              |
| 5. Droits de tirage                               | -                                       | 28.475,85                   | 5. Trekkingsrechten                    |
| 6. Recettes spécifiques                           | 276,38                                  | 111.076,52                  | 6. Bijzondere ontvangsten              |
| 7. Recettes sur fonds organiques                  | 1.765,14                                | 22.701,02                   | 7. Ontvangsten op de organieke fondsen |
| 8. Autres recettes                                | 160,67                                  | 2.504,80                    | 8. Andere ontvangsten                  |
| 9. Produits de la taxe régionale                  | 68.360,00                               | 114.309,00                  | 9. Gewestelijke belasting              |
| Total   | 153.887,40                              | 1.387.626,84                | Totaal                                 |
| 10. Dette consolidée                              | 165.000,00                              | 165.000,00                  | 10. Geconsolideerde schuld             |
| Total général                                     | 318.887,40                              | 1.552.626,84                | Algemeen totaal                        |

**MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/41411]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**
**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**
**Situation au 30 novembre 2002**  
(en milliers d'euros)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2002.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/41411]

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**
**MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND**
**Toestand op 30 november 2002**  
(in duizenden euro)

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2002.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

|  | 30 novembre 2002<br>—<br>30 november 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| Recettes générales                                       | 121.219,78                                | 1.486.145,60                | Algemene ontvangsten  |
| Recettes imputées en fonds organiques                    | 3.346,93                                  | 26.047,95                   | Ontvangsten op de organieke fondsen                             |
| Produits des emprunts consolidés<br>(supérieurs à un an) | —   | 165.000,00                  | Opbrengst van geconsolideerde leningen<br>(langer dan één jaar) |
| Total général des recettes                               | 124.566,71                                | 1.677.193,55                | Algemeen totaal ontvangsten                                     |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2002           | - 1.339.880,18                            | 55.105,15                   | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2002           |
| Amortissement de la dette                                | —   | 105.900,69                  | Aflossingen van overheidsschuld                                 |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2001           | 851,01                                    | 76.427,28                   | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2001           |
| Total général des dépenses                               | - 1.339.029,17                            | 237.433,12                  | Algemeen totaal uitgaven  |

**2. Situation de caisse de la Trésorerie**
**2. Schatkisttoestand op kasbasis**

|   | 30 novembre 2002<br>—<br>30 november 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|---|---|-----------------------------|---|
| 1. Recettes   | 124.566,71                                | 1.512.193,55                | 1. Ontvangsten  |
| 2. Dépenses   | 75.274,51                                 | 1.563.769,10                | 2. Uitgaven   |
| 3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse<br>(1 - 2) | 49.292,20                                 | - 51.575,55                 | 3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen<br>(1 - 2) |
| 4. Autres opérations  | - 34.854,01                               | 96.295,16                   | 4. Andere verrichtingen   |
| 5. Solde net à financer - (3 + 4)                                   | 14.438,19                                 | 44.719,61                   | 5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)                         |
| 6. Variation réelle de la dette (5)                                 | 14.438,19                                 | 44.719,61                   | 6. Werkelijke schuldvariatie (5)                                |
| 7. Amortissement de la dette  | —   | 105.900,69                  | 7. Aflossingen van de schuld                                    |
| 8. Solde brut à financer (5 + 7)                                    | 14.438,19                                 | - 61.181,08                 | 8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)                           |

## 3. Montant nominal de la dette régionale au 30 novembre 2002.

## 3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 30 november 2002.

## A. Financement du déficit au 30 novembre 2002.

## A. Financiering van het tekort op 30 november 2002.

|  | 30 novembre 2002<br>—<br>30 november 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| * compte courant                           | 49.567,93                                 | -                           | * lopende rekening                              |
| * crédit à court terme<br>crédit < 1 mois  | -   | -                           | * krediet op korte termijn<br>krediet < 1 maand |
| * billets de trésorerie<br>crédit > 1 mois | 110.000,00                                | -                           | *<br>krediet > 1 maand                          |
| * emprunt à la CCC                         | -   | -                           | * lening aan de GGC                             |
| * Dette consolidée (supérieure à un an)    | 977.769,90                                | -                           | * Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)  |
| Financement du déficit                     | 1.137.337,84                              | -                           | Totaal van de financiering van het tekort       |

## B. Placement du surplus au 30 novembre 2002.

## B. Belegging van het overschot op 30 november 2002.

|                      | 30 novembre 2002<br>—<br>30 november 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|----------------------|---|-----------------------------|---|
| * à vue              | 1,80                                      | -                           | * op zicht                                |
| * à terme            | -   | -                           | * op termijn                              |
| placement < 1 mois   | -   | -                           | belegging < 1 maand                       |
| placement > 1 mois   | -   | -                           | belegging > 1 maand                       |
| Placement du surplus | 1,80                                      | -                           | Totaal van de belegging van het overschot |
| Différence (A – B)   | 1.137.336,04                              | -                           | Vershil (A – B)                           |

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

|   | 30 novembre 2002<br>—<br>30 november 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |  |
|---|---|-----------------------------|--|
| 1. Impôts régionaux                               | 61.666,38                                 | 657.338,85                  | 1. Gewestelijke belastingen            |
| Appareils automatiques                            | -   | 6.252,14                    | Automatische ontspanningstoestellen    |
| Droits d'enregistrement                           | 36.431,54                                 | 302.722,23                  | Registratierechten                     |
| Droits de succession                              | 17.682,20                                 | 200.681,86                  | Successierechten                       |
| Taxe d'ouverture                                  | 16,79                                     | 289,71                      | Openingsbelasting                      |
| Précompte immobilier                              | 1.045,49                                  | 12.708,61                   | Onroerende voorheffing                 |
| Jeux et paris                                     | 553,67                                    | 6.771,22                    | Spelen en weddenschappen               |
| Taxe de circulation sur les véhicules automobiles | 4.104,25                                  | 85.765,58                   | Verkeersbetaling op de autovoertuigen  |
| Taxe de mise en circulation                       | 1.821,73                                  | 29.818,91                   | Belasting op inverkeerstelling         |
| Eurovignette                                      | 10,70                                     | 12.328,60                   | Eurovignet                             |
| 2. Impôts personnes physiques                     | 48.558,28                                 | 534.864,67                  | 2. Personenbelasting                   |
| 3. Main-morte                                     | -   | 25.041,20                   | 3. Dode-Hand                           |
| 4. Produits financiers                            | -   | 1.539,57                    | 4. Financiële opbrengsten              |
| 5. Droits de tirage                               | -   | 28.475,85                   | 5. Trekkingsrechten                    |
| 6. Recettes spécifiques                           | 8.888,86                                  | 119.965,38                  | 6. Bijzondere ontvangsten              |
| 7. Recettes sur fonds organiques                  | 3.346,93                                  | 26.047,95                   | 7. Ontvangsten op de organieke fondsen |
| 8. Autres recettes                                | 6,26                                      | 2.511,06                    | 8. Andere ontvangsten                  |
| 9. Produits de la taxe régionale                  | 2.100,00                                  | 116.409,00                  | 9. Gewestelijke belasting              |
| Total   | 124.566,71                                | 1.512.193,55                | Totaal                                 |
| 10. Dette consolidée                              | -   | 165.000,00                  | 10. Geconsolideerde schuld             |
| Total général                                     | 124.566,71                                | 1.677.193,55                | Algemeen totaal                        |



**MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/41412]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**
**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**
**Situation au 31 décembre 2002**  
(en milliers d'euros)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2002.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/41412]

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**
**MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND**
**Toestand op 31 december 2002**  
(in duizenden euro)

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2002.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

|  | 31 décembre 2002<br>—<br>31 december 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| Recettes générales                                       | 229.946,25                                | 1.715.825,14                | Algemene ontvangsten  |
| Recettes imputées en fonds organiques                    | 1.664,56                                  | 27.712,52                   | Ontvangsten op de organieke fondsen                             |
| Produits des emprunts consolidés<br>(supérieurs à un an) | —   | 165.000,00                  | Opbrengst van geconsolideerde leningen<br>(langer dan één jaar) |
| Total général des recettes                               | 231.610,81                                | 1.908.537,66                | Algemeen totaal ontvangsten                                     |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2002           | 1.707.040,14                              | 1.762.145,29                | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2002           |
| Amortissement de la dette                                | —   | 105.900,69                  | Aflossingen van overheidsschuld                                 |
| Dépenses générales<br>exécution du budget 2001           | 76.846,26                                 | 153.273,54                  | Algemene uitgaven<br>uitvoering van de begroting 2001           |
| Total général des dépenses                               | 1.783.886,39                              | 2.021.319,52                | Algemeen totaal uitgaven  |

**2. Situation de caisse de la Trésorerie**
**2. Schatkisttoestand op kasbasis**

|   | 31 décembre 2002<br>—<br>31 december 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|---|---|-----------------------------|---|
| 1. Recettes   | 231.610,81                                | 1.743.537,66                | 1. Ontvangsten  |
| 2. Dépenses   | 300.425,57                                | 1.864.194,67                | 2. Uitgaven   |
| 3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse<br>(1 - 2) | - 68.814,76                               | - 120.657,01                | 3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen<br>(1 - 2) |
| 4. Autres opérations  | - 47.984,95                               | 48.297,76                   | 4. Andere verrichtingen   |
| 5. Solde net à financer - (3 + 4)                                   | - 116.799,71                              | - 72.359,25                 | 5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)                         |
| 6. Variation réelle de la dette (5)                                 | - 116.799,71                              | - 72.359,25                 | 6. Werkelijke schuldvariatie (5)                                |
| 7. Amortissement de la dette  | —   | 105.900,69                  | 7. Aflossingen van de schuld                                    |
| 8. Solde brut à financer (5 + 7)                                    | - 116.799,71                              | - 178.259,94                | 8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)                           |

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 décembre 2002.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 december 2002.

A. Financement du déficit au 31 décembre 2002.

A. Financiering van het tekort op 31 december 2002.

|  | 31 décembre 2002<br>—<br>31 december 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| * compte courant                           | 101.367,64                                | -                           | * lopende rekening                              |
| * crédit à court terme<br>crédit < 1 mois  | -   | -                           | * krediet op korte termijn<br>krediet < 1 maand |
| * billets de trésorerie<br>crédit > 1 mois | 175.000,00                                | -                           | *<br>krediet > 1 maand                          |
| * emprunt à la CCC                         | -   | -                           | * lening aan de GGC                             |
| * Dette consolidée (supérieure à un an)    | 977.769,90                                | -                           | * Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)  |
| Financement du déficit                     | 1.254.137,55                              | -                           | Totaal van de financiering van het tekort       |

B. Placement du surplus au 31 décembre 2002.

B. Belegging van het overschot op 31 december 2002.

|                      | 31 décembre 2002<br>—<br>31 december 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |   |
|----------------------|---|-----------------------------|---|
| * à vue              | 1,80                                      | -                           | * op zicht                                |
| * à terme            | -   | -                           | * op termijn                              |
| placement < 1 mois   | -   | -                           | belegging < 1 maand                       |
| placement > 1 mois   | -   | -                           | belegging > 1 maand                       |
| Placement du surplus | 1,80                                      | -                           | Totaal van de belegging van het overschot |
| Différence (A – B)   | 1.254.135,75                              | -                           | Vershil (A – B)                           |

**Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale****Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

|   | 31 décembre 2002<br>—<br>31 december 2002 | Cumulés<br>—<br>Gecumuleerd |  |
|---|---|-----------------------------|--|
| 1. Impôts régionaux                               | 57.445,56                                 | 714.784,42                  | 1. Gewestelijke belastingen            |
| Appareils automatiques                            | -   | 6.252,14                    | Automatische ontspanningstoestellen    |
| Droits d'enregistrement                           | 24.451,60                                 | 327.173,83                  | Registratierechten                     |
| Droits de succession                              | 18.013,24                                 | 218.695,10                  | Successierechten                       |
| Taxe d'ouverture                                  | 17,82                                     | 307,53                      | Openingsbelasting                      |
| Précompte immobilier                              | 5.409,66                                  | 18.118,27                   | Onroerende voorheffing                 |
| Jeux et paris                                     | 679,77                                    | 7.450,99                    | Spelen en weddenschappen               |
| Taxe de circulation sur les véhicules automobiles | 6.415,87                                  | 92.181,45                   | Verkeersbetaling op de autovoertuigen  |
| Taxe de mise en circulation                       | 2.450,72                                  | 32.269,63                   | Belasting op inverkeerstelling         |
| Eurovignette                                      | -   | -                           | Eurovignet                             |
| 2. Impôts personnes physiques                     | 48.558,28                                 | 583.422,95                  | 2. Personenbelasting                   |
| 3. Main-morte                                     | -   | 25.041,20                   | 3. Dode-Hand                           |
| 4. Produits financiers                            | -   | 1.539,57                    | 4. Financiële opbrengsten              |
| 5. Droits de tirage                               | 6.327,97                                  | 34.803,82                   | 5. Trekkingsrechten                    |
| 6. Recettes spécifiques                           | 41.833,87                                 | 161.532,55                  | 6. Bijzondere ontvangsten              |
| 7. Recettes sur fonds organiques                  | 1.664,56                                  | 27.712,52                   | 7. Ontvangsten op de organieke fondsen |
| 8. Autres recettes                                | 64.112,07                                 | 66.623,14                   | 8. Andere ontvangsten                  |
| 9. Produits de la taxe régionale                  | 11.668,50                                 | 128.077,50                  | 9. Gewestelijke belasting              |
| Total   | 231.610,81                                | 1.743.537,66                | Totaal                                 |
| 10. Dette consolidée                              | -   | 165.000,00                  | 10. Geconsolideerde schuld             |
| Total général                                     | 231.610,81                                | 1.908.537,66                | Algemeen totaal                        |

## ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

---

### ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2003/20105]

#### Convocation (1)

Commission du Budget, de l'Administration,  
des Relations internationales et des Compétences résiduelles

*Lundi 12 mai 2003, 14 heures*

(Rue du Lombard 69, Salle 323)

#### Ordre du jour

1. Projet de décret portant assentiment à l'Accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part.

Projet de décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et la République de Bulgarie.

Projet de décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et la République démocratique du Congo.

Projet de décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre, d'une part, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et, d'autre part, le Gouvernement de la République socialiste du Vietnam.

Désignation du rapporteur.

Discussion générale conjointe.

Examen des articles.

Votes.

2. Divers.

---

#### Note

(1) Dans les conditions de l'article 20 du règlement, les réunions des commissions sont publiques.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

#### Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Officiële Verzameling van de tarieven

#### BUNDEL I

6<sup>e</sup> bijvoegsel op 15 mei 2003

#### INDEX VAN DE GEBRUIKTE TERMEN EN HUN DEFINITIE

|          |  |
|----------|--|
| Maakloon | het in Bundel II vermelde bedrag voor de opmaak van een :<br>- biljet in de trein;<br>- aanvraag van een Treinkaart of Getrouwheidskaart;<br>- duplicaat van een Treinkaart en/of valideringsbiljet of van een Getrouwheidskaart;<br>- aanvraag of duplicaat van een verminderingskaart Grote Gezinnen;<br>- voorrangkaart voor het innemen van een zitplaats in de treinen;<br>- kaart « Gratis Begeleider ». |
| Houder   | rechthebbende op het vervoerbewijs   |
| Huurder  | natuurlijke persoon die als individu een fiets huurt of die als groepsverantwoordelijke fietsen huurt voor een groep.  |

#### DEEL II. — VERVOER VAN REIZIGERS

#### HOOFDSTUK II BILJETTEN, TREINKAARTEN EN KAARTEN

#### RUBRIEK II. — TREINKAARTEN

##### Art. 18 : Algemeen.

§ 1. Een Treinkaart bestaat uit een geplastificeerde moederkaart en een valideringsbiljet. Zonder valideringsbiljet is een Treinkaart niet geldig.

Een Treinkaart kan in eender welk station worden aangevraagd met een daarvoor bestemd formulier. De aanvrager dient aan de verkoper een recente pasfoto van de houder te overhandigen (behalve voor Bedrijfstreinkaarten en Treinkaarten voor een hond) en toont de identiteitskaart (of een kopie) van de houder. Bij de aanvraag moet het in Bundel II vermelde maakloon worden betaald.

De moederkaart is 5 jaar geldig. Op de vervaldatum dient een nieuwe aanvraag te worden ingediend. De moederkaart blijft echter steeds geldig tot op de vervaldag van het valideringsbiljet, zelfs als de geldigheidsdatum van de moederkaart vervallen is.

De valideringsbiljetten (voor een Treinkaart voor een N.M.B.S.-traject of voor een Gecombineerde Treinkaart) kunnen in elk station worden bekomen en dit vanaf de 3<sup>e</sup> dag vóór het begin van de geldigheidsperiode, op vertoon van de moederkaart (originele of fotokopie) van de houder.

##### Art. 19 : Treinkaarten uitsluitend voor N.M.B.S.-trajecten

##### § 3. Bedrijfstreinkaarten.

a) Bij de aanvraag van een Bedrijfstreinkaart dient de klant het inschrijvingsnummer van het bedrijf in het handelsregister of in het register van burgerlijke vennootschappen met de handelsvorm op te geven. Verenigingen Zonder Winstoogmerk (V.Z.W.) moeten bij de aanvraag een afschrift van de statuten (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*) voegen.

Bedrijfstreinkaarten worden opgemaakt op naam van het bedrijf of de V.Z.W. : een foto is dus niet vereist, aangezien de Treinkaart gebruikt kan worden door alle personeelsleden van het bedrijf of de V.Z.W.

Bedrijfstreinkaarten zijn geldig op het hele net (1<sup>e</sup> of 2<sup>e</sup> klas) en worden afgegeven voor 1, 3 of 12 maanden.

b) Rechthebbenden : Privé- en openbare bedrijven en V.Z.W.'s. De bedrijven en V.Z.W.'s zijn hoofdelijk verantwoordelijk voor het correcte gebruik van deze Treinkaarten ten overstaan van de N.M.B.S. en dragen dus de kosten in geval van onrechtmatig gebruik.

c) Voor Bedrijfstreinkaarten worden geen duplicata afgeleverd.

##### Art. 20 : Gecombineerde Treinkaarten.

§ 1. Traject-, School- en Netteinkaarten uitsluitend N.M.B.S. kunnen worden gecombineerd met een bus- of tramtraject van TEC (uitgezonderd Bedrijfstreinkaarten, Treinkaarten Railflex en Campus). De reiziger mag maximaal twee bustrajecten van TEC aan zijn Treinkaart toevoegen.

§ 2. Traject-, School- en Netteinkaarten uitsluitend N.M.B.S. kunnen worden gecombineerd met één van de volgende geldigheidsgebieden (met uitzondering van de Treinkaarten Bedrijf, Railflex en Campus) :

- volledige net van de MIVB (behalve indien anders voorzien door de MIVB) : geldig voor reizen op het hele MIVB-net. Het stadsgebied van de MIVB kan worden aangevraagd voor Treinkaarten opgemaakt van of naar een station van de zone Brussel en voor de stations Ruisbroek, Lot, Buda of Vilvoorde;

- netabonnement De Lijn : geldig op het volledige net van De Lijn + toegang tot alle diensten die door De Lijn worden aangeboden;

- stadsgebied van TEC : voor reizen binnen de gevraagde stadszone van TEC.

§ 3. Er kan een Treinkaart worden afgegeven die de mogelijkheden van § 1 en § 2 combineert (met uitzondering van Bedrijfstreinkaarten, Treinkaarten Railflex en Campus).

Per Treinkaart kunnen echter maximaal twee geldigheidsgebieden worden toegevoegd (te kiezen uit drie mogelijke geldigheidsgebieden : de stadsgebieden van de MIVB/TEC en het volledige net van De Lijn), behalve indien het vertrek- of bestemmingsstation tot de zone Brussel behoort (waar de combinatie van de drie geldigheidsgebieden mogelijk is).

##### Art. 23 : Terugbetalingen.

§ 10. Voor aanvragen tot terugbetaling van een nominatieve Treinkaart, dient de aanvrager de identiteitskaart (of een kopie ervan) van de houder voor te leggen.

##### Art. 24 : Verloren en vergeten Treinkaarten.

§ 2. Een duplicaat van de Treinkaart wordt uitgereikt tegen betaling van het in Bundel II vermelde maakloon. De aanvrager van een duplicaat dient steeds een identiteitsbewijs (of kopie) van de treinkaarthouder voor te leggen. Voor een duplicaat van de moederkaart dient de aanvrager eveneens een pasfoto van de houder te overhandigen. Het duplicaat van een Treinkaart is nooit terugbetaalbaar.

Van het valideringsbiljet van Treinkaarten Railflex/Campus wordt geen duplicaat uitgereikt.

#### RUBRIEK III. — KAARTEN

##### Art. 27 : Vervoerbewijzen geldig in de zone Brussel

§ 1. De volgende vervoerbewijzen zijn verkrijgbaar aan de loketten van de stations in de zone Brussel : kaarten voor 1, 5 of 10 ritten en dagkaarten geldig in de rijtuigen van de N.M.B.S., MIVB, De Lijn of TEC. Deze vervoerbewijzen, met magneetstrook, dienen ontwaard te worden bij elke opstap in een rijtuig, bij de ingang van het station of telkens er bij een overstap van rijtuig wordt veranderd (behalve tussen twee treinen).

- JUMP-kaarten voor 1, 5 of 10 ritten afgegeven door de MIVB, De Lijn of TEC maken het mogelijk met de trein te reizen in 2<sup>e</sup> klas (in 1<sup>e</sup> klas voor de 5-rittenkaart) tussen de N.M.B.S.-stations van de zone Brussel, als eerste validering of in aansluiting, volgens de overstapregels die van kracht zijn bij de MIVB : de laatste overstap dient ten laatste 60 minuten na de eerste validering te gebeuren.

- JUMP-Dagkaarten uitgegeven door :

- De Lijn of TEC dienen eerst gevalideerd te worden door een ontwaardingsstoestel van één van deze twee vervoermaatschappijen, maar worden in aansluiting eveneens aanvaard bij de N.M.B.S., de MIVB, De Lijn en TEC.

- MIVB worden verkocht aan de loketten van de stations in de zone Brussel. Ze dienen eerst gevalideerd te worden door een ontwaardings-toestel van de MIVB of de N.M.B.S., maar worden in aansluiting eveneens aanvaard bij de N.M.B.S., MIVB, De Lijn en TEC.

Op zaterdag, zon- en feestdagen zijn de JUMP-dagkaarten daarenboven geldig voor twee samenreizende personen.

§ 3. De reizigers zijn verplicht te controleren of hun kaart wel degelijk ontwaard werd volgens het principe vermeld onder § 1. Een vervoerbewijs dat niet werd ontwaard zal bij een controle worden beschouwd als een ongeldig vervoerbewijs.

Art. 28 : Key Card

§ 2. De Key Card is niet geldig voor reizen in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest (1) waar de totale tariefintegratie voor biljetten en meerrittenkaarten met de MIVB/De Lijn/TEC reeds een feit is (zie hiervoor de artikel 27).

(1) Bij de N.M.B.S. stemt de omvang van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overeen met de zone Brussel, vermeld in de « lijst van zones en agglomeraties » op blz. 13.

### HOOFDSTUK III. — COMMERCIELE FORMULES

#### RUBRIEK II. — ANDERE FORMULES

Art. 32 : Reductiekaarten

A) Getrouwheidskaart

§ 2. De Getrouwheidskaart wordt aangevraagd in het station via een specifiek formulier. Bij de aanvraag De aanvrager overhandigt aan de verkoper een recente pasfoto van de houder en legt de identiteitskaart (of een kopie ervan) van de houder voor. Bij de aanvraag moet het in Bundel II vermelde maakloon worden betaald.

De moederkaart is 5 jaar geldig. Op de vervaldag dient een nieuwe aanvraag te worden ingediend. De moederkaart blijft echter steeds geldig tot op de vervaldag van het valideringsbiljet, zelfs als de geldigheidsdatum van de moederkaart vervallen is.

§ 4. Niet-gebruikte, slechts gedeeltelijk gebruikte, verloren of gestolen kaarten kunnen niet worden terugbetaald. Bij verlies of diefstal dient een aanvraag tot duplicaat te worden ingediend in een station naar keuze. Tegen betaling van het in Bundel II vermelde maakloon en op voorlegging van de identiteitskaart (of kopie ervan) van de houder kan aan de aanvrager een duplicaat worden uitgereikt.

Art. 35 : B-Evenementen.

§ 1. Een B-Evenement is een biljet voor een enkele of een heen- en terugreis in tweede klas tegen een verminderde prijs.

Wanneer eindvervoer met bus, tram of metro is inbegrepen, is deze geldigheid uitdrukkelijk vermeld op het treinbiljet of op een bijhorend tweede biljet.

De B-Evenementbiljetten zijn alleen te koop aan de loketten van de stations.

§ 5. De verantwoordelijkheid van de N.M.B.S. beperkt zich tot de treinreis. Wat betreft het eventueel eindvervoer beperkt de N.M.B.S. zich tot het leveren van het biljet (geldig voor het eindvervoer) in naam en voor rekening van de betrokken prestatieverlener van het eindvervoer, volgens de opgelegde voorwaarden van deze laatste. De N.M.B.S. neemt geen enkele verantwoordelijkheid op zich bij ongevallen bij, of bij het in gebreke blijven van de prestatieverlener.

§ 6. Enkel de volledig ongebruikte B-Evenementbiljetten worden terugbetaald. De aanvragen tot terugbetaling moeten ingediend worden aan het loket van het station waar het biljet werd aangekocht.

Indien de aanvraag tot terugbetaling wordt ingediend vóór de geldigheidsdag van het biljet, dan wordt het biljet integraal terugbetaald.

Indien de aanvraag tot terugbetaling wordt ingediend op de geldigheidsdag vermeld op het biljet, worden de in Bundel II vermelde administratiekosten afgehouden. In dit geval moet de aanvraag binnen het uur volgend op de uitreiking zijn ingediend.

De aanvragen tot terugbetaling ingediend na de geldigheidsdag van het biljet geven geen aanleiding tot terugbetaling.

Een B-Evenementbiljet is niet terugbetaalbaar wanneer dit op het biljet staat vermeld.

Art. 36 : B-Dagtrips.

§ 2. De B-Dagtripbiljetten zijn alleen te koop aan de loketten van de stations.

Ze omvatten meerdere biljetten :

- het biljet voor de heen- en terugreis per trein in 2<sup>e</sup> klas vanuit elk Belgisch station/onbewaakte stopplaats (grenspunten uitgezonderd) naar station(s) van bestemming opgenomen in het programma van de B-Dagtrip; de totale prijs van de B-Dagtrip wordt vermeld op het biljet;

- het (de) biljet(ten) voor de toeristische prestatie(s) op het programma;

- het biljet voor het eventueel bijkomend traject per bus, tram of metro;

- eventueel een biljet met een supplement voor het gebruik 1ste klas, met vermelding van de prijs (zonaal tarief). Dit biljet kan enkel uitgegeven worden voor B-Dagtrips tegen individueel tarief.

§ 7. Enkel de volledig ongebruikte biljetten worden terugbetaald.

- Terugbetaling voor B-Dagtrips tegen individueel tarief : De aanvraag tot terugbetaling dient ingediend te worden aan het loket van het station waar het biljet aangekocht werd.

Indien de aanvraag tot terugbetaling vóór de geldigheidsdag van het biljet ingediend wordt, dan wordt het biljet integraal terugbetaald.

Indien de aanvraag tot terugbetaling ingediend wordt op de geldigheidsdag van het biljet, worden de in Bundel II vermelde administratiekosten afgehouden.

Aanvragen tot terugbetaling ingediend na de geldigheidsdag van het biljet geven geen aanleiding tot terugbetaling.

- Terugbetaling voor B-Dagtrips voor (school)groepen : De aanvraag tot terugbetaling dient ingediend bij de Vertegenwoordiging/het Agentschap RN die de groepsverantwoordelijke had gecontacteerd voor de reservering voor de B-Dagtrip.

Bij aanvragen tot terugbetaling ingediend vóór het vertrek van de trein (waarin zitplaatsen werden voorbehouden) worden de biljetten terugbetaald mits aanrekening, per betalende B-Dagtrip (dit betekent per leerling (schoolgroepen) of per reiziger (groepen)), van de administratiekosten vermeld in Bundel II.

Bij aanvragen tot terugbetaling ingediend na het vertrek van de trein (waarin zitplaatsen werden voorbehouden) wordt geen terugbetaling toegestaan, behalve in geval van ziekte, op voorlegging van een origineel geldig medisch attest en mits aanrekening, per B-Dagtrip, van de administratiekosten vermeld in Bundel II.

De N.M.B.S. betaalt het B-Dagtripbiljet terug, zonder enige bijkomende schadevergoeding, indien de organisatoren de annulatie van het programma niet bekendmaakten.

§ 8. Voor de B-Dagtrips voor groepen en schoolgroepen zijn de bepalingen van §§ 4, 5, 8, 9 en 10 van artikel 34 « Tarief voor groepsreizen » van toepassing.

De reizigers dienen tijdens de volledige heen- en terugreis samen te reizen in 2<sup>e</sup> klas en dezelfde treinen te nemen waarin zitplaatsen voor hen werden gereserveerd.

De nominatief aangeduide groepsverantwoordelijke is contractueel verantwoordelijk ten overstaan van de N.M.B.S. voor alle eventuele latere regelingen. Tijdens de reis dient hij in het bezit te zijn van de reservering (formulier C3) en het groepsbiljet.

Het vereiste minimum aantal personen voor een groep en het aantal gratis biljetten wordt per B-Dagtrip vermeld in de B-Dagtripsbrochures.

B-Dagtrips voor schoolgroepen zijn geldig voor leerlingen uit het kleuter-, het lager en het middelbaar onderwijs (behalve indien anders vermeld in het programma).

Bijgevolg betalen kinderen jonger dan 12 jaar het tarief B-Dagtrips voor schoolgroepen en genieten zij van gereserveerde zitplaatsen. De leerlingen die reizen met andere vervoerbewijzen (verkeersvoordelen, grotere persoonlijke reductie,...) komen niet in aanmerking voor de berekening van de prijs en het aantal gratis begeleiders. Zij mogen wel, net als de betalende begeleiders, worden opgenomen in het aantal te reserveren zitplaatsen.

Enkel voor personen die met een Pass reizen kan geen zitplaats gereserveerd worden.

Het aantal gratis biljetten voor groepen en schoolgroepen wordt berekend op basis van het aantal betalende leerlingen/reizigers van de (school)groep.

Voor schoolgroepen worden de gratis biljetten uitsluitend toegekend aan begeleiders. Indien het aantal begeleiders groter is dan het aantal gratis biljetten, dan moeten zij het individueel tarief B-Dagtrips betalen. Indien het aantal begeleiders kleiner is dan het aantal gratis biljetten, is het overschot aan gratis biljetten verloren.



§ 9. De tijdsbepijking vermeld in artikel 43, § 3, is niet van toepassing voor reizigers die met een B-Dagtrip reizen. Dit houdt in dat kinderen van 6 tot 12 jaar die met een B-Dagtrip reizen van maandag tot zondag mogen vertrekken vóór 9 u. 01 m., indien ze (maximum 4 kinderen) vergezeld zijn van een reiziger van 12 jaar of ouder die met een B-Dagtrip tegen individueel tarief reist.

#### HOOFDSTUK IV REDUCTIES TOEGEKEND OM VADERLANDSLIEVENDE, SOCIALE OF PROFESSIONELE REDENEN

##### Art. 38 : Gemeenschappelijke bepalingen

§ 2. De houder van een vervoerbijwjs tegen verminderde prijs dient, bij controle in de trein, zijn recht op de korting te kunnen bewijzen door voorlegging van zijn reductiekaart of elk ander bewijstuk, erkend door de N.M.B.S. en uitgereikt door een bevoegde overheidsinstantie.

##### RUBRIEK II. — Reducties om sociale redenen

Art. 45 : Reductie voor rechthebbenden op een verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van de gezondheidskosten (vroegere benaming WIGW)

§ 3. De WIGW-reductiekaart bestaat uit een nominatieve geplastificeerde moederkaart en een valideringsbiljet. Het valideringsbiljet dient jaarlijks (of vijfjaarlijks voor personen van 65 jaar of ouder) te worden vernieuwd. Zonder valideringsbiljet is de WIGW-reductiekaart niet geldig.

De aanvraag van een WIGW-reductiekaart is gratis en kan in elk station door middel van een specifiek formulier. De aanvrager toont aan de verkoper de identiteitskaart (of een kopie) van de houder, en overhandigt hem een recente pasfoto van de houder, alsook een origineel attest (met logo in kleur) van de mutualiteit waaruit blijkt dat de houder het WIGW-statuut geniet.

De moederkaart is 5 jaar geldig. Op de vervaldag dient een nieuwe aanvraag te worden gedaan. De moederkaart blijft geldig tot op de vervaldag van het valideringsbiljet, zelfs als de vervaldatum van de moederkaart reeds verstreken is.

§ 4. In geval van verlies of diefstal, dient de houder van de WIGW-reductiekaart een duplicaat aan te vragen in een station naar keuze. Op vertoon van de identiteitskaart (of een kopie ervan) van de houder en tegen afgifte van een pasfoto van de houder van de originele reductiekaart zal een duplicaat worden uitgereikt.

##### RUBRIEK III. — Reducties om professionele redenen

##### Art. 48 : Reductie toegekend aan journalisten.

§ 1. Er wordt een reductie van 75 % op tweede- en eerste klasbiljetten verleend aan journalisten die erkend zijn door het Ministerie van Binnenlandse Zaken, of door de Algemene Belgische Persbond.

§ 2. In geval van klasverhoging dient de houder, als toeslag, het verschil te betalen tussen de normale prijs van de biljetten van beide klassen met de in Bundel II vermelde minimumheffing.

§ 3. Bij onregelmatigheid zijn de bepalingen van Deel V van toepassing.

#### DEEL III. — BEGELEIDE BAGAGE

##### HOOFDSTUK I. — VERVOER VAN BEGELEIDE BAGAGE

##### Art. 50 : Definitie van de term « begeleide bagage ».

§ 2. Handbagage (zoals bijvoorbeeld aktentassen, rugzakken, valiezen,...) wordt steeds gratis vervoerd met een maximum van 3 stuks per reiziger en een maximaal toegestaan gewicht van 30 kilo.

Bovendien worden voor gratis vervoer als begeleide bagage toegelaten :

- a) rolwagens, door de gebruiker zelf of door middel van een automatische bediening voortbewogen;
- b) kinderwagens of fietskarretjes (aan de fiets te bevestigen) voor kinderen;
- c) ingepakte vouwfietsen, autopeds en elektrische autopeds (\*);
- d) draagbare muziekinstrumenten;
- e) sportartikelen (bv. ski's);
- f) kentekens van maatschappijen (bv. vlaggen, vaandels).

(\*) De autoped dient te zijn uitgerust met een hermetisch afgesloten batterij die tijdens de reis buiten dienst kan worden gesteld.

#### DEEL VI. — ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR SOMMIGE AANVULLENDE DIENSTEN VERLEEND AAN DE REIZIGERS

##### Art. 85 : Huurvoorwaarden « Trein + Huurfiets »

§ 1. Als "huurder" wordt gedefinieerd hetzij de natuurlijke persoon die als individu een fiets huurt, hetzij de natuurlijke persoon die als groepsverantwoordelijke fietsen huurt voor een groep.

§ 2. De huurder is verplicht een geldig identiteitsbewijs voor te leggen.

§ 3. Het is personen beneden de 16 jaar niet toegestaan een fiets te huren. Zij kunnen uiteraard wel deel uitmaken van een groep met minstens één persoon van 18 jaar of ouder, in welk geval laatstgenoemde het huurcontract sluiten.

§ 4. De huurder zal zich vooraf vergewissen van de goede staat van de fiets(en). Eventuele opmerkingen dienen op het huurcontract vermeld te worden. Zo de huurder geen bemerkingen formuleert, dan erkent hij door dit feit de fiets(en) in goede staat, vrij van beschadigingen of tekorten, te hebben ontvangen.

§ 5. Bij de ondertekening van het huurcontract betaalt de huurder een waarborg, waarvan het bedrag vermeld is in Bundel II. Het bedrag is afhankelijk van het type fiets (toerismefiets of mountainbike) en desgevallend van de omstandigheid of de huurder al dan niet zijn hoofdverblijfsplaats in België heeft. Voor groepen wordt de totale waarborgsom beperkt tot maximaal 5 keer het te betalen bedrag voor individuele huurders.

De waarborg wordt, naargelang het geval, geheel of gedeeltelijk terugbetaald bij de inlevering van de fiets(en). Indien de fiets(en) in een ander verhuurstation ingeleverd wordt/worden, zal de waarborg in geen enkel geval terugbetaald worden.

§ 6. De fiets(en) moet(en) ten laatste om 19 u. 30 m. op de dag van verhuur zelf én in originele staat én in het station waar de fiets verhuurd werd, terug ingeleverd worden.

§ 7. Bij laattijdige inlevering van de fiets(en) is bijkomend huurgeld van een plaatselijke fietsverhuur verschuldigd, per fiets en per kalenderdag, dat de voorziene verhuurstermijn wordt overschreden.

§ 8. De huurder is persoonlijk aansprakelijk voor alle schade, diefstal of verlies van de gehuurde fiets(en) en toebehoren.

8.1. Indien de fiets(en) of toebehoren beschadigd zijn of indien toebehoren ontbreken, zal de huurder instaan voor de kosten van herstelling, indien de fiets(en) en/of het toebehoren nog kan worden hersteld, of van vervanging, indien herstelling redelijkerwijs niet meer mogelijk is. Voor deze kosten gelden de tarieven die uithangen in het verhuurstation. De huurder neemt vooraleer hij het huurcontract afsluit kennis van deze tarieven.

8.2. Indien de fiets(en) niet wordt/worden ingeleverd, ongeacht de reden, zal de huurder een vergoeding dienen te betalen waarvan het bedrag gepubliceerd is in Bundel II.

§ 9. De burgerlijke aansprakelijkheid van de huurder tegenover derden wordt niet gedekt door de N.M.B.S.. Ten overvloede, elk ander lid van een groep is een derde ten opzichte van de groepsverantwoordelijke huurder en de N.M.B.S..

§ 10. De huurder zal spontaan ieder ongeval of schade melden, ten laatste op het tijdstip van de inlevering van de fiets(en). Hij zal in geval van verlies of diefstal aangifte doen bij de politie. Een kopie van deze aangifte zal door de huurder aan de N.M.B.S. worden voorgelegd. Alle vergoedingen voor verlies of beschadigingen dienen onmiddellijk in het station te worden betaald. Wanneer de huurder in de onmogelijkheid is onmiddellijk te betalen, dan zal hij een verklaring ondertekenen waarin hij zich verbindt het bedrag binnen de vijf werkdagen te storten op een door het station opgegeven rekening.

§ 11. Bij de inlevering van de fiets(en) dient de huurder het huurcontract voor te leggen. De datumstempel die er wordt op aangebracht geldt als bewijs dat de fiets(en) werd(en) ingeleverd.

§ 12. Ingeval de huurder wegens ongeval of ziekte in de onmogelijkheid verkeert de fiets(en) in te leveren of aangifte te doen, zal hij ervoor zorgen deze verplichtingen door tussenkomst van een derde persoon na te leven. Ook indien de huurder een beroep doet op de tussenkomst van een derde persoon blijft hij hoofdelijk verantwoordelijk voor de naleving van de verbintenissen van het huurcontract.

§ 13. Tenzij in geval van opzettelijke fout of grove schuld die toegerekend kan worden aan de diensten van de N.M.B.S., zal alleen de huurder instaan voor alle schadelijke gevolgen, van welke aard ook, die voortvloeien uit ongevallen of uit elke andere oorzaak die naar aanleiding van de uitvoering van onderhavig contract mocht ontstaan, hetzij aan de huurder zelf en de personen waarvoor hij burgerlijk

aansprakelijk is, hetzij aan de N.M.B.S. en haar aangestelden, hetzij aan derden. De N.M.B.S. is hierdoor volledig bevrijd van alle verantwoordelijkheid terzake. De huurder verbindt zich ertoe de N.M.B.S. te vrijwaren tegen elke vorm van verhaal.

§ 14. De huurder zal de fiets(en) niet onbewaakt achterlaten, tenzij afgesloten met een fietsslot en op een zichtbare plaats.

§ 15. De huurder zal de fiets(en) gebruiken zoals een goede huisvader en enkel voor het doel waarvoor ze bestemd is/zijn.

§ 16. Door het ondertekenen van het huurcontract verklaart de huurder zich akkoord met de huurvoorwaarden. (12716)

## Société nationale des Chemins de fer belges

### Recueil officiel des tarifs

#### FASCICULE I<sup>er</sup>

6<sup>e</sup> supplément au 15 mai 2003

#### INDEX DES TERMES UTILISES ET DEFINITIONS

|                     |   |
|---------------------|---|
| Droit de confection | montant fixé par le Fascicule II pour la confection:<br>- d'un billet dans le train;<br>- d'une demande de Carte Train ou d'une Carte de Fidélité;<br>- d'un duplicata d'une Carte Train et/ou d'un billet de validation ou d'une Carte de Fidélité;<br>- d'une demande ou d'un duplicata d'une carte de réduction familles nombreuses;<br>- d'une Carte de Priorité pour l'Occupation d'une place assise dans les trains;<br>- d'une Carte « Accompagnateur Gratuit ». |
| Locataire           | personne physique qui loue un vélo en tant que particulier ou personnes physiques qui, en qualité de responsables d'un groupe, louent des vélos pour ce groupe.   |
| Titulaire           | ayant droit au titre de transport.  |

## PARTIE II. — TRANSPORT DES VOYAGEURS

### CHAPITRE II. — BILLETS, CARTES TRAIN ET CARTES

#### RUBRIQUE II. — CARTES TRAIN

##### Art. 18 : Généralités

§ 1. La Carte Train se compose d'une carte mère plastifiée et d'un billet de validation. Sans billet de validation, la Carte Train n'est pas valable.

La demande d'une Carte Train s'effectue dans n'importe quelle gare au moyen d'un formulaire spécifique. Le demandeur remettra au vendeur une photo d'identité récente du titulaire (sauf pour la Carte Train Entreprise et la Carte Train établi pour un chien) et présentera la carte d'identité du titulaire (ou une copie de celle-ci). En outre, il paiera un droit de confection, fixé par le Fascicule II.

La carte mère est valable 5 ans. A l'échéance, une nouvelle demande doit être introduite. Toutefois, la carte mère est valable jusqu'à l'échéance du billet de validation, même si sa date d'expiration est dépassée.

§ 3. Les billets de validation (des Cartes Train pour des trajets purement S.C.N.B. ou des Cartes Train Combinées) peuvent être achetés dans n'importe quelle gare à partir du 31<sup>e</sup> jour précédant le premier jour de validité, sur présentation de la carte mère du titulaire (originale ou photocopie).

##### Art. 19 : Cartes Train uniquement pour des trajets S.C.N.B.

##### § 3. Cartes Train Entreprise

a) La demande des Cartes Train Entreprise doit être accompagnée d'un extrait d'immatriculation au registre de commerce ou au registre des sociétés civiles à forme commerciale. Pour les Associations Sans But Lucratif (A.S.B.L.), une copie des statuts publiés au *Moniteur belge* doit être jointe à la demande.

La Carte Train est établie au nom de l'entreprise ou de l'A.S.B.L.: une photo ne doit pas donc être fournie étant donné la cessibilité de la Carte Train à tous les membres du personnel de l'entreprise ou de l'A.S.B.L..

Les Cartes Train Entreprise sont valables sur tout le réseau (1<sup>re</sup> ou 2<sup>e</sup> classe) et délivrées pour une période de 1, 3 ou 12 mois.

##### b) Ayants droit :

Toutes les entreprises privées et publiques ainsi que les A.S.B.L. sont responsables envers la S.C.N.B. du bon usage des Cartes Train établies à leur nom et sont tenues au paiement des sommes dues suite à leur usage irrégulier.

c) Aucun duplicata ne peut être délivré pour les Cartes Train Entreprise.

##### Art. 20 : Cartes Train combinées.

§ 1<sup>er</sup>. Les Cartes Train Trajet, Scolaire et Réseau valables pour un trajet exclusivement S.C.N.B. peuvent être combinées à un trajet bus/tram du TEC (à l'exception des Cartes Train Entreprise, Railflex et Campus). Il peut être ajouté au maximum deux trajets bus du TEC par Carte Train.

§ 2. Les Cartes Train Trajet, Scolaire et Réseau valables pour un trajet exclusivement S.C.N.B. peuvent être combinées à une des aires de validité suivantes (à l'exception des Cartes Train Entreprise, Railflex et Campus) :

- réseau complet de la STIB (sauf exceptions prévues par la STIB) : valable sur tout le réseau de la STIB. La gare de départ ou de destination pour laquelle le réseau STIB est demandé doit être une des gares de la zone de Bruxelles + Ruisbroek, Lot, Buda ou Vilvoorde;

- réseau complet de De Lijn : valable sur le réseau complet de De Lijn + accès à tous les services offerts par la société De Lijn;

- zone urbaine du TEC : valable dans la zone urbaine TEC demandée.

§ 3. Il est possible d'obtenir une Carte Train qui combine les éléments du § 1<sup>er</sup> et § 2, (à l'exception des Cartes Train Entreprise, Railflex et Campus). Toutefois, il peut être ajouté au maximum 2 aires de validité à une seule Carte Train (à choisir parmi les 3 existantes: réseaux urbains STIB/TEC et réseau complet De Lijn), sauf si la gare de départ ou de destination appartient à la zone de Bruxelles (où la combinaison aux 3 aires de validité est possible).

##### Art. 23 : Remboursements.

§ 10. Pour tous les cas de demande de remboursement des Cartes Train nominatives, le demandeur doit présenter la carte d'identité du titulaire (ou une copie de celle-ci).

##### Art. 24 : Cartes Train perdues ou oubliées.

§ 2. Un duplicata de Carte Train est délivré moyennant le paiement du droit de confection fixé par le Fascicule II et sur présentation par le demandeur de la carte d'identité du titulaire de la Carte Train originale. Pour un duplicata de la carte-mère, le demandeur remettra également une photo d'identité du titulaire. Le duplicata d'une Carte Train n'est jamais remboursable.

Pour les Cartes Train Railflex et Campus, aucun duplicata n'est délivré pour le billet de validation.

#### RUBRIQUE III. — CARTES

##### Art. 27 : Titres de transport valables dans la zone de Bruxelles

§ 1<sup>er</sup>. Les titres de transport suivants sont disponibles aux guichets des gares de la zone de Bruxelles : les cartes JUMP de 1, 5 ou 10 voyages et les cartes JUMP d'un jour valables dans les véhicules de la S.C.N.B., STIB, TEC ou De Lijn. Ces titres de transport, avec piste magnétique, doivent être oblitérés lors de chaque montée dans un véhicule ou entrée en station/gare ou lors de chaque changement de véhicule en correspondance (sauf entre deux trains).

- Les cartes JUMP de 1, 5 ou 10 voyages émises par la STIB, TEC ou De Lijn permettent d'utiliser le train en 2<sup>e</sup> classe (en 1<sup>re</sup> classe pour la carte de 5 voyages) entre les gares S.C.N.B. de la zone de Bruxelles en première validation ou en correspondance suivant les règles de correspondance en vigueur à la STIB : la dernière correspondance doit être effectuée au plus tard 60 minutes après la première validation.

- Les cartes JUMP d'un jour émises par :

- TEC ou De Lijn ne sont reconnues en première validation que par les valideurs de ces sociétés émettrices mais sont acceptées en correspondance par les sociétés concernées : S.C.N.B., STIB, TEC et De Lijn;

- la STIB sont en vente aux guichets des gares de la zone de Bruxelles. Elles ne sont reconnues en première validation que par les valideurs de la STIB et de la S.C.N.B. mais sont acceptées en correspondance par les sociétés concernées : S.C.N.B., STIB, TEC et De Lijn.

Les cartes JUMP d'un jour sont en outre valables les samedis, dimanches et jours fériés pour deux personnes voyageant ensemble.

§ 3. Les voyageurs ont l'obligation de vérifier que leur carte a bien été oblitérée, conformément au principe énoncé au § 1<sup>er</sup>. En effet, un titre de transport non oblitéré ne pourra être considéré comme valable lors du contrôle dans le train.

Art. 28 : Key Card

§ 2. La Key Card n'est pas destinée à une utilisation au sein de la Région de Bruxelles-Capitale(1) où existe déjà une intégration billettique pour les billets et les cartes multivoyages avec la STIB/TEC/De Lijn (voir à cet effet l'article 27).

(1) A la S.C.N.B., la Région de Bruxelles-Capitale est assimilée à la zone de Bruxelles telle que mentionnée dans la « liste des Zones et Agglomérations » à la page 13.

### CHAPITRE III. — FORMULES COMMERCIALES

#### RUBRIQUE II. — AUTRES FORMULES

Art. 32 : Cartes de réduction

A) Carte de fidélité

§ 2. La demande d'une Carte de Fidélité s'effectue dans n'importe quelle gare au moyen d'un formulaire spécifique. Le demandeur remettra au vendeur une photo d'identité récente du titulaire et présentera la carte d'identité du titulaire (ou une copie de celle-ci). En outre, il paiera un droit de confection, fixé par le Fascicule II.

La carte mère est valable 5 ans. A l'échéance, une nouvelle demande doit être introduite. Toutefois, la carte mère reste valable jusqu'à l'échéance du billet de validation, même si sa date d'expiration est dépassée.

§ 4. Les cartes inutilisées, partiellement utilisées, perdues ou volées ne donnent pas droit à un remboursement. En cas de perte ou de vol, le demandeur est tenu d'introduire une demande de duplicata à la gare de son choix. Il sera délivré sur remise d'une photo d'identité du titulaire et sur présentation par le demandeur de la carte d'identité du titulaire (ou une copie de celle-ci). En outre, il paiera un droit de confection, fixé par le Fascicule II.

Art. 35 : B-Evénements

§ 1<sup>er</sup>. Un B-Evénement est un billet valable pour un voyage simple ou aller-retour en 2<sup>e</sup> classe à prix réduit.

Lorsque le transport terminal en bus, tram ou métro est inclus, sa validité est expressément mentionnée sur le billet train ou sur un deuxième billet complémentaire.

Les billets B-Evénement sont vendus uniquement aux guichets des gares.

§ 5. La responsabilité de la S.C.N.B. se limite au voyage en train.

Pour ce qui concerne le transport terminal éventuel, la S.C.N.B. se limite à délivrer le billet (valable pour le transport terminal) au nom et pour le compte du prestataire concerné du transport terminal, dans les conditions prévues par ce dernier.

La S.C.N.B. n'assume donc aucune responsabilité en cas d'accidents ou d'autres manquements éventuels de celui-ci.

§ 6. Seuls les billets B-Evénement entièrement inutilisés peuvent être remboursés. Les demandes de remboursement doivent être introduites au guichet de la gare où le billet a été acheté.

Si la demande de remboursement est introduite avant le jour de validité du billet, le billet est remboursé intégralement.

Si la demande de remboursement est introduite le jour de validité du billet, les frais administratifs fixés par le Fascicule II sont retenus. Dans ce cas, la demande doit être introduite dans l'heure suivant celle de l'émission.

Les demandes de remboursement introduites après le jour de validité ne donnent lieu à aucun remboursement.

Un billet B-Evénement n'est pas remboursable lorsqu'il en est fait mention sur le billet.

Art. 36 : B-Excursions.

§ 2. Les B-Excursions sont vendues uniquement aux guichets des gares.

La B-Excursion se compose de plusieurs billets :

- le billet pour le voyage aller-retour en train en 2<sup>e</sup> classe de toute gare belge ou point d'arrêt non gardé (points frontière exclus) vers la(les) gare(s) de destination comprise(s) dans le programme de la B-Excursion; le prix total de la B-Excursion est indiqué sur ce billet;

- le(s) billet(s) pour les prestations touristiques comprises dans le programme;

- le billet pour l'éventuel transport terminal en bus, tram ou métro;

- le cas échéant, un billet supplément 1<sup>re</sup> classe, avec indication de prix (tarif zonal). Ce billet peut seulement être émis pour les B-Excursions à tarif individuel.

§ 7. Seuls les billets entièrement inutilisés peuvent être remboursés.

- Remboursement pour les B-Excursions à tarif individuel : les demandes de remboursement doivent être introduites au guichet de la gare où le billet a été acheté.

Si la demande de remboursement est introduite avant le jour de validité du billet, le billet est remboursé intégralement.

Si la demande de remboursement est introduite le jour de validité du billet, les frais administratifs fixés par le Fascicule II sont retenus.

Les demandes de remboursement introduites après le jour de validité ne donnent lieu à aucun remboursement.

- Remboursement pour les B-Excursions pour groupes et groupes scolaires : la demande de remboursement doit être introduite auprès de la représentation ou de l'agence VN contactée par le groupe, lors de la réservation.

Pour les demandes de remboursement introduites avant le départ du train (pour lesquelles des places assises ont été réservées), les billets peuvent être remboursés avec une déduction, par B-Excursion (c-à-d par élève (pour les groupes scolaires) ou par voyageur (pour les groupes), des frais administratifs fixés par le fascicule II.

Pour les demandes de remboursement introduites après le départ du train (pour lesquelles des places assises ont été réservées), aucun remboursement n'est accordé excepté en cas de maladie, sur présentation d'un certificat médical (original) qui donnera droit au remboursement avec une déduction, par B-Excursion, des frais administratifs fixés par le fascicule II.

Pour les annulations qui n'ont pas été annoncées au préalable par les organisateurs, la S.C.N.B. rembourse le billet B-Excursion à l'exclusion de toute autre indemnité.

§ 8. Pour les billets B-Excursions pour groupes et groupes scolaires, les dispositions des §§ 4, 5, 8, 9 et 10 de l'article 34 « Tarif pour des voyages en groupe » sont en outre d'application.

Les voyageurs doivent voyager ensemble en 2<sup>ème</sup> classe aussi bien lors du voyage aller que retour et ce dans les trains où des places assises leur ont expressément été réservées.

Le responsable du groupe, désigné nominativement, est contractuellement responsable vis-à-vis de la S.C.N.B. pour toutes les régularisations ultérieures éventuelles. Pendant le voyage, il doit être en possession de la demande de réservation (formulaire C3) et du billet groupe.

Le nombre de personnes minimum nécessaire pour former le groupe ainsi que le nombre de gratuits sont précisés dans les brochures B-Excursion.

Le billet B-Excursion pour groupes scolaires est d'application pour les groupes scolaires de l'enseignement maternel, primaire et secondaire (sauf mention spéciale indiquée dans le programme). Dès lors, même les enfants de moins de 12 ans paient le tarif B-Excursions pour groupes scolaires et bénéficient de la réservation de places assises. Les élèves qui voyagent avec d'autres titres de transport (facilités de circulation, réduction personnelle plus importante,...) n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul du prix et du nombre d'accompagnateurs gratuits. Cependant, ils peuvent être inclus, ainsi que les accompagnateurs payants, dans le nombre de places assises à réserver, à l'exception des voyageurs utilisant les formules Pass.

Le nombre de gratuits pour les groupes et les groupes scolaires se calcule sur base du nombre d'élèves payants composant le groupe. Les gratuits ne sont accordées qu'aux accompagnateurs. Si le nombre d'accompagnateurs est supérieur au nombre de gratuits, ils doivent payer le tarif B-Excursion individuel. Si le nombre d'accompagnateurs est inférieur au nombre de gratuits, les gratuits excédentaires sont perdues.



§ 9. La restriction horaire figurant à l'article 43, § 3, ne s'applique pas aux voyageurs effectuant une B-Excursion. Cela signifie donc que les enfants de 6 à moins de 12 ans peuvent voyager avant 9 h01 n'importe quel jour de la semaine pour autant qu'ils soient en possession d'un billet B-Excursion et qu'ils accompagnent (maximum 4) une personne de 12 ans et plus munie d'un billet B-Excursion à tarif individuel.

#### CHAPITRE IV REDUCTIONS ACCORDEES A TITRE PATRIOTIQUE, SOCIAL OU PROFESSIONNEL

Art. 38 : Dispositions communes.

§ 2. Le titulaire d'un titre de transport à prix réduit doit pouvoir prouver son droit à la réduction en présentant, lors du contrôle dans le train, sa carte de réduction ou toute autre pièce reconnue par la S.C.N.B. et délivrée par l'autorité compétente.

#### RUBRIQUE II LES CATEGORIES A CARACTERE SOCIAL

Art. 45 : Réduction pour bénéficiaires de l'intervention majorée dans les soins de santé ( anciennement appelés V.I.P.O.).

§ 3. La carte de réduction V.I.P.O. se compose d'une carte mère nominative plastifiée et d'un billet de validation. Le billet de validation doit être renouvelé annuellement (ou tous les 5 ans pour les personnes de 65 ans et plus). La carte de réduction V.I.P.O. n'est pas valable sans billet de validation.

La demande d'une carte de réduction V.I.P.O. s'effectue gratuitement dans n'importe quelle gare au moyen d'un formulaire spécifique. Le demandeur présentera la carte d'identité du titulaire (ou une copie de celle-ci) et remettra au vendeur une photo d'identité récente et une attestation originale de la mutuelle avec logo couleur attestant du statut V.I.P.O. du titulaire.

La carte-mère est valable 5 ans. A l'échéance, une nouvelle demande doit être introduite. Toutefois, la carte mère est valable jusqu'à l'échéance du billet de validation, même si sa date d'expiration est dépassée.

§ 4. En cas de perte ou de vol, le titulaire de la carte de réduction V.I.P.O. est tenu d'introduire une demande de duplicata à la gare de son choix. Il sera délivré sur présentation de la carte d'identité du titulaire (ou une copie de celle-ci) et sur remise d'une photo d'identité du titulaire de la carte de réduction originale.

#### RUBRIQUE III LES CATEGORIES A CARACTERE PROFESSIONNEL

Art. 48 : Réduction accordée aux journalistes

§ 1<sup>er</sup>. Une réduction de 75 % est accordée pour les billets de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> classes, aux Journalistes agréés soit par le Ministère de l'Intérieur, soit par l'Association Générale de la Presse Belge (AGJPB).

§ 2. En cas de surclassement, le titulaire d'un billet de seconde classe doit payer au titre de supplément la différence entre le prix normal des billets des deux classes, avec un minimum de perception fixé par le Fascicule II.

§ 3. En cas d'irrégularité, les dispositions de la partie V sont d'application.

#### PARTIE III. — BAGAGES ACCOMPAGNES

##### CHAPITRE I<sup>er</sup> TRANSPORT DES BAGAGES ACCOMPAGNES

Art. 50 : Définition du terme « bagages accompagnés ».

§ 2. Les bagages à main (comme par exemple les malettes, sacs à dos, valises,...) sont toujours transportés gratuitement, avec un maximum de 3 pièces par voyageur dont le montant total n'excède pas les 30 kilogrammes.

Sont en outre admis comme bagages accompagnés et transportés gratuitement :

- les fauteuils roulants mus par les utilisateurs eux-mêmes ou par un système automatique;
- les voitures d'enfants ou les charrettes pour enfants tirées par un vélo;
- les vélos, trottinettes et trottinettes électriques (2) pliants emballés;
- les instruments de musique portatifs;
- les engins de sport (par ex. skis);
- les insignes de société (par ex. bannières, drapeaux).

(2) La trottinette doit être équipée d'une batterie étanche mise hors-circuit lors du voyage.

#### PARTIE VI. — CONDITIONS GENERALES POUR CERTAINES PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES OFFERTES AUX VOYAGEURS

Art. 85 : « Train+Vélo de location » - conditions de location.

§ 1<sup>er</sup>. Le « locataire » est soit la personne physique qui loue un vélo en tant que particulier, soit les personnes physiques qui, en qualité de responsables d'un groupe, louent des vélos pour ce groupe.

§ 2. Le locataire est tenu de présenter une pièce d'identité valable.

§ 3. Aucun vélo ne peut être loué à une personne de moins de 16 ans. Ces personnes peuvent toutefois faire partie d'un groupe comptant au moins une personne âgée de plus de 18 ans. Cette dernière conclura dans tous les cas le contrat de location.

§ 4. Le locataire s'assurera au préalable du bon état du(des) vélo(s). Les remarques éventuelles sont à indiquer sur le contrat de location. Sans remarque de sa part, le locataire reconnaît recevoir le(s) vélo(s) en bon état de fonctionnement, complet(s) et sans dégât.

§ 5. Lors de la signature du contrat de location, le locataire paie une caution dont le montant est publié au Fascicule II. Le montant de cette caution dépend du type de vélo (vélo de tourisme ou mountainbike) et le cas échéant du fait que le locataire ait ou non sa résidence principale en Belgique ».

La caution est remboursée intégralement ou partiellement, selon le cas, lors de la restitution du(des) vélo(s). Si le(s) vélo(s) est (sont) restitué(s) dans une gare autre que la gare de location de départ, la caution ne sera en aucun cas remboursée.

§ 6. Le(s) vélo(s) doit (doivent) être restitués à 19 h 30 m au plus tard le jour même et dans leur état d'origine dans la gare où le vélo a été loué.

§ 7. Si le(s) vélo(s) est (sont) restitué(s) tardivement, il sera dû une redevance supplémentaire d'une location locale par vélo et par jour calendrier commencé au-delà de la période de location prévue.

§ 8. Le locataire est personnellement responsable de toute détérioration, vol ou perte du(des) vélo(s) loué(s) et de ses(leurs) accessoires.

8.1. S'il est constaté que le(s) vélo(s) ou des accessoires manquent ou sont détériorés, le locataire sera tenu de payer la réparation si le(s) vélo(s) et/ou ses(leurs) accessoires sont encore réparables, ou le remplacement si une réparation n'est raisonnablement plus possible. La liste des prix affichée à la gare de location est d'application pour ces frais. Le locataire prendra connaissance de ces tarifs avant de conclure le contrat de location.

8.2. Si le(s) vélo(s) n'est pas (ne sont pas) restitué(s), quel que soit le motif, le locataire devra verser un dédommagement dont le montant est publié au Fascicule II.

§ 9. La responsabilité civile du locataire vis-à-vis de tiers n'est pas couverte par la S.C.N.B. De plus, tout membre d'un groupe est un tiers vis-à-vis du locataire responsable du groupe et vis-à-vis de la S.C.N.B..

§ 10. Le locataire signalera spontanément tout accident ou détérioration au plus tard au moment de la remise du(des) vélo(s). En cas de perte ou de vol, il aura fait une déclaration à la Police Fédérale. Une copie de cette déclaration sera transmise à la S.C.N.B. par le locataire. Tout dédommagement couvrant la perte ou la détérioration doit être directement payé à la gare. Si l'intéressé se trouve dans l'impossibilité de payer immédiatement, il doit signer une déclaration dans laquelle il s'engage à verser la somme dans les 5 jours ouvrables sur un compte déterminé par la gare.

§ 11. Lors de la restitution du(des) vélo(s), le locataire doit présenter le contrat de location. Le timbre à date qui y est appliqué, constitue la preuve que le(s) vélo(s) a (ont) été restitué(s).

§ 12. Si, suite à un accident ou une maladie, le locataire n'est pas en mesure de restituer le(s) vélo(s) ou de déposer la déclaration, il le fera par l'intermédiaire d'une tierce personne. Même si le locataire fait appel à l'intervention d'une tierce personne, il reste solidairement responsable du respect des engagements mentionnés dans le contrat de location.

§ 13. Sauf en cas de faute intentionnelle ou de faute grave imputable aux organes de la S.C.N.B., le locataire seul supporte, à l'entière décharge de cette dernière, qu'il garantit contre tous recours éventuels, toutes les conséquences dommageables généralement quelconques résultant d'accidents ou de toutes autres causes, qui pourraient survenir lors de l'exécution du contrat, soit à l'encontre du locataire lui-même et des personnes dont il est civilement responsable, soit à l'encontre de la S.C.N.B. et de ses employés, ou encore de tiers. La S.C.N.B. est ainsi dégagée de toute responsabilité en la matière. Le locataire s'engage à garantir la S.C.N.B. contre toute forme de recours.

§ 14. Le locataire ne laissera pas le(s) vélo(s) sans surveillance, sauf s'il(s) est(sont) sécurisé(s) par un cadenas pour vélos et placé(s) à un endroit visible.

§ 15. Le locataire utilisera le(s) vélo(s) en bon père de famille et uniquement pour l'usage auquel il(s) est (sont) réservé(s).

§ 16. Par la signature du contrat de location, le locataire accepte les conditions de location. (12716)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://www.rug.ac.be/Personneelsdienst/vacatures/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling van drie jaar die eenmaal hernieuwbaar is.

LW04

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Nieuwe geschiedenis (tel. : 09-264 40 00)

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de geschiedenis;

onderzoek verricht hebben op het gebied van de sociaal-economische geschiedenis Nieuwe Tijden, waarbij kennis van de historische demografie tot aanbeveling strekt;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek verrichten binnen het vakgebied van de sociaal-economische geschiedenis en de historische demografie;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma moeten, per aangetekend schrijven, ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 23 mei 2003. (19336)

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX  
NAMUR

Faculté des sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences vétérinaires de M. Jacques Godefroid, docteur en médecine vétérinaire, aura lieu le mercredi 28 mai 2003, à 9 h 30 m, dans l'auditoire M.5., de la Faculté de médecine, place du Palais de Justice, à Namur.

M. Jacques Godfroid, né à Bruxelles le 17 octobre 1957, domicilié à Uccle, avenue Delvaux Arnold 7, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Développement et validation d'outils de diagnostic et de typage de *Brucella* spp. en vue de la certification de l'absence de brucellose bovine en Belgique ». (19337)

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté de médecine

Agrégation de l'enseignement supérieur

M. Roland Hustins, docteur en sciences médicales, subira devant la Faculté de médecine, le jeudi 15 mai 2003, à 17 heures, à l'amphithéâtre Stainier, Institut de Pharmacie, C.H.U. Sart Tilman, 4000 Liège, la deuxième épreuve de l'examen pour la grade d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Cette épreuve consistera en la défense publique et orale d'une dissertation intitulée : « Tomographie à émission de positions : vers une approche plus spécifique des pathologies oncologiques », et des thèses annexées. (19338)

FACULTES UNIVERSITAIRES DES SCIENCES AGRONOMIQUES  
DE GEMBLoux

M. Tsaki, Hassini, ingénieur agronome, de nationalité algérienne, défendra publiquement le 27 mai 2003, à 10 heures, en l'auditorium de physiologie végétale, avenue Maréchal Juin 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Diagnostic morpho-pédologique des milieux édaphiques et des ambiances paléoclimatiques de la steppe algérienne comme base utile à la prise de décision en matière de mise en valeur, de l'aménagement du territoire et du suivi de l'environnement ». (19339)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Stad Lokeren

Bijzondere plannen van aanleg — Bericht

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren;

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet van 22 oktober 1996 tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962, houdende de organisatie van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg nr. 5/4, genaamd « Gedempte Ledebeek », opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad, voorlopig vastgesteld in zitting van 28 april 2003, op de technische dienst (afdeling stedenbouw), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, van 12 mei 2003 tot en met 10 juni 2003, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Al wie omtrent dit bestemmings- en/of onteigeningsplan bezwaren of opmerkingen heeft, dient deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen te laten worden vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek dat afgesloten wordt op 10 juni 2003.

Lokeren, 29 april 2003.

(13004)

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren;

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet van 22 oktober 1996 tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962, houdende de organisatie van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg nr. 13/3, genaamd « Omleidingsbaan en Beekstraat », opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 28 april 2003, op de technische dienst (afdeling stedenbouw), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, van



12 mei 2003 tot en met 10 juni 2003, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Al wie omtrent dit bestemmings- en/of oteigeningsplan bezwaren of opmerkingen heeft, dient deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen te laten worden vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek dat afgesloten wordt op 10 juni 2003.

Lokeren, 29 april 2003. (13005)

## Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Constructions rationnelles modernes,  
« C.R.M. », société anonyme en liquidation,  
rue Bosquet 45, bte 11, 1060 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 20 mai 2003, à 11 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport des liquidateurs. Situation à fin d'exercice 2002. (12717)

**Cardio Life Research, société anonyme,  
rue Bosquet 45, bte 11, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 648957 — T.V.A. 473.467.193

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (12718)

**M.C.N., société anonyme,  
rue du Radoux 76, 1430 Bierghes**

T.V.A. 473.723.155

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 18 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions, nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (12719)

**Les Assureurs Conseils réunis, société anonyme,  
quai Churchill 22, 4020 Liège**

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 20 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Rémunération des administrateurs. 6. Divers. Les titres peuvent être déposés au siège social de la société pendant une durée de 15 jours avant l'assemblée ou être présentés lors de celle-ci. (12720)

**Van Rokeghem, société anonyme,  
rue du Chatelain 6B, bte 14, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 506846 — T.V.A. 434.246.333

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12721)

**Geribourg, société anonyme,  
route d'Obourg 37, 7000 Mons**

Assemblée générale annuelle le 20 mai 2003, à 14 h 30 m au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12722)

**Immarbel, société anonyme,  
Chaussée de Tournai 393, 7812 Ligne**

R.C. Tournai 64364 — NN.429.373.39

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2002, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Décision relative à la prorogation de prêts et consentis à l'un des actionnaires.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (12723)

**Sunyata, société civile  
sous la forme d'une société anonyme,  
rue Blavier 3A, 7190 Ecaussinnes**

R.C. Mons 566 — T.V.A. 458.396.660

Assemblée générale ordinaire le 19 mai 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Répartition. 4. Divers. (12724)

**« Helpelec », société anonyme, à 1200 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 19 mai 2002, à 15 heures, au siège social, avenue du Couronnement 11. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des bilans et compte de résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12725)

**Compagnie financière et immobilière, « Immolux », société anonyme,  
rue Joseph Calozet 11, 6870 Awenne (Saint-Hubert)**

R.C. Neufchâteau 23399 — T.V.A. 403.272.154

Assemblée générale ordinaire, mardi 20 mai 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs et commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Renouvellement des mandats des administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12726)

**Socogetra, société anonyme,  
rue J. Calozet 11, 6870 Awenne**

R.C. Neufchâteau 23354 — T.V.A. 442.280.903

Assemblée générale ordinaire, le 20 mai 2003, à 15 heures, au siège social, à Awenne (Saint-Hubert) — Ordre du jour : Rapports des administrateurs et commissaire-réviseur. Approbation comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. Examen des comptes consolidés au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Démission d'administrateurs. Se conformer à l'article 18 des statuts. (12727)

**Sodevimmo, société anonyme,  
drève de Nivelles 136, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 532132 — T.V.A. 440.243.507

Assemblée générale ordinaire, le 19 mai 2003, à 17 heures, au siège social de la société. - Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation du bilan arrêté au 31 décembre 2002. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Réélection des administrateurs. (12728)

**Foncière du Manoir, société civile  
sous la forme d'une société anonyme,  
rue Chant des Oiseaux 50, 5651 Tarcienne**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Dinant, n° 74

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12729)

**Nirec, société anonyme,  
boulevard Jamar 19, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 449455 — NN 423.803.688

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 20 mai 2003, à 10 heures, au siège social de la société, boulevard Jamar 19, à 1060 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Exposé et discussion sur les comptes au 31 décembre 2002.
  2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
  3. Décharge aux administrateurs. 4. Démissions/Nominations d'administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 28 des statuts. (12730)
- Le conseil d'administration.

**Plages, société anonyme,  
boulevard Jamar 19, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 449456 — NN 423.805.110

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, boulevard Jamar 19, 1060 Bruxelles, le 20 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Exposé et discussion sur les comptes au 31 décembre 2002.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démissions/Nominations d'administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 28 des statuts. (12731)

**Pharmacie Barette-Vandermeerschen, société anonyme,  
rue Maréchal Foch 14, 6044 Roux**

R.C. Charleroi 156150 — T.V.A. 432.856.857

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12732)

**Seolin, société anonyme,  
square Marie Louise 48, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 556623 — T.V.A. 447.000.051

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des règles d'évaluation. 2. Lecture du rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Affectation des résultats. 6. Divers. (12733)

**Garage Pigeon, société anonyme,  
chaussée Saint-Pierre 52-54, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 261984 — T.V.A. 403.443.586

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours avant la réunion. (12734)

**Buidly, société anonyme,  
avenue Charbo 20, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 386946 — T.V.A. 414.555.432

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12735)

**Burim, société anonyme,  
avenue Messidor 198, bte 3, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 535608

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12736)

**L'Ermitage, société anonyme,  
rue de la Roche 32, 6660 Houffalize**

R.C. Marche-en-Famenne 20739 — T.V.A. 465.991.265

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12737)

**Caisse foncière, société anonyme,  
rue Anatole France 95, 7100 La Louvière**

R.C. Mons 135574

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 20 mai 2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Reconduction du mandat des administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (12738)

**Monro Business Services, société anonyme,  
square Vergote 5, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 391338 — T.V.A. 415.250.664

Les actionnaires de la société anonyme Monro Business Services sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire De Doncker, rue Van Orley 1, à 1000 Bruxelles, le 19 mai 2003, à 14 heures.

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

L'administrateur délégué. (12739)

**Etablissements Georges Dassy et fils, société anonyme,  
rue Henri Blès 78, 5000 Namur**

R.C. Namur 30154 — T.V.A. 415.940.255

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement du mandat des administrateurs. 6. Divers. (12740)

**Les Produits miniers, société anonyme,  
Grand-Place 37, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 71154 — NN 402.972.147

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12741)

**Parfibra, société anonyme,  
rue de la Poste 45, 4850 Plombières (Montzen)**

R.C. Verviers 66729 — T.V.A. 426.101.994

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (12742)

**Jennesco, société anonyme,  
rue de la Poste 45, 4850 Plombières (Montzen)**

R.C. Verviers 66544 — T.V.A. 453.862.406

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12743)

**Immo de la Vire, société anonyme,  
A la Cour Marchal, 6760 Virton**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée générale au lieu de la convocation soit au siège social. (12744)

**Virton Matériaux, société anonyme,  
A la Cour Marchal, 6760 Virton**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée générale au lieu de la convocation soit au siège social. (12745)

**Photorob, société anonyme,  
rue des Brasseurs 95, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 48995 — T.V.A. 412.962.949

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 10 heures.

**Ordre du jour :**

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (12746)

**Etibat, société anonyme,  
rue de l'Espérance 42, 4000 Liège**

R.C. Liège 150007 — T.V.A. 426.679.343

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 19 mai 2003, à 10 h 30 m, au siège social, rue de l'Espérance 42, à 4000 Liège. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs. 2. Approbation des bilan et compte de résultats au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer d'après les statuts. (12747)

**Fendigo, société anonyme,  
rue des Sicambres 2, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 597331 — T.V.A. 456.511.197

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 14 heures. — Agenda : Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Divers. (12748)

**Immobilière Comte de Flandre,  
société civile à forme de société anonyme  
à 1000 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 17 heures, boulevard Barthélémy 36, à 1000 Bruxelles. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12749)

**« Immobilière Bollinckx », société anonyme,  
à 1000 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 20 mai 2003, à 10 heures, au siège social, boulevard Barthélémy 36, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs. 2. Approbation des bilan et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 20 des statuts. (12750)

**Immobilière Barthélémy, société civile  
à forme de société anonyme, à 1000 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, boulevard Barhtélémy 37, à 1000 Bruxelles, le 20 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12751)

**Immo 2020, société anonyme,  
Domaine de Tribomont 69, 4860 Wegnez-Pepinster**

R.C. Verviers 67818 — T.V.A. 457.015.795

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 20 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion concernant l'article 633. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Démission. Révocation. Nomination d'administrateurs. 7. Divers. Se conformer aux statuts. (12752)

**Immobilière Frecatim, société anonyme,  
rue Sart Thiry 33, 4460 Horion-Hozemont**

R.C. Liège 157286 — NN 429.674.564

Assemblée générale ordinaire le 19 mai 2003, à 9 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes sociaux au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. Les titres doivent être déposés au siège social au plus tard le 15 mai 2002 avant midi. (12753)

**Pardimmo, société anonyme,  
rue Roosendael 125, 1190 Bruxelles**

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège d'exploitation, rue Roosendael 125, à 1190 Bruxelles, le 20 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12754)

**Caron, société anonyme,  
chaussée de Louvain 972, 1140 Bruxelles (Evere)**

R.C. Bruxelles 292863 — T.V.A. 411.676.611

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 19 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Réélections statutaires. 6. Divers. (12755)

**Le Neflier, société anonyme,  
Moulin de Remagne 2, 6800 Remagne (Libramont-Chavigny)**

R.C. Neufchâteau 21255 — T.V.A. 416.137.819

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 14 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social. (12756)

**Ets. J.P. Lemaire, société anonyme,  
avenue Thirair 15, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 301540 — T.V.A. 401.901.286

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (12757)



**Etablissements Pierre Rademecker-Interchimie, société anonyme,  
rue des Steppes 103-109, 4000 Liège**

R.C. Liège 126604 — T.V.A. 416.661.223

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 19 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer aux statuts. (12758)

**Bordchamps, société anonyme,  
avenue Léopold II-41, 5000 Namur**

R.C. Namur 370 — T.V.A. 426.905.215

L'assemblée générale se tiendra le 19 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12759)

**Road and Business, société anonyme,  
chaussée de Haecht 2020, 1130 Haren**

R.C. Bruxelles 577913 — T.V.A. 452.007.528

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, chaussée de Haecht 2020, à 1130 Haren, le 20 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions et nominations d'administrateurs. 6. Divers. (12760)

**Tricomatex, société anonyme,  
rue Joseph Wauters 21, 7972 Quevaucamps**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 16 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12761)

**Univesco, société anonyme,  
rue Arthur Maes 100, 1130 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 498462 — T.V.A. 432.191.517

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels et des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. (12762)

**Services Commerciaux Hutoix en abrégé : « S.C.H. »,  
société anonyme, route de Hamoir 89, 4500 Huy**

R.C. Huy 37318 — T.V.A. 438.032.303

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, M. et Mmes les actionnaires sont tenus de déposer les titres au siège social trois jours avant la date fixée pour la réunion. (12763)

**Nesle, société anonyme,  
square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 645468 — T.V.A. 444.774.593

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 20 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12764)

**Success Marketing, société anonyme,  
rue des Champs Elysées 18C, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 514373 — T.V.A. 436.471.195

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 19 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12765)

**Achat, Location, Gestion, Vente, en abrégé : « ALGV »,  
société anonyme, rue Fietvet 30, 5140 Sombreffe**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination d'administrateur, prolongement de mandat. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12766)

**Collignon Auto Parts, société anonyme,  
chaussée de Waterloo 1126, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 419782 — T.V.A. 419.395.336

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12767)

**Constructions Services, société anonyme,  
rue Paul Lambert 50, 6001 Marcinelle**

R.C. Charleroi 120230

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Signatures bancaires. 6. Divers. (12768)

**Coplan, société anonyme,  
rue de la Déportation 79, 1480 Tubize**

R.C. Nivelles 76916 — T.V.A. 452.717.410

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 20 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12769)

**Etablissements Maréchal, société anonyme,  
route des Ardennes 5, 4920 Aywaille**

R.C. Liège 169244 — T.V.A. 437.687.853

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (12770)

**Sodims Air Comprimé, société anonyme,  
rue des Sables 14, 1325 Chaumont-Gistoux**

T.V.A. 457.333.224

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12771)

**Sodims, société anonyme,  
rue des Sables 14, 1325 Chaumont-Gistoux**

R.C. Nivelles 68109 — T.V.A. 426.459.807

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 20 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du conseil de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. (12772)

**Destre, société anonyme,  
boulevard de Waterloo 6A, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 522836 — T.V.A. 437.121.293

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social de la société, le 20 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Lecture des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 4. Décharge aux membres du conseil d'administration. 5. Rémunérations. 6. Poursuite des activités article 633 du Code des sociétés. 7. Divers. (12773)

**La Nationale de Bruxelles, société anonyme,  
Dieweg 45, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 3961

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12774)

**Machines and Parts Supply, société anonyme,  
chaussée de Courcelles 101, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 188978 — T.V.A. 420.892.995

Assemblée générale ordinaire, au siège social le 20 mai 2003, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire et des comptes annuels. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Divers. (12775)

**Plumka, société anonyme,  
avenue F. Roosevelt 186, 1050 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Approbation des émoluments des administrateurs. 5. Divers. (12776)

**Immobilière Brugmann, société anonyme,  
clos de la Giberne 11, 1410 Waterloo**

R.C. Bruxelles 276850 — NN 402.927.508

Assemblée ordinaire, avenue Brugmann 533, le 20 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Nominations d'administrateurs. Divers. (12777)

**Techno-Buro, société anonyme,  
rue d'Assaut 11, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 370071 — T.V.A. 411.966.225

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 19 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. (12778)

**Tourtex, société anonyme,  
rue de la Terre à Briques 16, 7522 Tournai (Marquain)**

R.C. Tournai 77158 — T.V.A. 450.026.154

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 19 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (12779)

**S.I. Group, société anonyme,  
rue de Rechain 45, 4650 Chaineux**

R.C. Verviers 58352 — T.V.A. 433.120.044

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 19 mai 2003, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Approbation de l'affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12780)



**WNM, société anonyme,  
rue Maghin 13, 4000 Liège**

R.C. Liège 209950 — T.V.A. 476.573.965

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12781)

**Multicolor Belle Vue, société anonyme,  
avenue Général Médecin Derache 1, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 412211 — T.V.A. 418.135.128

L'assemblée générale statutaire se tiendra au siège social, le lundi 19 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes au 31 décembre 2002.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Affectation du résultat.
5. Divers.

Pour pouvoir participer à l'assemblée, veuillez vous référer aux statuts. (12782)

**Invest 16, société anonyme,  
avenue A. Lacomblé 69/71, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 479586 — T.V.A. 428.774.939

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 20 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12783)

**Constructions électroniques + Télécommunications,  
« C.E. + T », société anonyme,  
rue du Charbonnage 18, 4020 Liège**

R.C. Liège 36382 — T.V.A. 404.404.480

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Décharge au commissaire. 6. Divers. (12784)

**Car Wash Sualem-Hydronet,  
« CWS Hydronet », société anonyme,  
rue de la Station 86, 4101 Seraing (Jemeppe)**

R.C. Liège A/204705 — T.V.A. 466.536.940

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12785)

**Gepim international, société anonyme,  
e rue de la Station 86, 4101 Jemeppe-sur-Meuse**

R.C. Liège 169447 — T.V.A. 438.244.020

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12786)

**Société immobilière Chriska, société anonyme,  
boulevard Prince de Liège 56, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 535088

Assemblée générale ordinaire du 20 mai 2003, à 16 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. (12787)

**Semalu, société anonyme,  
rue Bonneels 13, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 457132 — T.V.A. 425.229.390

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12788)

**Scheuerl, Travaux publics et privés, société anonyme,  
rue Maréchal Foch 2D, 7538 Vezon (Belgique)**

R.C. Tournai 81392 — T.V.A. 458.948.570

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12789)

**Jupiter S.A., General Company for Insurance,  
Finance and Investment, société anonyme,  
boulevard Adolphe Max 98, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 451741

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 20 mai 2003, à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge à donner aux administrateurs. (12790)

**Immobilière Pollet, société anonyme,  
rue de la Grande Couture 20, 7501 Orcq**

R.C. Tournai 54229 — NN 418.612.210

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 20 mai 2003, à 11 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination statutaire. Pour y assister dépôt des actions au siège social, cinq jours francs au moins avant la date de l'assemblée. (12791)

**Ets J. Eiffling et fils, société anonyme,  
avenue Herbert Hoover 98, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 551016 — T.V.A. 445.522.483

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2003, à 15 heures, au siège social, avenue Herbert Hoover 98. — Ordre du jour : Approbation des bilan et compte de résultats au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Renouvellement des mandats d'administrateurs. Divers. Prière de se conformer aux statuts. (12792)

**Hoover Réal Estates, société anonyme,  
avenue Herbert Hoover 98, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 551008 — T.V.A. 445.522.681

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2003, à 16 heures, au siège social, à 1200 Bruxelles. — Ordre du jour : Approbation des bilan et compte de résultats au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Renouvellement des mandats d'administrateurs. Divers. Prière de se conformer aux statuts. (12793)

**Entreprises Cop & Portier, société anonyme,  
rue des Awirs 270, 4400 Flémalle (Awirs)**

R.C. Liège 22092 — T.V.A. 402.387.573

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports de gestion du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Réélection commissaire. 6. Divers. (12794)

**Ducuroir, société anonyme,  
avenue Van Volxem 310, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 539477 — T.V.A. 442.619.413

Assemblée ordinaire le 19 mai 2003, à 15 heures, au siège social, avenue Van Volxem 310. — Ordre du jour : Rapport du réviseur. Approbation des comptes. Répartitions et émoluments. Décharge de leur mandat aux administrateurs et au réviseur. Divers. Se conformer à l'article 26 des statuts. (12795)

**Mosselman, société anonyme,  
route de Wallonie 4, 7011 Ghlin**

R.C. Mons 142827 — T.V.A. 451.025.254

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 20 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire ainsi que des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Renouvellement mandats administrateurs. Dépôt des titres au porteur au siège social. (12796)

**Cogefimo, société anonyme,  
square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 553378 — T.V.A. 446.224.546

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Approbation de la tenue tardive de l'assemblée. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (12797)

**Immo Jessy, société anonyme,  
rue Walcourt 111, 1070 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 1172

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (12798)

**Sky Line Estate, société anonyme,  
avenue Louise 522, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 514934

Assemblée annuelle du 19 mai 2003, à 10 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions et nominations éventuelles. (12799)

**Beyers et fils, société anonyme,  
rue de Poulseur 34-36, 4134 Esneux**

R.C. Liège 175929 — T.V.A. 443.700.764

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 20 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée. (12800)

**Unibox, société anonyme,  
avenue du Parc 22, 4650 Chainieux (Herve)**

R.C. Verviers 40464 — T.V.A. 406.935.190

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 20 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport aux administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Renouvellement mandats d'administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12801)

**Le Chromage moderne,  
société anonyme en liquidation, à 7301 Hornu**

R.C. Mons 52122

Assemblée générale ordinaire, le 20 mai 2003, à 16 h 30 m, au siège social, rue de Binche 237. — Ordre du jour : 1. Rapport des liquidateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux liquidateurs. 4. Divers. Dépôt des titres au siège social (article 23 des statuts). (12802)

**Belgo-azurienne, société anonyme,  
avenue du Centenaire 7, 4053 Embourg**

R.C. Liège 156097 — T.V.A. 429.254.296

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12803)

**Immobilière de Floreffe, société anonyme,  
rue de Floreffe 37, 5150 Floreffe**

R.C. Namur 69527 — NN 454.752.628

L'assemblée générale ordinaire et extraordinaire se réunira le 19 mai 2003, à 18 heures, en l'étude du notaire Axel Charpentier, rue Bertinchamps 12, à 5140 Sombreffe, avec l'ordre du jour suivant : Titre A - Assemblée générale ordinaire : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. Titre B - Assemblée générale extraordinaire : 1. Suppression de la valeur nominale des actions. 2. Conversion du capital exprimé en BEF en EUR. 3. Augmentation du capital par incorporation des réserves disponibles à concurrence de 842,59 EUR pour le porter de 99.157,41 EUR à 100.000 EUR. 4. Adaptation des statuts au Code des sociétés. 5. Adaptation de l'article 18 des statuts. 6. Pouvoirs d'exécution. Le projet des modifications des statuts est disponible au siège social de la société. Dépôt des titres cinq jours francs au siège social avant l'assemblée générale (article 19 des statuts). (12804)

**Société d'Investissement, de Transformation de Bois et des Bétons,  
en abrégé : « I.T.P. », société anonyme,  
avenue des Eaux Vives 13, 1332 Genval**

R.C. Nivelles 97420 — T.V.A. 414.360.640

L'assemblée générale se tiendra le 20 mai 2003, à 11 h 30 m, au siège social, avenue des Eaux Vives 13, à 1332 Genval. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation du bilan et des comptes de résultats 2002, proposition : approuver bilan et comptes de résultats. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire, proposition : donner décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Nominations statutaires, proposition de renouveler les mandats d'administrateurs de MM. Christian Thomas et Philippe Cruyt, pour un nouveau terme de six ans. Pour assister à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 24 des statuts ; dépôt des titres au siège social de la société ou auprès de Fortis Banque, siège social à Bruxelles et siège du Brabant wallon à Waterloo. (12805)

**Immobilière Bovenberg, société anonyme,  
rue du Pavillon 4, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 416021 — T.V.A. 418.844.020

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à 1000 Bruxelles, rue Archimède 1, le 20 mai 2003, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant :

**1. Rapports et déclarations préalables :**

1.1. Projet de fusion établi le dix-sept septembre mille deux, par le conseil d'administration de la société anonyme « Financière belge d'Investissement » ayant son siège social à 1150 Bruxelles, Bovenberg 120, société absorbante, et de la société anonyme « Immobilière Bovenberg », société absorbée, conformément à l'article 693 du Code des sociétés et déposé au greffe du tribunal de commerce le huit novembre deux mille deux.

1.2. Rapport spécial du conseil d'administration sur la fusion projetée ci-avant en application de l'article 694 du Code des sociétés.

1.3. Rapport du commissaire sur la fusion projetée ci-avant, en application de l'article 695 du Code des sociétés.

Conformément à l'article 697, § 1, du Code des sociétés, les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège social du projet de fusion et des rapports visés aux points 1.2 et 1.3., des comptes annuels des trois derniers exercices de chacune des sociétés qui fusionnent et d'un état comptable de la société Immobilière Bovenberg, arrêté au 30 juin 2002.

1.4. Communication des modifications éventuelles dans la situation de la société anonyme « Financière belge d'Investissement », société absorbante, et dans celle de la société anonyme « Immobilière Bovenberg », société absorbée, intervenues depuis la date de l'établissement du projet de fusion susmentionné, en application de l'article 696 du Code des sociétés.

**2. Fusion :**

2.1. Proposition de dissolution sans liquidation de la société et de fusion par absorption avec la société anonyme « Financière belge d'Investissement », société absorbante, par voie de transfert à cette dernière de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société anonyme « Immobilière Bovenberg », et moyennant attribution aux actionnaires de celle-ci autres que la société absorbante de trois mille cinquante-deux (3 052) actions nouvelles au porteur, après division de l'action Financière belge d'Investissement par cinq, dans la proportion de une (1) action « Financière belge d'Investissement » pour une durée (1) action « Immobilière Bovenberg ». Ces actions nouvelles jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existantes en ce compris la participation aux bénéfices à partir du premier janvier deux mille trois. Toutes les opérations réalisées par la société absorbée depuis le premier janvier deux mille trois seront considérées comme accomplies pour le compte de la société absorbante.

2.2. Proposition de confier la répartition des actions nouvelles, émises en contrepartie du patrimoine absorbé, à l'organe d'administration de la société absorbante.

2.3. Subordination des résolutions à prendre sur les points 2.1., et 2.2. de l'ordre du jour à la condition suspensive du vote de la fusion projetée par l'assemblée générale extraordinaire de « Financière belge d'Investissement ».

**3. Pouvoirs :**

Proposition de conférer tous pouvoirs à deux administrateurs, agissant conjointement et avec la possibilité de subdélégation aux fins de procéder à l'exécution et à la constatation des résolutions prises.

**4. Divers :**

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des statuts (12806)

**Immophi, société anonyme,  
chaussée de Louvain 542, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 530275 — NN 439.473.643

L'assemblée générale extraordinaire du 28 avril 2003 n'ayant pas réuni le quorum légal requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Michel Cayphas, notaire à Lessines, le lundi 19 mai 2003, à 11 heures aux fins de délibérer sur l'ordre du jour ci-après. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées.

**Ordre du jour :**

1. Rapports du conseil d'administration et de M. Bernard Bigonville, réviseur d'entreprises, à Uccle, désigné par le conseil d'administration sur l'apport en nature ci-dessous prévu, sur les modes d'évaluation adoptés et sur la rémunération attribuée en contrepartie.

2. Augmentation de capital à concurrence de sept cent soixante trois mille six cent quatre-vingt (763.680 EUR) euros, pour le porter de un million septante-six mille trois cent vingt (1.076.320 EUR) euros à un million huit cent quarante mille (1.840.000 EUR) euros, par la création de trois cent dix actions sans désignation de valeur nominale, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes du même type et participant aux bénéfices à compter de la prochaine assemblée générale ordinaire.

Le capital augmenté sera intégralement souscrit et libéré par un apport immobilier en rémunération duquel seront attribués à l'apport les trois cent dix actions susévoquées.

3. Modification aux statuts tant pour les mettre en concordance avec les résolutions à prendre sur les points qui précèdent que pour les adapter au nouveau Code des sociétés.

Les actionnaires sont priés de déposer leurs titres cinq jours avant l'assemblée, au siège social. (12807)

**Unda, société anonyme,  
avenue Jules Bordet 118, 1140 Bruxelles (Evere)**

R.C. Bruxelles 432213 — T.V.A. 403.987.182

Assemblée générale ordinaire du 20 mai 2003, à 11 heures, au siège social, avenue Jules Bordet 188, 1140 Bruxelles (Evere).

Ordre du jour :

1. Rapports de gestion du conseil d'administration et du commissaire-réviseur concernant l'année 2002.
2. Lecture et approbation du bilan et du compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats de l'exercice 2002.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
5. Nominations statutaires.
6. Fixation de l'indemnité à allouer aux administrateurs en rémunération de leur fonction exercée en 2002.

Pour assister à l'assemblée générale, dépôt au siège social des actions ou des certificats de dépôt en banque, cinq jours francs avant l'assemblée. (12808)

**Interstate Casing Company, société anonyme,  
avenue Antoon Van Oss 1, bte 24, 1120 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 248816

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 19 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion. Evolution commerciale et financière de la société. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Réélection du commissaire. Divers. (12809)

**Burgeac, société anonyme,  
boulevard Emile Bockstaël 268, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 381356 — T.V.A. 413.907.710

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2003, à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12810)

**Issega, société civile  
sous la forme d'une société anonyme,  
avenue de la Couronne 544, 1050 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 7093

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra au siège social, le 19 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12811)

**Venacai, société anonyme,  
rue L. Van Meerbeek 70, 1390 Grez-Doiceau**

R.C. Nivelles 75243 — T.V.A. 451.812.241

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12812)

**Grottes de Han-sur-Lesse et de Rochefort, société anonyme,  
rue Joseph Lamotte 2, 5580 Han-sur-Lesse**

R.C. Dinant 2327 — T.V.A. 405.618.366

Mardi 20 mai 2003, à 9 h 30 m, à la Ferme de Dry Hamptay, rue des Grottes 46, à Han-sur-Lesse, assemblée statutaire. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Rapport du commissaire-réviseur. Comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Elections statutaires. Dépôt des actions avant le 15 mai 2003, soit au siège social, soit à la BBL, la Fortis Banque ou à la CBC Banque. (12813)

**Sobim, société anonyme,  
route d'Yvoir, 5590 Ciney**

R.C. Dinant 38969

L'assemblée générale ordinaire du 22 avril 2003 n'ayant pas réuni le quorum de présence suffisant, le président a décidé de reporter l'assemblée.

MM. les actionnaires sont invités en conséquence à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 20 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats de l'exercice social 2002. 4. Décharge au conseil d'administration. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont invités à se conformer à l'article 22 des statuts. (12814)

Le conseil d'administration.

**Jerolimmo, société anonyme,  
route de Genval 84, 1380 Lasne (Ohain)**

R.C. Nivelles 61985 — NN 435.815.852

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 20 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
2. Affectation du résultat.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (12815)

**Tobesco, société anonyme,  
avenue des Glycines 11, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 479215 — T.V.A. 428.616.373

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 20 mai 2003, à 15 heures, au siège social, avenue des Glycines 11, à 1030 Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport des administrateurs.
2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002.
3. Décharge à donner aux administrateurs.
4. Divers. (12816)



**Le Beau Village, société anonyme,  
rue Saint-Bernard 11, bte 5, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 401201 — NN 416.698.142

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le mardi 20 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Rapport spécial du conseil d'administration et formalités en rapport avec l'application de l'article 633 du Code des sociétés. 5. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12817)

**Etablissements Close & fils, société anonyme,  
rue des Grandsprés 145, 4032 Liège (Chênée)**

R.C. Liège 63896 — T.V.A. 402.455.473

L'assemblée générale qui se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation bilan te comptes résultats au 31 décembre 2002. Décharge à donner aux administrateurs. Divers. Dépôt des titres, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée générale, au siège de la société. (12818)

**Immo Vanco - de Broco, société anonyme,  
Enclus du Haut 4, 7750 Mont-de-l'Enclus**

R.C. Tournai 76246 — NN 450.503137

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (12819)

**Entreprises de Travaux publics Delbart, société anonyme,  
rue Saint-Vincent 1, 7950 Ladeuze**

R.C. Mons 21996 — T.V.A. 401.164.284

L'assemblée générale annuelle se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Démission et nomination d'un administrateur. (12820)

**Pharmacie Gamby-Fouarge, société anonyme,  
rue de Nivelles 232, 7110 Strépy-Bracquegnies**

R.C. Mons 124835 — T.V.A. 445.978.284

L'assemblée générale annuelle se réunira au siège social, le 20 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres : cinq Jours francs avant l'assemblée. (12821)

**Natabouw, société anonyme,  
rue du Bateau 14, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 583636 — NN 453.049.485

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra au siège social, le mercredi 21 mai 2003, à 15 heures, à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant : Lecture du rapport de gestion. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Décharge à l'expert-comptable externe pour l'exercice de sa mission pendant l'exercice écoulé. Divers. Dépôt des titres au siège social. (12822)

**Compagnie Developements industriels, société anonyme,  
chaussée se Tubized 244, 1440 Wauthier-Braine**

R.C. Nivelles 84024 — T.V.A. 460.488.593

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12823)

**Unibra, société anonyme**

Siège social : avenue des Arts 40, 1040 Bruxelles

R.C. Bruxelles 292430 — T.V.A. 402.833.179

*Assemblée générale ordinaire*

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 28 mai 2003, à 10 h 30 m, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire sur l'exercice 2002.
2. Proposition d'approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002, en ce compris la distribution d'un dividende net de 0,40 EUR par action.
3. Proposition de donner décharge aux administrateurs pour leur gestion.
4. Proposition de donner décharge au commissaire pour sa mission de contrôle.
5. Proposition d'approuver les nominations statutaires ci-après :  
Renouvellement pour un an du mandat d'administrateur de : M. André Kahn.  
Nominations pour trois ans en qualité d'administrateur de :  
M. Claude Deseille;  
M. Olivier Lippens;  
M. Baudouin Michiels.
6. Proposition de nommer M. Pierre Drion, président honoraire de la société.
7. Proposition de nommer M. Hugo Ferreira, et le baron Olivier des Lyons de Feuchin, administrateurs honoraires de la société.

Les actionnaires en nom doivent faire parvenir au siège social au plus tard le jeudi 22 mai 2003, l'indication du nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote.

Les dépôts d'actions au porteur seront reçus jusqu'au jeudi 22 mai 2003 inclus, au siège social ou aux sièges et agences des établissements suivants :

Ing Belgique;  
Fortis Banque;  
Kredietbank;  
Petercam.

Les dépôts de procuration seront reçus au siège social jusqu'au jeudi 22 mai 2003 inclus. (12824)

**Microtec, société anonyme,  
rue Van Oost 34, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 436928 — T.V.A. 421.990.580

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Affectation des résultats. (12825)

**Immotreco, société anonyme,  
avenue Legrand 38, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 588426 — NN 454.105.005

Mmes et MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 20 mai 2003, à 12 heures, à 3090 Overijse, Steenweg op Brussel 340. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002 et affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Nominations, composition du conseil. 5. Nouveaux événements depuis la clôture de l'exercice. 6. Divers. Pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de titres est invité, conformément à l'article 31 des statuts, à déposer ses titres au porteur au siège social, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée générale ordinaire. (12826)

Le conseil d'administration.

**Invest Greeners, société anonyme,  
rue de la Senne 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 588427 — T.V.A. 454.104.609

Mmes et MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 20 mai 2003, à 11 heures, à 3090 Overijse, Steenweg op Brussel 340. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002 et affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire. 4. Démissions, nominations administrateurs. 5. Divers. Pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de titres est invité, conformément à l'article 31 des statuts, à déposer ses titres au porteur au siège social, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée générale ordinaire. (12827)

Le conseil d'administration.

**Vermeir Claude, société anonyme,  
avenue Albert Einstein 12, 1348 Louvain-la-Neuve**

R.C. Nivelles 83145 — T.V.A. 459.585.109

Une assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social, le lundi 19 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Démission d'un administrateur.
2. Divers. (12828)

**Papeteries Catala, société anonyme,  
rue des Dignes 45, 7090 Braine-le-Comte**

R.C. Mons 78727 — T.V.A. 401.156.366

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 26 mai 2003, à 11 h 30 m, rue de l'Etoile 163, à 1180 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.

2. Approbation du bilan, des résultats et de l'annexe au 31 décembre 2002.

Proposition de résolution : l'assemblée approuve dans toutes leurs parties, les rapports, le bilan, les résultats et l'annexe 2001 tels qu'ils sont présentés par le conseil d'administration et vérifiés par le commissaire-réviseur.

3. Affectation et prélèvements.

Proposition de résolution : l'assemblée décide de reporter le bénéfice de 14.480.368,55 EUR.

4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire-réviseur.

Proposition de résolution : l'assemblée donne décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur de leur mandat antérieur au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

5. Nomination statutaire.

Proposition de résolution : l'assemblée renouvelle pour un terme de six ans le mandat d'administrateur de Mme Annie D'Haeyer, demeurant chaussée de Bruxelles 145, à 6020 Dampremy.

6. Divers.

Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 21 mai 2003 aux Papeteries Catala, Grand Route 302, à 1620 Drogenbos;

ou à la Fortis Bank, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles;

ou à la Ing (anciennement Banque Bruxelles Lambert), rue de la Régence 2, à 1000 Bruxelles. (12829)

**Domaine de Hodoumont, société anonyme,  
château de Hodoumont, 5354 Jallet (Ohey)**

R.C. Namur 50879 — T.V.A. 425.183.563

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 17 mai 2003, à 10 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire.
2. Approbation du bilan et du compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats de l'exercice social 2002.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont invités à se conformer à l'article 22 des statuts. (12830)

Le conseil d'administration.

**Moretti, société anonyme,  
avenue des Lilas 262, 5060 Auvelais**

R.C. Namur 48459 — T.V.A. 422.672.550

L'assemblée générale ordinaire se réunit au siège social, le 21 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et des annexes au 31 décembre 2002. 3. Répartition du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres cinq jours avant l'assemblée générale. (12831)

**Summum, société anonyme,  
Jevoumont 30, 4910 Theux**

R.C. Verviers 72076 — T.V.A. 423.750.834

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mai 2003, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12832)



**Anthony-Immo, société anonyme,  
rue de Claire-Fontaine 199, 7160 Chapelle-lez-Herlaimont**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Charleroi, n° 712  
T.V.A. 435.656.989

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 17 mai 2003, à 14 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12833)

**Famenne-Bétons, société anonyme,  
rue de la Zone Industrielle 40, 6900 Marche-en-Famenne**

R.C. Marche-en-Famenne 10475 — T.V.A. 415.987.369

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 19 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. (12834)

**Etablissements Pollet, société anonyme,  
rue de la Grande Couture 20, 7501 Orcu**

R.C. Tournai 54230 — T.V.A. 418.402.966

Assemblée générale ordinaire le mardi 20 mai 2003, à 10 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des bénéfices. 5. Renouvellement des mandats de Mme Francine Pollet et de M. Alain Pollet, pour 6 six ans. 6. Acter la démission de M. Jean-Michel Pollet. 7. Divers. Pour pouvoir assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs actions au siège de la société, huit jours francs au moins avant la date de l'assemblée. (12835)

**Bosmeth, naamloze vennootschap,  
Graanmarkt 16, bus 1, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 65096 — BTW 457.285.417

De jaarvergadering zal gehouden worden te Aalst, Ereembodegemstraat 25-33, op 20 mei 2003, te 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Continuïteit vennootschap.
6. Varia. (12836)

**Tractor & Equipment Company, in het kort : « Treco »,  
naamloze vennootschap, steenweg op Brussel 340, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 269719 — BTW 454.104.114

Dames en heren aandeelhouders zijn uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen die plaats zal vinden op dinsdag 20 mei 2003, om 10 uur, te 3090 Overijse, steenweg op Brussel 340. Dagorde : 1. Jaarverslag, verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diverse. Om de vergadering bij te wonen, worden de dames en heren aandeelhouders verzocht

overeenkomstig artikel 29 van de statuten hun aandelen aan toonder minstens vijf dagen vóór de vastgestelde datum voor de gewone algemene vergadering op de maatschappelijke zetel neer te leggen.

(12837)

De raad van bestuur.

**Vanwezemael, naamloze vennootschap,  
Heidestraat 30, 3545 Halen (Zelem)**

H.R. Hasselt 50072 — BTW 416.617.770

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (12838)

**Garage Rabijns, naamloze vennootschap,  
Industrieweg 33-35, 3583 Beringen (Paal)**

H.R. Hasselt 48914 — BTW 415.664.596

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (12839)

**Dhuyvetter, naamloze vennootschap,  
Lange Steenstraat 81, 9000 Gent**

H.R. Gent 144631 — NN 429.443.843

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Overige. (12840)

**Etablissements Julien Mertens, naamloze vennootschap,  
Turnhoutsebaan 24, 3290 Diest**

H.R. Leuven 7399 — BTW 400.961.178

De jaarvergadering zal gehouden worden op 19 mei 2003, te 15 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (12841)

**G. Smeyers, naamloze vennootschap,  
Bruggestraat 16, 2240 Zandhoven**

H.R. Antwerpen 270782 — BTW 437.838.105

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Eventuele statutaire benoemingen.
6. Varia. (12842)

**Roodebeekfarma, naamloze vennootschap,  
Roodebeeksteenweg 251, 1200 Brussel**

H.R. Brussel 488172 — BTW 430.169.759

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel en werd verplaatst naar 20 mei 2003, te 14 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring uitstel jaarvergadering. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (12843)

**Firma Charles De Nil en zoon, naamloze vennootschap,  
Zwaarveld 39, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 4031 — BTW 405.019.639

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (12844)

**New Cwic, naamloze vennootschap,  
Terhulpssteenweg 110, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 573713

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming van bestuurders. 5. Diversen.

Om de algemene vergadering te kunnen bijwonen, moeten de aandeelhouders zich schikken naar de bepalingen van artikel 32 van de statuten. (12845)

**Lipa, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 16/1, 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 78585 — BTW 444.038.680

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (12846)

**Verhardingswerken, naamloze vennootschap,  
Ondernemingsstraat 25, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 46090 — BTW 406.798.402

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 17 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (12847)

**Abbo, naamloze vennootschap,  
Clément Vanophemstraat 14, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 392563 — BTW 415.350.535

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (12848)

**Konstruktie Werkhuizen Klein Brabant, naamloze vennootschap,  
Vrijheidshoek 34A, 2850 Boom**

H.R. Mechelen 49155 — BTW 415.549.879

Jaarvergadering van 19 mei 2003 op de zetel, te 15 uur. Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. Resultaatbestemming. Kwijting bestuurders. Allerlei. (12849)

**Evica, naamloze vennootschap,  
Putsesteenweg 89, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 79350

Jaarvergadering op 19 mei 2003, te 17 uur, ten zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Balans en resultatenrekening. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Verschillende. Zich gedragen naar de standregelen. (12850)

**Haeghedonck, naamloze vennootschap,  
Kapelstraat 44, 3720 Kortesseem**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Tongeren, nr. 379  
BTW 452.135.311

Jaarvergadering ten zetel, op 19 mei 2003, om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich te schikken volgens de statuten. (12851)

**Société de Promotions et d'Investissements Immobiliers,  
afgekort : "S.P.I.I.", naamloze vennootschap,  
Louizalaan 398, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 507656 — BTW 434.777.259

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering van 20 mei 2003, om 16 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur artikel 523 en artikel 633. 2. Jaarverslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. 4. Verwerking resultaat. 5. Kwijting bestuurders. Diverse. (12852)

**Pedro, naamloze vennootschap,  
Pannebekestraat 99-101, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 82334 — BTW 428.643.889

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op dinsdag 20 mei 2003 om 10 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Aanwending van het resultaat. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12853)

**Rimmo, naamloze vennootschap,  
Rijmenamsebaan 5, te 3190 Boortmeerbeek**

H.R. Leuven 66563

De jaarvergadering op 20 mei 2003, te 18 uur, ten zetel. — Dagorde :  
1. Verslag van bestuurders. 2. Balans en resultatenrekening. 3. Kwijting  
aan bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Verschil-  
lende. (12854)

**Manufacture Le Cygne, naamloze vennootschap,  
Minneveldstraat 44, 3070 Kortenberg**

De jaarvergadering zal gehouden worden, ten socialen zetel, te  
Kortenberg op 19 mei 2003, te 18 uur. — Dagorde : Verslag om de  
bestuurders. Goedkeuring der sociale rekeningen van 2002. Ontlasting  
aan de bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Neerlegging der  
aandelen, ten socialen zetel, volgens artikel 34 der statuten. (12855)

**Mont des Arts, naamloze vennootschap,  
Maria-Theresialei 7, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 294369

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene jaarverga-  
dering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op  
20 mei 2003, om 15 uur, met de volgende agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002.
2. Verwerking van de resultaten.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Ontslag en benoeming bestuurders.
5. Bezoldering bestuurders. (12856)

**Genesis Property Investments, naamloze vennootschap,  
Maria Theresialei 7, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 278854 — NN 440.297.351

De jaarvergadering zal gehouden worden op dinsdag 20 mei 2003,  
om 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002.
2. Verwerking van de resultaten.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Ontslag en benoeming bestuurders.
5. Bezoldering bestuurders. (12857)

**All Technical Consulting, afgekort "A.T.C.", naamloze vennootschap,  
Van Luppenstraat 66, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 259999 — BTW 432.238.730

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 14 u. 30 m. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring  
jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia.  
Zich richten naar de statuten. (12858)

**Econops Consult, naamloze vennootschap,  
Lijsterdreef 3, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 69083 — BTW 446.951.551

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003,  
te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-  
keuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-  
ting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (12859)

**Dylamalt Leuven, naamloze vennootschap,  
Bosduivenlaan 9, 1950 Kraainem**

H.R. Brussel 494637 — BTW 400.628.806

Gewone algemene vergadering op 19 mei 2003, te 15 uur, ten maat-  
schappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslagen van de bestuurders en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van jaarrekeningen per 31 december 2002.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Decharge aan bestuurders en commissaris-revisor.

Neerlegging der titels, vijf dagen voor de vergadering, ten socialen  
zetel (artikel 21 der statuten). (12860)

**Eurag Shoes, naamloze vennootschap,  
Pastoor Meeusenlaan 10, 2800 Schoten**

H.R. Antwerpen 233624 — BTW 423.584.053

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 17 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestem-  
ming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Statutaire  
benoemingen. 5. Varia. (12861)

**Inexal, naamloze vennootschap,  
Berlaarsestraat 1, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 61328 — BTW 414.850.885

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-  
keuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-  
ting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (12862)

**Immo-Willemot, naamloze vennootschap,  
Lostraat 154, 9920 Lovendegem**

H.R. Gent 155693 — BTW 438.371.704

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-  
keuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat per  
31 december 2002. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de  
vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (12863)

**Caillimmo, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Noordstraat 55, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 34814 — NN 451.917.357

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op dinsdag  
20 mei 2003, om 11 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van  
de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming resul-  
taat. 4. Statutaire kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statutaire  
bepalingen. (12864)

**Ondernemingen Arthur Moens, naamloze vennootschap,  
Vilvoordse steenweg 205, 1860 Meise**

H.R. Brussel 215095 — BTW 400.692.746

Gewone algemene vergadering op 19 mei 2003, te 14 uur, ten zetel.  
Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en commissaris.  
2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2002. 3. Bestemming der  
resultaten. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 5. Benoemingen.  
6. Allerlei. (12865)

**Etablissements Herbelith, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 30, 8830 Hooglede**

H.R. Kortrijk 1333/I — BTW 405.569.074

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 15 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestem-  
ming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Varia. Zich  
schikken naar de statuten. (12866)

**Donisatribert, naamloze vennootschap,  
Drie Koningen 4, 8730 Beernem**

H.R. Brugge 695041

Jaarvergadering op 19 mei 2003, om 15 uur, op de zetel. — Agenda :  
1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per  
31 december 2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. Zich schikken  
naar de statuten. (12867)

**Discount Rooigem, naamloze vennootschap,  
Affligendreef 11, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 56019 — BTW 421.413.134

Jaarvergadering op de zetel, op 20 mei 2003, om 10 uur. — Agenda :  
1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 2. Bestem-  
ming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders voor de periode  
van 1 januari 2002 tot 31 december 2003. 4. Ontslag en benoemingen.  
5. Diversen. (12868)

**Libbrecht, naamloze vennootschap,  
Sint-Katriensesteenweg 33, te 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 107706 — BTW 427.129.305

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003,  
te 15 uur, met als dagorde : 1° Verslag van bestuurders. 2° Goedkeuring  
der jaarrekeningen. 3° Aanwending van het resultaat. 4° Ontlasting aan  
bestuurders. 5° Varia. (12869)

**Sidoco, naamloze vennootschap,  
Kluizensesteenweg 1, 9000 Gent**

H.R. Gent 99724 — BTW 400.106.390

De jaarvergadering zal gehouden worden op 20 mei 2003, te 17 uur,  
op de zetel, met als dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Lezing en goedkeuring van  
de jaarrekening 2002. 4. Goedkeuring van de verslagen van de raad van  
bestuur en van de commissaris-revisor. 5. Kwijting te verlenen aan de  
bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Diversen. (12870)

**Van Hoorebeke Timber, naamloze vennootschap,  
Kluizensesteenweg 1, 9000 Gent**

H.R. Gent 13200 — BTW 400.114.805

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 16 uur, met als dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Lezing en goedkeuring van  
de jaarrekening 2002. 4. Goedkeuring van de verslagen van de raad van  
bestuur en van de commissaris-revisor. 5. Kwijting te geven aan de  
bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Benoemingen. 7. Diver-  
sen. (12871)

**BIA, naamloze vennootschap,  
Rameistraat 123, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 210780 — BTW 400.618.710

Gewone algemene vergadering, ten maatschappelijke zetel, op  
20 mei 2003, om 15 uur. — Dagorde : 1. Lezing van de verslagen van de  
raad van bestuur en de commissaris en van de jaarrekening. 2. Goed-  
keuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Aanwending van  
het maatschappelijk resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders en aan  
de commissaris. 5. Allerlei. (12872)

**Ets. Gebroeders Wauters, naamloze vennootschap,  
Middenstraat 43, 3401 Waasmont**

H.R. Leuven 53302

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring der jaarrekeningen.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Varia. (12873)

**Elisabeth, naamloze vennootschap,  
Zurenborgstraat 6, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 256999 — NN 429.914.886

De jaarvergadering zal gehouden worden op 20 mei 2003, te 10 uur,  
op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en  
goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting van bestuur  
aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en  
benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken  
naar de statuten. (12874)

**Alu-Lease, naamloze vennootschap,  
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 262157 — BTW 433.546.646

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003,  
te 18 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en  
goedkeuring jaarrekening per 30 november 2002. Kwijting van bestuur  
aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en  
benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken  
naar de statuten. (12875)



**Garage De Linde, naamloze vennootschap,  
Boomsesteenweg 72, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 256278 — BTW 430.697.321

De jaarvergadering zal gehouden worden op 20 mei 2003, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting van bestuur aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (12876)

**Tradimar, naamloze vennootschap,  
Parklaan 15, 2970 's Gravenwezel**

H.R. Antwerpen 331027 — BTW 464.084.919

De jaarvergadering zal gehouden worden op 20 mei 2003, te 19 uur, ten zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (12877)

**« Immobilière du Quartier des Arts », Onroerend Goed Maatschappij van de Kunstwijk, naamloze vennootschap, Maria-Therasialei 7, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 272684 — NN 438.093.966

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Verwerking van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (12878)

**De Meiboom Immobiliën, naamloze vennootschap,  
Meiboomstraat 7, 2820 Rijmenam**

H.R. Mechelen 56428 — BTW 423.300.971

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op dinsdag 19 mei 2003, te 16 uur, Meiboomstraat 7, 2820 Rijmenam. — Agenda : 1. Voorstelling jaarrekening en resultatenrekening. 2. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening en resultatenrekening. 4. Ontheffing van de verantwoordelijkheid voor de bestuurders. 5. Bestemming van het resultaat. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten : depot Meiboomstraat 7, 2820 Rijmenam. (12879)

**Deko, naamloze vennootschap,  
Kiewitstraat 177, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 63252 — BTW 401.291.968

Jaarvergadering van 19 mei 2003, om 16 uur. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de voorgelegde jaarrekening. Resultaatbestemming. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Rondvraag. (12880)

**R.E.B., naamloze vennootschap,  
Zwanendreef 32, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 59790

Jaarvergadering ten zetel op 19 mei 2003, te 11 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting aan bestuurders. Allerlei. (12881)

**Phenix Pharmaceuticals, naamloze vennootschap,  
Sint-Lenaartseweg 48, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 71.569 — BTW 413.676.987

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op maatschappelijke zetel te 2320 Hoogstraten, op dinsdag 20 mei 2003, te 11 uur, met volgende dagorde : 1. Verslagen van bestuurders en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31 december 2002. 3. Aanwending der resultaten. 4. Decharge van bestuurders en commissaris-revisor. 5. Art. 633 Wetboek Venn. : 6. Benoemingen. 7. Varia. (12882) De raad van bestuur.

**O.R.I.C., naamloze vennootschap,  
steenweg op Mol 174, bus 2, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 59789

Jaarvergadering ten zetel op 19 mei 2003, te 11 u. 30 m. — Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting aan de bestuurders. Allerlei. (12883)

**Baltic, naamloze vennootschap,  
Rederijkersstraat 82, 2610 Antwerpen (Wilrijk)**

H.R. Antwerpen 174235 — BTW 404.869.486

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de jaarvergadering, welke zal plaatshebben op 20 mei 2003, om 16 uur, te 2060 Antwerpen, Carnotstraat 105, bus 20.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de datum van de vergadering. 2. Goedkeuring van de verslagen van de raad van bestuur : 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 4. Decharge aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. Om tot de vergadering toegelaten te worden, zich richten naar artikel 19 der statuten. (12884)

**Input, naamloze vennootschap,  
Papenbroekstraat 190, 3290 Diest**

H.R. Leuven 91915 — BTW 455.478.346

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 19 mei 2003, te 14 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. (12885)

**Haspesslagh, naamloze vennootschap,  
Hoogwielkestraat 5, 8810 Lichtervelde**

H.R. Oostende 49698 — BTW 450.007.150

Jaarvergadering in zetel van de vennootschap op dinsdag 19 mei 2003, om 14 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12886)



**Ceder, naamloze vennootschap,**  
**Kalmthoutsesteenweg 60, 2950 Kapellen**  
 H.R. Antwerpen 222965 — BTW 420.689.097

Jaarvergadering op 19 mei 2003, te 10 uur, ten zetel. — Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
 resultaat. Decharge. Allerlei. (12887)

**Brooklyn, naamloze vennootschap,**  
**Politieke Gevangenenstraat 34, 8530 Harelbeke (Stacegem)**  
 H.R. Kortrijk 85619 — BTW 412.018.089

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die  
 zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003 om 15 uur. Dagorde :  
 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening  
 per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te  
 geven aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (12888)

**Assets, naamloze vennootschap,**  
**Politieke Gevangenenstraat 34, 8530 Harelbeke (Stacegem)**  
 H.R. Kortrijk 114874 — NN 433.075.603

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die  
 zal gehouden worden op 19 mei 2003, om 16 uur, ten maatschappelijke  
 zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring  
 van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het  
 resultaat. 4. Kwijting te geven aan de bestuurders. 5. Rondvraag.  
 (12889)

**Brooklyn-Gent, naamloze vennootschap,**  
**Politieke Gevangenenstraat 34, 8530 Harelbeke (Stacegem)**  
 H.R. Kortrijk 98363 — BTW 420.705.925

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die  
 zal gehouden worden op 19 mei 2003, om 14 uur, ten maatschappelijke  
 zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring  
 van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het  
 resultaat. 4. Kwijting te geven aan de bestuurders. 5. Rondvraag.  
 (12890)

**Den Ouwe Prins, naamloze vennootschap,**  
**Prinsenstraat 9, 9880 Aalter (Lotenhulle)**

Jaarvergadering, d.d. 20 mei 2003, om 15 uur, ten maatschappelijke  
 zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Voorlezen van en  
 goedkeuren van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat.  
 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Verderzetting van de vennoot-  
 schap. (12891)

**International Bouwcombinatie, naamloze vennootschap,**  
**De Kapelstraat 1/C, 2387 Baarle-Hertog**  
 H.R. Turnhout 87933 — BTW 439.234.410

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003,  
 te 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-  
 rekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders.  
 5. Varia. (12892)

**Victor, naamloze vennootschap,**  
**Kappelleomweg 38, 9310 Aalst (Herdersem)**

H.R. Aalst 60971 — BTW 447.781.989

Jaarvergadering op de zetel, op 20 mei 2003, te 17 uur. Dagorde :  
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestem-  
 ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de  
 statuten. (12893)

**VDM Design, naamloze vennootschap,**  
**Ambachtsweg 15, 3890 Gingelom**

H.R. Hasselt 105733 — BTW 452.643.273

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003,  
 te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.  
 2. Goedkeuring van de jaarrekening.  
 3. Bestemming van het resultaat.  
 4. Kwijting aan bestuurders.  
 5. Varia. (12894)

**P & F Projects, naamloze vennootschap,**  
**Verboek 75, 2430 Vorst (Kempen)**

H.R. Turnhout 91204 — BTW 454.254.265

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2003,  
 te 10 uur.

Dagorde :

1. Bespreking van de jaarrekening per 31 december 2002. 2. Bespre-  
 king van het verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de  
 jaarrekening per 31 december 2002. 4. Bestemming van het resultaat.  
 5. Decharge aan de bestuurders en de gedelegeerd bestuurder.  
 6. Ontslag en benoeming van bestuurders. 7. Varia. (12895)

**B-Steel, naamloze vennootschap,**  
**Sint-Jansdreef 22, 9900 Eeklo**

H.R. Gent 105280 — BTW 406.883.821

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003,  
 te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-  
 keuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-  
 ting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen,  
 zich schikken naar de statuten. (12896)

**Daviel, naamloze vennootschap,**  
**Nieuwewandeling 62, 9000 Gent**

H.R. Gent 141204 — BTW 426.206.419

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 19 mei 2003, om  
 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-  
 rekening op 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting  
 bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (12897)

**Immo Belsack, naamloze vennootschap,  
steenweg op Bergen 190, 1500 Halle**

H.R. Brussel 427991

De jaarvergadering zal gehouden worden op 20 mei 2003, te 20 uur, op de matschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der titels ten minste vijf dagen vóór de vergadering, op de maatschappelijke zetel. (12898)

**Immo Wijns, naamloze vennootschap,  
Lenniksesteenweg 54, 1670 Pepingen**

H.R. Brussel 442516

De jaarvergadering zal gehouden worden op 20 mei 2003, te 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Allerlei. (12899)

**Coc Building C°, naamloze vennootschap,  
steenweg op Bergen 426, 1500 Halle**

H.R. Brussel 427175

De jaarvergadering zal gehouden worden op 20 mei 2003, te 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Allerlei. (12900)

**Immo D.T.N., naamloze vennootschap,  
Klein Nederstraat 34, bus 4, 1600 Sint-Pieters-Leeuw (Vlezenbeek)**

H.R. Brussel 560479

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (12901)

**Transport Management Services, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 16-20, 1740 Ternat**

H.R. Brussel 390996 — BTW 414.940.462

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 mei 2003, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (12902)

**Immo Dewitte, naamloze vennootschap,  
Zeypestraat 37, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 561071

De jaarvergadering zal gehouden worden, op 20 mei 2003, te 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Allerlei. (12903)

**Immo Deneyer, naamloze vennootschap,  
steenweg naar Bergen 426, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 442373

De jaarvergadering zal gehouden worden, op 20 mei 2003, te 20 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Verslagen van bestuurders en commissaris. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontheffing aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering; neerlegging der titels ten minste vijf dagen vóór de vergadering op de zetel. (12904)

**Deweco, naamloze vennootschap,  
Molendries 2, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 56310 — BTW 433.202.790

Jaarvergadering op de zetel, op 20 mei 2003, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (12905)

**De Geeter en C°, C.V.A., naamloze vennootschap,  
Watermolenstraat 11, 9320 Aalst (Erembodegem)**

H.R. Aalst 70186 — NN 450.686.447

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003, te 14 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de zaakvoerder. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de zaakvoerder. 5. Varia. (12906)

**Carpinvest, naamloze vennootschap,  
Nijverheidslaan 70, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 136705 — BTW 423.920.088

Jaarvergadering op 19 mei 2003, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Verslag commissaris. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van titels op de zetel vijf dagen vóór de vergadering. (12907)

**Demerco, naamloze vennootschap,  
Mariënlaan 3, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 284129 — BTW 444.548.228

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering op 20 mei 2003, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel te Edegem, Mariënlaan 3, te willen bijwonen. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (12908)

**Blagden Packaging Group, naamloze vennootschap,  
Schaapbruggestraat 48, 8800 Rumbeke (Roeselaere)**

H.R. Kortrijk 144520 — BTW 463.092.153

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 mei 2003, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris, voor het boekjaar eindigend op 31 december 2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening eindigend op 31 december 2002 en toewijzing van het resultaat. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders en de commissaris voor hun mandaat tijdens het afgelopen boekjaar. (12909)

**Financière d'Obourg, société anonyme,  
allée de la Recherche 60, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 153196 — T.V.A non assujetti

Les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale ordinaire de la société qui se tiendra le lundi 26 mai 2003 à 11 heures au siège social de la société, allée de la Recherche 60, à 1070 Bruxelles, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

2. Rapport du commissaire sur l'exercice social clôturé le 31 décembre 2002.

3. Comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002 et affectation du résultat bénéficiaire de l'exercice.

Proposition de décision : approuver les comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002, en ce compris l'affectation du résultat qui s'y trouve proposée.

4. Décharge aux administrateurs.

Proposition de décision : donner décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

5. Décharge au commissaire.

Proposition de décision : donner décharge au commissaire pour l'exercice de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

6. Réélection du commissaire et fixation de ses émoluments.

Proposition de décision : réélire le commissaire, Monsieur Daniel Goossens, boulevard International 55/30, 1070 Bruxelles, pour un terme de 3 ans.

Le mandat du commissaire prendra fin immédiatement après l'assemblée générale ordinaire qui statuera sur l'approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2005.

Fixer sa rémunération à € 2.612 par an.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent, cinq jours francs au moins avant l'assemblée, déposer leurs titres au siège social ou aux guichets de la Fortis Banque s.a., sièges, agences et bureaux.

Ils sont admis à l'assemblée sur la production du certificat de dépôt.

Les actionnaires peuvent se faire représenter à l'assemblée par un mandataire-actionnaire, muni d'une procuration, déposée au siège social trois jours francs avant la date de l'assemblée. (12910)

Le conseil d'administration.

**Financière d'Obourg, naamloze vennootschap,  
Researchdreef 60, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 153196 — BTW : niet onderworpen

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de gewone algemene vergadering van de vennootschap die op maandag 26 mei 2003 om 11 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te 1070 Brussel, Researchdreef 60, zal worden gehouden om te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Beheersverslag van de raad van bestuur over het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

2. Verslag van de commissaris over het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

3. Per 31 december 2002 afgesloten jaarrekening en aanwending van de winstcijfers van het boekjaar.

Beslissingsvoorstel : de per 31 december 2002 afgesloten jaarrekening goedkeuren, met inbegrip van de erin voorgestelde aanwending van het resultaat.

4. Decharge aan de bestuurders.

Beslissingsvoorstel : decharge aan de bestuurders verlenen voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

5. Decharge aan de commissaris.

Beslissingsvoorstel : decharge aan de commissaris verlenen voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

6. Herbenoeming van de commissaris en vaststelling van zijn emolumenten.

Beslissingsvoorstel : de commissaris herbenoemen Mijnheer Daniel Goossens, Internationale laan 55/30, 1070 Brussel, voor een termijn van 3 jaar.

Het mandaat van de commissaris eindigt onmiddellijk na de gewone algemene vergadering dit beslist over de goedkeuring van de jaarrekening van het per 31 december 2005 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

Zijn bezoldiging vaststellen op € 2.612 per jaar.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen, dienen de aandeelhouders ten minste vijf dagen voor de vergadering hun effecten op de maatschappelijke zetel of bij de Fortis Bank n.v., zetels, agentschappen en kantoren te deponeren.

Ze worden tot de vergadering toegelaten tegen voorlegging van het certificaat van deponering.

De aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de vergadering door een aandeelhouders-mandataris, voorzien van een volmacht gedeponereerd op de maatschappelijke zetel ten minste drie dagen vóór de datum van de vergadering. (12910)

De raad van bestuur.

**SYSTEMAT, société anonyme**

Siège social : Chaussée de Louvain 435, 1380 Lasne

R.C. Nivelles 45756 — T.V.A. 421.846.862

*Convocation aux assemblées générales ordinaire et  
extraordinaire Systemat s.a.*

Les actionnaires sont invités à assister aux assemblées générales ordinaire et extraordinaire qui se réuniront le mardi 27 mai 2003 à 16 h 30 m, au siège social, chaussée de Louvain 435 à 1380 Lasne.

1. Assemblée générale ordinaire

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion et rapport du commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2002

2. Proposition d'approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002 et l'affectation du résultat

3. Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice 2002

Divers

## 2. Assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour :

### 1. Destruction des actions propres ayant fait l'objet d'un rachat

Proposition de donner autorisation au conseil d'administration pour la destruction des 245.911 actions propres déjà rachetées entre le 25 octobre 2002 et le 25 février 2003 et modifications des statuts subséquentes.

2. Acquisition et aliénation d'actions propres en cas de dommage grave et imminent

Proposition de permettre au conseil d'administration, d'acquérir en application de l'article 7ter des statuts et de l'article 620 § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4 du Code des sociétés, et d'aliéner, en application de l'article 622, § 2, alinéa 2, 2<sup>o</sup> dudit code des actions propres de la société pour éviter à celle-ci un dommage grave et imminent.

A cette fin, proposition de remplacer la deuxième phrase de l'article 7ter des statuts par le texte suivant :

« Cette autorisation est consentie pour une période de trois (3) ans à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de la modification aux statuts résultant de l'insertion de la présente disposition suite à la décision de l'assemblée générale du 27 mai 2003 faisant suite à procès-verbal de carence du 29 avril 2003. »

### 3. Acquisition d'actions propres

Proposition de donner autorisation au conseil d'administration, pour une durée de 18 mois à compter de sa publication aux annexes du *Moniteur belge*, d'acquérir en application de l'article 620, § 1<sup>er</sup> du Code des sociétés et d'aliéner, en application de l'article 622, § 2, alinéa 2, 1<sup>o</sup> dudit Code pour le rachat de ses actions propres, directement ou par personne agissant en son nom propre, mais pour le compte de la société, pour une durée maximale de 18 mois, à compter de la publication à l'annexe au *Moniteur belge*, de la décision précitée et ce, à concurrence d'un nombre d'actions équivalent à 10 % maximum du capital social, et pour un prix compris entre EUR 1 et EUR 20 par action.

Cette proposition comprend également la proposition d'autoriser les filiales de la société à acquérir, en bourse ou de toute autre manière, les actions de la société aux conditions de l'autorisation conférée à celle-ci.

A cette fin, Proposition d'insérer adopter une disposition temporaire à l'article 7quater des statuts, la disposition suivante :

« Aux termes d'une décision de l'assemblée générale du 27 mai 2003 faisant suite à procès-verbal de carence du 29 avril 2003, prise conformément à l'article 620 du Code des sociétés, la société peut, pour une période de 18 mois à compter de la publication aux annexes du *Moniteur belge*, de la décision précitée, acquérir ses propres actions, à concurrence d'un nombre d'actions équivalent à 10 % maximum du capital social, et pour un prix compris entre EUR 1 et EUR 20 par action.

Conformément à l'article 622, § 2, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du Code des sociétés, le conseil d'administration est expressément autorisé à aliéner les dites actions. »

### 4. Adaptation des statuts conformément à la loi du 2 août 2002

Proposition d'adapter les statuts coordonnés de la société, conformément à la loi du 2 août 2002 modifiant le Code des sociétés, à savoir notamment :

a. Adaptation des références aux articles de loi ayant fait l'objet d'une renumérotation;

b. Conformément à l'article 61, § 2 du Code des sociétés, proposition d'ajouter un article 10bis établi comme suit :

« Lorsqu'une personne morale est nommée administrateur, celle-ci est tenue de désigner parmi ses associés, gérants, administrateurs ou travailleurs, un représentant permanent chargé de l'exécution de cette mission au nom et pour le compte de la personne morale conformément à l'article 61, § 2 du Code des sociétés. »

c. Conformément à l'article 524bis du Code des sociétés, octroi de la faculté pour le conseil d'administration de déléguer partie de ses pouvoirs à un comité de direction; Proposition en conséquence d'insérer dans les statuts un article 12bis établi comme suit :

« Le conseil d'administration est autorisé à instaurer un comité de direction conformément à l'article 524bis du Code des sociétés, composé d'administrateurs et/ou non-administrateurs.

Sans préjudice des dispositions concernant la gestion journalière, le conseil d'administration est autorisé à transférer l'ensemble ou partie de ses pouvoirs à un tel comité de direction, à l'exception de la stratégie générale de la société, des pouvoirs exclusivement conférés au conseil d'administration par la loi ou les statuts, de la supervision du comité de direction.

Dans le cas où un comité de direction est constitué, le conseil d'administration déterminera toutes les conditions de la nomination et la démission de ses membres, leur éventuelle rémunération et la durée de leur mandat.

En cas de conflit d'intérêt d'un ou plusieurs membres du comité de direction, au sens de l'article 524ter du Code des sociétés, ce ou ces membre(s) informe(nt) le conseil d'administration qui approuvera seul la décision ou l'opération, en suivant, le cas échéant, la procédure décrite à l'article 523, § 1<sup>er</sup> du Code des sociétés. »

d. Conformément à l'article 536 du Code des sociétés, ajout de la procédure d'enregistrement dans le cadre des règles de participation aux assemblées générales; Proposition en conséquence d'ajouter à l'article 20 des statuts la disposition suivante :

« Les actionnaires peuvent participer à l'assemblée générale et exercer leur droit de vote en ce qui concerne les actions dont ils sont détenteurs à la date d'enregistrement à 24 heures, sans tenir compte du nombre d'actions dont ils sont détenteurs au jour de l'assemblée générale. Cette date d'enregistrement ne peut être fixée ni avant le quinzième jour qui précède l'assemblée générale, ni après le cinquième jour ouvrable qui précède l'assemblée générale. Le nombre d'actions dont dispose chaque actionnaire à la date d'enregistrement à 24 heures est indiqué dans un registre désigné par le conseil d'administration. Le jour de l'enregistrement ainsi que la manière dont les actionnaires peuvent se faire enregistrer, sont mentionnés dans la convocation à l'assemblée générale. »

e. Conformément à l'article 533 du Code des sociétés, fixation du délai de convocation de l'assemblée générale à 15 jours au moins avant la date d'enregistrement; Proposition en conséquence de remplacer à l'article 20, alinéa 2, points a) et b) par le texte suivant :

« a) quinze jours au moins avant la date d'enregistrement, dans le *Moniteur belge*;

b) deux fois, à huit jours d'intervalle au moins et la seconde, quinze jours au moins avant la date d'enregistrement, dans un organe de presse de diffusion nationale et dans un organe de presse régional du siège de la société; si une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, la deuxième convocation doit avoir lieu huit jours au moins avant la date d'enregistrement. »

5. Proposition de désignation de 3 administrateurs indépendants conformément à l'article 524 du Code des sociétés, en l'occurrence, la s.a. Gesconsult, représentée par Monsieur Jacques Voisin, et MM. Jean-Luc Henry et Jacques Ghysbrecht.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions prises et notamment la coordination des statuts.

Les actionnaires qui désirent assister à ces assemblées sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 20 des statuts. Les dépôts d'actions seront reçus jusqu'au 22 mai 2003 aux guichets des sièges et agences de ING Banque S.A. et de Fortis Banque S.A. Les actionnaires qui désirent se faire représenter aux assemblées par un mandataire pourront déposer leur procuration au siège de la société jusqu'à cette date. Cette procuration devra être conforme au modèle-type disponible au siège de la société.

Toutes les propositions à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire du 27 mai 2003 font suite à procès-verbal de carence du 29 avril 2003, date à laquelle s'est tenue une première assemblée générale extraordinaire qui ne réunissait pas les conditions de présence



prévues par les articles 558, 559 et 620 du Code des sociétés, soit la moitié du capital social présente ou représentée. En conséquence, la nouvelle assemblée générale extraordinaire du 27 mai 2003 délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

Les formalités remplies par les actionnaires ayant assisté à l'assemblée générale extraordinaire du 29 avril 2003 resteront valables pour les assemblées générales ordinaire et extraordinaire du 27 mai 2003, sauf instruction de déblocage de titres donnée à leur organisme financier après l'assemblée générale extraordinaire du 29 avril 2003.

(12911)

Le conseil d'administration.

### SYSTEMAT, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Chaussée de Louvain 435, 1380 Lasne

H.R. Nijvel 45756 — BTW 421.846.862

*Bijeenroeping van de gewone en buitengewone algemene vergaderingen van Systemat N.V.*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone en buitengewone algemene vergaderingen, die zullen worden gehouden op dinsdag 27 mei 2003, om 16 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel, Chaussée de Louvain 435 te 1380 Lasne.

#### 1. Gewone algemene vergadering

Dagorde :

1. Beheersverslag en verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten per 31 december 2002

2. Voorstel om de jaarrekeningen afgesloten op 31 december 2002 goed te keuren en bestemming van het resultaat

3. Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris voor het boekjaar 2002

4. Diversen

#### 2. Buitengewone algemene vergadering

Dagorde :

##### 1. Vernietiging van de reeds ingekochte eigen aandelen

Voorstel om aan de raad van bestuur toestemming te geven om de 245.911 eigen aandelen die ingekocht werden tussen 25 oktober 2002 en 25 februari 2003 te vernietigen en daaropvolgende wijzigingen van de statuten.

2. Aankoop en vervreemding van eigen aandelen in geval van ernstig en dreigend nadeel

Voorstel om aan de raad van bestuur toestemming te geven om de eigen aandelen van de vennootschap aan te kopen in toepassing van artikel 7ter van de statuten en van artikel 620 § 1, alinea 3 en 4 van het Wetboek der vennootschappen, en te vervreemden, in toepassing van artikel 622, § 2, alinea 2, 2° van het genoemde wetboek, om een ernstig en dreigend nadeel te vermijden.

Voorstel daartoe om de tweede zin van artikel 7ter van de statuten door de volgende tekst te vervangen :

« Deze machtiging is toegestaan voor een periode van drie (3) jaar vanaf de publicatie in de bijlage van het *Belgisch Staatsblad*, van de wijziging aan de statuten voortvloeiend uit de invoering van onderhavige bepaling ingevolge de beslissing van de algemene vergadering van 27 mei 2003, volgend op het proces-verbaal van gebrek aan baten van 29 april 2003. »

##### 3. Aankoop van eigen aandelen

Voorstel om aan de raad van bestuur toestemming te geven om, voor een periode van 18 maanden vanaf de publicatie ervan in de bijlage van het *Belgisch Staatsblad*, eigen aandelen aan te kopen, rechtstreeks of door een persoon handelend in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, ten belope van een aantal aandelen gelijk aan maximum 10 % van het maatschappelijk kapitaal, en voor een prijs begrepen tussen 1 EUR en 20 EUR per aandeel, in toepassing van artikel 620 § 1 van het Wetboek der Vennootschappen en te vervreemden, in toepassing van artikel 622, § 2, alinea 2, 1° van het genoemde wetboek.

Dat voorstel omvat eveneens het voorstel om de dochtermaatschappijen van de vennootschap toe te staan de aandelen van de vennootschap aan te kopen, op de Beurs of op elke andere wijze, onder de eraan verleende voorwaarden van toestemming.

Voorstel daartoe om aan artikel 7quater, van de statuten de volgende bepaling toe te voegen :

« Krachtens een beslissing van de algemene vergadering van 27 mei 2003 volgend op het proces-verbaal van gebrek aan baten van 29 april 2003, genomen in overeenstemming met artikel 620 van het Wetboek der Vennootschappen, kan de Vennootschap, voor een periode van 18 maanden vanaf de publicatie in de Bijlage van het *Belgisch Staatsblad*, van de voornoemde beslissing, haar eigen aandelen aankopen, ten belope van een aantal aandelen gelijk aan maximum 10 % van het maatschappelijk kapitaal, en voor een prijs die begrepen is tussen 1 EUR en 20 EUR per aandeel.

In overeenstemming met artikel 622, § 2, alinea 2, 1°, van het Wetboek der vennootschappen, wordt de raad van bestuur uitdrukkelijk gemachtigd de genoemde aandelen te vervreemden. »

4. Aanpassing van de statuten in overeenstemming met de wet van 2 augustus 2002.

Voorstel om de gecoördineerde statuten van de vennootschap aan te passen in overeenstemming met de wet van 2 augustus 2002 houdende wijziging van het Wetboek der Vennootschappen, met name :

a. Aanpassing van de verwijzingen naar de wetsartikelen die het voorwerp uitgemaakt hebben van een hernummering;

b. In overeenstemming met artikel 61, § 2, van het Wetboek der vennootschappen, voorstel om een als volgt opgesteld artikel 10bis toe te voegen :

« Wanneer een rechtspersoon tot bestuurder aangewezen wordt, is deze verplicht onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers, een vaste vertegenwoordiger te benoemen die belast is met de uitvoering van deze opdracht in naam en voor rekening van de rechtspersoon in overeenstemming met artikel 61, § 2, van het Wetboek der vennootschappen. »

c. In overeenstemming met artikel 524bis van het Wetboek der vennootschappen, toekenning van de mogelijkheid aan de raad van bestuur om een deel van zijn bevoegdheden over te dragen aan een directiecomité; dienovereenkomstig voorstel om in de statuten een als volgt opgesteld artikel 12bis in te voegen :

« De raad van bestuur is gemachtigd een directiecomité op te richten in overeenstemming met artikel 524bis van het Wetboek der vennootschappen, samengesteld uit bestuurders en/of niet-bestuurders. »

Onverminderd de bepalingen betreffende het dagelijks bestuur, is de raad van bestuur gemachtigd het geheel of een deel van zijn bevoegdheden aan een dergelijk directiecomité over te dragen, met uitzondering van het algemeen beleid van de vennootschap, van de bevoegdheden die uitsluitend aan de raad van bestuur verleend zijn door de wet of door de statuten, de supervisie van het directiecomité.

Indien er een directiecomité opgericht wordt, zal de raad van bestuur alle voorwaarden van de benoeming en het ontslag van de leden ervan, hun eventuele bezoldiging en de duur van hun mandaat vaststellen.

In geval van belangenconflict van een of meer leden van het directiecomité, in de zin van artikel 524ter van het Wetboek der vennootschappen, stelt (stellen) dit lid, (deze leden), de raad van bestuur hiervan in kennis die alleen de beslissing of de verrichting zal goedkeuren door, in voorkomend geval, de in artikel 523, § 1 van het Wetboek der vennootschappen beschreven procedure te volgen. »

d. In overeenstemming met artikel 536 van het Wetboek der vennootschappen, aanvulling van de registratieprocedure in het raam van de voorschriften inzake deelneming aan algemene vergaderingen; dienovereenkomstig voorstel om aan artikel 20 van de statuten de volgende bepaling toe te voegen :

« De aandeelhouders kunnen aan de algemene vergadering deelnemen en er hun stemrecht uitoefenen, met betrekking tot de aandelen waarvan zij op de registratiedatum om 24 uur houder zijn, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de dag van de algemene



vergadering. Deze registratiedatum kan niet vroeger dan op de vijftiende dag en niet later dan vijf werkdagen voor de algemene vergadering worden vastgesteld. In een door de raad van bestuur aangegeven register wordt ingeschreven over hoeveel aandelen elke aandeelhouder beschikt op de registratiedatum om 24 uur. Bij de oproeping tot de algemene vergadering wordt de dag van de registratie vermeld alsmede de wijze waarop de aandeelhouders zich kunnen laten registreren. »

e. In overeenstemming met artikel 533 van het Wetboek der vennootschappen, vastlegging van de termijn voor de oproeping van de algemene vergadering op tenminste 15 dagenvóór de registratiedatum; dienovereenkomstig voorstel om in artikel 20, alina 2, punten a) en b) door de volgende tekst te vervangen :

« a) tenminste vijftien dagen voor de registratiedatum, in het *Belgisch Staatsblad*;

b) tweemaal, met een interval van ten minste acht dagen en de tweede, vijftien dagen voor de registratiedatum, in een nationaal verspreid persorgaan en in een persorgaan in de regio van de zetel van de vennootschap; indien een nieuwe oproeping noodzakelijk is en de datum van de tweede vergadering in de eerste oproeping aangegeven werd, moet de tweede oproeping tenminste acht dagen vóór de registratiedatum plaatsvinden. »

5. Voorstel van benoeming van 3 onafhankelijke bestuurders in overeenstemming met artikel 524 van het Wetboek der vennootschappen, in casu, de n.v. Gesconsult, vertegenwoordigd door de heer Jacques Voisin, en de heren Jean-Luc Henry en Jacques Ghysbrecht.

6. Bevoegdheden toe te kennen aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de genomen beslissingen en in het bijzonder de coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders die aan deze vergadering wensen deel te nemen, worden verzocht de bepalingen van artikel 20 van de statuten na te leven. De aandelen kunnen tot 22 mei 2003 neergelegd worden aan de loketten van de zetels en de agentschappen van ING Bank N.V. en Fortis Bank N.V. De aandeelhouders die zich op de vergadering wensen te laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde, kunnen hun volmacht tot deze datum neerleggen op de zetel van de vennootschap. Deze volmacht moet overeenstemmen met het voorbeeld dat beschikbaar is op de zetel van de vennootschap.

Alle voorstellen op de agenda van de buitengewone algemene vergadering van 27 mei 2003 volgen op het proces-verbaal van gebrek aan baten van 29 april 2003, datum waarop een eerste buitengewone algemene vergadering werd gehouden die niet voldeed aan de aanwezigheidsvoorwaarden zoals voorzien in artikels 558, 559 en 620 van het Wetboek der vennootschappen, hetzij de helft van het aanwezige of vertegenwoordigde maatschappelijk kapitaal. Bijgevolg zal de nieuwe buitengewone algemene vergadering van 27 mei 2003 geldig beraadslagen, ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen.

De formaliteiten vervuld door de aandeelhouders die de buitengewone algemene vergadering van 29 april 2003 bijwoonden, zullen geldig blijven voor de gewone en buitengewone algemene vergaderingen van 27 mei 2003, behoudens instructie tot vrijmaking van aandelen gegeven aan hun financiële instelling na de buitengewone algemene vergadering van 29 april 2003.

(12911)

De raad van bestuur.

**Financière de Tubize, société anonyme,  
allée de la Recherche, 60, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 11382 — T.V.A : non assujetti

Les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale ordinaire de la société qui se tiendra le lundi 26 mai 2003 à 11.30 heures au siège social de la société, allée de la Recherche 60, à 1070 Bruxelles, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Partie ordinaire

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

2. Rapport du commissaire sur l'exercice social clôturé le 31 décembre 2002.

3. Comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002 et affectation du résultat bénéficiaire de l'exercice.

Proposition de décision : approuver les comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002, en ce compris l'affectation du résultat qui s'y trouve proposée.

4. Décharge aux administrateurs.

Proposition de décision : donner décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

5. Décharge au commissaire.

Proposition de décision : donner décharge au commissaire pour l'exercice de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

6. Réélection du commissaire et fixation de ses émoluments.

Proposition de décision : réélire le commissaire, Monsieur Daniel Goossens, boulevard International 55/30, 1070 Bruxelles, pour un terme de 3 ans.

Le mandat du commissaire prendra fin immédiatement après l'assemblée générale ordinaire qui statuera sur l'approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2005.

Fixer sa rémunération à € 2.058 par an.

Partie extraordinaire

1. Autorisation de rachat d'actions propres.

Proposition de décision : autoriser le conseil d'administration à racheter en bourse des actions de la société pendant un délai de 18 mois à compter de l'assemblée générale extraordinaire du 26 mai 2003, en vue notamment de régulariser le cours de bourse.

Le nombre total d'actions rachetées ne pourra dépasser dix pour cent (10 %) du nombre total d'actions privilégiées A et dix pour cent (10 %) du nombre total d'actions privilégiées B, soit respectivement cinq cent nonante deux mille six cent vingt (592 620) actions privilégiées A et un million neuf mille quatre cents (1 009 400) actions privilégiées B.

Les acquisitions pourront se réaliser à un cours compris entre vingt (20) et deux cents (200) euro pour l'action privilégiée A, et entre deux (2) et vingt (20) euro pour l'action privilégiée B.

2. Suspension des droits sociaux attachés aux actions rachetées et destruction des coupons afférents aux dividendes échus pendant la durée de détention des actions rachetées.

Proposition de décision : supprimer les droits sociaux attachés aux actions rachetées pendant toute la durée de leur détention par la société et destruction des coupons afférents aux dividendes échus pendant la durée de détention, le bénéfice social étant réparti entre les actions dont les droits ne sont pas suspendus.

3. Autorisation de rachat d'actions propres par les filiales directes.

Proposition de décision : autoriser les filiales directes, au sens de l'article 627 du Code des sociétés, à racheter en bourse des actions de la société pendant un délai de 18 mois à compter de l'assemblée générale extraordinaire du 26 mai 2003 aux conditions prévues au point 1 ci-avant.

Les actions acquises par ces filiales s'imputent sur le total des cinq cent nonante deux mille six cent vingt (592 620) actions privilégiées A et de un million neuf mille quatre cents (1 009 400) actions privilégiées B.

Pendant toute la durée de leur détention par la filiale acquéreuse, le droit de vote attaché aux actions acquises sera suspendu.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent, cinq jours francs au moins avant l'assemblée, déposer leurs titres au siège social ou aux guichets de la Fortis Banque s.a., sièges, agences et bureaux.

Ils sont admis à l'assemblée sur la production du certificat de dépôt.

Les actionnaires peuvent se faire représenter à l'assemblée par un mandataire-actionnaire, muni d'une procuration, déposée au siège social trois jours francs avant la date de l'assemblée.

(12912)

Le conseil d'administration.

**Financière de Tubize, naamloze vennootschap,  
Researchdreef, 60, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 11382 — BTW : niet onderworpen

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de gewone algemene vergadering van de vennootschap die op maandag 26 mei 2003 om 11.30 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te 1070 Brussel, Researchdreef 60, zal worden gehouden om te beraadslagen over de volgende agenda :

**Gewone deel**

1. Beheersverslag van de raad van bestuur over het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

2. Verslag van de commissaris over het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

3. Per 31 december 2002 afgesloten jaarrekening en aanwending van de winstcijfers van het boekjaar.

Beslissingsvoorstel : de per 31 december 2002 afgesloten jaarrekening goedkeuren, met inbegrip van de erin voorgestelde aanwending van het resultaat.

4. Decharge aan de bestuurders.

Beslissingsvoorstel : decharge aan de bestuurders verlenen voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

5. Decharge aan de commissaris.

Beslissingsvoorstel : decharge aan de commissaris verlenen voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het per 31 december 2002 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

6. Herbenoeming van de commissaris en vaststelling van zijn emolumenten.

Beslissingsvoorstel : de commissaris herbenoemen Mijnheer Daniel Goossens, Internationale laan 55/30, 1070 Brussel voor een termijn van 3 jaar.

Het mandaat van de commissaris eindigt onmiddellijk na de gewone algemene vergadering dit beslist over de goedkeuring van de jaarrekening van het per 31 december 2005 afgesloten maatschappelijk boekjaar.

Zijn bezoldiging vaststellen op € 2.058 per jaar.

**Buitengewone deel**

1. Toelating tot inkoop van eigen aandelen.

Beslissingsvoorstel : de raad van bestuur toelaten op de beurs aandelen van de vennootschap in te kopen gedurende een termijn van 18 maanden van de buitengewone algemene vergadering van 26 mei 2003 af, teneinde met name de beurskoers te regelen.

Het totaal aantal ingekochte aandelen mag tien procent (10 %) van het totaal aantal preferente aandelen A en tien procent (10 %) van het totaal aantal preferente aandelen B, zijnde respectievelijk vijfhonderdtweënnegentigduizend zeshonderd twintig (592 620) preferente aandelen A en één miljoen negenduizend vierhonderd (1 009 400) preferente aandelen B, niet overschrijden.

De aankopen kunnen geschieden tegen een koers begrepen tussen twintig (20) en tweehonderd (200) euro voor preferent aandeel A, en tussen twee (2) en twintig (20) euro voor preferent aandeel B.

2. Schorsing van de aan de ingekochte aandelen verbonden sociale rechten en vernietiging van de dividendbewijzen betreffende de tijdens de bezitduur van de ingekochte aandelen vervallen dividenden.

Beslissingsvoorstel : Afschaffing van de aan de ingekochte aandelen tijdens de hele duur van hun bezit door de vennootschap verbonden sociale rechten en vernietiging van de dividendbewijzen betreffende de tijdens de bezitduur vervallen dividenden, waarbij de maatschappelijke winst verdeeld wordt onder de aandelen waarvan de rechten niet geschorst worden.

3. Toelating tot inkoop van eigen aandelen door rechtstreekse dochtermaatschappijen.

Beslissingsvoorstel : de rechtstreekse dochtermaatschappijen toelaten, luidens artikel 627 van het Wetboek van de vennootschappen, op de beurs aandelen van de vennootschap gedurende een termijn van 18 maanden van de buitengewone algemene vergadering van 26 mei 2003 af mits de bij hiervoor vermeld punt 1 bepaalde voorwaarden in te kopen.

De door deze dochtermaatschappijen verworven aandelen worden aangerekend op het totaal van de vijfhonderdtweënnegentigduizend zeshonderd twintig (592 620) preferente aandelen A en één miljoen negenduizend vierhonderd (1 009 400) preferente aandelen B.

Tijdens de duur van hun bezit door de aankopende dochtermaatschappij wordt het aan de verworven aandelen verbonden stemrecht geschorst.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen, dienen de aandeelhouders ten minste vijf dagen voor de vergadering hun effecten op de maatschappelijke zetel of bij de Fortis Bank n.v., zetels, agentschappen en kantoren te deponeren.

Ze worden tot de vergadering toegelaten tegen voorlegging van het certificaat van deponering.

De aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de vergadering door een aandeelhouders-mandataris, voorzien van een volmacht gedeponereerd op de maatschappelijke zetel ten minste drie dagen vóór de datum van de vergadering.

De raad van bestuur.

**Ackermans & Van Haaren  
Begijnvest 113, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 15920 — BTW 404.616.494

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 26 mei 2003 om 15.00 uur in zaal Goudbloem van het Hotel Crowne Plaza, Gerard Le Grellelaan 10, 2020 Antwerpen.

De aandeelhouders worden vriendelijk verzocht zich een half uur vóór de vergadering aan te melden teneinde de formaliteiten inzake deelneming aan de vergadering vlot te laten verlopen.

**AGENDA :**

1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

2. Verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

3. Goedkeuring van de enkelvoudige en van de geconsolideerde jaarrekening.

Voorstel tot besluit : goedkeuring van de enkelvoudige en van de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31 december 2002, met inbegrip van de uitkering van een brutodividend van € 0,51 per aandeel.

4. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel tot besluit : verlening van kwijting aan de bestuurders voor de vervulling van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

5. Kwijting aan de commissaris.

Voorstel tot besluit : verlening van kwijting aan de commissaris voor de vervulling van zijn opdracht tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

6. Onafhankelijke bestuurders.

Voorstel tot besluit : goedkeuring van de bevestiging van de benoeming van de heren Teun Jurgens, Frederic van Haaren en Pierre Willaert als onafhankelijke bestuurders in de zin van het nieuwe artikel 524 W.Venn., gelet op het feit dat elkeen beantwoordt aan de vier onafhankelijkheidscriteria vermeld in § 4, tweede lid, van voormeld artikel.

Om aan de gewone algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de eigenaars van aandelen aan toonder uiterlijk op 21 mei 2003 de aandelen aan toonder, waarmee zij aan de vergadering wensen deel te nemen, neer te leggen op de zetel van de vennootschap of aan de loketten van één van de volgende banken : Bank Delen, Bank J. Van Breda & C°, Bank Degroof, Dexia Bank, Fortis Bank, ING Belgium, KBC Bank, Petercam.

(12913)

De raad van bestuur.

**Foncière agricole commerciale,  
en abrégé : « Fagricom », société anonyme,  
rue Pépin 25, 5000 Namur**

Les actionnaires de la S.A. Fagricom sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 26 mai 2003, à 20 heures, au siège social, rue Pépin 25, à 5000 Namur. — Ordre du jour :  
1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice social de 2002.  
2. Approbation des comptes annuels de la société. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à cette assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres au porteur au plus tard le 5 mai 2003, au siège de la société.

(12914) Le conseil d'administration.

**Cofibel, société anonyme**

**Siège social : avenue Winston Churchill 18-22, 1180 Bruxelles (Uccle)**

R.C. Bruxelles 350

*Assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de notre société se tiendra le mardi 20 mai 2003, à 14 h 30 m, au siège social, avenue Winston Churchill 18-12 (rez-de-chaussée), à 1180 Bruxelles (Uccle).

Ordre du jour et propositions de décisions :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire-réviseur sur l'exercice 2002.

2. Examen et proposition d'approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.

3. Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.

4. Nominations statutaires :

proposition de renouvellement du mandat de président du baron Paternotte de La Vaillée, et d'administrateur de M. Thierry de Caters, sortants et rééligibles;

proposition de ratification de la démission en date du 5 novembre de Mme Véronique Blanc;

proposition de nomination de M. Mohamed Benabda, au poste d'administrateur.

Il est rappelé que les mandats d'administrateurs de la société sont assurés à titre gratuit.

5. Proposition d'exempter la société de présenter des comptes consolidés pour les exercices 2003 et 2004 (assemblée générale ordinaire de 2004 et 2005).

Les dépôts d'actions au porteur seront reçus jusqu'au 14 mai inclus, soit au siège social, soit aux guichets des établissements suivants :

ING (anciennement Banque Bruxelles Lambert);

Dexia Banque;

Fortis Banque,

et leurs agences.

Les propriétaires de parts sociales nominatives devront, en observant le même délai, manifester par écrit (lettre ou procuration) leur intention de prendre part au vote.

Les formules de procuration sont mises à la disposition des actionnaires au siège social; les dépôts des procurations y seront reçus jusqu'au 14 mai 2003.

(12915) Le conseil d'administration.

**Finspico Select, naamloze vennootschap,  
Quinten Matsijlei 36, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 166370 — BTW 404.662.026

Jaarvergadering op 25 mei 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur.

2. Goedkeuring jaarrekening.

3. Kwijting bestuurders.

4. Benoemingen.

5. Diversen.

Zich richten naar de statuten. (12916)

**Finspico L.O., naamloze vennootschap,  
Quinten Matsijlei 36, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 309607 — BTW 455.103.709

Jaarvergadering op 20 mei 2003, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur.

2. Goedkeuring jaarrekening.

3. Kwijting bestuurders.

4. Benoemingen.

5. Diversen.

Zich richten naar de statuten. (12917)

**PARFICORP, société anonyme,  
Sicav de droit belge - O.P.C.V.M.  
avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 615654

*Avis de convocation*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société se tiendra le lundi 19 mai 2002 à 15 heures au siège social de Dexia Asset Management Belgium S.A., rue Royale 180, à 1000 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1) Rapport du conseil d'administration;

Proposition de décision : approbation du rapport.

2) Rapport du commissaire;

Proposition de décision : approbation du rapport.

3) Approbation des comptes annuels par compartiment

Proposition de décision : l'assemblée approuve les comptes de l'exercice clos le 28 février 2003.

4) Affectation des résultats de l'exercice clos le 28 février 2003

Proposition de décision : l'assemblée accepte la proposition du conseil d'administration de répartir les résultats de l'année comptable de la Sicav entre les différents compartiments et décide d'affecter les bénéfices par compartiment, tel que proposé.

5) Décharge aux administrateurs et au commissaire

Proposition de décision : l'assemblée donne décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'accomplissement de leur mandat jusqu'au 28 février 2003.



## 6) Nominations statutaires

Proposition de décision : L'assemblée décide de nommer M. Arnaud Delputz comme administrateur et M. Wim Moesen comme administrateur indépendant pour un terme d'un an, à savoir jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2004, en remplacement des administrateurs Helena Colle et Parfibank S.A. pour lesquels les mandats sont venus à échéance.

Proposition de décision : L'assemblée décide de renouveler le mandat des autres administrateurs, à savoir M. Hugo Lasat, Monsieur Baudouin Davister, Dexia Asset Management S.A., qui sera représentée par Mme Helena Colle, Director - Member of the Management Committee, pour un terme d'un an, c'est-à-dire jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2004.

## 7) Divers.

Pour être admis ou se faire représenter à l'assemblée générale, tout actionnaire doit effectuer le dépôt de ses titres au porteur, le 14 mai 2003 au plus tard, soit au siège social de la société, soit aux guichets des établissements suivants

Dexia Banque Belgique

où des formules de procuration sont disponibles.

Les décisions de l'assemblée générale seront prises quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité des voix.

Chaque action confère de plein droit un nombre de voix proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible.  
(12918) Le conseil d'administration.

**PARFICORP, naamloze vennootschap,  
Bevek naar Belgisch recht - I.C.B.E.,  
Livingstonelaan 6, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 615654

*Bijeenroepingsbericht*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap zal op maandag 19 mei 2003, om 15 uur, plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van Dexia Fund Services N.V., Koningsstraat 180, te Brussel. Zij zal beraadslagen en stemmen over de volgende agenda :

## 1) Verslag van de raad van bestuur;

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van het verslag.

## 2) Verslag van de commissaris-revisor;

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van het verslag.

## 3) Goedkeuring van de jaarrekeningen per compartiment.

Voorstel tot beslissing : de vergadering keurt de rekeningen goed afgesloten op 28 februari 2003.

## 4) Toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 28 februari 2003.

Voorstel tot beslissing : de vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur om het resultaat van het boekjaar van de Bevek toe te wijzen aan de verschillende compartimenten en beslist per compartiment de winst te bestemmen, zoals voorgesteld.

## 5) Vrijstelling te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris.

Voorstel tot beslissing : de raad verleent vrijstelling aan de Bestuurders en aan de Commissaris voor het vervullen van hun mandaat tot 28 februari 2003.

## 6) Statutaire benoemingen

Voorstel tot beslissing : de vergadering beslist de heer Arnaud Delputz als bestuurder en de heer Wim Moesen als onafhankelijke bestuurder te benoemen voor een termijn van één jaar, hetzij tot aan de Algemene Vergadering van 2004, ter vervanging van de bestuurders Helena Colle en Parfibank N.V., voor dewelke het mandaat op eindvervald is gekomen.

Voorstel tot beslissing : de vergadering beslist het mandaat van de andere bestuurders, hetzij de heer Hugo Lasat, de heer Baudouin Davister en Dexia Asset Management N.V., die zal vertegenwoordigd worden door Mevr. Helena Colle, Director - Member of the Management Committee, te hernieuwen voor een termijn van één jaar, hetzij tot aan de jaarlijkse algemene vergadering van 2004.

## 7) Diversen.

Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen of er zich te laten vertegenwoordigen dient elke aandeelhouder zijn aandelen aan toonder ten laatste op 14 mei 2003 neer te leggen, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, hetzij aan de loketten van de volgende banken

Dexia Bank België

waar volmachtformulieren kunnen verkregen worden.

De beslissingen van de algemene vergadering worden, ongeacht het aantal op de vergadering vertegenwoordigde aandelen, genomen met meerderheid van stemmen.

Elk aandeel geeft recht op een aantal stemmen in evenredigheid met het gedeelte van het kapitaal dat zij vertegenwoordigt, met dien verstande dat het aandeel dat het laagste bedrag vertegenwoordigt voor één stem wordt aangerekend.  
(12918) De raad van bestuur.

**« SIOEN INDUSTRIES », naamloze vennootschap die de hoedanigheid heeft van een vennootschap die een openbaar beroep doet op het spaarwezen, te 8850 Ardooe, Fabriekstraat 23**

H.R. Brugge 72.476 — BTW 441.642.780

De raad van bestuur heeft het genoeg alle aandeelhouders uit te nodigen op de GEWONE ALGEMENE VERGADERING van Aandeelhouders, die zal plaatsvinden op vrijdag 30 mei 2003 om 14 uur op de zetel van de vennootschap te Ardooe, Fabriekstraat 23.

De agenda en de voorstellen van besluit zijn als volgt :

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de Commissaris over het boekjaar 2002 en mededeling van de geconsolideerde jaarrekening.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002.

Voorstel van besluit : De gewone algemene vergadering besluit om de jaarrekening, inclusief de voorgestelde resultaatverwerking goed te keuren.

3. Aanvaarding ontslag bestuurder.

Voorstel van besluit : De gewone algemene vergadering stelt vast dat de N.V. GUANXI, vertegenwoordigd door de Heer R. Everaert, haar ontslag aangeboden heeft als bestuurder, met ingang van 25 november 2002. De vergadering aanvaardt dit ontslag en bedankt de Heer R. Everaert voor de diensten verleend aan de vennootschap.

4. Benoeming bestuurder

Voorstel van besluit : De gewone algemene vergadering besluit bij afzonderlijke stemming om de N.V. POL BAMELIS, met als vaste vertegenwoordiger de Heer Pol Bamelis, te benoemen als bestuurder van de vennootschap, om het mandaat van de N.V. GUANXI verder te zetten.

5. Vaststelling onafhankelijke bestuurders

Voorstel van besluit : De gewone algemene vergadering stelt vast dat volgende, reeds benoemde bestuurders, worden beschouwd als onafhankelijke bestuurders in de zin van art. 524 W. Venn. :

POL BAMELIS N.V., met als vaste vertegenwoordiger de Heer P. Bamelis

REVAM B.V.B.A., met als vaste vertegenwoordiger de Heer W. Vandepoel

SHENG N.V., met als vaste vertegenwoordiger de Heer L.H. Verbeke

VEAN N.V., met als vaste vertegenwoordiger de Heer L. Vansteenkiste

V.M.I. N.V., met als vaste vertegenwoordiger de Heer J. Van Marcke

Zij worden beschouwd als onafhankelijke bestuurders omwille van het feit dat zij geen participatie aanhouden in de aandelen van SIOEN INDUSTRIES N.V. zoals beschreven in artikel 524, § 4, 3°, van het Wetboek van vennootschappen noch een relatie onderhouden met een vennootschap die van aard is hun onafhankelijkheid in het gedrang te brengen

6. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de Commissaris.

Voorstel van besluit : De gewone algemene vergadering besluit, bij afzonderlijke stemming, kwijting te verlenen aan alle bestuurders die tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2002 een mandaat hebben uitgeoefend. De vergadering verleent eveneens kwijting aan de Commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

7. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur van Inducolor Holding N.V.

Voorstel van besluit : De gewone algemene vergadering besluit, bij afzonderlijke stemming, kwijting te verlenen aan de bestuurders van INDUCOLOR HOLDING N.V. voor de uitoefening van hun mandaat tijdens de vijf maanden voorafgaand aan de fusie door overneming door SIOEN INDUSTRIES N.V. op 31 mei 2002.

8. Rondvraag

De aandeelhouders worden tevens uitgenodigd aanwezig te zijn op de BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING die zal plaatsvinden ten overstaan van notaris Jo Debyser op dezelfde dag en plaats, onmiddellijk na de jaarvergadering, om over de volgende agenda te beraadslagen en te besluiten :

Agenda :

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld in toepassing van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen, met betrekking tot de hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

2. Hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

Voorstel van besluit : de buitengewone algemene vergadering besluit om het toegestaan kapitaal te hernieuwen voor een periode van vijf jaar, ingaande vanaf de bekendmaking van huidige statutenwijziging in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, met mogelijkheid tot het opheffen of beperken van het voorkeurrecht zelfs ten gunste van één of meer bepaalde personen die geen personeelsleden zijn van de vennootschap of haar dochtervennootschappen.

Bijgevolg worden de woorden "vier februari negentienhonderd negennegentig" vervangen door "dertig mei tweeduizend en drie" in de eerste alinea van het artikel nopens het toegestaan kapitaal opgenomen in de overgangsbepalingen van de statuten.

Tevens wordt na de derde alinea van dit artikel een nieuwe alinea ingelast, luidend :

"De raad van bestuur heeft de bevoegdheid om binnen het kader van het toegestane kapitaal converteerbare obligaties of warrants uit te geven; hij mag ook aandelen zonder stemrecht uitgeven, aandelen met een preferent dividendrecht en liquidatievoorrecht en converteerbare aandelen, die onder bepaalde voorwaarden converteren in een kleiner of groter aantal gewone aandelen."

3. Machtiging aan de raad van bestuur om, overeenkomstig artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen eigen aandelen van de vennootschap door koop of ruil te verkrijgen en te vervreemden en overeenstemmende wijziging van de overgangsbepalingen.

Voorstel van besluit : de buitengewone algemene vergadering besluit de machtiging van de raad van bestuur om overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen haar eigen aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen voor het maximum aantal toegelaten door de wet en mits een prijs gelijk aan de beurswaarde van de aandelen, te hernieuwen voor een periode van achttien maanden. Deze machtiging kan, overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, verlengd worden.

De buitengewone algemene vergadering besluit om, in overeenstemming met dit besluit in punt 2 van de overgangsbepalingen van de statuten, de tweede alinea te vervangen door volgende tekst :

"De Algemene Vergadering van dertig mei tweeduizend en drie heeft de raad van bestuur gemachtigd om overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van Vennootschappen, haar eigen aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen voor het maximum aantal toegelaten door de wet en mits een prijs gelijk aan de beurswaarde van de aandelen, en deze aandelen te vervreemden. Deze machtiging strekt

zich ook uit tot de verwerving van aandelen van de vennootschap door één of meer van haar rechtstreekse dochtervennootschappen in de zin van de wet, en geldt voor een periode van achttien maanden te rekenen vanaf dertig mei tweeduizend en drie en kan, overeenkomstig artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, verlengd worden."

De raad van bestuur wordt verder, in de mate dat dit noodzakelijk is, gemachtigd om eigen aandelen die zij verwerft, overeenkomstig de vorige alinea, te vervreemden aan de deelnemers van de stockoptieplannen ingevoerd door de vennootschap in negentienhonderd negennegentig en twee duizend om aan haar verplichtingen in het kader van deze plannen te voldoen.

Invoering van bepalingen in verband met de mogelijke oprichting door de raad van bestuur van een directiecomité

Voorstel van besluit : In de statuten wordt, na artikel 21, een nieuw artikel 21bis ingevoegd, luidend :

"ARTIKEL 21bis - DIRECTIECOMITE

De raad van bestuur mag zijn bestuursbevoegdheden overdragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet of door de statuten aan de raad van bestuur zijn voorbehouden. Wanneer een directiecomité wordt ingesteld, is de raad van bestuur belast met het toezicht op dat comité.

Indien één of meer leden van het directiecomité een belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met een beslissing of een verrichting die tot de bevoegdheid behoort van het directiecomité zal deze beslissing worden genomen door de raad van bestuur.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn en die worden aangesteld door de raad van bestuur die tevens de voorwaarden van hun aanstelling, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité bepaalt.

De instelling van een directiecomité kan aan derden worden tegenovergesteld onder de voorwaarden bepaald in het Wetboek van Vennootschappen. De bekendmaking bevat een uitdrukkelijke verwijzing naar artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen."

Tevens wordt in artikel 22 van de statuten een tweede alinea ingevoegd, luidend :

"Ingeval van oprichting van een directiecomité, wordt de vennootschap tevens geldig vertegenwoordigd door een lid van het directiecomité, dat samen optreedt met een gedelegeerd bestuurder."

5. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe wettelijke bepalingen in verband met de vaste vertegenwoordiger.

Voorstel van besluit : In artikel 14 van de statuten, wordt *in fine* van punt 1 een nieuwe alinea ingevoegd, luidend :

"Wanneer een rechtspersoon wordt aangewezen als bestuurder, benoemt deze een vaste vertegenwoordiger, overeenkomstig de wet. De algemene vergadering van onderhavige vennootschap dient in te stemmen met de persoon van de vaste vertegenwoordiger, evenals met elke wijziging."

In artikel 22 van de statuten wordt, na de bij vorig besluit ingevoegde tweede alinea, een derde alinea toegevoegd, luidend :

"Wanneer de vennootschap optreedt als bestuurder, zaakvoerder of lid van het directiecomité van andere vennootschappen dan wordt de vennootschap rechtsgeldig vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger die alleen handelt."

6. Machtiging aan de optredende notaris om de statuten te coördineren

Voorstel van besluit : Machtiging wordt verleend aan de optredende notaris om de statuten aan te passen aan de genomen besluiten en deze opnieuw te coördineren.

Het ontwerp van jaarrekening, het jaarverslag, het bijzonder verslag van de raad van bestuur met betrekking tot de hernieuwing van het toegestaan kapitaal en het verslag van de Commissaris liggen op de zetel van de vennootschap ter inzage ten behoeve van de aandeelhouders vanaf 14 mei 2003.

Om de vergaderingen bij te wonen dienen de aandeelhouders hun aandelen aan toonder neer te leggen overeenkomstig artikel 29 van de statuten, ten minste drie werkdagen (en ten hoogste zes werkdagen) voor de datum van de vergadering, dat wil zeggen uiterlijk op 23 mei 2003, hetzij op de zetel van de vennootschap : Fabriekstraat 23, 8850 Ardoorie, hetzij op de zetel en de kantoren van de volgende bankinstellingen : Bank Brussel Lambert, Fortis en KBC Bank.



Voor de aandelen op naam dienen de aandeelhouders binnen dezelfde termijn de raad van bestuur per brief op de hoogte te brengen van hun bedoeling om deze vergaderingen bij te wonen, met aanduiding van het aantal aandelen waarvoor zij zinnens zijn aan de stemmingen deel te nemen.

De aandeelhouders die zich op deze vergaderingen wensen te laten vertegenwoordigen, dienen hiertoe, overeenkomstig artikel 30 van de statuten een volmacht op te stellen in de vorm vastgesteld door de raad van bestuur, en waarvan een model beschikbaar is op de zetel van de vennootschap. Deze volmacht dient minstens vier dagen voor de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap neergelegd te worden.  
(12919) De raad van bestuur.

**Artekom, naamloze vennootschap,  
Roeselaarsestraat 594, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 137959 — BTW 457.685.590

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 30 mei 2003, om 18 uur, met als agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
  2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002.
  3. Kwijting aan de bestuurders.
  4. Bezoldigingen.
  5. Ontslag en benoeming.
- (12920) De raad van bestuur.

**MedPlus Europe S.A., société anonyme,  
avenue de la Balance 40, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 89362 — T.V.A. 466.226.738

L'assemblée générale ordinaire aura lieu avenue Louise 65, à 1050 Bruxelles, le samedi 17 mai 2003, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
  2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
  3. Décharge à donner aux administrateurs.
  4. Démissions et nominations des administrateurs.
  5. Divers.
- Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires seront tenus de se conformer à l'article 22 des statuts. (13007)

**Cicaf 1 - Caisse interprofessionnelle  
de Compensation pour Allocations familiales, a.s.b.l.,  
rue des Alliés 26, 4800 Verviers**

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 28 mai 2003, à 18 heures, au siège social (1<sup>er</sup> étage). — Ordre du jour : 1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 20 juin 2002. 2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 2002 et proposition du budget pour l'exercice 2003. 3. Rapport du commissaire. 4. Examen et approbation du bilan et des comptes arrêtés au 31 décembre 2002. 5. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire. 6. Ratification de la décision prise le 15 janvier 2003 par le conseil d'administration nommant un nouvel administrateur. 7. Nomination d'administrateurs. 8. Nomination d'un commissaire. 9. Divers.

Pour le conseil d'administration : (signé) E. Gulpen, administrateur-directeur; (signé) A. Weerts, président. (13008)

**Fortis**

Le quorum de présence requis par la loi ne pourra pas être atteint compte tenu du nombre de titres déposés et des intentions manifestées de participer aux Assemblées Générales Extraordinaires des actionnaires de Fortis N.V. et de Fortis S.A./N.V. du 8 mai 2003. Celles-ci ne pouvant, dès lors, pas délibérer valablement sur les points portés à leurs ordres du jour, de nouvelles Assemblées Générales doivent être convoquées. Ces assemblées pourront valablement délibérer sur ces points quelle que soit la partie du capital représentée.

Le Conseil d'Administration a le plaisir de vous inviter à participer à l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE de Fortis SA/NV ainsi qu'à l'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE qui se tiendra dans le prolongement de cette assemblée ordinaire, le mardi 27 mai 2003 à 9 heures 30, à l'Auditorium, rue de la Chancellerie 1, 1000 Bruxelles.

ORDRES DU JOUR des assemblées générales ordinaire (points 1 à 8) et extraordinaire (points 9 à 12).

1. Ouverture
2. Constitution du Bureau
3. Communications
4. Rapports sur l'exercice 2002
5. Comptes annuels consolidés de Fortis et comptes sociaux annuels de Fortis S.A./N.V.

Rapport sur les comptes annuels consolidés de l'exercice 2002

Proposition d'approuver les comptes sociaux annuels de Fortis S.A./N.V. de l'exercice 2002.

6. Dividende pour l'exercice 2002

Proposition d'attribuer un dividende brut de EUR 0,88 par Action Fortis, uavable à uartir du 18 juin 2003.

7. Décharge

Proposition de donner décharge aux membres du Conseil d'Administration de Fortis S.A./N.V. pour l'exercice 2002.

Proposition de donner décharge au commissaire de Fortis S.A./N.V. pour l'exercice 2002.

8. Nominations statutaires Conseil d'Administration

Proposition de renouveler le mandat d'administrateur

du Baron Valère Croes qui est rééligible et se présente à nouveau aux suffrages, pour une période d'un an, soit jusqu'à l'issue de l'assemblée générale de 2004

de Monsieur Jaap Glasz qui est rééligible et se présente à nouveau aux suffrages, pour une période de deux ans, soit jusqu'à l'issue de l'assemblée générale de 2005

de Monsieur Jan Slechte qui est rééligible et se présente à nouveau aux suffrages, pour une période de trois ans, soit jusqu'à l'issue de l'assemblée générale de 2006

de Monsieur Klaas Westdijk qui est rééligible et se présente à nouveau aux suffrages, pour une période de trois ans, soit jusqu'à l'issue de l'assemblée générale de 2006.

Commissaire

Proposition de renouveler le mandat de commissaire de la société PricewaterhouseCoopers, Reviseurs d'Entreprises, scrl, qui est rééligible et se présente à nouveau aux suffrages, pour une période de trois ans, soit jusqu'à la fin de l'exercice 2005 et de fixer ses émoluments au montant proposé, en accord avec celle-ci, par le Conseil d'Administration. La société PricewaterhouseCoopers sera représentée par Messieurs Philippe Barbier et Daniël Van Woensel.

9. Acquisition et aliénation d'actions Fortis - Pouvoir conféré au Conseil d'Administration pour une durée de 18 mois en vue de procéder à l'acquisition et à l'aliénation d'Actions Fortis

Proposition d'autoriser le Conseil d'Administration de la société ainsi que ceux de ses filiales directes, pour une période de 18 mois, à acquérir des Actions Fortis dans lesquelles des actions Fortis S.A./N.V. jumelées sont incluses, à concurrence du nombre maximum autorisé par l'article 620 § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> du Code des sociétés, pour des contre-valeurs

équivalentes à la moyenne des cours de clôture de l'Action Fortis sur Euronext Brussels et Euronext Amsterdam le jour qui précède immédiatement l'acquisition et augmentée de quinze pour-cent (15 %) au maximum ou diminuée de quinze pour-cent (15 %) au maximum.

Proposition d'autoriser le Conseil d'Administration de la société ainsi que ceux de ses filiales directes, pour une période de 18 mois, à aliéner aux conditions qu'il déterminera, des Actions Fortis dans lesquelles des actions Fortis S.A./N.V. jumelées sont incluses.

#### 10. Capital autorisé

10.1. Rapport spécial du Conseil d'Administration établi conformément aux articles 604 alinéa 2 et 607 du Code des sociétés.

10.2. Proposition d'annuler le solde non utilisé du capital autorisé existant à la date de l'assemblée et de créer un nouveau capital autorisé de un milliard sept cent treize millions six cent mille euros (EUR 1.713.600.000) pour une durée de validité d'utilisation de trois ans et de permettre d'utiliser le capital autorisé en cas d'offre publique d'acquisition pour une durée de validité de trois ans.

Proposition de modifier en conséquence l'article 10 des statuts comme suit :

Remplacer le texte actuel du point un par le texte suivant

« Le Conseil d'Administration est autorisé à augmenter le capital social, dans le respect des dispositions de l'article 9, en une ou plusieurs fois, jusqu'à concurrence d'un montant maximum de un milliard sept cent treize millions six cent mille euros (EUR 1.713.600.000). »

Remplacer aux points trois et quatre les mots « 12 décembre 2001 » par la date du jour où se tiendra l'assemblée qui délibérera de ce point.

#### 11. Modifications des statuts

##### 11.1. TITRE TROIS - ADMINISTRATION - DIRECTION - CONTRÔLE

Article dix-huit - Composition - Délégations - Durée des mandats

Proposition de supprimer le dernier alinéa de cet article.

##### 11.2. TITRE QUATRE - ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Article vingt-quatre - Convocation des assemblées

Proposition de remplacer le texte actuel du premier alinéa par le texte suivant :

« Pour toute assemblée générale, les convocations contiennent l'ordre du jour avec l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décisions.

Les convocations sont faites par des annonces insérées quinze jours au moins avant l'assemblée dans le *Moniteur belge* et deux fois à huit jours d'intervalle au moins et la seconde quinze jours au moins avant l'assemblée, dans un journal de diffusion nationale dans chaque pays dans lequel les Units, dans lesquelles les actions jumelées sont incluses, sont admises à la cote d'une bourse de valeurs mobilières et dans un journal de la région dans laquelle la société a son siège social.

Dans les cas où une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, les deux délais de quinze jours, prévus dans l'alinéa précédent pour l'insertion des annonces relatives à cette deuxième assemblée, sont ramenés à huit jours au moins avant l'assemblée. »

#### 12. Clôture

Participation à l'assemblée

Les actionnaires, propriétaires d'actions nominatives ou d'actions au porteur qui sont déjà déposées au siège social, sont priés d'aviser la société pour le mercredi 21 mai 2003 au plus tard de leur intention de participer à l'assemblée.

Les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur, sont invités à déposer, avant cette même date, leurs actions au siège social ou dans l'une des banques mentionnées ci-dessous;

Fortis Banque, Banque Générale du Luxembourg, ING, KBC Bank, Petercam Procurations

Les actionnaires qui ne peuvent assister personnellement à l'assemblée, peuvent s'y faire représenter en faisant usage du modèle de procuration (lequel ne constitue pas une « demande de procuration » ou une « sollicitation publique » au sens des articles 548 et 549 du Code des Sociétés) qui peut être obtenu sur simple demande auprès du siège social de la société. Toute procuration doit parvenir au siège social au plus tard le mercredi 21 mai 2003.

#### Documents disponibles

Les documents suivants sont gratuitement disponibles pour les actionnaires au siège social :

Le Rapport spécial du Conseil d'Administration établi conformément aux articles 604 alinéa 2 et 607 du Code des sociétés

Le Synopsis 2002 et les Comptes Annuels 2002 de Fortis, comprenant les comptes sociaux annuels de Fortis S.A./N.V.

#### Information pratique

Les actionnaires qui souhaitent obtenir toute information concernant les modalités de participation à l'assemblée sont invités à contacter la société.

Tél. 0032.(0)2.510 54 13

Fax. 0032.(0)2.510 56 31

E-mail : corporate.adm@fortis.com  
(13009)

Le Conseil d'Administration.

**Fortis**

Uit de aanmeldingen voor de buitengewone algemene vergaderingen van Aandeelhouders van Fortis N.V. en van Fortis S.A./N.V. van 8 mei 2003 is gebleken dat het quorum niet zal worden gehaald en er derhalve niet geldig kan worden beraadslaagd op de punten van de agenda's. Dientengevolge moeten nieuwe Algemene Vergaderingen worden bijeengeroepen die onafhankelijk van het vertegenwoordigende deel van het kapitaal geldige besluiten kunnen nemen over alle agendapunten.

De raad van bestuur heeft het genoegen u uit te nodigen op de GEWONE ALGEMENE VERGADERING van Fortis S.A./N.V. alsook op de BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING die zal plaatsvinden in het verlengde van de gewone vergadering op dinsdag 27 mei 2003 om 9 uur 30, in het Auditorium, Kanselarijstraat 1, te 1000 Brussel.

AGENDA'S van de gewone (punten 1 tot 8) en buitengewone (punten 9 tot 12) algemene vergaderingen.

1. Opening
2. Oprichting van het Bureau
3. Mededelingen
4. Verslagen over het boekjaar 2002
5. Geconsolideerde jaarrekening van Fortis en vennootschappelijke jaarrekening van Fortis S.A./N.V.

Verslag over de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar 2002

Voorstel tot goedkeuring van de vennootschappelijke jaarrekening van Fortis S.A./N.V. over het boekjaar 2002.

6. Dividend over het boekjaar 2002

Voorstel tot uitkering van een brutodividend van EUR 0,88 per Fortis Aandeel, betaalbaar vanaf 18 juni 2003.

7. Decharge

Voorstel tot verlening van decharge aan de leden van de raad van bestuur van Fortis S.A./N.V. over het boekjaar 2002.

Voorstel tot verlening van decharge aan de commissaris van Fortis S.A./N.V. over het boekjaar 2002.

## 8. Statutaire benoemingen

## Raad van Bestuur

Voorstel tot hernieuwing van het mandaat van bestuurder van :

Baron Valère Croes, die herkiesbaar is en zich voor herbenoeming beschikbaar heeft gesteld voor een periode van een jaar, namelijk tot na afloop van de algemene vergadering van 2004.

de heer Jaap Glasz, die herkiesbaar is en zich voor herbenoeming beschikbaar heeft gesteld voor een periode van twee jaar, namelijk tot na afloop van de algemene vergadering van 2005.

de heer Jan Slechte, die herkiesbaar is en zich voor herbenoeming beschikbaar heeft gesteld voor een periode van drie jaar, namelijk tot na afloop van de algemene vergadering van 2006.

de heer Klaas Westdijk, die herkiesbaar is en zich voor herbenoeming beschikbaar heeft gesteld voor een periode van drie jaar, namelijk tot na afloop van de algemene vergadering van 2006.

## Commissaris

Voorstel tot hernieuwing van het mandaat van commissaris van de vennootschap PricewaterhouseCoopers, Bedrijfsrevisoren, scrl, die herkiesbaar is en zich voor herbenoeming beschikbaar heeft gesteld voor een periode van drie jaar, namelijk tot op het einde van het boekjaar 2005, en tot vaststelling van haar bezoldiging op het bedrag dat, met haar instemming, wordt voorgesteld door de raad van bestuur. De vennootschap PricewaterhouseCoopers zal worden vertegenwoordigd door de heren Philippe Barbier en Daniël Van Woensel.

9. Verkrijging en vervreemding van Fortis Aandelen - Machtiging van de raad van bestuur voor de duur van 18 maanden om Fortis Aandelen te verkrijgen en te vervreemden

Voorstel tot machtiging van de raad van bestuur van de vennootschap, alsook van de Raden van Bestuur van haar directe dochterondernemingen; voor de duur van 18 maanden om Fortis Aandelen te verkrijgen waarin verbonden aandelen van Fortis S.A./N.V. zijn opgenomen, ten belope van het maximum aantal toegelaten door artikel 620 § 1, 2° van het Wetboek van vennootschappen, tegen een vergoedingswaarde gelijk aan het gemiddelde van de slotkoersen van het Fortis Aandeel op Euronext Brussels en Euronext Amsterdam op de dag die de verkrijging onmiddellijk voorafgaat, en vermeerderd met maximaal vijftien procent (15 %) of verminderd met maximaal vijftien procent (15 %).

Voorstel tot machtiging van de raad van bestuur van de vennootschap, alsook van de Raden van Bestuur van haar directe dochterondernemingen, voor de duur van 18 maanden om Fortis Aandelen waarin verbonden aandelen van Fortis S.A./N.V. zijn opgenomen, te vervreemden aan voorwaarden die hij zal vastleggen.

## 10. Toegestaan kapitaal

10.1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikelen 604 paragraaf 2 en 607 van het Wetboek van vennootschappen.

10.2. Voorstel tot annulering van het op de dag van de vergadering niet aangewende saldo van het toegestane kapitaal en tot creatie van een nieuw toegestaan kapitaal van één miljard zeshonderd dertien miljoen zeshonderd duizend euro (EUR 1.713.600.000) voor een geldigheidsduur van drie jaar en tot gebruik van het toegestane kapitaal bij een openbaar overnamebod voor een geldigheidsduur van drie jaar.

Voorstel om bijgevolg artikel 10 van de statuten als volgt te wijzigen :

De huidige tekst van punt één vervangen door de volgende tekst

« Met inachtneming van het bepaalde in artikel 9, is de raad van bestuur gemachtigd om het maatschappelijke kapitaal in één of meer malen te verhogen met een bedrag van hoogstens één miljard zeshonderd dertien miljoen zeshonderd duizend euro (EUR 1.713.600.000). »

In de punten drie en vier de woorden « 12 december 2001 » vervangen door de datum van de dag waarop de vergadering zal plaatsvinden die over dit punt zal beraadslagen.

## 11. Wijzigingen van de statuten

## 11.1. TITEL DRIE - BESTUUR - DIRECTIE - CONTROLE

Artikel achtien - Samenstelling - Machtsoverdrachten - Duur van de mandaten

Voorstel om het laatste lid van dit artikel te schrappen.

## 11.2. TITEL VIER - ALGEMENE VERGADERINGEN

Artikel vierentwintig - Bijeenroeping

Voorstel om de huidige tekst van de eerste paragraaf door de volgende tekst te vervangen:

« De oproepingen tot elke algemene vergadering vermelden de agenda die de te behandelen onderwerpen bevat, alsmede de voorstellen tot besluit.

De oproepingen worden gedaan door aankondigingen opgenomen, tenminste vijftien dagen vóór de vergadering in het *Belgisch Staatsblad*, en tweemaal, met een tussentijd van acht dagen en de tweede tenminste vijftien dagen voor de vergadering, in een landelijk verspreid dagblad in ieder land waar de Units waarvan de verbonden aandelen deel uitmaken, zijn toegelaten tot de officiële notering van een effectenbeurs en in een blad uit de streek waar de vennootschap haar zetel heeft.

Wanneer een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering vermeld is in de eerste oproeping, worden de twee termijnen van vijftien dagen, voorzien in het vorige lid voor het plaatsnemen van de aankondigingen betreffende deze tweede vergadering, teruggebracht tot tenminste acht dagen voor de vergadering. »

## 12. Sluiting

Bijwonen van de vergadering

Houders van aandelen op naam of van aandelen aan toonder die reeds gedeponereerd zijn op de maatschappelijke zetel, worden verzocht de vennootschap uiterlijk woensdag 21 mei 2003 op de hoogte te stellen van hun bedoeling de vergadering bij te wonen.

Houders van aandelen aan toonder, worden verzocht hun aandelen voor diezelfde datum te deponeren op de maatschappelijke zetel of bij één van de hierna vermelde banken;

Fortis Bank, Banque Générale du Luxembourg, ING, KBC Bank, Petercam

Volmachten

Aandeelhouders die niet persoonlijk aan de vergadering kunnen deelnemen, kunnen zich steeds laten vertegenwoordigen door gebruik te maken van het model van volmacht (dit is geen "verzoek tot verlening van volmacht" noch "openbaar verzoek" in de zin van de artikels 548 en 549 van het Wetboek van vennootschappen) dat op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap kan worden aangevraagd.

Elke volmacht moet uiterlijk op woensdag 21 mei 2003 op de maatschappelijke zetel toekomen.

Beschikbare documenten

Volgende documenten worden kosteloos op de maatschappelijke zetel ter beschikking gehouden van de aandeelhouders

Het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig de artikels 604 paragraaf 2 en 607 van het Wetboek van vennootschappen

Het Jaaroverzicht 2002 en de Jaarrekening 2002 van Fortis, met hierin opgenomen de vennootschappelijke jaarrekening van Fortis S.A./N.V.

Praktische informatie

De aandeelhouders die meer informatie willen over de modaliteiten aangaande de deelneming aan de vergadering worden verzocht contact op te nemen met de vennootschap.

Tel. 0032.(0)2.510 54 13

Fax. 0032.(0)2.510 56 31

E-mail : corporate.adm@fortis.com  
(13009)

De raad van bestuur.



*Avis rectificatif*

**Compagnie financière, minière et industrielle « Cofimines »,  
société anonyme**

Siège social : avenue Winston Churchill 18-22,  
à Uccle (1180 Bruxelles)

R.C. Bruxelles 1537 — T.V.A. 402.216.141

Au *Moniteur belge* du 2 mai 2003, à l'annonce portant le numéro de publication 11661, après le point 4, prière d'ajouter le texte suivant :

5. Proposition d'exempter la société de présenter des comptes consolidés pour les exercices 2003 et 2004 (assemblée générale ordinaire de 2004 et 2005). (13015)

**4 Services Systems Software + Support Technologies Belgium,  
naamloze vennootschap,  
Technologielaan 21, bus 1, 3001 Heverlee**

BTW 431.926.152

Jaarvergadering op 23.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag Raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat.

Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76455)

**A.A.I.M., naamloze vennootschap,  
Vlijtstraat 46, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 282399

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 10 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. Statutaire benoemingen. Varia. (76456)

**Actuel Services , société anonyme,  
avenue Eugène Plasky 144, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 520575 — T.V.A. 429.656.550

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 18 H., au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (76457)

**ACVK, naamloze vennootschap,  
Hospitaalweg 9, 8510 Kortrijk (Marke)**

H.R. Kortrijk 67567 — BTW 405.386.061

Jaarvergadering op 22.05.2003, om 15u, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76458)

**Adiser , société anonyme,  
avenue E. Plasky 144, 1030 Bruxelles-3**

R.C. Bruxelles 426494 — T.V.A. 420.399.087

L'assemblée générale se tiendra le 21.05.2003 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des Administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (76459)

**Administration and Consulting Services "A.C.S." , société anonyme,  
avenue de la Constitution 51-53, 1083 Ganshoren**

R.C. Bruxelles 479086 — T.V.A. 428.628.449

Assemblée générale ordinaire le 23.05.2003 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76460)

**Adviesgroep Dewulf, naamloze vennootschap,  
Oudstrijderslaan 47, 8860 Lendeled**

H.R. Kortrijk 125478 — BTW 446.086.667

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 23.05.2003, om 18.00 uur. — Agenda : 1. Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (76461)

**« Advise and Management », afgekort : « Advisam »,  
naamloze vennootschap,**

**Denneboslaan 17, 1170 Brussel**

H.R. Brussel 499492 — BTW 432.719.374

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering van 27.05.2003, om 11 uur in de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 3. Décharge aan de bestuurders. 4. Diversen. (76462)

**Afschrift, naamloze vennootschap,  
Kerklaan 20, 1830 Machelen**

H.R. Brussel 589322 — BTW 454.339.486

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76463)

**Agnomon, naamloze vennootschap,  
Antwerpsestraat 265, 2640 Mortsel**

BTW 440.931.613

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 20.05.2003, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming van een bestuurder. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (76464)

**Agri Service, société anonyme,  
rue du Village 7, 7760 Molembaix**

R.C. Tournai 58549 — T.V.A. 422.678.686

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76465)

**Alberta, société anonyme,**  
**avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**  
 R.C. Bruxelles 647420 — NN 473.108.095

Assemblée Générale Ordinaire le 21.05.2003 à 15.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76466)

**Algemene Grondenvereniging, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap, Groenplaats 40, bus 27, 2000 Antwerpen**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen nr. 9247

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 26.05.2003, te 17 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (76467)

**All Invest A.L., naamloze vennootschap, Minister Delbekelaan 48/50, 2170 Merksem**  
 H.R. Antwerpen 274483 — NN 439.618.648

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76468)

**Alu Bek, naamloze vennootschap, Hoekstraat 6, 3950 Bocholt**  
 H.R. Tongeren 40234

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 22.05.2003, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (76469)

**Andimmo, société anonyme, avenue Louis Lepoutre 49, 1050 Ixelles**  
 R.C. Bruxelles 485305 — NN 429.393.660

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire au siège social le 23.05.2003 à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Nomination et démission statutaires. 4. Décharge aux mandataires. 5. Divers. (76470)

**Antwerpsche Diamantkring, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Hoveniersstraat 2, bus 515, 2018 Antwerpen**  
 H.R. Antwerpen 19225 — BTW 404.697.559

De leden aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarlijkse algemene vergadering die zal plaats hebben op dinsdag 27.05.2003, om 10 uur in de Beheerraadszaal van de maatschappelijke zetel, Hoveniersstraat 2, te Antwerpen. — Dagorde : 1. Verslag van de laatste algemene vergadering. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Verslag van de Controlerende Vennoten. 4. Goedkeuring van de balans en de rekening van winsten en verliezen per 31.12.2002. 5. Kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Controlerende Vennoten. 6. Allerlei. 7. Statutaire

verkiezingen : gedeeltelijke verkiezing van de raad van bestuur en van de Controlerende Vennoten. De stemming zal plaatsvinden onmiddellijk na de vergadering tot 15.00 uur. (76471)

**Apotheek Vanhellemont, naamloze vennootschap, Maarschalk Frenchlaan 39, 8900 Ieper**  
 H.R. Ieper 17792 — BTW 405.499.689

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Decharge bestuurders. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (76472)

**Arttic International, société anonyme, drève du Méreault 12, 1410 Waterloo**  
 R.C. Nivelles 88674 — T.V.A. 431.863.103

L'assemblée générale annuelle se tiendra le 22.05.2003, à 14 heures à Bruxelles, rue de Crayer 14, dans les locaux de BPO Financial Consulting. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31.12.2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démission et nomination d'administrateurs. Dépôt des titres au siège social. (76473)

**Astridplein Developement, naamloze vennootschap, Kon. Astridplein 14, 2018 Antwerpen**  
 H.R. Antwerpen 303385 — BTW 452.282.096

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 19.05.2003, om 16 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31.12.2002; 3. Bestemming resultaat; 4. Tenietgaan van het kapitaal. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (76474)

**Ateliers Jules Marcelle, société anonyme, 6280 Gougnyes**  
 H.R. Charleroi 3374 — T.V.A. 401.602.566

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76475)

**Attis, naamloze vennootschap, Fabriekstraat 61, 1930 Zaventem**  
 H.R. Brussel 642630 — BTW 464.425.409

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op vrijdag 30.05.2003, om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur - Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 - Bestemming van het resultaat - Kwijting te verlenen aan de bestuurders - Benoeming bestuurder(s). - Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (76476)

**Bahog, naamloze vennootschap, Pastoor de Katerstraat 9, 2387 Baarle-Hertog**  
 H.R. Turnhout 82873 — NN 461.309.729

Jaarvergadering op 01.06.2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (76477)



**Ballaer, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Jan Van Rijswijcklaan 6, 2018 Antwerpen**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Antwerpen, nr. 1035

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de  
vennootschap op 23.05.2003, te 14 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag.  
2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuur-  
ders. 4. Statutaire benoemingen. (76478)

**Naamloze Vennootschap Bedeva,  
Kraaikant 23, 3221 Nieuwrode**

H.R. Leuven 70436 — BTW 432.276.639

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd op :

a) een buitengewone A.V. op het kantoor van notaris Michel  
Brandhof te Diest, G. Gezellestraat 21, op 22.05.2003, om 10 uur met  
agenda : 1) schrapping artikel 6 der statuten; 2) aanpassing statuten aan  
voormelde beslissing en aan de vigerende wetgeving, in het bijzonder  
het W.Venn. en de Corporate governance-wetgeving; 3) aanpassing v/d  
artikelen 2, 4, 6, 11, 14, 16, 26, 28 en 29 der statuten; 4) ontslag en  
benoeming van bestuurders.

b) de gewone A.V. op de zetel op 22.05.2003, om 19 uur met agenda :  
1) goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat; 2) kwijting  
bestuurders; 3) Varia.

(76479)

De raad van bestuur.

**Begego, naamloze vennootschap,  
Mastendreef 5, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 278226

Jaarvergadering op 20.05.2003, om 19 u., op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.

(76480)

**Bejor, société anonyme,  
place Gailly 6, 6220 Fleurus**

R.C. Charleroi 163527 — T.V.A. 438.360.816

L'assemblée se tiendra au siège social de la société en date du  
21.05.2003, à 18 h 30, et aura pour ordre du jour : 1. Rapport de gestion.  
2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat.  
4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (76481)

**« Belex Air Freight », en abrégé : « BAF », société anonyme,  
chaussée de Haacht 1313, 1130 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 296252 — T.V.A. 401.846.254

Le conseil d'administration, ayant décidé l'ajournement de l'A.G.  
ordinaire du 2 mai 2003, convoque les actionnaires à se réunir le  
vendredi 23 mai 2003, à 10 heures, avec comme ordre du jour :  
1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels  
au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs.  
5. Divers.

(76482)

Signé R. Kegeleirs, Président du C.A.

**« Belgian Cutting Company », naamloze vennootschap,  
Industriezone Joseph, 9420 Erpe**

H.R. Aalst 46143 — BTW 400.011.073

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergade-  
ring bij te wonen die zal gehouden op de maatschappelijke zetel, op  
donderdag 22.05.2003, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad  
van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2002. 3. Goedkeuring van de  
door de raad van bestuur voorgestelde bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders die aan  
deze vergadering willen deelnemen, gelieven zich te schikken naar de  
statuten. (76483)

**Beliform, naamloze vennootschap,  
Bosstraat 258-260, 1150 Sint-Pieters-Woluwe**

H.R. Brussel 574535 — BTW 451.232.320

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergade-  
ring die zal plaatsvinden ten maatschappelijke zetel op woensdag  
21.05.2003 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002.  
3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders.  
5. Ontslagen en benoemingen bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken  
naar de statuten. (76484)

**Benelux Oriënt, naamloze vennootschap,  
Visserijstraat 78, 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 71630 — BTW 435.619.278

Jaarvergadering op 21.05.2003, te 9 uur ten maatschappelijke zetel.  
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goed-  
keuring jaarrekening op 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwij-  
ting bestuurders en de commissaris-revisor. 5. Rondvraag. (76485)

**Berckmans, naamloze vennootschap,  
Antwerpsesteenweg 77, 3970 Leopoldsburg**

H.R. Hasselt 25044 — BTW 401.281.278

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te  
willen bijwonen, die zal gehouden worden op 21.05.2003, om 17 uur,  
ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur;  
2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 - Bestemming resultaat.  
3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeel-  
houders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de  
statuten. (76486)

**Bergidic, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Langestraat 47, 8000 Brugge**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Brugge, nr. 419

Jaarvergadering op vrijdag 30.05.2003, om 18 uur in de zetel.  
Agenda : - verslag zaakvoerders. - goedkeuring jaarrekening per  
31.12.2002. - bestemming resultaat. - kwijting zaakvoerders. - rond-  
vraag. Zich schikken naar de statuten. (76487)

**Bermeca Maintenance, société anonyme,  
rue Louis Piérard 31, 7040 Bougnies**

R.C. Mons 129075 — T.V.A. 450.978.635

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76488)

**Betofin, naamloze vennootschap,  
Schijnpoortweg 155, 2170 Merksem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 311189 — BTW 455.552.679

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 28.05.2003, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (76489)

**Bijnens Apoteek, naamloze vennootschap,  
Luikersteenweg 351, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 80621 — BTW 446.676.387

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 15 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76490)

**Binvest, naamloze vennootschap,  
Tervurenlaan 82, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 601045 — NN 457.516.732

Gewone algemene vergadering op 19.05.2003, om 16.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2002. Bestemming Resultaat. Kwijting Bestuurders. Varia. (76491)

**« Blagden Packaging », naamloze vennootschap,  
Industrieweg 20, 9032 Wondelgem**

H.R. Gent 105024 — BTW 402.934.832

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal gehouden worden in de burelen van de maatschappelijke zetel, op dinsdag 03.06.2003, te 15.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en Commissaris-Revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Kwijting aan de raad van bestuur en Commissaris-Revisor. 4. Herbenoemingen. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der titels uiterlijk 02 juni 2003, op de maatschappelijke zetel. (76492)

De raad van bestuur.

**« Blending International », naamloze vennootschap,  
Belgicastraat 1, 1930 Zaventem**

H.R. Brussel 650619 — BTW 473.682.969

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76493)

**Bouwbedrijf Roger Verwerft, naamloze vennootschap,  
Smallandlaan 29, 2660 Hoboken**

H.R. Antwerpen 274410 — BTW 439.085.445

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 25.05.2003, om 16.00 uur. — Agenda : 1. Lezing van de jaarverslagen van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Bespreking art. 523 par. 1, "tegenstrijdige belangen". 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (76494)

**Bouwbedrijf Van Poppel, naamloze vennootschap,  
Oude Liersebaan 233, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 85298 — BTW 466.257.521

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 03.06.2003, om 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van de resultaten. Kwijting aan de mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76495)

**Bouwonderneming Vooruitzicht, naamloze vennootschap,  
Leopold de Waelplaats 26, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 536 — BTW 404.678.357

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 26.05.2003, te 10.00 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. Voorstel van besluit : Goedkeuring van jaarrekening en resultaatverwerking. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris. Voorstel van besluit : Verlening van kwijting aan bestuurders en commissaris voor het boekjaar 2002. 4. Benoemingen en ontslagen. Voorstel van besluit : Aanvaarding van de voorstellen. 5. Bespreking van en toelichting bij de geconsolideerde jaarrekening. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (76496)

**Braco Immobiliën, naamloze vennootschap,  
Moerstraat 105, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 37040 — BTW 423.703.918

De aandeelhouders worden verzocht de algemene jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op woensdag 21.05.2003, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Winstverdeling. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (76497)

**« Brico Invest », société anonyme,  
rue Saint-Eloi 62, 4300 Waremmé**

R.C. Liège 204112 — NN 465.969.984

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui sera tenue au siège social le 23.05.2003, à 20 heures, et qui délibérera sur l'ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Comptes annuels au 31.12.2002. Destination du résultat. 3. Décharge, démission et nominations des administrateurs. 4. Divers. Les actionnaires sont priés de respecter les prescriptions. (76498)

**Bronneberg, naamloze vennootschap,**  
Rijksweg 415, 3630 Maasmechelen  
H.R. Tongeren 58359

Jaarvergadering op 24.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per  
31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei.  
Zich richten naar de statuten. (76499)

« **Building Treatments & Applications** », in 't kort : « **B.T.A.** »,  
naamloze vennootschap,  
Fotografielaan 22, 2610 Wilrijk

H.R. Antwerpen 219130 — BTW 408.281.809

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke  
zetel op 26.05.2003, te 11 uur. 1. Verslagen raad van bestuur en commis-  
saris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.03.2003. 3. Kwijting aan bestuur-  
ders en commissaris. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te  
worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (76500)

**C.D.A., burgerlijke vennootschap**  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Graaf d'Ursellaan 37, 8301 Heist-aan-Zee

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Veurne, nr. 490  
BTW 417.944.690

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die  
zal gehouden worden op 21.05.2003, te 10 uur, ten maatschappelijke  
zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring  
van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het  
resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De  
aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen  
van de statuten. (76501)

**C.I.F., société anonyme,**  
Mont Saint-Martin 73, 4000 Liège

R.C. Liège 137450

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 17.30 H., au siège  
social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approba-  
tion comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux  
administrateurs. Divers. (76502)

**Cagima, naamloze vennootschap,**  
Frankrijklei 107, 2000 Antwerpen-1

H.R. Antwerpen 180248

Jaarvergadering op 22.05.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoe-  
mingen bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76503)

**Caisse de Fonds publics et d'Escompte, société anonyme,**  
avenue des Métallurgistes 7, 1490 Court-Saint-Etienne

R.C. Charleroi 129303

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 19.05.2003, à 15 h. au  
siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs.  
2. Approbation des comptes sociaux arrêtés au 31.12.2002. 3. Affectation  
des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statu-  
taires éventuelles. 6. Divers. Dépôt des titres au siège social cinq jours  
francs avant l'assemblée (art. 24 des statuts). (76504)

**Capimo, société anonyme,**  
Grand-Place 31, 7000 Mons

T.V.A. 420.225.576

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire  
qui se tiendra le 21.05.2003 à 15.00 H., au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Discussion des comptes  
annuels au 31.12.2002. 3. Approbation des comptes annuels.  
4. Décharge aux administrateurs. 5. Application des art. 633 et 634 du  
Code des Sociétés. 6. Divers. (76505)

**Car Systems België, naamloze vennootschap,**  
Fruihoflaan 124, bus 14, 2600 Berchem

H.R. Antwerpen 295618 — BTW 449.614.301

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die  
zal gehouden worden op 28.05.2003, te 11 uur, ten maatschappelijke  
zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring  
van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het  
resultaat. 4. Samenstelling raad van bestuur. 5. Kwijting te verlenen aan  
de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht  
zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76506)

**Société diamantaire Ch. Finkelstein & C°, naamloze vennootschap,**  
Pelikaanstraat 78, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 116818 — BTW 404.954.313

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die  
zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 27.05.2003, om  
16.00 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris.  
2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuur-  
ders en commissaris. 4. Benoeming commissaris. 5. Rondvraag.  
(76507)

**Chamirel, naamloze vennootschap,**  
Cardiffstraat 24, 2030 Antwerpen

H.R. Antwerpen 337768 — BTW 467.611.462

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 11.00 u., ten kantore van notaris  
Jan Boeykens, Van Breestraat 7/9, te 2018 Antwerpen. Om aan de  
vergadering deel te nemen dienen de statutaire bepalingen te worden  
nagekomen. — Agenda : 1. Voorstelling van het jaarverslag. 2. Goed-  
keuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-  
ting van de bestuurders. 5. Rondvraag. (76508)

**Charbonnages d'Ans et de Rocour, société anonyme, en liquidation,**  
rue des Français 312, 4000 Liège (Rocourt)

R.C. Liège 81874

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 11.00 H., au siège  
social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approba-  
tion comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux  
liquidateurs. Divers. (76509)

**Codemo, naamloze vennootschap,**  
Vijverstraat 60, 3500 Hasselt

H.R. Hasselt 65516 — BTW 428.632.607

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen  
bijwonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 14 uur ten maat-  
schappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002.

3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76510)

**Comhaire International, naamloze vennootschap,  
Beukenlaan 84, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

H.R. Gent 162580 — BTW 445.025.310

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag & benoeming bestuurders. Diversen. (76511)

**Compagnie européenne d'Assurance des Marchandises  
et des Bagages, société civile  
sous la forme d'une société anonyme,  
rue des Deux Eglises 14, 1000 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 3545

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 11.15 H., au siège social. — Ordre du jour : 1) Examen du bilan et du compte du résultats au 31.12.2002. 2) Projet de rapport à l'Assemblée Générale du 27.05.2003, et fixation de l'ordre du jour de cette Assemblée. 3) Participation bénéficiaire S.N.C.B. 4) Nomination statutaire. 5) Divers. (76512)

**Compagnie générale Mifra, société anonyme,  
avenue Maréchal Joffre 52, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 403048

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 20.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (76513)

**Compagnie internationale de Participation  
et de Financement, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 613981 — NN 460.815.821

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76514)

**Concordimo, naamloze vennootschap,  
d'Herbouvillekaai 80, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 235594 — BTW 424.731.524

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 03.06.2003, te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering gelieve men zich te schikken naar artikel 25 der statuten. (76515)

**Coussee Bostoan, naamloze vennootschap,  
Beversesteenweg 97, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 108156 — BTW 427.517.602

De aandeelhouders worden uitgenodigd op een buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 19 mei 2003, om 11 u., op het kantoor van notaris I. Viaene, te Roeselare, H. Horriestraat 51, met volgende agenda :

1. Wijziging van het doel van de vennootschap teneinde opdrachten van veiligheidscoördinator te kunnen uitoefenen;

2. Aanpassing van de statuten aan de wetwijzigingen. (76516)

**Compagnie immobilière belge d'Exploitation de Location  
et d'Entreprises spécialisées, en abrégé : « C.I.B.E.L.E.S. », société  
anonyme, rue de Douvres 21, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 327503 — T.V.A. 401.945.333

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations, démissions d'administrateurs. 6. Divers. (76517)

**De Brug, naamloze vennootschap,  
Kalfortdorp 2, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 76091 — BTW 452.461.349

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76518)

**De Neve Apoteek, naamloze vennootschap,  
Ringlaan 4, 3550 Heusden**

H.R. Hasselt 82001 — BTW 448.332.614

Jaarvergadering op 19.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76519)

**De Roeck R. Algemene Onderneming, naamloze vennootschap,  
Gaverlandwegel 41, 9120 Beveren**

H.R. Sint-Niklaas 46666 — BTW 436.452.191

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 16 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76520)

**De Smaele, naamloze vennootschap,  
Dokter André Goffaertstraat 5, 9300 Aalst**

H.R. Antwerpen 34724 — BTW 400.289.108  
Erkenning klasse 1, ondercategorie D 14, nr. 20197

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 19.05.2003, te 19 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76521)



**De Vos-Godet, naamloze vennootschap,  
Victor Driessenstraat 33, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 218149 — BTW 419.610.122

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76522)

**De Zeeparking, naamloze vennootschap,  
Hendrik Serruyslaan 38, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 56084 — BTW 431.719.383

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 10.30 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. De aandeelhouders dienen hun aanwezigheid te bevestigen op de maatschappelijke zetel ten minste vijf dagen voor de algemene vergadering. (76523)

**« Delanne Holding », société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 608096 — NN 459.295.196

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76524)

**Dequidt, naamloze vennootschap,  
Albert I-laan 27A, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 1344 — BTW 405.252.340

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 14 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76525)

**Devomat Industries, naamloze vennootschap,  
Florent Geversstraat 31, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 220967 — BTW 420.241.909

De vergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op maandag 02.06.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Lezing jaarverslag; 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 3. Kwijting aan de Bestuurders; 4. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76526)

**Devos-François, société anonyme,  
route de Châtelet 480, 6010 Charleroi (Couillet)**

R.C. Charleroi 140757 — T.V.A. 425.034.895

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76527)

**Dexzel, Société de Participation et de Financement, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 608957 — NN 459.525.325

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76528)

**Distri Verandas, société anonyme,  
avenue des Etats-Unis 110, 6041 Charleroi**

R.C. Charleroi 172528 — T.V.A. 445.681.346

Assemblée Générale Ordinaire, 23.05.2003., à 16H30 au siège social.

Ordre du jour :

1. Discussion et adoption des comptes annuels au 31.12.2002. 2. Affectation des résultats de l'exercice 2002. 3. Décharge de leur gestion aux administrateurs. 4. Démissions - Nominations statutaires. 5. Divers. (76529)

**Doornbos Consultancy, naamloze vennootschap,  
Gabriëllalei 10, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 317608 — BTW 457.904.534

De raad van bestuur van de Naamloze Vennootschap Doornbos Consultancy wenst de aandeelhouders van de vennootschap bijeen te roepen op de jaarlijkse gewone algemene vergadering der aandeelhouders die zal gehouden worden op 20.05.2003. De agenda van de vergadering omvat de volgende agendapunten : 1. toelichting van de raad van bestuur. 2. bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. bestemming van het resultaat van het boekjaar dat is geëindigd op 31.12.2002. 4. decharge van de bestuurders. 5. beraadslaging omtrent de financiële positie van de vennootschap. (76530)

**Dragage Mosan International, société anonyme,  
rue du Piroit 2, 1380 Ohain**

R.C. Nivelles 75948 — T.V.A. 407.048.028

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 27.05.2003 à 15 h. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions et nominations éventuelles. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'art. 17 des statuts. (76531)

**Dynamotor De Coster, naamloze vennootschap,  
De Costerstraat 43, 3150 Wespelaar (Haacht)**

H.R. Leuven 9531 — BTW 403.558.503

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 19.05.2003, om 15 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring der jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslag en benoeming. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76532)



**E.B.C., naamloze vennootschap,  
Hoefstraat 16, 2480 Dessel**

H.R. Turnhout 77712 — BTW 443.745.997

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Divers. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (76533)

**Edencourt, société anonyme,  
rue Paul Hankar 4, 1180 Uccle**

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003, au siège social. Agenda : 1) discussion rapport du conseil d'administration 2) approbation des comptes annuels au 31.12.2002 3) décharge des administrateurs 4) nomination et démissions d'administrateurs 5) divers. (76534)

**EEG Slachthuizen Lar, naamloze vennootschap,  
Ingelmunstersesteenweg 153, 8780 Oostozebeke**

H.R. Kortrijk 112468 — BTW 430.565.677

Jaarvergadering op 24.05.2003, om 18 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76535)

**Elem, société anonyme,  
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul**

R.C. Charleroi 131798 — T.V.A. 420.994.450

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Renouvellement du mandat du commissaire-réviseur. Divers. (76536)

**Elseleen, naamloze vennootschap,  
Kraenepoelpad 19, 9880 Aalter**

H.R. Gent 170280 — BTW 450.478.193

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 24.05.2003, om 16 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van Fortis Bank vanaf 16.06.2003. (76537)

**Entreprises Jonet, société anonyme,  
rue de la Tourette 9, 1495 Marbais**

R.C. Nivelles 68533 — T.V.A. 444.589.996

Assemblée générale ordinaire le 23.05.2003 à 15 H., au siège social. Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Renouvellement du mandat d'administrateur de Labart Daniel pour une durée de 6 ans. Nominations statutaires. Divers. (76538)

**Société de Gestion et de Promotion des P.M.E., société anonyme,  
rue Van Eyck 44, 1000 Bruxelles-1**

R.C. Bruxelles 443476 — T.V.A. 422.962.659

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. (76539)

**Etablissements Frans Berckmans, société anonyme,  
avenue de Cortenberg 134n, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 625668 — NN 403.5513672

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 21.05.2003 à 20 heures au siège social, avenue de Cortenberg 134 à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. - Approbation des comptes annuels. - Affectation du résultat. - Décharge aux administrateurs. - Divers. (76540)

**Etac, société anonyme,  
avenue du Four à Briques 3C, 1140 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 217156

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 16.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76541)

**Ets Henry A., société anonyme,  
allée Verte 29, 4600 Visé**

R.C. Liège 73192 — T.V.A. 403.891.766

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 16.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76542)

**Ets Huart Bois, société anonyme,  
rue A. Colinet 81, 7110 La Louvière**

R.C. Mons 100155 — T.V.A. 420.550.230

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 19.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76543)

**Ets W. et P. Dupont, société anonyme,  
rue des Palais Outre-Pont 398, 1020 Laeken**

R.C. Bruxelles 88001 — T.V.A. 408.349.808

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 15 h, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres : se conformer aux statuts. (76544)

**Euro Ventures, naamloze vennootschap,  
Hoge Weg 123B, 2940 Stabroek**

H.R. Antwerpen 297084 — BTW 450.265.387

Jaarvergadering op 23.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76545)

**« Europea Trade », naamloze vennootschap,  
Magdalena Vermeeschlaan 29, 2540 Hove**

H.R. Antwerpen 318739

Jaarvergadering op 24.05.2003, op de zetel te 11 u. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002; 2. Bestemming van het resultaat; 3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor; 4. Diversen. De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens vijf dagen voor de vergadering op de zetel. (76546)

**Executive, naamloze vennootschap,  
Wilde Rozenlaan 3, 1780 Wemmel**

H.R. Brussel 504732 — BTW 433.914.652

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 14 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76547)

**Exhibit International, société anonyme,  
rue Royale 233, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 497154 — T.V.A. 432.133.812

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 27.05.2003 à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (76548)

**Exploitation agricole J. Médart Ciple,  
en abrégé : « J. Médart », société anonyme,  
rue Genon 18, 4260 Braives (Ciplet)**

R.C. Huy 39535 — T.V.A. 446.400.532

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 20.05.2003 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Ratification de la date de convocation. 2. Rapport de gestion et du Conseil d'Administration. 3. Approbation du bilan et du Compte de résultats de l'exercice clôturé le 31.12.2002. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (76549)

**Famicom, naamloze vennootschap,  
De Nachtegaal 29, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 301433 — NN 433.882.087

Gewone algemene vergadering van Aandeelhouders 26.05.2003, om 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 2. Bestemming van het resultaat; 3. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Diverse. Voor deelname aan de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften in de statuten. (76550)

**Fonds européen de Développement immobilier, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 617892 — NN 461.750.979

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76551)

**Fonds européen pour l'Innovation, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 611590 — NN 460.244.511

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Approbation des rectifications au bilan 2000-2001. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76552)

**« Firma Gérard Debels & zonen », naamloze vennootschap,  
Meensesteenweg 608, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 49143 — BTW 405.326.574

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 24.05.2003, om 17.00 uur op de zetel van de vennootschap, met de volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming. (76553) De raad van bestuur.

**Florian, naamloze vennootschap,  
Voldersstraat 13, 9000 Gent**

H.R. Gent 173287 — BTW 452.686.726

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76554)

**Fondation Sao Tome, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 626092 — NN 463.874.982

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76555)

**Fonds d'Investissements immobiliers, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

NN 478.137.447

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76556)

**Fonds de Développement Immobilier , société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 615162 — NN 461.157.596

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76557)

**Fonds européen d'Investissements  
et d'Activités mobilières, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 617890 — NN 461.750.781

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Approbation des rectifications au bilan 2000-2001. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76558)

**Frabema , société anonyme,  
chaussée d'Audenarde 356, 7742 Hérisson-lez-Pecq**

R.C. Tournai 77110 — T.V.A. 451.517.380

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76559)

**François Didot, société anonyme,  
avenue Louise 109, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 589120 — T.V.A. 454.621.875

Assemblée générale ordinaire le 19.05.2003, au siège social. — Ordre du jour : - lecture du rapport de gestion; - discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 30.12.2002; - affectation des résultats; - décharge aux administrateurs; - nominations; - divers. (76560)

**Garage Carrosserie Nijsmans, naamloze vennootschap,  
Muggelei 43, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 314412 — BTW 456.766.070

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76561)

**Garage Rogiers P., naamloze vennootschap,  
Kwatrechtsesteenweg 109A, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 44098 — BTW 438.883.032

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76562)

**Garage Uyttendaele, naamloze vennootschap,  
Ronseweg 48, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 32310 — BTW 433.058.379

Jaarvergadering op 23.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Agenda : 1. Aanvaarding wijze van samenroeping. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 en bestemming resultaat. 4. Decharge bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (76563)

**« Garden Comfort Belgium », naamloze vennootschap,  
Dascottelei 120, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 285375 — BTW 445.040.354

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 26.05.2003, om 12.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur; Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening; Bestemming van de resultaten; Kwijting aan de mandatarissen; Ontslag en benoeming mandatarissen; Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76564)

**« Gasten Shipping », naamloze vennootschap,  
Terlindhofstraat 24, 2170 Antwerpen (Merksem)**

H.R. Antwerpen 273107 — BTW 438.718.528

Jaarvergadering op 21.05.2003, te 11 u., op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (76565)

**Gaverland, naamloze vennootschap,  
Legenheirweg 16, 9890 Asper**

H.R. Gent 90614 — BTW 400.218.337

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 16.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76566)

**Gelco, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 77, 9120 Beveren (Vrasene)**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Sint-Niklaas, nr. 45  
NN 427.958.060

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 18 uur ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (76567)

**Naamloze Vennootschap Genker Machinenfabriek,  
Mieënbroekstraat 45, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 43878 — BTW 413.323.433

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 21.05.2003, om 15 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich schikken naar de statuten. (76568)

De raad van bestuur.

**Georges Burez & C<sup>o</sup>, naamloze vennootschap,**  
**Broeke 91, 9600 Ronse**  
 H.R. Oudenaarde 13981

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 31.05.2003, om 15 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de stukken. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Aanwending van het resultaat. 6. Herbenoeming raad van bestuur. 7. Rondvraag. (76569)

**Gevaert Bandweverij, naamloze vennootschap,**  
**Industrielaan 18-22, 9800 Deinze**  
 H.R. Gent 128860 — BTW 420.918.038

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die zal doorgaan op 22 mei 2003, om 14 uur, op kantoor van notaris Peter Pauwels aan de Guido Gezellelaan 60, te 9800 Deinze, met volgende agenda :

1. Kennisname van het verslag van de raad van bestuur in toepassing van artikel 560 W.Venn. met betrekking tot de wijziging van de rechten verbonden aan de soorten effecten; overeenkomstige beslissing tot afschaffing van de preferente aandelen categorie B en alle bijhorende statutaire bepalingen en tot omruiling naar gewone aandelen aan toonder met fractiewaarde;

2. Aanneming van nieuwe statuten, ingevolge aanpassing van de volledige statuten aan gewijzigde wetgeving (waaronder de reparatiewet van 13 april 1995, het nieuwe wetboek van vennootschappen en de wet van 2 augustus 2002 houdende wijziging van het wetboek van vennootschappen) onder meer door invoeging mogelijkheid tot aanstelling directiecomité en schriftelijke besluitvorming algemene vergadering; en bij deze gelegenheid de herformulering, de hernummering, de omzetting van bedragen in euro, de doorvoering van bepaalde aanvullingen, wijzigingen en/of vereenvoudigingen van statutaire bepalingen, zonder evenwel te raken aan de essentiële bepalingen van de statuten.

3. Coördinatie van de statuten.

4. Toekenning van volmacht voor de nodige aanpassingen bij het handelsregister en de bevoegde — BTW diensten.

5. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten. (76570)

De raad van bestuur.

**Gevaert Immobiliën, naamloze vennootschap,**  
**Industrielaan 18-22, 9800 Deinze**  
 H.R. Gent 128858 — BTW 421.157.469

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die zal doorgaan op 22 mei 2003, om 14.30 uur, op kantoor van notaris Peter Pauwels aan de Guido Gezellelaan 60, te 9800 Deinze, met volgende agenda :

1. Aanneming van nieuwe statuten, ingevolge aanpassing van de volledige statuten aan gewijzigde wetgeving (waaronder de reparatiewet van 13 april 1995, het nieuwe wetboek van vennootschappen en de wet van 2 augustus 2002 houdende wijziging van het wetboek van vennootschappen) onder meer door invoeging mogelijkheid tot aanstelling directiecomité en schriftelijke besluitvorming algemene vergadering; afschaffing van artikel 19; en bij deze gelegenheid de herformulering, de hernummering, de omzetting van bedragen in euro, aanpassing aan de eerdere beslissing tot zetelverplaatsing, de doorvoering van bepaalde aanvullingen, wijzigingen en/of vereenvoudigingen van statutaire bepalingen, zonder evenwel te raken aan de essentiële bepalingen van de statuten.

2. Coördinatie van de statuten.

3. Toekenning van volmacht voor de nodige aanpassingen bij het handelsregister en de bevoegde BTW-diensten.

4. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten. (76571)

De raad van bestuur.

**Gili, naamloze vennootschap,**  
**Kortrijksestraat 109, bus 5, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 129333 — NN 449.860.858

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaatshebben op 31.05.2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te houden aan de bepalingen van de statuten. (76572)

**Gimle, société anonyme,**  
**avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles-17**

R.C. Bruxelles 630448

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76573)

**Global Vision, naamloze vennootschap,**  
**Tervurenlaan 82, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 640283 — NN 471.113.459

Gewone algemene vergadering op 19.05.2003, om 16.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming Resultaat. Kwijting Bestuurders. Varia. (76574)

**Happybo, naamloze vennootschap,**  
**Beverenstraat 91, 8830 Hoogdele**

H.R. Kortrijk 96398 — NN 419.482.042

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op zaterdag 24.05.2003, om 15 uur ten maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bevesting benoeming vaste vertegenwoordiger. (76575)

**Henrimi, société anonyme,**  
**rue de l'Escalier 3, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 190204 — T.V.A. 460.207.986

L'assemblée se tiendra au siège social de la société en date du 27.05.2003 à 14 H. et aura pour ordre du Jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (76576)



**Heva, naamloze vennootschap,  
Mechelbaan 101, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 72575 — NN 434.944.337

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 23.05.2003, om 11 uur.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(76577)

De raad van bestuur.

**I.C.B.A. Internationaal Container Bemiddelings, Advies- en Handelsbureau, in 't kort: «I.C.B.A.», naamloze vennootschap,  
Transcontinentaalweg 2, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 297048 — BTW 450.171.456

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 26.05.2003, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (76578)

**I.D.C.B., naamloze vennootschap,  
Marcel Thiry laan 204, 1200 Brussel**

H.R. Brussel 557234

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 11.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : Goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten per 31.12.2002 en aanwending van het resultaat van dit boekjaar; Kwijting aan de bestuurders; Bijzonder verslag voorzien door artikel 633 van het Wetboek van Vennootschappen; Stemming over het voortzetten van de activiteiten van de vennootschap of over haar ontbinding; 5. Bekrachtiging van een benoeming; Hernieuwing van mandaat. (76579)

**Ieprestel, naamloze vennootschap,  
Slachthuisstraat 58, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 31665 — BTW 434.410.243

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op vrijdag 23.05.2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur + art. 633. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Bezoldiging en kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (76580)

**Imbavco, naamloze vennootschap,  
Dam 2A, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 129299 — BTW 449.827.897

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27.05.2003, om 17.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.12.2002. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen.

(76581)

De raad van bestuur.

**IMGA, naamloze vennootschap,  
Kempelaan 65, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 68014

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 20.05.2003, te 17 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76582)

**Immo A.V.J., naamloze vennootschap,  
Generaal Lemanstraat 17/4, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 494054

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen, benoemingen bestuurders. Allerlei. (76583)

**Immo Aarschot, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Molenvloed 42, 2230 Herselt**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Leuven, nr. 81  
BTW 429.277.062

Jaarvergadering op 20.05.2003, om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel Ontslagen/Benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76584)

**Immo Bakkerij Lambrechts, naamloze vennootschap,  
Kerkplein 4, 3720 Kortesseem**

H.R. Tongeren 70323 — NN 445.067.573

Jaarvergadering op 30.05.2003, te 20 uur ten maatschappelijke zetel met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Herbenoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (76585)

**Immo De Meester, naamloze vennootschap,  
Bootdijkstraat 35, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 53858 — BTW 461.032.288

Jaarvergadering op 21.05.2003, op de maatschappelijke zetel om 16 u. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Herbenoemingen. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76586)

**Immo Haesaert-Verhelst, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Berkenhagestraat 49, 8210 Zedelgem**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brugge, nr. 356

Jaarvergadering in zetel van de vennootschap op 23.05.2003, om 16.00 u. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Statuair kwijtingen. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76587)



**Immo Leuwenkroon, naamloze vennootschap,  
Della Faillelaan 67, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 239939 — BTW 425.949.863

Jaarvergadering op 26.05.2003, te 20u op de zetel. — Dagorde : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. Zie statuten. (76588)

**Immo Robo, naamloze vennootschap,  
Beversebaan 85, 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 257482 — BTW 431.312.082

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 19.05.2003, om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (76589)

**Immo Sophia, naamloze vennootschap,  
Onledegoedstraat 77-1, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 139341 — BTW 458.175.639

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76590)

**Immo Wommelgem, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsstraat 42-46, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 282671

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 12.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76591)

**Immobiële 497 Louise, société anonyme,  
avenue des Lilas 89, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 81027 — T.V.A. 421.045.722

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Si quorum non atteint, une 2<sup>i</sup>è AG se tiendra avec même ordre du jour le 16.06.2003, à 15.00 H au siège. (76592)

**Immobiële d'Arville, société anonyme,  
rue de Faulx 134, 5340 Faulx-les-Tombes**

R.C. Namur 44635 — T.V.A. 418.697.035

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76593)

**Immobiële Joris, société anonyme,  
place Gailly 6, 6220 Fleurus**

R.C. Charleroi 166472 — T.V.A. 440.782.747

L'assemblée se tiendra au siège social de la société en date du 21.05.2003 à 19h30 et aura pour ordre du jour : 1. Rapport de gestion 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (76594)

**Immobiële Lebon, société anonyme,  
avenue des Lilas 89, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 81028 — T.V.A. 421.010.088

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 15.30 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Si quorum non atteint, une 2<sup>i</sup>è AG se tiendra avec même ordre du jour le 16.06.2003 à 15.30 H au siège. (76595)

**Immobiële VDH, société anonyme,  
rue du Marais 53, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 576527

Assemblée générale ordinaire le 22.05.2003 à 15.30 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Rapport commissaire-réviseur. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Décharge commissaire-réviseur. (76596)

**Immodoorn, société anonyme,  
avenue des Lilas 89, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 81026 — T.V.A. 421.045.821

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 14.30 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Si quorum non atteint, une 2<sup>i</sup>è AG se tiendra avec même ordre du jour le 16.06.2003 à 14.30 H au siège. (76597)

**Immolasne, société anonyme,  
avenue Belle-Vue 63, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 92229 — NN 413.718.856

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76598)

**Immo willco, naamloze vennootschap,  
Windmolenstraat 72-74, 2660 Antwerpen (Hoboken)**

H.R. Antwerpen 255419 — BTW 425.691.230

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. Zich richten naar de statuten. (76599)

**Information médicale Express Benelux, société anonyme,  
avenue du Vossegat 16/40, 1180 Bruxelles-18**

R.C. Bruxelles 581242 — T.V.A. 416.833.744

Assemblée générale ordinaire le 23.05.2003 à 15.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (76600)

**Inter Finance, société anonyme,  
square Atomium, SNBP B.I.T.M. 477, 1020 Bruxelles-2**

R.C. Bruxelles 570159 — NN 450.288.054

Assemblée générale du 22.05.2003 à 16 heures au siège social. Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démissions et nominations. 5. Divers.

(76601) Le conseil d'administration.

**« International Consultant Services », naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 51, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 266677

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Vereffening en ontbinding. Aanstellen bedrijfsrevisor en vereffenaar. Allerlei. (76602)

**« International Security Holding », société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 624886 — NN 463.526.574

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76603)

**Isowill, naamloze vennootschap,  
Windmolenstraat 72-74, 2660 Antwerpen (Hoboken)**

H.R. Antwerpen 254732 — BTW 428.053.773

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 04.06.2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 4. Kwijting. 5. Bezoldigingen. 6. Ontslag en benoeming. Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (76604)

**Jabo, naamloze vennootschap,  
Muntelbeekstraat 25, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 91965 — BTW 452.625.655

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel, met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (76605)

**Jado, naamloze vennootschap,  
Kolmenstraat 1149, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 81914 — BTW 452.637.929

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel, met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (76606)

**Jamasin, naamloze vennootschap,  
Auguste Reyerslaan 107, 1030 Brussel**

H.R. Brussel 649216 — BTW 473.106.414

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 23.05.2003, om 09.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de resultaatsbestemming. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (76607)

**« Jet Investment », naamloze vennootschap,  
Tervurenlaan 82, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 619044 — BTW 458.095.465

Gewone algemene vergadering op 19.05.2003, om 16.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming Resultaat. Kwijting Bestuurders. Varia. (76608)

**Juvan, naamloze vennootschap,  
Verbindingsweg 2, 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 85497 — NN 452.031.876

Jaarvergadering, op 30.05.2003, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel, met als agenda : 1. Verslag raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Aanwending resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Herbenoemingen. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten. (76609)

**« Kaai-Invest », naamloze vennootschap,  
Vlaamse Kaai 7, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 319363 — BTW 458.883.442

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 21.05.2003, om 11 uur, met volgende dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoeming. 6. Verscheidene. (76610)

**Kasabama, naamloze vennootschap,  
de Merodelei 29, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 57030 — BTW 429.671.792

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76611)

**Kempische Kantoorsystemen, naamloze vennootschap,  
Voetweg 2, 2560 Kessel**

H.R. Mechelen 61420 — BTW 428.927.565

Jaarvergadering op de zetel op 02.06.2003, om 18.00 u. — Agenda :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwen-  
ding resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Zich schikken naar de statu-  
ten. (76612)

**Kova Sint-Truiden, naamloze vennootschap,  
Industrieterrein Schurhovenveld 3067, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 71187 — BTW 433.595.047

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.  
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich  
richten naar de statuten. (76613)

**Kran, naamloze vennootschap,  
Breestraat 142, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 46617

Gezien de BAV gehouden op 28.04.2003, niet het voldoende quota  
heeft gehaald, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen  
van een buitengewone algemene vergadering op maandag 19 mei 2003,  
om 17u30 ten kantore van notaris P. Bauwens, te 1700 Dilbeek, Rozen-  
laan, 10 met als dagorde : 1. Verslag raad van bestuur dd 31.03.03 met  
een staat van actief en passief per 28.02.03 mbt de uitbreiding van het  
doel. 2. Uitbreiding van het doel als volgt : Makelaar in verzekeringen  
en alle handelingen die er rechtstreeks of onrechtstreeks verband mee  
houden, voor zover voldaan wordt aan alle wettelijke en reglementaire  
vereisten. Het voor rekening van derden actief zoeken naar en  
aanbrengen van beleggers in één of meer financiële instrumenten.  
2. Aanpassing art. 3. 3. Omzetting van het kapitaal in euro. 4. Kapitaal-  
verhoging met EUR 645,25 middels incorporatie van beschikbare  
reserve ten belope van het passend bedrag. 5. Vaststelling kapitaal-  
verhoging. 6. Aanpassing artikel 5 en artikel 6 teneinde de historiek aan  
te vullen. 7. Afschaffing van de bepalingen ivm het toegestaan kapitaal.  
Aanpassing van de statuten daar waar nodig. 8. Aanpassing van de  
statuten aan de vigerende wetgeving en coördinatie. Zich gedragen  
naar de statuten om toegelaten te worden. (76614)

**L'Immobilière générale, société anonyme,  
rue de Haccourt 44, 4682 Heure-le-Romain**

R.C. Liège 177666

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 19.00 H., au siège  
social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approba-  
tion comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux  
administrateurs. Divers. (76615)

**La Rade, naamloze vennootschap,  
Ernest Van Dijckkaai 8, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 137349 — BTW 404.306.589

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 30.05.2003,  
te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders; 2. Goedkeuring van  
de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan  
bestuurders; 5. Samenstelling raad van bestuur; 6. Varia. (76616)

**« Label Invest Pauwels », commanditaire vennootschap op aandelen,  
Ringlaan 9, 9900 Eeklo**

H.R. Gent 182968 — BTW 458.750.711

Jaarvergadering op 20.05.2003, om 10 u., op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statu-  
ten. (76617)

**Lambert-Adnet, société anonyme,  
avenue J. Pastur 18/2, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 461431 — NN 425.996.086

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le  
21.05.2003 à 18 h. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'adminis-  
tration. 2. Lecture du bilan et du compte de résultats. 3. Approbation des documents précités. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux membres du conseil d'administration. 6. Divers. Prière  
de se conformer aux statuts. (76618)

**Landmark, naamloze vennootschap,  
Staatsbaan 12, 2630 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 69143 — BTW 446.999.754

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de  
jaarvergadering die zal gehouden worden op 01.06.2003, om 18.00 uur  
ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van  
bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestem-  
ming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.  
5. Rondvraag. De aandeelhouders gelieve zich te schikken naar art. 21  
en 22 van de statuten. (76619)

De raad van bestuur.

**Le Clair & Meert, afgekort : « LCM », naamloze vennootschap,  
Deinzesteweg 25, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 42641 — BTW 458.304.808

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de eerste  
buitengewone algemene vergadering van 28 april 2003, worden de  
aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buiten-  
gewone algemene vergadering op 19 mei 2003, om 08.30 uur ten  
kantore van notaris Daniel Meert, Gentssesteenweg 6, 9420 Erpe-  
Mere. — Dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal van twee miljoen  
vijfhonderdduizend (2.500.000) Belgische frank in éénezenzestigduizend  
negenhonderddrieënzestig euro en achtendertig cent (EUR 61.973,38). 2. Verhoging van het kapitaal met honderdachtendertigduizend zesentwintig euro en tweeënzestig cent (EUR 138.026,62), om het aldus te brengen van éénezenzestigduizend negenhonderddrieënzestig euro en achtendertig cent (EUR 61.973,38) op tweehonderd-  
duizend euro (EUR 200.000,00), door inlijving bij het kapitaal van een  
bedrag van honderdachtendertigduizend zesentwintig euro en tweeën-  
zestig cent (EUR 138.026,62), dat zal worden afgenomen van de  
beschikbare reserves van de vennootschap, zonder creatie van nieuwe  
aandelen. 3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.  
4. Uitbreiding en herformulering van het doel van de vennootschap,  
met verslag van de raad van bestuur inhoudende de omstandige  
verantwoording van de voorgestelde wijziging met een samenvattende  
staat van activa en passiva. 5. Aanpassing van de navolgende artikelen  
van de statuten : - artikel 16 met betrekking tot de vaste vertegenwoor-  
diging; - invoering in artikel 17 van de mogelijkheid tot het installeren  
van een directiecomité; - invoering van een artikel 27bis met betrekking  
tot de schriftelijke besluitvorming; - artikel 28 met betrekking tot de  
afschiffen of uittreksels van de verslagen van de algemene vergade-  
ringen. 6. Aanpassing van de statuten met opheffing van de verwij-  
zingen naar de artikelen van de vroegere vennootschappenwet in de  
statutaire bepalingen die dergelijke verwijzing inhouden, en eventuele

vervanging door de artikelen van het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 7. Herbenoeming van bestuurders. 8. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten. 9. Volmachten. (76620)

**Le Majestic, société anonyme,  
Rome 15, 6948 Durbuy (Grandhan)**

R.C. Marche-en-Famenne 14983

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 18.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Election statutaire. Divers. (76621)

**Librairie hannutoise, société anonyme,  
rue du Ruisseau 11, 4260 Moxhe**

T.V.A. 446.247.906

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 21.05.2003 à 15 h. Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31/12/2002. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer aux statuts. (76622)

**Limmo, naamloze vennootschap,  
Gijzelbrechtegemstraat 8-10, 8570 Anzegem**

H.R. Kortrijk 139303 — BTW 459.028.051

Jaarvergadering op 22.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (76623)

**Lisan, naamloze vennootschap,  
Tichelrijlaan 5, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 50834 — BTW 417.266.581

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 02.06.2003, om 16 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (76624)

**« Logit Consult », naamloze vennootschap,  
Bergensesteenweg 163, 1651 Lot (Beersel)**

H.R. Brussel 655282 — BTW 476.034.329

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 23.05.2003, te 17 h 00, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatverwerking per 31.12.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76625)

**Luc Adriaenssen, naamloze vennootschap,  
Minister Delbekelaan 48-50, 2170 Merksem**

H.R. Antwerpen 274484 — NN 439.618.747

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76626)

**Luini International, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 620276 — NN 461.971.705

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76627)

**« Mac 3 Company », naamloze vennootschap,  
Hoge Lane 9, 8200 Sint-Andries (Brugge)**

H.R. Brugge 38529 — BTW 405.985.184

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats hebben op de zetel van de vennootschap op 20.05.03 om 18.00 uur met de volgende agenda :

- Beraadslaging en beslissing over het ontbinden of verderzetten van de vennootschap bij toepassing van art. 633 W.Venn. Het bijzonder verslag van de raad van bestuur is ter beschikking op de zetel of kan worden bekomen overeenkomstig art. 533 W. Venn.

- Kwijting aan de bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (76628)

**« Marketing and Advice Company »,  
in het kort : « M.A.C. », naamloze vennootschap,  
Groenenborgerlaan 144, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 248026

Gewone algemene vergadering op vrijdag 23.05.2003, te 11 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens vijf dagen voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. (76629)

**Marx & Marx, naamloze vennootschap,  
Koning Albertlaan 137, bus 6, 3620 Lanaken**

Jaarvergadering op 27.05.2003, te 20 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag afgevaardigde-bestuurder. 2. Verslag commissaris. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Goedkeuring bestemming resultaat. 5. Kwijting raad van bestuur en de commissaris. 6. Rondvraag. 7. Allerlei. (76630)

**Masc, société anonyme,  
avenue de l'Hôpital Français 23, 1081 Koekelberg**

R.C. Bruxelles 633499 — T.V.A. 465.666.910

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 11.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76631)

**Masterco, naamloze vennootschap,  
Nachtgalendreef 1, 2280 Grobbendonk**

H.R. Turnhout 74044 — BTW 422.736.589

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76632)



**Medimmo, naamloze vennootschap,  
Grote Broomstraat 15, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 51569 — NN 418.126.319

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31.05.2003, om 15 uur.  
Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Beslissing voortzetting vennootschap. 5. Varia. Zich richten naar de statuten.  
(76633) De raad van bestuur.

**Mepharm, société anonyme,  
chaussée de Nivelles 122, 6041 Gosselies (Charleroi)**

R.C. Charleroi 100172 — T.V.A. 401.664.825

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Nominations statutaires. Divers.  
(76634)

**Mokafina, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsstraat 42-46, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 283890 — BTW 443.804.001

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.  
(76635)

**Monti, naamloze vennootschap,  
Antwerpsesteenweg 386, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 39915 — BTW 404.037.563

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur en verslag commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris voor de uitoefening van hun mandaat. 5. Benoeming van bestuurders en commissaris-revisor. 6. Diversen.  
(76636)

**« Motion Picture Film », naamloze vennootschap,  
Gustave Schildknechtstraat 33, 1020 Brussel**

H.R. Brussel 615505 — BTW 461.144.433

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 27.05.2003, om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Rondvraag. Om toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 20 van de statuten.  
(76637)

**Nationale Suisse Assurances, société anonyme,  
rue des Deux Eglises 14, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 2628

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 10.45 H., au siège social. — Ordre du jour : 1) Examen du bilan et du compte de résultats 2002. Rapport Conseil d'Administration. 2) Projet de rapport à l'Assemblée Générale du 27.05.2003, et fixation de l'ordre du jour de cette Assemblée. 3) Nomination statutaire. 4) Divers.  
(76638)

**Neve Plastics, naamloze vennootschap,  
Liersesteenweg 187, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 263813 — BTW 434.467.156

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 28.05.2003, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1) Jaarverslag bestuurders; 2) Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002; 3) Tegenstrijdigheid van belangen; 4) Goedkeuring bezoldiging en toekenningen aan bestuurders; 5) Kwijting aan de bestuurders en de externe accountant; 6) Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten.  
(76639)

**« Newtech Electronic Solutions », naamloze vennootschap,  
Paepsemlaan 11, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 603863 — BTW 458.190.089

De algemene vergadering zal plaatsvinden op 20.05.2003, om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing en goedkeuring van het jaarverslag (als toepasselijk). 2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31.12.2002. 3. Besluit betreffende het resultaat van het boekjaar, afgesloten op 31.12.2002. 4. Overleg in navolging van artikels 633 en 634 van de Gecoördineerde Wetten op de Handelsvennootschappen (als toepasselijk). 5. Kwijting aan de bestuurders voor alle handelingen door hen persoonlijk gepleegd in de uitoefening van hun mandaat voor het boekjaar afgesloten op 31.12.2002. 6. Goedkeuring van het ontslag van een bestuurder. 7. Benoeming van de commissaris-revisor (als toepasselijk). 8. Vragen van aandeelhouders aan de bestuurders overeenkomstig artikel 540ter van de Gecoördineerde Wetten op de Handelsvennootschappen. 9. Bijzondere kwijting aan de bestuurders wegens het feit dat de jaarvergadering niet kan worden gehouden op de datum voorzien in de statuten.  
(76640)

**« Norfram Logistics », naamloze vennootschap,  
Vosseschijnstraat 59, Haven 182, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 4245 — BTW 404.534.540

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal doorgaan op 27.05.2003, om 14 uur op de zetel te 2030 Antwerpen, Vosseschijnstraat 59, met de volgende agenda : Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de Commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de Bestuurders. 4. Kwijting aan de Commissaris. 5. Ontslag en Benoemingen. 6. Diverse. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen uiterlijk 5 dagen voor de datum van de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap.  
(76641)

De raad van bestuur.

**Olsano, naamloze vennootschap,  
Kipdorpvest 37, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 248338 — BTW 427.831.465

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming mandaten. Allerlei. Zich richten naar de statuten.  
(76642)

**« Panholding », société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 623452 — NN 463.186.282

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.  
(76643)



**Parfimo, naamloze vennootschap,  
Merksplassesteenweg 18, 2310 Rijkevorsel**

H.R. Turnhout 35895 — NN 406.968.844

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76644)

**Parren-Hillen, naamloze vennootschap,  
Rooterweg 1, 3680 Neeroeteren**

H.R. Tongeren 61245 — BTW 429.896.179

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 20.05.2003, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Goedkeuring der bezoldigingen. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76645)

**Patri-2009, naamloze vennootschap, te Antwerpen**

H.R. Antwerpen 274858

De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, Schrijnwerkersstraat 17, te 2000 Antwerpen op zaterdag 24.05.2003, te 14.00 uur. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dient men zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 21 van de statuten. — Agenda : Bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur. Bespreking van het verslag van de commissaris. Bespreking van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van het verslag van de commissaris. Goedkeuring van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar en van de bestemming te geven aan het resultaat. Décharge te geven aan de raad van bestuur. Décharge te geven aan de commissaris. Eventueel allerlei. (76646)

**Patrim I.C.B., naamloze vennootschap,  
Transcontinentaalweg 2, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 297049 — BTW 450.193.628

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 27.05.2003, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan Bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (76647)

**Pentatel, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 644675 — NN 470.187.407

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76648)

**Pharmahold, société anonyme,  
rue Jules Monoyer 101, 7110 Houdeng-Aimeries**

R.C. Mons 143.617 — T.V.A. 473.861.727

Assemblée générale ordinaire le 23.05.2003 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76649)

**« Publi Art Shirt », naamloze vennootschap,  
Bisschoppenhoflaan 571, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 266180 — BTW 435.627.988

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76650)

**Q.C., naamloze vennootschap,  
VIIe Olympiadelaan 57, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 330915 — BTW 463.714.537

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 15u op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. Statutaire benoemingen. Varia. (76651)

**Rederij Lalemant, naamloze vennootschap,  
Doornzelestraat 71, 9000 Gent**

H.R. Gent 87217 — BTW 400.041.262

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 20.05.2003, om 15 uur. Agenda : 1. Lezing jaarverslag en verslag commissaris-revisor. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 5. Rondvraag. (76652)

**Regoria, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 233, 9150 Kruikebe**

H.R. Sint-Niklaas 53039 — BTW 442.884.875

Jaarvergadering op 22.05.2003, om 9 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Mededeling overeenkomstig art. 523 van het Wetboek van Vennootschappen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002 en resultaatbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. (76653)

**Reon, naamloze vennootschap,  
3690 Zutendaal, Schansstraat 84**

H.R. Tongeren 86598 — NN 415.710.623

*Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering*

De aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, REON worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 23 mei 2003, om 17 uur ten kantore van notaris XAVIER VOETS te Bilzen, Stationlaan, 36 met volgende dagorde :

1. Aanpassing van artikel 3 der statuten inzake de maatschappelijke zetel en de procedure tot verplaatsing van de zetel.

2. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro zodat het kapitaal van de vennootschap na deze omzetting 478.434,50 euro zal bedragen en dienovereenkomstige aanpassing van artikel 5 der statuten.

3. Aanpassing van artikel 9 der statuten inzake de samenstelling van de raad van bestuur, enerzijds aan de mogelijkheid dat de raad van bestuur uit slechts twee leden kan bestaan in de gevallen door de wet voorzien en anderzijds aan de verplichting om, in het geval een rechtspersoon als bestuurder wordt benoemd, een vaste vertegenwoordiger aan te duiden; en aanpassing inzake de duur van het mandaat van de commissaris.

4. Toevoeging aan artikel 11 der statuten van de mogelijkheid tot schriftelijke besluitvorming binnen de raad van bestuur.

5. Schraping van artikel 12, 2. c) inzake het directiecomité en toevoeging van een nieuw punt 4 aan artikel 12 inzake de nieuwe wettelijke regeling van het directiecomité.

6. Verplaatsing van de datum der jaarvergadering naar de derde dinsdag van de maand juni om 18 uur en dienovereenkomstige aanpassing van artikel 15 der statuten.

7. Aanpassing van artikel 16 der statuten inzake de plaats van de jaarvergadering en de bijeenroeping van de algemene vergaderingen.

8. Schraping in de tweede zin van artikel 17 der statuten van de woorden "en de niet van goederen gescheiden gehuwd vrouw, door haar echtgenoot."

9. Aanpassing en toevoeging van artikel 15 der statuten inzake de mogelijkheid tot schriftelijke algemene vergadering.

10. Aanpassing van artikel 20 der statuten inzake de jaarrekening.

11. Aanpassing van artikel 21 der statuten inzake de bestemming van de winst.

12. Opdracht te geven aan de instrumenterende notaris de statuten te coördineren en de gecoördineerde tekst neer te leggen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren 13. Volmacht handelsregister en BTW.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten en het Wetboek van vennootschappen.

(76654)

De raad van bestuur.

**Résidence à Domicile, société anonyme,  
chaussée de Ransart 222, 6060 Gilly (Charleroi)**

R.C. Charleroi 176856 — T.V.A. 448.000.537

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76655)

**Etablissements Luc Mauroy, société anonyme,  
rue de Libut 7, à 5310 Saint-Germain (Eghezée)**

R.C. Namur 48.733 — T.V.A. 422.887.732

MM. les actionnaires sont priés d'assemblée générale ordinaire du 21.05.2003 à 17 heures au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31.12.2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Décharge à donner au commissaire. 6. Indemnité à un administrateur. 7. Divers. Prière de se conformer aux statuts. (76656)

**S.C.T.R, société anonyme,  
sentier du Pairoux 2/6, 4000 Rocourt**

R.C. Liège 183668 — T.V.A. 444.251.585

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations. Divers. (76657)

**SCBS, société anonyme,  
rue de Sedan 92, 5550 Alle**

R.C. Dinant 23770 — T.V.A. 407.704.262

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76658)

**Scierie Leplang, société anonyme,  
rue de Sedan 92, 5550 Alle**

R.C. Dinant 47266 — T.V.A. 466.959.780

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 18.30 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76659)

**Senior Hotel Flandria, naamloze vennootschap,  
Baron Ruzettelaan 74, 8310 Brugge (Assebroek)**

H.R. Brugge 67483 — NN 434.250.687

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op woensdag 21.05.2003, om 14 uur, ten maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 5. Rondvraag. De aandeelhouders kunnen, indien zij dat wensen, kennis nemen in de zetel van de vennootschap van alle stukken vermeld in artikel 78 van de Vennootschappenwet. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders hun aandelen aan toonder neer te leggen overeenkomstig artikel 29 van de statuten drie dagen voor de datum van de vergadering op de zetel van de vennootschap, Baron Ruzettelaan 74, B-8310 Assebroek.

(76660)

De raad van bestuur.

**Sharamie, naamloze vennootschap,  
Doornstraat 246, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 284488 — BTW 444.689.966

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 02.06.2003, te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming te geven aan het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Toekennen van een vergoeding voor ingebrachte gelden. 6. Kwijting aan de accountant voor de uitoefening van zijn functie over het afgelopen boekjaar. 7. Herbenoeming bestuurders. 8. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76661)

**Smolensk Diamonds, naamloze vennootschap,  
Hoveniersstraat 53, bus 105, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 292941 — BTW 448.601.046

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 26.05.2003, om 17 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoeming commissaris. 5. Rondvraag. (76662)

**Sobeco, naamloze vennootschap,  
Vilvoordelaan 120, 1830 Machelen**

H.R. Brussel 33022 — BTW 400.395.907

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 11.30 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen, ontslagen bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76663)

**Société d'Etudes et de Services pour la Crémation, société anonyme,  
rue de Trazegnies 500, 6031 Monceau-sur-Sambre**

R.C. Charleroi 160364 — T.V.A. 436.004.409

L'assemblée se tiendra à 18 heures au siège social le 27.05.2003, et aura pour ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (76664)

**Société de Participation mobilières, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 644676 — T.V.A. 466.661.456

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76665)

**Société européenne d'Investissement, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 621909 — NN 462.774.924

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Approbation des rectifications au bilan 2000-2001. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76666)

**Société générale Cosmétique, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 613564 — NN 460.617.564

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Approbation des rectifications au bilan 1999-2000-2001. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76667)

**S.G.F. Schulz & C°, société anonyme,  
chaussée d'Alseberg 999, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 5971 — T.V.A. 403.407.558

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 27.05.2003, à 10H30. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Présentation et approbation des comptes annuels au 28.02.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. (76668)

**Société immobilière et industrielle d'Ans,  
en abrégé : « Siminans », société anonyme, en liquidation,  
rue des Français 312, 4000 Liège**

R.C. Liège 56521

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 10.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux liquidateurs. Divers. (76669)

**Société royale d'Informatique, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 644671 — NN 466.656.211

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003 à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76670)

**Sodima Benelux, naamloze vennootschap,  
Klauwaartslaan 43, 1853 Grimbergen**

H.R. Brussel 410152 — BTW 417.967.159

De jaarlijkse algemene aandeelhouders vergadering wordt gehouden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap op woensdag 21.05.2003, te 18 uur. De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen, moeten minstens één week vooraf hun aandelen deponeren op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris-bedrijfsrevisor. 3. Vaststelling van de balans en resultaatrekening over het jaar 2001. 4. Decharge aan bestuurders en commissaris-bedrijfsrevisor. 5. Winstbestemming. 6. Ontslagen en benoemingen. (76671)

**Sogepan, société anonyme,  
avenue de Tervuren 82, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 615164 — NN 461.157.992

Assemblée Générale Ordinaire le 19.05.2003, à 16.00 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (76672)

**Sogisy, société coopérative,  
rue de l'Overal 64, 6200 Châtelet**

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 18 h., au siège social. Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76673)

**Sport Line, naamloze vennootschap, 8800 Rumbeke**

H.R. Kortrijk 110019 — BTW 428.805.425

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76674)

**Steffen & associés Bruxelles, société anonyme, boulevard A. Reyers 120, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 482496 — T.V.A. 429.193.029

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2003 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (76675)

**Studiebureel voor Fiduciaire Verrichtingen en Varia, naamloze vennootschap,****Guido Gezellelaan 63, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 49763 — BTW 416.327.859

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. (76676)

**T.E.S. Immo, naamloze vennootschap,****Kasteellei 53, 2930 Brasschaat**

BTW 472.283.201

Jaarvergadering op 20.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de Bestuurders. 5. Vaststelling vergoeding raad van bestuur. 6. Toepassing art. 633 en 634 en mogelijkheid tot ontbinding van de vennootschap. 7. Rondvraag. (76677)

**Talpe F. Construct, naamloze vennootschap,****Markegemstraat 91, 8720 Wakken**

H.R. Kortrijk 119665 — BTW 437.987.761

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u. — Agenda : Verslagen raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 en aanwending resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen bestuurders. Aandelen te deponeren in de zetel van de vennootschap. (76678)

**« T.C.W.-United », naamloze vennootschap,****Sneppegweg 42, 2990 Wuustwezel (Loenhout)**

H.R. Antwerpen 279813

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 21.05.2003, te 12 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (76679)

**Tenda, société anonyme, rue de l'Eté 108, 1050 Bruxelles**

Assemblée Générale Statutaire du 21.05.2003, à 9 heures, dans les locaux de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes sociaux. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. 5. Divers. (76680)

**Thielen Service Station, naamloze vennootschap, Maastrichterstraat 249, 3746 Hoelbeek**

H.R. Tongeren 66043 — BTW 437.014.296

Jaarvergadering op 20.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76681)

**« Tillion-S.S.T. », naamloze vennootschap, 3080 Tervuren (Duisburg), Hulststraat 133**

H.R. Leuven 80002 — BTW 444.775.286

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Jean-Pierre ROOMAN, te Leuven, Diestsestraat 77, op 21 mei 2003, te 11 u. 30 m.

Dagorde :

- a) omzetting van het kapitaal in euro;
- b) verhoging van het maatschappelijk kapitaal van 1.983.148,16 euro met 16.851,84 euro tot 2.000.000 euro, door inlijving van beschikbare reserves tot beloop van dit bedrag;
- c) wijziging van het boekjaar;
- d) wijziging van de datum van de jaarvergadering;
- e) beperking van het aantal bestuurders tot twee wanneer de wet het toelaat;
- f) mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming;
- g) aanpassen van de gehele statuten om ze in overeenstemming te brengen met de voorgaande besluiten, met de recente wetswijzigingen en ter vereenvoudiging.

Om aan de vergadering deel te nemen moeten de houders van aandelen aan toonder hun aandelen vijf dagen voor de vergadering deponeren in de zetel van de vennootschap. (76682)

**Titamed, naamloze vennootschap, Louizalaan 129A, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 644710 — BTW 437.654.397

Jaarvergadering op 24.05.2003, om 11.00 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. Zo de algemene vergadering een dividend toekent, zal dit betaalbaar zijn in de KBC-Bank vanaf 30.06.2003. (76683)

De raad van bestuur.

**Toptron Electronics, naamloze vennootschap, Weilandstraat 11, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 59166 — BTW 432.850.919

Jaarvergadering op 01.06.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76684)



**Transledegem, naamloze vennootschap,  
Rollegemkapelsestraat 86, 8880 Ledegem**

H.R. Kortrijk 134321 — BTW 454.161.225

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 31.05.2003, te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (76685)

**Urbanus België, naamloze vennootschap,  
Begijnhofstraat 3, 1570 Tollembeek**

H.R. Brussel 447395 — BTW 423.502.988

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76686)

**V.T.S., société anonyme,  
rue du Rêve 7, 4000 Liège**

R.C. Liège 204.915

Assemblée générale ordinaire le 28.05.2003 à 18.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Elections statutaires. Divers. (76687)

**Vabo, naamloze vennootschap,  
Riemsterweg 302, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 72759

Jaarvergadering op 25.05.2003, om 21u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (76688)

**Van Gansen, naamloze vennootschap,  
Driehoekstraat 221, 2180 Ekeren (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 295599 — BTW 449.596.780

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (76689)

**Van Rompay, naamloze vennootschap,  
Kastanjedreef 36, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 63353 — NN 431.919.323

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op woensdag 21.05.2003, om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rondvraag. 5. Bestemming resultaat. (76690)

**Vandewalle Ventilo, naamloze vennootschap,  
Lijnzaadstraat 2 8860 Lendeledede**

H.R. Kortrijk 130574 — BTW 450.866.787

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaatshebben op 28.05.2003, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te houden aan de bepalingen van de statuten. (76691)

**Vanraes, naamloze vennootschap,  
Kezelberg 51, 8560 Moorsele**

H.R. Kortrijk 1861 — BTW 420181036

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 21.05.2003, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (76692)

**« Varia-Pack », naamloze vennootschap,  
3012 Leuven (Wilsele), Aarschotsesteenweg 114**

H.R. Leuven 56293 — BTW 407.977.446

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Jean-Pierre ROOMAN, te Leuven, Diestsestraat 77, op 21 mei 2003, te 11 u.

Dagorde :

- a) omzetting van het kapitaal in euro;
  - b) kennisneming van het voorstel van inbreng van een algemeenheid; inbreng van de algemeenheid van het vermogen van de naamloze vennootschap "EKIPACK" in onderhavige vennootschap in ruil voor aandelen;
  - c) kennisgeving van het bijzonder beslag van de raad van bestuur en van het verslag van de bedrijfsrevisor met het oog op de inbreng in natura en de uitgifte van aandelen beneden de fractiewaarde van de oude aandelen; inbreng in natura van een algemeenheid door de naamloze vennootschap "EKIPACK"; verhoging van het geplaatste kapitaal van 1.487.361,15 euro met 234.505,58 euro tot 1.721.866,73 euro, met uitgifte van 8.175 aandelen zonder vermelding van nominale waarde;
  - d) wijziging van het boekjaar;
  - e) wijziging van de datum van de jaarvergadering;
  - f) beperking van het aantal bestuurders tot twee wanneer de wet het toelaat;
  - g) mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming;
  - h) aanpassen van de gehele statuten om ze in overeenstemming te brengen met de voorgaande besluiten, met de recente wetswijzigingen en ter vereenvoudiging.
- Om aan de vergadering deel te nemen moeten de houders van aandelen aan toonder hun aandelen vijf dagen voor de vergadering deponeren in de zetel van de vennootschap. (76693)

**Vastgoedbeheer Rousere, naamloze vennootschap,  
Vooruitgangstraat 5, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 33796 — NN 446.060.240

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Rondvraag. 7. Zich richten naar de statuten. (76694)



**Veran Immo, naamloze vennootschap,  
Slachthuisstraat 58, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 31666 — NN 434.397.078

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op vrijdag 23.05.2003, om 17 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur + art 633. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Bezoldiging en kwijting bestuurders. 5. Rondvraag.

Zich richten naar de statuten. (76695)

**Verdos, naamloze vennootschap,  
Grote Baan 13, 9920 Lovendegem**

H.R. Gent 154558 — NN 437.548.093

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 24.05.2003, om 18.00 u. op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Kwijting. 4. Bezoldigingen. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (76696)

**Verheyen R., commanditaire vennootschap op aandelen,  
Elzenstraat 7, 2381 Weelde**

H.R. Turnhout 70454 — NN 448.624.307

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de algemene vergadering op 21.05.2003, om 10 uur op de maatschappelijke zetel, met agenda : 1. Bespreking verslag zaakvoerders en jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting zaakvoerder. 5. Kwijting accountant. Zich schikken naar de statuten. (76697)

**Verlenco, naamloze vennootschap,  
Heulsestraat 43, 8860 Lendelede**

H.R. Kortrijk 130571 — NN 450.943.397

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaatshebben op 28.05.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te houden aan de bepalingen van de statuten. (76698)

**Verzekeringen Demeyere Els en Bart, naamloze vennootschap,  
Pittemstraat 26, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 130573 — NN 450.943.496

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaatshebben op 28.05.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te houden aan de bepalingen van de statuten. (76699)

**Verzekeringskantoor Debou-Taveirne, naamloze vennootschap,  
Steenovendreef 1, 8840 Oostnieuwkerke**

H.R. Ieper 40224 — BTW 417.747.722

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. 6. Zich richten naar de statuten. (76700)

**VP Rec, société anonyme,  
rue de Jupille 119A, 4600 Visé**

R.C. Liège 193313 — T.V.A. 456.603.843

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège, le 27.05.2003 à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Décharge aux Administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (76701)

**« Wattex », naamloze vennootschap,  
Kalkenstraat 86, 9255 Buggenhout**

H.R. Dendermonde 43027 — BTW 436.203.060

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Ann De Block te 2890 Sint-Amands, Kaai 28, op 20 mei 2003, om 14.00 uur met de volgende agenda :

1/ Vernietiging van vierduizend tweehonderd zesentwintig (4.226) eigen aandelen en afboeking onbeschikbare reserve eigen aandelen. 2/ Kapitaalverhoging met honderd en negenduizend negenhonderd zevenenzestig euro vijfenzeventig cent (EUR 109.967,75) om het kapitaal te brengen op zeven miljoen honderd en negenduizend negenhonderd zevenenzestig euro vijfenzeventig cent (EUR 7.109.967,75) door inlijving van de wettelijke reserve ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3/ Verrijking van zeventienduizend tweehonderd achtenzestig (17.268) eigen aandelen, overeenkomstig artikel 621,1°W. Venn., met vaststelling van de modaliteiten van inkoop inzake aantal, prijs en termijnen. 4/ Onder opschortende voorwaarde van de verwezenlijking van de verkrijging van maximum zeventienduizend tweehonderd achtenzestig (17.268) eigen aandelen, vermindering van het kapitaal met een bedrag van maximum zes miljoen negenhonderd eenenvijftig duizend en zestig euro tweeënzeventig cent (EUR 6.951.060,72) frank om het te brengen van zeven miljoen honderd en negenduizend negenhonderd zevenenzestig euro vijfenzeventig cent (EUR 7.109.967,75) op honderd achtenvijftig duizend negenhonderd en zeventienduizend twee euro drie cent (EUR 158.907,03) door vernietiging van maximum zeventienduizend tweehonderd achtenzestig (17.268) eigen aandelen die het voorwerp uitmaken van de verkrijging. Deze kapitaalvermindering is integraal aan te rekenen op het werkelijk volgestort kapitaal en op de in het kapitaal ingelijfde belaste reserves. 5/ Verlenen van de nodige bevoegdheden aan de raad van bestuur tot uitvoering van het te nemen besluit tot inkoop eigen aandelen alsook de vernietiging ervan, tot vaststelling van de corresponderende kapitaalvermindering en het aanbrengen van de vereiste wijzigingen aan de statuten. 6/ Wijziging van artikel veertien van de statuten. 7/ Wijziging van artikel vijftien van de statuten. 8/ Wijziging van artikel zestien van de statuten. 9/ Wijziging van artikel achttien van de statuten. 10/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten. (76702)

De raad van bestuur.

**W.D. Le Saint-Germain des Prés, société anonyme,  
chaussée de Philippeville 62, 6280 Loverval**

R.C. Charleroi 142602 — T.V.A. 425.881.369

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 27.05.2003 à 18.30 h. au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des Comptes Annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (76703)

**Werkhuizen Fobelets, naamloze vennootschap,  
Kleine Steenweg 1, 2221 Booischot**

H.R. Mechelen 54376 — BTW 421.261.892

Jaarvergadering op donderdag 22.05.2003, te 15.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Aanpassing statuten aan nieuwe vennootschapswetgeving. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (76704)

**Xtract, naamloze vennootschap,  
Verbindingsdok 26-30, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 347835 — BTW 457.999.784

Jaarvergadering op 20.05.2003, om 19u30 in Hotel Holiday Inn, UZ Gent. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Ontslag/(her)benoeming. Bezoldigingen. Kwijting bestuurders. Verslag art. 633-634 Wb. Venn. Allerlei. (76705)

**Ysebaert, naamloze vennootschap,  
Bisschoppenhoflaan 583, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 220114 — BTW 419.924.678

Gewone algemene vergadering van Aandeelhouders 26.05.2003, om 15 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat 3. Ontlasting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 4. Diverse Voor deelname aan de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften in de statuten. (76706)

**Zakenkantoor Voets, naamloze vennootschap,  
Varkensmarkt 46, 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 69587 — BTW 433.102.426

Jaarvergadering op 30.05.2003, te 19 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (76707)

**Dejonckheere Hypor, naamloze vennootschap,  
Bikschoestraat 74, 8920 Langemark-Poelkapelle**

H.R. Ieper 34865 — BTW 466.782.212

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 10 u., op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (12921)

**Wyns Drinks Service, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 41, 1742 Ternat**

H.R. Brussel 442361 — BTW 422.758.662

Jaarvergadering op 23/05/2003 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12922)

**Mac Queen, naamloze vennootschap,  
Tongersesteenweg 338, 3840 Borgloon**

H.R. Tongeren 74568 — BTW 437.620.844

Jaarvergadering op 19/05/2003, om 19 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Rondvraag. (12923)

**Wijckmans Transport, naamloze vennootschap,  
Zwartenhoekstraat 1, 3945 Ham**

H.R. Tongeren 101781 — BTW 466.457.657

Jaarvergadering op 24/05/2003. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Rondvraag. (12924)

**Immo Omer De Smedt, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Molenstraat 60, 1880 Kapelle-op-den-Bos**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brussel, nr. 949  
NN 433.643.151

Jaarvergadering op 20/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Herbenoeming. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (12925)

**De Smedt Blok, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 60, 1880 Kapelle-op-den-Bos**

H.R. Brussel 423925 — BTW 420.018.116

Jaarvergadering op 20/05/2003, om 16 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Varia. (12926)

**Nagy, naamloze vennootschap,  
Heldenplein 22, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 572665 — BTW 434.799.233

Jaarvergadering op 23/05/2003, om 15 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12927)

**Geens H., naamloze vennootschap,  
Riddersstraat 266, 3000 Leuven**

H.R. Leuven 53103 — BTW 416.581.445

Jaarvergadering op 23/05/2003, om 18 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12928)

**Danlek, naamloze vennootschap,  
Leenhoutstraat 7, 9620 Zottegem**

H.R. Oudenaarde 32177 — BTW 432.631.183

Jaarvergadering op 23/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12929)

**Confetra, naamloze vennootschap,  
Lar B1, 8930 Rekkem**

H.R. Kortrijk 133427 — BTW 453.387.205

Jaarvergadering op 24/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12930)

**Maverom, naamloze vennootschap,  
Industrieweg 12, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 56521 — BTW 468.268.290

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12931)

**Fraluc, naamloze vennootschap,  
Zeeweg Noord 2, 8211 Aartrijke**

H.R. Oostende 44812 — BTW 437.047.554

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 14 u., op de zetel. Dagorde : Lezing jaarverslag. Bespreking jaarrekening per 31/12/2002. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. (12932)

**Fremada, naamloze vennootschap,  
Noordlaan 106-108, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 39844 — BTW 428.562.430

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Bijzonder voorstel van de Raad v. Bestuur aan de A.V. Inbreng v.d. gedelegeerd bestuurder op basis v.d. rapporten v.d. accountant en de juridisch consult. Zich richten naar de statuten. (12933)

**M.D.D.L., naamloze vennootschap,  
Kasteelstraat 27, 8820 Torhout**

H.R. Oudenaarde 52670 — NN 451.284.184

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12934)

**M & S, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 38, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 72498 — BTW 421.096.497

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. Zich richten naar de statuten. (12935)

**Sport'O'Rama, naamloze vennootschap,  
Meensestraat 18, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 29446 — BTW 425.677.867

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12936)

**Algegro, naamloze vennootschap,  
Heusdenbaan 50, 9090 Melle**

H.R. Gent 134735 — BTW 423.956.613

Jaarvergadering op 24/05/2003, om 20 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12937)

**Arengo Pharmaceutica, naamloze vennootschap,  
Lammerdries 15, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 68884 — BTW 446.450.913

Jaarvergadering op 20/05/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda : 1. Bezoldigingen. 2. Allerlei. (12938)

**TC Construction, naamloze vennootschap,  
Scheldestraat 5, 9790 Wortegem-Petegem**

H.R. Oudenaarde 48258 — NN 455.843.778

Jaarvergadering op 23/05/2003, om 17 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12939)

**Mehuco, naamloze vennootschap,  
Witte Bremlaan 7, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 40878 — BTW 415.357.067

Jaarvergadering op 19/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Jaarlijkse evaluatie herstelmaatregelen in het kader van art. 633 W.Venn. Diversen. (12940)

**Van Der Meeren Immobilia, naamloze vennootschap,**  
**Witte Bremlaan 7, 2360 Oud-Turnhout**  
 H.R. Turnhout 40112 — BTW 414.710.731

Jaarvergadering op 19/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.  
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun  
 vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen. (12941)

**Verbauwhede, naamloze vennootschap,**  
**Antwerpensesteenweg 871, 9041 Oostakker**  
 H.R. Gent 171038 — BTW 451.198.864

Jaarvergadering op 18/05/2003, om 18 u., op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
 statuten. (12942)

**Safe, naamloze vennootschap,**  
**Aarselstraat 41, 8700 Aarsele**  
 H.R. Kortrijk 150009 — BTW 435.263.447

Jaarvergadering op 19/05/2003, om 11 u. op de zetel. Agenda :  
 Bespreking art.60 vennootschappenwet. Verslag Raad van Bestuur.  
 Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat.  
 Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei.  
 (12943)

**Leroy S.A., naamloze vennootschap,**  
**Kroonlaan 516 1050 Brussel**  
 H.R. Brussel 114525 — BTW 400.382.148

Jaarvergadering op 19/05/2003, om 10 u., op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
 statuten. (12944)

**Adequate Advice, naamloze vennootschap,**  
**Bergensesteenweg 709, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**  
 H.R. Brussel 639045 — BTW 437.577.985

Jaarvergadering op 20/05/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar  
 de statuten. (12945)

**Sagaro, naamloze vennootschap,**  
**Herfstlaan 1, 8200 Sint Michiels**  
 H.R. Brugge 84132 — BTW 436.928.067

Bijeenroeping van buitengewone alg. vergadering, op de zetel van  
 de vennootschap op 19 mei 2003, om 19 :00 uur, met als dagorde :  
 1)Uitdrukking van het kapitaal in euro. 2)Verhoging van het kapitaal  
 van de vennootschap tot 248.000 euro door incorporatie van reserves  
 ten bedrage van 106,48 euro, zonder creatie van nieuwe aandelen maar  
 door de verhoging van de fractiewaarde van elk aandeel. Vaststelling  
 dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt werd. 3)Vervanging van de  
 statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen  
 besluiten en het Wetboek van vennootschappen. 4)Benamingen.  
 5)Machtigingen tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie  
 van de statuten. Zich schikken naar de statuten.  
 (12946) De raad van bestuur.

**Nubo, naamloze vennootschap,**  
**Brugstraat 17, 3620 Lanaken**  
 H.R. Tongeren 43984 — BTW 413.067.273

Jaarvergadering op 21/05/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldi-  
 gingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen. (12947)

**Golfkarton Soenen-Detilleux, naamloze vennootschap,**  
**Meiboomstraat 16, 8830 Hooglede**  
 H.R. Kortrijk 223261 — BTW 402.753.995

Jaarvergadering op 17/05/2003, om 15 u., op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.  
 Bestemming resultaat. (Her)benoeming bestuurders. Kwijting bestuur-  
 ders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12948)

**Lanimo, naamloze vennootschap,**  
**Koning Leopold III-laan 33, 8500 Kortrijk**  
 H.R. Kortrijk 108211 — BTW 427.463.063

Jaarvergadering op 20/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda :  
 Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat.  
 Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich  
 richten naar de statuten. (12949)

## **Administrations publiques et Enseignement technique**

### **Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**A.Z. Sint-Jan AV**

Het A.Z. Sint-Jan AV Brugge heeft meerdere vacatures en gaat over  
 tot het aanleggen van een wervingsreserve voor de duur van 3 jaar  
 voor :

diensthoofden verpleging (m/v)

Vereisten :

Gegradueerd verpleegkundige (alle opties) of vroedvrouw.

Licentie Medisch Sociale Wetenschappen of licentie Sociale  
 Gerontologie gevolgd hebben of laatstejaars zijn.

Minstens 3 jaar beroepservaring kunnen bewijzen in het domein van  
 de gezondheidszorg op datum van 1 september 2003.

U bent dynamisch, heeft zin voor initiatief en kan zelfstandig  
 werken.

U bent een teamspeler, u bent open en communicatief en u kunt  
 omgaan met veranderingen.

U zult instaan voor de coördinatie van meerdere diensten, het  
 invullen van specifieke stafopdrachten en meewerken aan beleids-  
 ontwikkeling.

U wordt ingeschakeld in een wachtdienst.

Wij bieden :

Een boeiende leidinggevende functie.



Een interessante bezoldigingsregeling volgens de Vlaamse openbare sector met daarenboven :

- maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering;
- een interessante vakantieregeling.

Selectieproef :

De selectie bestaat uit een vakdeskundig gedeelte (schriftelijk en mondeling) en een competentiemeting.

Interesse ?

Voor inlichtingen over de inhoud van de functie staat Mevr. Nadine De Gendt, Directrice verpleging, u graag te woord (afspraak : tel. 050-45 22 30 of nadine.degendt@azbrugge.be).

U kunt zich voor alle vragen omtrent de administratieve vereisten en barema's wenden tot de personeelsdienst van het O.C.M.W., Kartuizerinnenstraat 4, 8000 Brugge, tel. 050-44 95 00 (Nicky Verstraete).

Richt uw schriftelijke kandidatuur, vergezeld van een curriculum vitae (in vijfvoud) en een kopie van de vereiste diploma's (of een schoolattest) aan de personeelsdienst van het O.C.M.W., t.a.v. Nicky Verstraete, Kartuizerinnenstraat 4, te 8000 Brugge.

Gelieve vóór de uiterste inschrijvingsdatum een waarborg van € 10,00 te storten op het rekeningnummer 091-0009090-01 van het A.Z. Sint-Jan AV, met vermelding van de naam van de selectieproef en de naam van de kandidaat. Deze waarborg wordt u terugbetaald bij effectieve deelname aan de selectieproef.

Inschrijven kan tot uiterlijk 17 mei 2003 (datum poststempel geldt als bewijs). (11675)

### Ville de Liège

Le Collège des bourgmestre et échevins de la ville de Liège lance l'appel aux candidats temporaires prioritaires dans l'enseignement communal liégeois (tous niveaux d'enseignement), pour l'année scolaire 2003-2004, en application du statut du personnel subsidé de l'enseignement officiel subventionné.

Les formulaires de candidature, énumérant les conditions à remplir et reprenant la liste des fonctions, peuvent être retirés dans toutes les écoles de la ville de Liège, ou à l'échevinat de l'instruction publique, Cité administrative, 11<sup>e</sup> étage, bureau 1106, en Potièrue 5, 4000 Liège.

La date de clôture de l'appel est fixée au 30 mai 2003.

Pour tout renseignement : 04-221 84 96. (12950)

### Commune de Sambreville

Appel public  
aux candidats au grade de sapeur-pompier volontaire (m/f)

Conditions principales : Nationalité : être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne. Age : min. 18 ans. Taille : 1,60 m.

Les conditions détaillées, le programme de l'examen et le formulaire de candidature peuvent être obtenus au service du personnel de l'administration communale de Sambreville (3<sup>e</sup> étage, tél. : 071-26 02 51 ou 071-26 02 52), du lundi au jeudi de 8 à 12 heures et de 13 à 16 heures.

Les candidatures rédigées sur le formulaire adéquant, devront parvenir à M. le bourgmestre de et à 5060 Sambreville, sous pli recommandé, déposé à la poste le 28 mai 2003 au plus tard, le cachet postal faisant foi.

Sous-lieutenant(e) volontaire

L'appel aux candidats se fait conformément à l'arrêté royal du 19 avril 1999 (*Moniteur belge* du 8 mai 1999 et errata du 2 mars 2000) tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 2001 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2001).

Le formulaire de candidature, les conditions de recrutement, le programme d'examen et les renseignements peuvent être obtenus auprès du service du personnel (071-26 02 51 : du lundi au jeudi de 8 à 12 heures et de 13 à 16 heures).

La candidature libellée sur le formulaire adéquat doit parvenir sous pli recommandé à M. le bourgmestre de et à 5060 Sambreville, pour le 28 mai 2003 au plus tard, la date de la poste faisant foi.

Elle sera accompagnée de deux copies certifiées conformes du (des) diplôme(s), d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs de date récente (moins de trois mois) et d'un certificat de milice (pour les candidats masculins). (12951)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Denderleeuw

Het O.C.M.W. van de gemeente Denderleeuw maakt bekend dat volgende voltijdse betrekking (m/v) in vast dienstverband te begeven is :

Maatschappelijk Assistent (statutair)

Op basis van de resultaten van het aanwervingsexamen wordt een wervingsreserve voor een periode van twee jaar vastgesteld.

Alle inlichtingen i.v.m. de diploma- en aanwervingsvoorwaarden, het indienen van de kandidaturen, de functiebeschrijving en het examenprogramma zijn te verkrijgen op de personeelsdienst van het O.C.M.W., tel. 053-66 33 63.

De kandidaturen met curriculum vitae en afschrift van het diploma moeten op straf van uitsluiting van het examen aangetekend verstuurd worden naar de voorzitter van het O.C.M.W., Ten Kouter 20, te 9470 Denderleeuw.

De uiterste inschrijvingsdatum voor dit examen is 30 mei 2003 (poststempel geldt als bewijs). (12952)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van As

Onze gemeente en O.C.M.W. hebben samen een vacature van ontvanger in vast dienstverband.

U :

beschikt over een universitair diploma;

kan leiding geven en goed organiseren;

heeft goede communicatieve vaardigheden;

heeft bij voorkeur kennis van boekhouding en financiën.

Wij bieden u :

een goed salaris;

een vaste betrekking;

een mooie en aangename werkomgeving.

U kan de volledige functiebeschrijving en aanwervingsvoorwaarden bekomen bij het gemeentebestuur van As, tel. 089-65 12 73 ofwel via e-mail : secretariaat@as.be

Kandidaturen dienen per aangetekende zending samen met een voor eensluidend afschrift van het diploma te worden toegestuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Dorpsstraat 1, bus 1, 3665 As, uiterlijk op 22 mei 2003. (12953)

### Gemeente Stekene

Stekene is een landelijke gemeente. Als lokaal bestuur trachten we de dienstverlening naar de zowat 17.000 inwoners van Stekene zo optimaal mogelijk te organiseren. Hiertoe bouwden we een stevige organisatie uit met zo'n 150 medewerkers. Om dit team te versterken gaan we nu, door middel van een bekwaamheidsexamen, over tot de opmaak van een wervingsreserve voor schoonmaaksters (m/v) in gesubsidieerd contractueel dienstverband, niveau E.

Voor deze functie zijn geen diplomaverreisten.

Als deze uitdaging u aanspreekt, kunt u de volledige functiebeschrijvingen, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden verkrijgen bij het gemeentebestuur, Stationstraat 2, 9190 Stekene, tel. 03-790 02 19.

Onze burelen zijn toegankelijk op werkdagen van 9 tot 12 en op woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur.

De uiterste datum voor het inzenden van de kandidaturen is vastgesteld op 1 juni 2003. (12954)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Gingelom

Het O.C.M.W. Gingelom werft aan :

1 coördinator voor een lokaal dienstencentrum 38/38  
statutaire aanstelling

Vereisten :

Diploma dat toegang verleent tot het B-niveau. Slagen in selectieproef.

Functiebeschrijving :

Coördinatie en dagelijkse opvolging van het LDC.

Administratieve ondersteuning van het secretariaat.

1 budgetbegeleider 19/38 - statutaire aanstelling

Vereisten :

Diploma dat toegang verleent tot het B-niveau.

Minimum drie jaren ervaring in openbare dienst. Slagen in selectieproef.

Functiebeschrijving :

sociale dienst : administratieve ondersteuning inzake budgetbeheer; boekhouding opmaken van aanrekeningen en vorderingen.

3 VTE gezinsverzorgsters 19/38 en/of 38/38 +  
werfreserve voor 3 jaren, contractuele aanstelling.

Beschikken over een attest, brevet, getuigschrift of diploma waaruit blijkt dat het 2<sup>e</sup> jaar of het 3<sup>e</sup> jaar van de derde graad van het hoger beroeps- of hoger technisch secundair onderwijs in een pedagogische of een zorginrichting succesvol werd gevolgd, via dagonderwijs, onderwijs sociale promotie of deeltijds beroepssecundair onderwijs.

Slagen in een selectieproef. Beschikken over rijbewijs B.

Functiebeschrijving : verrichten van het « normale » huishoudelijk werk en verzorging aan huis bij bejaarden, gezinnen en gehandicapten.

De volledige functiebeschrijvingen de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden en de weddeschaal kunnen bekomen worden bij het O.C.M.W., Steenweg 111, 3890 Gingelom. Tel. 011-88 04 40, fax. 011-88 04 42.

De schriftelijke kandidaturen, samen met een afschrift van het vereiste diploma worden per aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W. Gingelom, Steenweg 111, 3890 Gingelom en dienen uiterlijk op maandag 26 mei 2003, om 17 uur, toe te komen. (12955)

### Katholieke Hogeschool Limburg

De Katholieke Hogeschool Limburg wenst aan te werven voor vacante ambten in tijdelijk dienstverband :

Een personeelsdirecteur (m/v) - ref. 2003.ATP.01

Functie :

U verzorgt de dagelijkse leiding van de personeelsdienst volgens de principes van een gedecentraliseerd personeelsbeleid.

U bent in eerste instantie verantwoordelijk voor het HRM-beleid van de Katholieke Hogeschool Limburg dat kadert binnen de missie van de hogeschool.

U organiseert de personeelsadministratie en volgt die taken op.

Dit houdt o.a. in :

het verlenen van diensten i.v.m. werving, selectie en opleiding van personeel;

het verder ontwikkelen en opvolgen van de personeelsadministratie;

het verder ontwikkelen en opvolgen van het SWOP i.s.m. de departementen/diensten;

het managen van een interne arbeidsmarkt;

het opzetten van een professioneel navormingsbeleid;

het opstellen en propageren van algemene principes van HRM.

Profiel :

een diploma van de tweede cyclus van een academische opleiding of een opleiding van academisch niveau;

een specifieke opleidingen en/of relevante ervaring in HRM;

een goede kennis van de sociale wetgeving en de rechtspositieregeling van het personeel;

leidinggevende capaciteiten;

goede sociale en communicatieve vaardigheden;

kennis van informaticasystemen inzake personeelsadministratie.

Er zal een preselectie gebeuren op basis van het sollicitatieformulier. Psychotechnische proeven zijn voorzien. De selectie zal gebeuren op basis van sollicitatiegesprekken. De aanstelling is van onbepaalde duur en gebeurt ten minste in graad A3 op basis van ervaring en competentie.

Belangstellenden richten hun sollicitatieformulieren met curriculum vitae en vermelden van het referentienummer uiterlijk 2 juni 2003, aan Katholieke Hogeschool Limburg, t.a.v. de algemeen directeur, Universitaire Campus, gebouw B bus 1 te 3590 Diepenbeek. (12956)

### Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs v.z.w.

De Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs v.z.w. zal overgaan tot de aanwerving van een aantal pedagogisch adviseurs.

Deze betrekkingen worden begeven in uitvoering van artikel 89 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdienst. De v.z.w. kan ze halftijds of voltijds toewijzen.

De werving geschiedt volgens de procedure goedgekeurd door het ministerieel besluit van 31 juli 1991 en gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 oktober 1998 betreffende de wervingsprocedures bij de Pedagogische Begeleidingsdiensten van het Gesubsidieerd Onderwijs.

Naast de decretale voorwaarden, zoals bepaalde in art. 94, § 1, van voornoemd decreet wordt van de kandida(t)(e) verwacht dat hij/zij :

een stevig engagement voor het christelijk opvoedingsproject bewijst;

een dossier voorlegt houdende het curriculum vitae met opgave van alle elementen waaruit onderwijskundige inzichten, agogische vaardigheden en vakdidactische deskundigheid blijken en hoe ze uitgebreid en verdiept werden, en aanwijzingen verstrekt over een staat van dienst : referenties omtrent de realisatie van de huidige opdracht;

elementen aanbrengt waaruit de betrokkenheid met het vacante ambt blijkt;

zich verbindt tot permanente vervolmaking;

zich verbindt tot vorming via deelneming aan vormingssessies die het net zal organiseren, met op het einde van de vormingssessie eventueel een proef;

een gedragscode aanvaardt die naast de deontologische regels voor de beroepsgroep ook praktische afspraken regelt voor het concrete werkverband.

Specifieke voorwaarden voor de vacant verklaarde ambten :

Functie 03/2

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon basisonderwijs in het bisdom Brugge.

diploma van kleuteronderwijzer, onderwijzer of licentiaat;

op de hoogte zijn van actuele pedagogische evoluties in het basisonderwijs en de grondslagen van kwaliteitszorg in de katholieke basisschool;

organisatorische en agogische vaardigheden bezitten om met mensen (individueel of in groep) om te gaan in dienst van de scholen;

ervaring hebben in het begeleiden van leraren.

#### Functie 03/3

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon basisonderwijs voor de scholen van de Broeders van Liefde.

diploma van kleuteronderwijzer, onderwijzer;

christelijk geëngageerd zijn en geïnspireerd door de pedagogie van de caritas;

vertrouwd zijn met het gedachtegoed van de Broeders van Liefde;

zich kunnen integreren in de bredere werking van de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek onderwijs en specifiek in het opvoedingsproject van de Broeders van Liefde;

op de hoogte zijn van actuele pedagogische evoluties in het basisonderwijs en de grondslagen van kwaliteitszorg in de katholieke basisschool;

organisatorische en agogische vaardigheden bezitten om met mensen (individueel of in groep) om te gaan in dienst van de scholen;

ervaring hebben in het begeleiden van leraren.

#### Functie 03/4

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon basisonderwijs Centraal.

diploma van kleuteronderwijzer, onderwijzer of licentiaat in de pedagogische wetenschappen;

op de hoogte zijn van actuele pedagogisch-didactische evoluties in het basisonderwijs;

organisatorische en agogische vaardigheden bezitten om met mensen (individueel of in groep) om te gaan in dienst van de scholen;

bereid zijn om vanuit een gezamenlijke visie in een team van begeleiders te werken;

over sterke redactionele vaardigheden beschikken voor het ontwikkelen van visieteksten en praktijkmateriaal dat bijdraagt tot de kwaliteitszorg van basisscholen;

bereid zijn om zijn opdracht in Brussel uit te voeren.

#### Functie 03/5

Pedagogisch adviseur (voltijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs voor de APB (Algemene Pedagogische Begeleidingsdienst).

In het bezit zijn van het diploma leraar secundair onderwijs;

op de hoogte zijn van actuele pedagogisch-didactische evoluties in het onderwijs;

over agogische vaardigheden beschikken om met pedagogisch begeleiders en groepen pedagogisch begeleiders om te gaan;

ervaring hebben in het ondersteunen van pedagogisch begeleiders;

kennis hebben van het kwaliteitszorgsysteem in diverse Europese landen, met in het bijzonder de werking van de begeleidingsdiensten in die landen;

kennis hebben van diverse schooldiagnose-instrumenten;

ervaring hebben met nascholing voor leraren en met de samenwerking tussen pedagogische begeleiding en nascholing;

bereid zijn om zijn opdracht in Brussel uit te voeren.

#### Functie 03/6

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs voor schoolbegeleiding in het bisdom Antwerpen.

In het bezit zijn van het diploma leraar secundair onderwijs;

beschikken over agogische vaardigheden (luistervaardigheid, kunnen spreken in een ruime groep, vlot met mensen kunnen omgaan ook in groepsverband);

op de hoogte zijn van actuele pedagogisch-didactische evoluties in het secundair onderwijs;

bereid zijn flexibele werktijden te aanvaarden;

zich vlot kunnen inpassen in een bestaand team;

bij voorkeur in het bisdom Antwerpen wonen.

#### Functie 03/7

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs voor schoolbegeleiding in het bisdom Antwerpen.

In het bezit zijn van het diploma leraar secundair onderwijs;

beschikken over agogische vaardigheden (luistervaardigheid, kunnen spreken in een ruime groep, vlot met mensen kunnen omgaan ook in groepsverband);

op de hoogte zijn van actuele pedagogisch - didactische evoluties in het secundair onderwijs;

bereid zijn flexibele werktijden te aanvaarden;

zich vlot kunnen inpassen in een bestaand team;

bij voorkeur in het bisdom Antwerpen wonen.

De functie 03/6 en 03/7 kunnen eventueel samengevoegd worden tot één voltijdse functie.

#### Functie 03/8

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs voor de begeleiding van de scholengemeenschappen in het bisdom Hasselt.

In het bezit zijn van het diploma GHSO;

op de hoogte zijn van actuele evoluties in het onderwijslandschap, ook niveauoverstijgend;

een behoorlijke kennis hebben van de regelgeving;

over agogische vaardigheden beschikken om met mensen en groepen om te gaan in dienst van de scholen/scholengemeenschappen;

ervaring hebben in het begeleiden van (teams van) inrichtende machten, directies, stafmedewerkers;

zich vlot kunnen inschakelen in de bestaande DPB-werking;

in het bisdom Hasselt wonen.

#### Functie 03/9

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs voor de schoolbegeleiding (vakoverschrijdende opdracht) in het aartsbisdom Mechelen-Brussel.

In het bezit zijn van het diploma GLSO of GHSO;

in het bisdom Mechelen-Brussel werkzaam zijn;

op de hoogte zijn van actuele pedagogisch-didactische ontwikkelingen in het secundair onderwijs;

ervaring hebben in het begeleiden van directie, leraren en middenkader van een secundaire school;

beschikken over agogische vaardigheden om met mensen en groepen in dienst van secundaire scholen om te gaan;

getuigschrift van initiële vorming tot pedagogisch begeleider en/of directeurservaring strekt tot aanbeveling.

#### Functie 03/10

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs voor de vakbegeleiding Geschiedenis in het aartsbisdom Mechelen-Brussel.

In het bezit zijn van het diploma GLSO of GHSO;

in het bisdom Mechelen-Brussel werkzaam zijn;

beschikken over agogische vaardigheden;

getuigschrift van initiële vorming tot pedagogisch begeleider strekt tot aanbeveling.



## Functie 03/11

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs als hoofdbegeleider van de Vlaamse Jezuïetencolleges.

Diploma GHSO of HOLT met pedagogisch bekwaamheidsbewijs;

ruime ervaring in het onderwijs kunnen voorleggen;

een stevig engagement voor het Ignatiaanse opvoedingsproject willen aangaan;

beschikken over organisatorische en agogische vaardigheid om met individuen en groepen om te gaan;

op de hoogte zijn van pedagogisch-didactische evoluties zowel in het basisonderwijs als in het secundair onderwijs;

bereid zijn flexibele werktijden te aanvaarden;

bereid zijn vanuit Brussel te werken.

## Functie 03/12

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs voor de vakbegeleiding Economie - Handel in het bisdom Brugge.

In het bezit zijn van het diploma GLSO of GHSO Economie en/of Handel;

over agogische vaardigheden beschikken om met mensen en groepen om te gaan in dienst van de secundaire scholen;

ervaring hebben in het begeleiden van leraren;

in het bisdom Brugge wonen.

De kandidaten voor deze betrekkingen dienen hun kandidatuur met vermelding van de referentie bij aangetekend schrijven te richten aan de voorzitter van de v.z.w. Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs, Guimardstraat 1, 1040 Brussel.

Bij de kandidaatstelling worden officiële bewijsstukken evenals verklaringen toegevoegd waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de bovenvermelde voorwaarden.

De selectie gebeurt op grond van een schriftelijke en mondelinge proef.

Kandidaturen kunnen vanaf 15 april 2003 worden gesteld (begindatum). Kandidaturen zijn slechts geldig indien ze verzonden worden tot 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. De datum van de poststempel geldt als indieningsdatum. (12957)

## BTC — CTB

De Belgische Technische Coöperatie (BTC) is een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk die in opdracht van de overheid bilaterale programma's en projecten uitvoert van de Belgische internationale samenwerking. BTC is sinds april 1999 operationeel en beheert ruim 150 programma's in meer dan 35 landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika. Momenteel stelt BTC 230 personeelsleden te werk, waarvan 90 in het hoofdkantoor in Brussel en 140 verspreid over de landen waar projecten en programma's worden uitgevoerd.

In het kader van de verdere ontwikkeling van haar activiteiten, zoekt BTC (m/v) :

Marokko : Junior expert in hydraulica voor het « Project ter bestrijding van de effecten van droogte, P.L.E.S. » - Ref. : MOR/00/005B

Geïnteresseerd ?

Stuur dan uiterlijk op 29 mei 2003 uw curriculum vitae en motiveringsbrief, met duidelijke vermelding van de functie waarvoor u solliciteert en de vacaturecode naar Belgische Technische Coöperatie, Hoogstraat 147, 1000 Brussel, t.a.v. het departement Human Resources, dienst recruiting, of mail naar [humres@btcctb.org](mailto:humres@btcctb.org), met duidelijke vermelding van de vacaturecode in de advertentie.

Voor de gedetailleerde beschrijving en het profiel van deze functie verwijzen wij naar onze website : [www/btcctb.org](http://www/btcctb.org) (13010)

## CTB — BTC

La Coopération technique belge (CTB) est une société anonyme de droit public à finalité sociale chargée d'assurer, pour le compte du Gouvernement belge, l'exécution des programmes et des projets bilatéraux de la coopération internationale de la Belgique. La CTB est opérationnelle depuis avril 1999 et gère plus de 150 programmes répartis dans plus de 35 pays en Afrique, Asie et Amérique latine. Actuellement, la CTB occupe 230 collaborateurs, dont 90 au siège social à Bruxelles et 140 répartis dans les pays où se déroule l'exécution des programmes et des projets.

Dans le cadre du développement de ses activités, la CTB recherche (h/f) :

Maroc : Expert junior en hydraulique pour le « Projet de lutte contre les effets de la sécheresse, P.L.E.S. » - Ref. : MOR/00/005B

Intéressé(e) ?

Envoyez, au plus tard le 29 mai 2003, votre curriculum vitae et lettre de motivation, en indiquant clairement le nom et le code de la fonction pour laquelle vous postulez à la Coopération technique belge, rue Haute 147, 1000 Bruxelles, à l'attention du département Human Resources Humaines, service recrutement, ou envoyez un mail à [humres@btcctb.org](mailto:humres@btcctb.org) en indiquant le code de la fonction repris dans l'annonce.

La description de fonction et le profil détaillé sont disponibles sur notre site internet [www.btcctb.org](http://www.btcctb.org) (13010)

## Ecole pratique des Hautes Etudes commerciales

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire pour une durée déterminée dans la Haute Ecole EPHEC.

| HAUTE ECOLE EPHEC |                     |                                 |                     |
|-------------------|---------------------|---------------------------------|---------------------|
|                   | Fonction            | Cours à conférer                | Volume de la charge |
| 1.                | Maître-assistant(e) | Gestion financière et comptable | 10/10               |

Forme de la candidature :

La demande mentionnera :

l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (Haute Ecole, fonction, cours à conférer, volume de la charge);

l'identité du candidat;

ses titres et son expérience utile;

la liste de ses publications scientifiques;

le relevé de ses diverses expériences professionnelles.

Si le candidat sollicite plusieurs emplois vacants, il établira une demande séparée pour chaque emploi.

Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2. jouir des droits civils et politiques;

3. être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur (loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, arrêté de l'Exécutif du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel de l'enseignement de la Communauté française; décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française) et décret du 20 juillet 2000 portant diverses mesures urgentes en matière d'enseignement supérieur;

4. remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

5. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6. être de conduite irréprochable;



7. avoir satisfait aux lois sur la milice;

8. ne pas avoir dépassé la limite d'âge de cinquante-cinq ans, sauf dispense accordée par le Gouvernement. Le cas échéant, cette limite d'âge de 55 ans peut être relevée du nombre d'années que l'intéressé peut faire valoir pour l'ouverture du droit à une pension à charge du Trésor public.

Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature :

A l'attention du Président du Pouvoir Organisateur de la Haute Ecole EPHEC, avenue Konrad Adenauer 3, 1200 Bruxelles.

Les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste dans les dix jours de la publication du présent appel au *Moniteur belge* et dans la forme fixée par le présent appel. (13011)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 10 avril 2003, le nommé M. Jean Demeersman, veuf de De Greef, Suzanne, né le 7 janvier 1921 à Molenbeek-Saint-Jean, domicilié à 1700 Dilbeek, Beukendreef 13, mais résidant actuellement en la maison de repos « Les Jardins de Provence », boulevard Sylvain Dupuis 94, à Anderlecht, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Françoise Quackels, avocate dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue Franklin Roosevelt 143, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 21 mars 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63942)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 10 avril 2003, le nommé M. Hendrik De Backer, célibataire, né le 4 juillet 1911 à Walem, domicilié à 1140 Evere, rue du Doolegt 2/B44, mais résidant actuellement en la maison de repos « Les Jardins de Provence », boulevard Sylvain Dupuis 94, à Anderlecht, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Geert Coene, avocat dont les bureaux sont établis à Etterbeek, avenue de la Chasse 132, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 21 mars 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63943)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Auderghem, rendue le 25 avril 2003, Mme Baetens, Marie-Louise, née à Ixelles le 27 juillet 1928, veuve de M. Lequime, Emile, domiciliée à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1806, mais résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Deraemaeker, Jean-Marie, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Edouard Fiers 33.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Willegems Bart. (63944)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Gedinne

Suite à la requête déposée le 31 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Couture, Flora, née le 7 avril 1925 à Quaregnon, pensionnée domiciliée « Résidence St-Hubert », rue de la Retraite 10, à 5555 Bièvre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Bodt, Elisabeth, belge, née le 11 mai 1953 à La Louvière, clerc de notaire, domiciliée rue d'Houdrémont 64, à 5555 Bièvre.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (63945)

Suite à la requête déposée le 31 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Latour, Jules, né le 30 mai 1933, pensionné, célibataire, domicilié rue de Dinant 48, à 5575 Gedinne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavalier, Christine, avocat dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (63946)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance d.d. 24 avril 2003, Mme Seyler, Maria, né à Attert (Luxembourg) le 12 février 1914, domicilié à 1030 Bruxelles, place de la Patrie 49, résidant Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de De Taeye, Kristien, avocat, domiciliée à 1780 Wemmel, Brusselsesteenweg 123.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Bonnewijn, Freddy. (63947)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 3 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 22 avril 2003, Mme Marguerite Jospin, née le 11 novembre 1928 à Herquennes, Foyer Sainte Elisabeth, rue d'Ath 33, à 7330 Saint-Ghislain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Jeanne Jospin, psychologue, domiciliée rue de Frameries 364, à 7033 Cuesmes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallee, Marcel. (63948)

## Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien

Suite à la requête déposée le 19 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 8 avril 2003, Mme Georgette Grisez, née le 17 juillet 1921 à Petit-Enghien, domiciliée place 24, à 7850 Enghien (Petit-Enghien), mais résidant au home St-Nicolas, rue d'Hoves 109, à 7850 Enghien, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Roger Hayette, domicilié rue Vital Langhendries 5, à 7850 Enghien (Petit-Enghien).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godfrint, Brigitte. (63949)

## Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 24 avril 2003, sur requête déposée le 27 février 2003, la personne ci-après, Defgnée, David, né à Bruxelles le 10 septembre 1962, résidant à 1190 Forest, rue des Glands 23, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Van Praag, Fabrice, avocat à 1170 Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 239.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (63950)

## Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 15 avril 2003, Mme Thonus, Yvonne, née le 30 juin 1922, veuve de Hollange, François, domiciliée rue J.L. Defrene 53, à 4340 Awans, mais résidant à la Clinique de l'IPAL, Site Péri, rue Montagne Ste-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Haenen, Anne-Françoise, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi, avenue Blondin 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Clerant. (63951)

## Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 9 avril 2003, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 avril 2003, a déclaré, Mme Nilmans, Ingrid, épouse Van Den Eynde, Jean-Louis, née le 11 décembre 1973 à Rocourt, domiciliée à 4000 Liège, rue Ernest Solvay 168, résidant, Montagne Ste Walburge 4/1, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 30 avril 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (63952)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 24 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 avril 2003, Mme Regnier, Josée, née le 4 juillet 1921 à Saint-Nicolas, domiciliée rue Henri Vieuxtemps 4, 4000 Liège, résidant, Clinique de l'Espérance, rue Saint-Nicolas, 4420 Montegnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Janssen, Christiane, domiciliée rue de la Ville 18, 4367 Crisnée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Defays, Hannelore. (63953)

## Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Suite à la requête déposée le 17 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Messancy, rendue le 23 avril 2003, M. Monners, Pierre, né le 3 avril 1920 à Barnich, Arlon, domicilié à la Résidence « Euroster », rue de la Gare 49, à 6780 Messancy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne des Me Mengal, Marie-Emilie, avocate, dont les bureaux se trouvent rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Renson, Bénédicte. (63954)

## Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 24 mars 2003, Mme Michèle Strobbe, née à Lille le 11 novembre 1947, domiciliée à 7700 Mouscron, rue des Horticulteurs, mais résidant actuellement à l'Hôpital Psychiatrique Saint Jean de Dieu, avenue de Loudun 126, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie Dejaegere, avocate, dont le cabinet est sis à 7700 Mouscron, avenue Reine Astrid 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (63955)

## Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 23 avril 2003, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Degryse, Stéphanie, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue du Laboratoire 43/17, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Melengreau, Yvon, né à Strépy-Bracquegnies, le 19 juin 1931, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nykon, Martine. (63956)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 21 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 15 avril 2003, M. Renders, Jean-Luc, né le 17 mai 1953, domicilié au home « Le Jardin d'Astrid », Grand'Route 265C, à 7530 Gaurain-Ramecroix, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Renders, Yolande, domiciliée rue de la Résistance 32, à 7540 Kain.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (63957)

Suite à la requête déposée le 21 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 15 avril 2003, Mme Dupret, Jeanne, née le 26 novembre 1922 à Tournai, domiciliée au home « Le Jardin d'Astrid », Grand'Route 265C, à 7530 Gaurain-Ramecroix, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Renders, Yolande, opticienne, domiciliée rue de la Résistance 32, à 7540 Kain.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (63958)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 28 avril 2003, Mme Patte, Elisabeth, née le 11 avril 1920 à Bernissart, domiciliée à 7320 Bernissart, rue du Château 16, résidant C.H.R. site hôpital, S.1, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloebérgs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (63959)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 28 avril 2003, Mme Pourtois, Annette, née le 20 novembre 1964 à Soignies, domiciliée à 7100 La Louvière, rue de Longtain 117, résidant centre hospitalier psychiatrique « les Marronniers », pav. « les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (63960)

## Justice de paix du canton de Verviers-1 - Herve, siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 4 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1 - Herve, siège de Verviers-1, rendue le 31 mars 2003, Mme Charlier, Renée Félicie Clovis Hortense Ghislaine, née le 14 juin 1914 à Bas-Oha, pensionnée, domiciliée rue Nicolas Arnold 108, 4800 Verviers, Petit Rechain, résidant à la résidence « Bon Air », rue de la Moinerie 31, 4800 Verviers, Petit Rechain, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, dont les bureaux sont établis, rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (63961)

## Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 18 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 23 avril 2003, Vandebosch, Louis, domicilié à 1457 Walhain, rue de la Commune 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Demanet, Benoit, avocat, domicilié à 5030 Gembloux, avenue des Combattants 38/40.

Le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique. (63962)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Suite à la requête déposée le 1 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de la justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre, rendue le 29 avril 2003, Roger Croquison, né le 22 juin 1922, domicilié à la résidence de l'Eden, à 1200 Bruxelles, Tomberg 77-79, a été déclaré incapable de gérer seul ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Frédéric Lapotre, avocat, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7.

Pour extrait conforme : Le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (63963)

## Vrederecht van het tweede kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 10 april 2003, werd de heer Léopold Jacobs, weduwnaar Caroline Vuylsteke, geboren op 28 februari 1912, te Anderlecht, wonende te Anderlecht, in het rusthuis Edelweiss, Strobloemenlaan 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Geert Coene, advocaat, Jachtlaan 132, te 1040 Brussel, en dat vanaf de neerlegging van het verzoekschrift zijnde 27 maart 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jeanny Bellemans. (63964)

## Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 25 april 2003, werd Cnaepkens, Chris, geboren te Schoten op 24 mei 1974, wonende te 2960 Brecht, Eikenlei 54, opgenomen in de instelling algemeen centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 30 april 2003.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (63965)

## Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 29 april 2003, werd D'Hont, Eduard, wonende te 2850 Boom, Kerkhofstraat 151, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : D'Hont, Danny, bediende, wonende te 2870 Puurs, te K. Verbruggenstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 april 2003.

Boom, 30 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Laurent Anne-Marie. (63966)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 28 april 2003, werd Janssens, Marcel, geboren te Geel op 15 augustus 1950, wonende te 2850 Boom, J.F. Willemstraat 24, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Loon, Christine, advocaat, met kantoor te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 april 2003.

Boom, 30 april 2003.

De afgevaardigd griffier, (get.) Callens, Kristel. (63967)

## Vrederecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 29 april 2003, werd Van Brussel, Jürgen, geboren te Gent op 27 september 1978, gedomicilieerd te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 339, verblijvende Zonnehoeve, Zonnestraat 15, te 9810 Nazareth (Eke), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Le Fevere de ten Hove, Damien, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Voldersstraat 32.

Deinze, 29 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens.  
(63968)

## Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 24 april 2003, werd De Leersnijder, Albrecht Antoon, geboren te Wielsbeke op 6 februari 1917, landbouwer op rust, wonende te 8902 Ieper, Komenseweg 113, doch verblijvende in het RVT « Hof ter Yzer », Dorpplaats 14, te 8647 Reninge, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: De Leersnijder, Geert Marcel Roeland Marie, geboren te Tielt op 16 februari 1952, landbouwer-loonsproeier, wonende te 8902 Ieper, Komenseweg 113.

Diksmuide, 28 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan.  
(63969)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 29 april 2003, werd De Baere, Tom, geboren te Gent op 26 juli 1970, wonende te 9940 Belzele (Evergem), Rabotstraat 47, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Elza Verschueren, wonende te 9940 Belzele (Evergem), Rabotstraat 47.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 april 2003.

Gent, 30 april 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Desal, Caroline. (63970)

## Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 17 april 2003, werd Bosmans, Joanna, gedomicilieerd en verblijvende in het rustoord « Zonnig Huis », te 1500 Halle, A. Demaeghtlaan 36, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Cynthia Nowe, advocaat-plaatvervangend vrederechter, met kabinet te 1653 Dworp, Krabbos 169.

Halle, 30 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (63971)

## Vrederecht van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem

Beschikking d.d. 17 april 2003, verklaart Vermoere, Paula Maria Renildis Irma, geboren op 3 september 1919, wonende te 1970 Wezembek-Oppem, J.B. Dekeyzerstraat 35, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vanleeuwe, Jan, geboren te Tervuren op 31 mei 1951, huisarts, wonende te 3080 Tervuren, Moorstraat 125.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 april 2003.

Kraainem, 30 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Rijckbosch, Martine. (63972)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 30 april 2003, werd Guldentops, Maria, wettelijk gedomicilieerd te 2520 Ranst, Dorpsstraat 113, verblijvende in het Heilig Hart Ziekenhuis, Kolveniersvest 20, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Valckx, Herman, wonende te 2560 Kessel-Nijlen, Olmenlaan 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.  
(63973)

## Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 16 april 2003, werd Janssen, Maria, Catharina Adrienne, geboren te Arendonk op 11 april 1940, gedomicilieerd te 2370 Arendonk, Berendonk 30, en verblijvende in het dienstencentrum De Witte Mol, Galbergen 21, te 2400 Mol, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Gys, Henri Maria Julien, geboren te Arendonk op 4 april 1939, bruggepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, Berendonk 30.

Mol, 30 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.  
(63974)

## Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 29 april 2003, werd Lietar, Irma Agnes, gepensioneerde, geboren te Berchem op 5 september 1906, gedomicilieerd en verblijvende te 9690 Kluisbergen, Kwaremontplein 41 (Home Sint-Franciscus), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Persoons, Maurice, gepensioneerde, wonende te Kluisbergen, Bloemenlaan 69.

Ronse, 30 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (63975)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 30 april 2003, werden Dejaegher, Roger, geboren te Eine op 26 september 1924 en De Jaegher, Yvonne, geboren te Eine op 21 augustus 1927, beiden gedomicilieerd te 9700 Oudenaarde, Molenstraat 36, bus 4, beiden verblijvende te 9680 Maarkedal (Maarkedal-Kerkem), Hasselstraat 7, (Woon- en zorgcentrum Haagwinde), niet in



staat verklaard hun goederen te beheren en kregen toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Jaegher, Achilles, geboren te Eine op 21 november 1933, gepensioneerde, wonende te 9060 Zelzate, Tunnelaan 14.

Ronse, 30 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (63976)

#### Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 30 april 2003, werd Stevelinck, Theophiel, geboren op 14 februari 1932, wonende te 9220 Hamme, (O.-VL.), Legierstraat 20, verblijvende in het PSZ Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Stevelinck, Magda, wonende te 9220 Hamme (O.VL.), Sint-Anna 100B.

Sint-Niklaas, 30 april 2003.

De griffier, (get.) Duquet, Astrid. (63977)

#### Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 30 april 2003, werd Verbuyst, Willy, geboren te Weerde op 4 mei 1953, wonende te 2830 Willebroek, te V.Z.W. « De Meerpaal », Overwinningsstraat 23, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Borgonie, Jan, advocaat, te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 26.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 april 2003.

Willebroek, 30 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (63978)

#### Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 14 april 2003, werd De Lange, Eddy, geboren te Oprekel op 6 april 1960, wonende te 9700 Oudenaarde, Kattestraat 16, bus 5, en verblijvende in de instelling Sint-Franciscus, te 9620 Zottegem, Penitentenlaan 7, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Bruyn, Karolien, advocaat, Kasteelstraat 9, te 9550 Herzele (Woubrechtgem).

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Hilda Van Den Neste. (63979)

#### *Mainlevée d'administration provisoire Opheffing voorlopig bewind*

#### Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en date du 28 avril 2003, il a été mis fin au mandat de Me Nathalie Joly, dont les bureaux sont sis à Lessines, Grand Rue 26, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mireille Caron, née à Roubaix le 18 décembre 1925, domiciliée à Flobecq, home « La Providence des Malades », rue des Frères Gabreau 43, cette personne étant décédée le 11 avril 2003.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Derobertma-sure. (63980)

#### Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 17 avril 2003, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat à Anderlues, rue Janson 40, en qualité d'administrateur provisoire de Gobert, René Arthur Ghislain Emile, né à Seneffe le 3 avril 1920, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, rue du Général de Gaulle 68.

Le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (63981)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 17 avril 2003, il a été mis fin au mandat de Denis, Eric, avocat à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de Wautier, Louise, née à Binche le 11 mars 1925, résidant de son vivant à 7141 Carnières, home « Notre-Dame », rue Dufonteny 13.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (63982)

#### Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 25 avril 2003, il a été mis fin au mandat de Ghyssels, Marc-Jean, avocat à Uccle (1180 Bruxelles), avenue Brugmann 287, en sa qualité d'administrateur provisoire de Berlingin, Jacqueline, née à Uccle le 23 septembre 1948, résidant à 1140 Evere, avenue Jules Bordet 132/A.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzele. (63983)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 29 avril 2003, il a été mis fin au mandat de Ghyssels, Marc-Jean, avocat à Uccle (1180 Bruxelles), avenue Brugmann 287, en sa qualité d'administrateur provisoire de Delay, Myriam, née à Lessines le 17 avril 1955, résidant de son vivant à Forest (1190 Bruxelles), rue Roosendaal 144, cette personne étant décédée à Forest en date du 30 mars 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzele. (63984)

#### Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 29 avril 2003, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 janvier 2001 a pris fin suite au décès de Mme Lizen, Gabrielle, née le 1<sup>er</sup> novembre 1916, Institut Notre-Dame de l'Ourthe, à 4020 Liège, quai Mativa 43.

Il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire Me Brandenburg, Jean-Luc, avocat dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57.

Liège, le 29 avril 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (63985)

#### Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 29 avril 2003, il a été constaté que par le décès, survenu le 18 avril 2003, de Mme Simone De Vroe, née à Bruxelles le 25 octobre 1934, domiciliée à la résidence « Parc Palace », avenue du Lycée Français 2, à 1180 Uccle, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Dauvrin, Anne, avocate ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63986)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 29 avril 2003, il a été constaté que par le décès, survenu le 10 avril 2003, de M. Pierre Fumière, né le 10 janvier 1959, domicilié à 1400 Nivelles, chaussée de Braine-le-Comte 56, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Ghysseels, Marc-Jean, avocat ayant son cabinet à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(63987)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Verklaart Mevr. Gillis, Lutgart, advocaat, wonende te 9320 Aalst (Erembodegem), Ninoofsesteenweg 118, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter eerste kanton Aalst op 14 mei 1999 (rolnummer 99B142 - Rep.R. 1298) tot voorlopige bewindvoerder over de heer De Lange, Roger, geboren te Grimbergen op 3 oktober 1941, wonende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 13, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Zoete Nood Gods te 9340 Lede, Reymeersstraat 13A, met ingang vanaf 17 maart 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Aalst, 29 april 2003.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (63988)

Verklaart de heer Willems, Luc, advocaat te 9300 Aalst, Majoor Charles Claserstraat 8, bus 11-12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter eerste kanton Aalst, op 7 november 1995 (rolnummer 95B3464 - Rep.R. 2491/1/1995) tot voorlopige bewindvoerder van Thurenhout, Bertha, geboren te Mechelen op 1 juni 1911, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Zoete Nood Gods te 9340 Lede, Reymeersstraat 13A, tijdelijk verblijvende te 1770 Liedekerke, Kasteelstraat 14, met ingang van 28 januari 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Aalst, 29 april 2003.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (63989)

Vrederegerecht van het van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 28 april 2003 werd Pluym, Josepha Maria, geboren te Merksem op 26 januari 1910, wonende te 2170 Merksem, Jaak De Boeckstraat 6, over wie als bewindvoerder werd aangesteld bij beschikking van 13 november 1996 (rolnummer 3966 Rep.R. 2352) gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 1996, blz. 30082 en onder nr. 6165, Pluym, Theo, Elzenstraat 35, 2950 Kapellen, overleden is te Antwerpen (district Merksem) op 3 april 2003 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Merksem (Antwerpen), 28 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (63990)

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 28 april 2003, werd De Groot, Angelina Alberta, wonende te 2900 Schoten, R.V.T. Villa de Lorken, Lariksdreef 4, over wie als bewindvoerder werd aangesteld bij beschikking van 11 februari 2003 (rolnummer 03B12 - Rep.R. 368/2003), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2003, Loots, Carine, Hagenlei 28, 2900 Schoten, overleden is te Schoten op 17 april 2003 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Merksem (Antwerpen), 28 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (63991)

Vrederegerecht van het kanton Beveren

Beschikking van de vrederechter van het kanton Beveren verleend op 30 april 2003 : verklaren de heer De Bock, Gerry, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Prins Boudewijnlaan 16, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, op 26 september 2001 (rolnummer 01B35 - Rep.R. 1552/2001) tot voorlopig bewindvoerder over de heer De Roeck, Jozef, geboren te Melsele op 10 maart 1922, echtgenoot van dame Meyntjens, Angeline Seraphine Elodie, wonende te 9120 Beveren-Melsele, Kerkplein 8 (rusthuis Briels), (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 2001, blz. 35608 en onder nr. 66998), met ingang van 12 april 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Beveren, 30 april 2003.

De griffier, (get.) Van Mulders, Maurice. (63992)

Vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel (zetel Brakel), verleend op 30 april 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Oudenhove, Frank, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Oudenaardsestraat 266, als voorlopig bewindvoerder over Van Der Linden, Daniël, geboren te Brakel op 17 juni 1921, wonende en verblijvende te 9660 Brakel, Sint-Martensstraat 3 (R.V.T. Sint-Franciscus), en overleden op 25 maart 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Verschuren. (63993)

Vrederegerecht van het kanton Maaseik

Beschikking d.d. 23 april 2003, verklaart Agten, Guido Gerard Agnes Hendrik, advocaat, geboren te Neerpelt op 9 mei 1951, kantoorhoudend te 3960 Bree, Malta 9, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maaseik op 23 oktober 2002 (rolnummer 02B93-Rep.R. 1573/2002) tot voorlopig bewindvoerder over Kannen, Christina, invalide, wonende en verblijvende te 3680 Neeroeteren, Ophovenstraat 79/1, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2002, blz. 50913 en onder nr. 68829), met ingang van 23 april 2003 ontslagen van de opdracht.

Verklaart Kannen, Christina, geboren te Bree op 9 november 1962, invalide, wonende en verblijvende te 3680 Neeroeteren, Ophovenstraat 79/1, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf 23 april 2003, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 5 augustus 1999 (Rep.R. 2525/1999) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1999, blz. 31451 en onder nr. 65292) ophoudt uitwerking te hebben.

Maaseik, 29 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Heymans, Myriam. (63994)

Vrederegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel (zetel Lommel), verleend op 25 april 2003 werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Van Moer, Maria, geboren te Lommel op 15 september 1924, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te Lommel, Jan Davidlaan 11, 3920 Lommel, ingevolge haar overlijden op 17 april 2003 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Anja Verpoorten. (63995)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, par ordonnance prise d'office, en date du 17 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Patrick Bogaerts, employé, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettewie 310, bte 5, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de son père, M. Jacques Bogaerts, né à Ixelles le 30 août 1944, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 94/4, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire, en date du 24 mars 2000.

Un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné, étant : Me Paule Van den Bossche, avocate dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à date de l'ordonnance, soit le 17 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63996)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 mars 2003, il a été procédé à la désignation de Me Dominique Charlier, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Baugnet, Marie-Louise Hubertine, de nationalité belge, née à Bierset le 4 janvier 1945, pensionnée, veuve, domiciliée chez sa fille, Mme De Dapper, Myriam, aux Ruelles 2, à 4400 Flémalle, en remplacement de Me Jacqueline Pirote, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi thier des Trixhes 185, à 4400 Flémalle, désignée par notre ordonnance du 17 décembre 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (63997)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance rendue en date du 25 avril 2003, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 30 décembre 2002 (publiée an *Moniteur belge* du 20 janvier 2003) à Mme Saive-Simon, Liliane, domiciliée à Jupille-sur-Meuse, rue de Meuse 20, en qualité d'administrateur provisoire de M. Saive, Stephan, né à Hermalle-sous-Argenteau, domicilié rue de Meuse 20, 4020 Jupille-sur-Meuse, résidant à la clinique Notre-Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, 4000 Liège, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire en la même qualité Me Van Langeacker, Christian, avocat, domicilié rue Agimont 3, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Defays, Hannelore. (63998)

Vrederegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw,  
zetel Landen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, verleend op 30 april 2003, werd Regimont, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 3400 Landen, Marktplein 2, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Vanderstappen, Maria, geboren te Neerlinter op 26 september 1930, wonende te Linter, Braamsbeekstraat 27, doch verblijvende in « Residentie Sorgvliet », Helen-Bosstraat 60, te Linter, en dit in vervanging van Mevr. Vandenbroeck, Greta, overleden op 12 maart 2003.

Landen, 30 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Oversteyns, Renée. (63999)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 28 april 2003, werd Franssen, Josephine, wonende te 2870 Puurs, Flierke 94/12, aangewezen door de vrederechter van het kanton Willebroek, op 29 augustus 1994, tot voorlopige bewindvoerder over Bruyns, Jozefina, geboren te Ruisbroek op 3 oktober 1948, wonende te 2870 Puurs, Palingstraat 48, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder over voornoemde persoon Borgonie, Jan, advocaat te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 26.

Willebroek, 29 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (64000)

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg op 2 mei 2003 heeft Mevr. Van Strydonck, Bernadette Camilla Carolina, wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, Albert Spietaelslaan 23-25, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind, Bergmans, Joris, geboren te Brasschaat op 6 februari 1995, wonende bij zijn moeder, de nalatenschap van de heer Bergmans, Victor Constant Aloys, geboren te Antwerpen op 5 augustus 1943, laatst wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, Albert Spietaelslaan 23-25, en overleden te Deurne op 15 november 2002, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, in naam en voor rekening van haar minderjarig kind, daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, d.d. 25 april 2003.

Schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan het kantoor van notaris Eric Michoel, te Antwerpen, district Deurne, Cogelsplein 21.

Antwerpen (Deurne), 5 mei 2003.

E. Michoel, notaris. (12958)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 30 april 2003, heeft Vereycken, Werner Constant, geboren te Niel op 1 mei 1936, wonende te 2060 Antwerpen, Potgieterstraat 50, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vereycken, Gunther Erik, geboren te Niel op 2 november 1947, in leven laatst wonende te 2550 Kontich, Hoeve-ter-Bekelaan 24, en overleden te Mechelen op 12 februari 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Van Rompaey, Tony, advocaat te 2018 Antwerpen, Van Putlei 4.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 30 april 2003.

De griffier, (get.) R. Aerts. (12959)



## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 2 mei 2003, heeft Wim Alexander ten Kate, geboren te Amsterdam (Nederland), op 29 juni 1973, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Baljuwlaan 5, optredend namens de Verenigde Protestantse Kerk van België, met zetel te 8000 Brugge, Keerstraat 1, erkend bij koninklijk besluit van 2 mei 1953, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Looke, Christina Maria Amelia, geboren te Aardenburg (Nederland), op 4 februari 1893, in leven laatst wonende te 8200 Sint-Andries, Zandstraat 10, « Rozenhof », en overleden te Brugge op 31 augustus 1976.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Pierre De Keukelaere, advocaat te 8000 Brugge, Zonnekemeers 19.

Brugge, 2 mei 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Flamee. (12960)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 03-826) verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 5 mei 2003 :

Mr. Maroy, Jean Louis, plaatsvervangende notaris van Mr. Van Crombrugge, Jacques, te 1000 Brussel, Minimenstraat 73, handelende in zijn hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een onderhandse volmacht, gedateerd van 28 april 2003 en gegeven door :

de heer Viellevoye, Jacques Hector Honoré Richard, wonende te 1083 Ganshoren, Tentoonstellingslaan 74,

Mevr. Rueff, Yvonne Olga Fanny, wonende te 1730 Asse, Hendrik De Kosterlaan 53,

Mevr. Viellevoye, Christine Aurore Juliette, wonende te New York (Verenigde Staten) NY 10019, One Columbus Place Apt S 17 H New York,

Mevr. Viellevoye, Françoise Odette Geneviève, wonende te 1040 Etterbeek, Baron Lambertstraat 18,

heeft verklaard, de nalatenschap van de heer Viellevoye, Alain Marco Jean-Paul, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 15 november 1971, in leven wonende te Asse, Hendrik De Kosterlaan 53, en overleden op 26 maart 2003 te Braine-le-Château, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemings, gericht aan de heer Maroy, Jean Louis, plaatsvervangend notaris van Van Crombrugge, Jacques, te 1000 Brussel, Minimenstraat 73.

Brussel, 5 mei 2003.

De griffier, (get.) Ann Loeckx. (12961)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 30 april 2003.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, Linda De Wispelaere, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Van Hamme, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Tentoonstellingslaan 78, handelend als gevolmachtigde van :

De Laender, Daniel, geboren te Sint-Amandsberg op 11 augustus 1960, wonende te 9070 Heusden, Melkwegel 10, handelend in zijn hoedanigheid van voogd ad hoc in die hoedanigheid benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate de dato 17 april 2003, over de minderjarige :

De Gussem, Lien, geboren te Gent op 25 april 1990.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Laender, Magda Clementine Emiel, geboren te Sint-Amandsberg op 22 oktober 1962, in leven laatst wonende te 9080 Lochristi, Eikstraat 9, en overleden te Assenede op 21 februari 2003.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd en heeft hij ons een afschrift vertoond van de beschikking, gehouden op 17 april 2003 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Zelzate, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen De Laender, Magda Clementine Emiel, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter zijnen studie, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) G. Van Hamme; L. De Wispelaere.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Mr. G. Van Hamme.

De adjunct-griffier, (get.) L. De Wispelaere. (12962)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du deux mai deux mil trois, aujourd'hui le deux mai deux mil trois, compareraît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant Nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué, Mme Hoebeke, Mireille, domiciliée à 7181 Seneffe, rue de la Coulette 17, agissant :

1° en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Gustin, Julien, né le 24 juin 1985 à Etterbeek;

Gustin, Rémy, né le 12 juillet 1987 à Etterbeek;

Gustin, Fanny, née le 7 décembre 1991 à Etterbeek,

tous trois domiciliés à 7181 Seneffe, rue de la Coulette 17, à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe du quinze avril 2003;

2° en qualité de mandataire spéciale de :

Mengeot, Brigitte, domiciliée à 7180 Seneffe, hameau de la Rocq 3, agissant en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Gustin, Nathan, né le 25 janvier 1994 à Anderlecht;

Gustin, Marine, née le 6 février 1995 à Anderlecht;

Gustin, Alexis, né le 4 mai 1998 à Anderlecht,

tous trois domiciliés à 7180 Seneffe, hameau de la Rocq 3,

à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe du 15 avril 2003 et ce, en vertu d'une procuration délivrée à Braine-l'Alleud, le 30 avril 2003, laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Gustin, Claude, de son vivant domicilié à Seneffe, hameau de la Rocq 3, et décédé le 20 janvier 2003 à Seneffe.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Luc Barbier, notaire de résidence à 1420 Braine-l'Alleud, rue Pierre Flamant 17.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le deux mai 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (12963)



Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du vingt-neuf avril deux mil trois.

Mme Thibaut, Rénée, domiciliée chemin des Princes Evêques à 6534 Gozée agissant en sa qualité de mère et titulaire de sa fille mineure d'âge, à savoir Verstrepren, Marie-Barbara, née à Lobbes, le 14 août 1986 et domiciliée avec sa mère.

A ce dûment autorisée par Ordonnance rendue par M. le juge de paix, Philippe Horemans, du canton de Thuin, rendue en date du 2 avril 2003.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Verstrepren, Petrus, de son vivant domicilié à Marchienne-au-Pont, rue de la Forêt 13, et trouvé sans vie ce 21 janvier 2003 à Marchienne-au-Pont.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Coppée, de résidence à Marchienne-au-Pont, route de Mons 35.

Charleroi, le 30 avril 2003.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (12964)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 03-195 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le trente avril deux mil trois, Swinnen, Carine Martine, née à Renaix, le 28 février 1964, domiciliée à Renaix, chaussée de Ninove 192, agissant en qualité de mère et administratrice légale de sa fille mineure : Maillard, Marjorie Nicole Patricia, née à Renaix le 23 avril 1991, domiciliée à Renaix, chaussée de Ninove 192, en vertu d'une ordonnance prononcée par M. le juge de paix du canton de Renaix, en date du 22 avril 2003.

Lesquelles comparantes ont déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Maillard, Serge Lucien Michel, né le 2 janvier 1958 à Renaix, en son vivant domicilié à Saint-Sauveur, rue Durenne 10, décédé à Renaix le 23 octobre 2002.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Sylvie Decroyer, notaire de résidence à Frasnes-lez-Anvaing.

Tournai, le 30 avril 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (12965)

Par acte n° 03-194 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le trente avril deux mille trois : Depoorter, Patricia Florence G., née à Kortrijk, le 26 juin 1961, domiciliée à 2610 Wilrijk, Ringlaan 90, bus 1.

Lesquel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Depoorter, Jean-Claude Alexandre Ghislain, né le 30 octobre 1936 à Renaix, en son vivant domicilié à Celles (Hainaut), rue du Calvaire 1, décédé à Renaix le 17 avril 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Istas, notaire de résidence à 2970 Schilde, Turnhoutslsebaan 250.

Tournai, le 30 avril 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (12966)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2002, le 24 mai, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Brandt, Christiane, domiciliée à Dison, rue de Mont 138, employée, agissant en qualité de mandataire de :

Mme Mullenders, Marie Christine, née à Séoul le 5 août 1969, divorcée, Moreau, Paul, épouse, Vashinder, Christina, domiciliée à Polleur, rue du Beau Vallon 3, agissant en qualité de mère et administratrice des biens de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Moreau, Charline, née à Verviers le 16 avril 1996,

Moreau, Louis-François, né à Verviers le 17 décembre 1993, domiciliés avec elle, dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers en date du 10 mai 2002, laquelle restera ci-annexée en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Verviers, laquelle restera ci-annexée laquelle comparante a déclaré, au nom de sa mandataire, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Moreau, Paul Jean Marie Louis Baudry, né à Liège le 27 septembre 1956, divorcé Mullenders, Marie, domicilié à Verviers avenue Léopold II, 11, décédé à Verviers le 22 janvier 2003.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me E. Voisin, notaire à la résidence de Dison.

Le greffier chef de service, (signé) C. Ansiaux. (12967)

L'an 2003, le 5 mai, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Cluyten, Ingrid Albine Joséphine, née à Verviers le 25 février 1968, divorcée, domiciliée à Baelen, route de Dolhain 14, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge, à savoir :

Pirenne, Nicolas, né à Verviers le 11 décembre 1990, fils du défunt, domicilié avec elle dûment autorisée aux fins de la présente par autorisation de M. le juge de paix du canton de Limbourg en date du 25 avril 2003, laquelle ci-annexée, laquelle comparante a déclaré, au nom de son enfant mineur, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Pirenne Ghislain, né à Eupen le 8 novembre 1966, domicilié à Limbourg Wozz 37, décédé à Limbourg le 3 février 2003.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Lilien, notaire à la résidence de d'Eupen.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (12968)

L'an 2003, le 5 mai, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, ont comparu :

Mme Daif, Ouafaa, née à Casablanca le 6 octobre 1967, divorcée Seel, Eric, domiciliée à Verviers, rue Coronmeuse 2/3, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge, à savoir :

Seel, Victoria, née à Verviers le 16 avril 1995, fille du défunt, domiciliée avec elle, dûment autorisée aux fins de la présente par autorisation de M. le juge de paix de Verviers II, en date du 14 février 2003, laquelle restera ci-annexée.

Mme Bodart, Ludmilla Olga Ingrid, née à Esneux le 10 avril 1960, célibataire, domiciliée à Verviers, rue du Peignage 52, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge, à savoir :

Seel, Elisabeth, née à Waremme le 8 février 1992, fille du défunt, domiciliée à elle dûment autorisée aux fins de la présente par autorisation de M. le juge de paix de Verviers II en date du 14 février 2003,

laquelle restera ci-annexée, lesquelles comparantes ont déclaré, au nom des mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Seel, Eric Henri Jean, né à Verviers le 18 décembre 1963, divorcé Daif, Ouafaa, domicilié à Lambermont, rue des Combattants 23, décédé à Verviers le 14 décembre 2001.

Dont acte signé, lecture faite par les comparantes et le greffier.

(Signature illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me B. Raxhon, notaire à la résidence Verviers.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (12969)

### Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Verviers a accordé un sursis définitif à la société coopérative à responsabilité limitée Aquamira, dont le siège social est établi à 4830 Limbourg, rue des Ecoles 68, R.C. Verviers 58171, T.V.A. 432.937.625, pour une entreprise de transformation de matières plastiques exercée à son siège social.

Ce sursis prend cours le 24 avril 2003 pour se terminer le 23 avril 2003.

Le plan de redressement sera exécuté sous la surveillance de M. Georges Langohr, licencié en administration des affaires à Verviers, commissaire au sursis.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (12970)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 30 april 2003 heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, eerste kamer, tot 29 oktober 2003 een voorlopige opschorting van betaling toegestaan aan Rederij Volharding B.V.B.A., met zetel gevestigd te 8380 Brugge (Zeebrugge), Graaf Jansdijk 10, H.R. Brugge H/93769, voor visserij op volle zee en in kust- en binnenwateren, BTW 472.770.080.

Als commissarissen ter opschorting werden aangewezen Dany Van Impe, accountant te 8750 Wingene, Herreweg 4, en Lino Verbeke, advocaat te Brugge, Diksmuidse Heirweg 126.

De schuldeisers worden verzocht hun aangifte van schuldvordering te doen en de titel ervan in te dienen op de griffie van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, gerechtsgebouw, Kazernevest 3, te 8000 Brugge, tot uiterlijk 5 juni 2003.

De zaak werd voor uitspraak over de definitieve opschorting vastgesteld op de terechtzitting van donderdag 16 oktober 2003, om 14 uur, van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, in de zaal N (eerste verdieping), van het gerechtsgebouw te 8000 Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (12971)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 30 april 2003 heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, de definitieve opschorting van betaling toegestaan aan Nobilis N.V., met zetel gevestigd te 8210 Zedelgem, Diksmuide Heirweg 10, H.R. Oostende H/60245, voor groothandel in bloemen en planten; kleinhandel in bloemen (inclusief snijbloemen) en planten; groothandel in koffie, thee, cacao en specerijen; kleinhandel in kruiden en specerijen, BTW 460.651.119, voor een periode van vierentwintig maanden, aanvang nemend op 30 april 2003, om te eindigen op 30 april 2005.

Ditzelfde vonnis beveelt de commissarissen ter opschorting Danny Van Impe, accountant te 8750 Zvevezele, Herreweg 4, en Robert Volckaert, advocaat te 8400 Oostende, Elisabethlaan 25, bus 1, toezicht en controle uit te oefenen en dat zij om de zes maanden verslag dienen uit te brengen over de uitvoering van het akkoord en dit voor het eerst op 30 oktober 2003.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (12972)

### Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : société privée à responsabilité limitée Helios Mob II, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Rome 11, R.C. Verviers 72404, T.V.A. 472.526.590, pour un commerce de détail en motos, cyclomoteurs et accessoires exercé au siège social, déclarée en faillite, sur aveu, par jugement du 21 janvier 2002.

Gérant : Duckers, Jacques.

Curateur : Me Jacques Thiry.

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Est considéré comme liquidateur : M. Jacques Duckers, rue de Rome 9, 1<sup>er</sup> étage, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (12973)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Boucherie Vervier, ayant son siège social à 4800 Verviers, rue Spintay 119, R.C. Verviers 10387, pour l'exploitation d'une boucherie-charcuterie-traiteur, ainsi que le commerce de détail en spiritueux au siège social et à 4802 Verviers, chaussée de Theux 92.

Gérant : Vervier, Hubert.

Curateur : Me Bernard Leroy.

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Est considéré comme liquidateur : Vervier, Hubert, chemin aux Fraises 2, 4860 Pepinster.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (12974)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis d.d. 29 april 2003 van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Fiems, Kevin, geboren te Oostende op 6 november 1974, wonende te 8434 Middelkerke, Portiekenlaan 13, H.R. Oostende 54818, voor restauranthouder, verbruikssalon, spijshuis, onder de benaming « De Promenade », met uitbating te 8430 Middelkerke, hoek Leopoldlaan 67, en A. Van Cailliestraat, BTW 679.356.722.

De aanvang van de termijn van staking van betalingen werd bepaald op 29 april 2003.

Rechter-commissaris : de heer Luc Vandaele, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Johan Herpelinck, advocaat, Prinsenlaan 2, 8400 Oostende.

De aangifte van schuldvordering moeten ingediend worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, vóór 29 mei 2003.

Het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen zal gesloten worden op woensdag 11 juni 2003, om 9 u. 30 m.

Voor eensluidend afschrift : (get.) Mr. Johan Herpelinck, curator.  
(12975)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 29 april 2003, werd Lommens, Rosane, Bosstraat 76, 9450 Haaltert, H.R. Dendermonde 70070666, in staat van faillissement verklaard, BTW 734.380.961.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 1 februari 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 19 juni 2003, te 10 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (12977)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 29 april 2003, werd Banden Plus-Oudegem N.V., Kerkveldweg 14, 9320 Erembodegem, H.R. Dendermonde 80046501, in staat van faillissement verklaard, BTW 445.878.019.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, bus 2, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 24 april 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 19 juni 2003, te 10 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (12978)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest, d.d. 5 mei 2003, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de N.V. Immoros, met maatschappelijke zetel te 8310 Brugge (Assebroek), Sparrestraat 72, H.R. Brugge 63445, immobielmaatschappij gespecialiseerd in het beheer van onroerende goederen bestaande uit pompstations, destijds verhuurd aan de patrimoniummaatschappijen behorende tot de groep Petros, BTW 429.163.038.

Rechter-commissaris : de heer Marc Floren, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Kurt Creyf, advocaat te 8000 Brugge, Predikherenlei 11.

Datum staking der betalingen : 5 mei 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, Kazernevest 3, te 8000 Brugge, vóór 5 juni 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen op maandag 16 juni 2003, om 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, Kazernevest 3, te 8000 Brugge (eerste verdieping, zaal N).

Gent, 5 mei 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Myriam Van Hoorebeeck. (12979)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis, d.d. 5 mei 2003, werd het faillissement van de N.V. Coppin Customs Agencies Group, in vereffening gesteld bij notariële akte van vroegtijdige ontbinding, d.d. 21 december 1993, met maatschappelijke en uitbatingzetel te 8978 Poperinge (Watou), Douanezone Callicannes, en met diverse filialen in andere rechtsgebieden, met name : Kortrijk (H.R. 105154), Mechelen (H.R. 65144), Antwerpen (H.R. 289756), en Doornik (H.R. 55923), faillissement geopend in datum van 25 april 1994, gesloten door vereffening en zegt voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaars worden beschouwd :

de heer Jacques Bruneel, wonende te 8958 Heuvelland (Loker), Dikkebusstraat 182;

de heer Jean-Pierre Vlaemynck, wonende te 8970 Poperinge, Ieperstraat 46.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (12980)

Bij vonnis, d.d. 2 mei 2003, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Inge-Drevel, met maatschappelijke en uitbatingzetel te 8906 Ieper (Elverdinge), Bolle Meersstraat 28, H.R. Ieper 28676, met als handelsactiviteiten : restauratiehouder; onderneming voor het inrichten en verhandelen van zalen en ruimten voor horeca (niet afzonderlijk vermeld - in coördinatie met onderaannemers), BTW 423.086.482.

Rechter-commissaris : de heer S. Bouckaert.

Curator : Mr. F. Desmet, advocaat te 8940 Wervik, Nieuwstraat 38.

Datum staking der betalingen : 30 april 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : woensdag 11 juni 2003, om 9 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (12981)

Bij vonnis, d.d. 2 mei 2003, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Colimara, volgens eigen verklaring met maatschappelijke en uitbatingzetel te 8906 Ieper (Elverdinge), Bolle Meersstraat 28, H.R. Ieper 31924, met als handelsactiviteiten : ontspanningsterrein (niet afzonderlijk vermeld) - verhuring van boten; uitbating van een feestzaal; visserij; kleinhandel in boten; verbruikssalon (koninklijk besluit 13 0 1984, art. 2, § 2-2°); spijshuis (geen drankgelegenheid), BTW 435.854.355.

Rechter-commissaris : de heer S. Bouckaert.

Curator : Mr. F. Desmet, advocaat te 8940 Wervik, Nieuwstraat 38.

Datum staking der betalingen : 30 april 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : woensdag 11 juni 2003, om 10 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

Bij voormeld vonnis werd de kosteloze rechtspleging bevolen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (12982)



## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 30 april 2003, werd, op beken-  
tenis, failliet verklaard : Bonne, Brigitte, Sint-Janslaan 17, te 8500 Kort-  
rijk, geboren op 22 oktober 1963, handelsbenaming : « De Graankor-  
rel », H.R. Kortrijk 136829, BTW 524.587.579, kleinhandel in algemene  
voedingswaren (uitgezonderd de waren en producten aan vergunning  
onderworpen).

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 29 april 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 30 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 15 u. 15 m., zaal A,  
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,  
8500 Kortrijk.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ch. Busschaert. (12983)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 30 april 2003, werd, op beken-  
tenis, failliet verklaard : Tieghem, Bart, Sint-Janslaan 17, te 8500 Kort-  
rijk, geboren op 28 maart 1963, handelsbenaming « Traiteur Bart  
Tieghem », Veemarkt 90, Kortrijk, H.R. Kortrijk 147161,  
BTW 524.638.455, het bereiden van maaltijden en spijzen in centrale  
keukens, voor rekening van derden, zoals voor : luchtvaartmaatschap-  
pijen, kantines, bedrijfsrestaurants, enz. Het klaarmaken, thuisbezorgen  
en eventueel serveren van maaltijden en bereide schotels.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 29 april 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 30 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 15 u. 30 m., zaal A,  
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,  
8500 Kortrijk.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ch. Busschaert. (12984)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 30 april 2003, werd, op beken-  
tenis, failliet verklaard : Elektro Co-Nu B.V.B.A., Desselgem-  
sestraat 1A 101, te 8710 Ooigem, handelsbenaming : uitbating :  
Zwevegem, Avelgemstraat 100E, H.R. Kortrijk 146235,  
BTW 466.349.670, tussenpersoon in de handel; groothandel in elektri-  
sche apparaten en artikelen voor huishouding en verlichting, elektri-  
sche machines, uitgezonderd verlichting en huishoudapparaten, sani-  
taire apparaten en artikelen; kleinhandel in alarm- en  
veiligingstoestellen, radio-elektrisch materieel, verlichtingsartikelen;  
export en import in dezelfde artikelen.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Mr. Ghekiere, Philip, Nachtegaallaan 6, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 29 april 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 30 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 15 u. 45 m., zaal A,  
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,  
8500 Kortrijk.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ch. Busschaert. (12985)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 2 mei 2003, werd, op beken-  
tenis, failliet verklaard : Roeselaars Optiekcenter B.V.B.A., Brugse-  
steenweg 153C, te 8800 Roeselare, H.R. Kortrijk 150764,  
BTW 475.467.868, kleinhandel in optische artikelen (inclusief brillen) en  
precisieinstrumenten (waaronder hoorapparaten); groothandel in foto-  
grafische en cinematografische apparaten en in overige optische arti-  
kelen (geen fotograaf); werkplaats voor het herstellen van brillen en  
voor optometrie; vervaardiging van brilleglazzen en contactlenzen,  
monturen en brillen; vervaardiging van brillen, ook indien de lenzen  
niet optisch bewerkt zijn : zonnebrillen, brillen voor de bescherming  
van de ogen (inclusief beschermkappen voor het solderen), voor de  
verbetering van gezichtsstoornissen, enz.; handelsbemiddeling in opti-  
sche artikelen; vervaardiging van optische instrumenten en fotografi-  
sche apparatuur; niet-gespecialiseerde handelsbemiddeling.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Mr. Van Eeckhout, Antoine, Henri Horriestraat 44,  
8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 2 mei 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 26 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 16 uur, zaal A,  
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,  
8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen. (12986)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van  
5 mei 2003, op beken-tenis, het faillissement uitgesproken van Meubel-  
atelier Jules Augustus B.V.B.A., te 3630 Maasmechelen, Boudewijn-  
laan 22, H.R. Tongeren 67921, BTW 440.027.434, handelswerkzaam-  
heid : fabricatie en garnering van niet metalen meubelen.

Als curator werd aangesteld : Gerkens, André, Demerlaan 21, bus 1,  
te 3740 Bilzen.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op  
25 april 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 juni 2003 neergelegd ter  
griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22,  
bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen  
heeft plaats op 26 juni 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de  
rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijk-  
vloers, zaal C.

Ref. rechtbank; PD 4087.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.)  
W. Meurmans. (12987)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van  
5 mei 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van  
Handelscom B.V.B.A., te 3830 Wellen, Kukkelbergstraat 73,  
H.R. Tongeren 89290, BTW 471.435.440, handelswerkzaamheid : groot-  
handel in levende dieren, uitgezonderd honden, kleinhandel in huis-  
dieren en benodigheden daarvoor, meer bepaald paarden.

Als curatoren werden aangesteld : Mrs. Orij, Justin, Gillebroek-  
straat 16, te 3840 Borgloon; Huygen, Mark, Gillebroekstraat 16, te  
3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op  
9 januari 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 juni 2003 neergelegd ter  
griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22,  
bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen  
heeft plaats op 26 juni 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de  
rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijk-  
vloers, zaal C.

Ref. rechtbank; PD 4086.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.)  
W. Meurmans. (12988)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van  
5 mei 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van  
SMD International N.V., Fail, te 3660 Opplabbeek, Industrieweg  
Noord 1118/8, H.R. Tongeren 91129, BTW 452.001.984, handelswerk-  
zaamheid : groothandel in computers en randapparatuur, kleinhandel  
in computers en standaardprogrammatuur.

Als curatoren werden aangesteld : Mrs. Arts, Tom, Winterslag-  
straat 107, bus 1, te 3600 Genk; Reniers, Geert, Winterslagstraat 107,  
bus 1, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op  
12 december 2002.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 juni 2003 neergelegd ter  
griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22,  
bus 4.



Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 26 juni 2003, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4085

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (12989)

#### Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 30 april 2003, werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Derdaele-Schrijnwerkerij, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8600 Diksmuide (Woumen), Iepersteenweg 55, H.R. Veurne 21713, met als handelsactiviteiten : onderneming voor timmer- en schrijnwerk voor gebouwen, onderneming voor het leggen van parketvloeren en alle andere houten bedekkingen van muren en vloeren, fabricage van onderdelen voor geprefabriceerde huizen en uiteenneembare houten paviljoenen, BTW 420.287.142.

Rechter-commissaris : P. Breyne.

Curator : Mr. J. Vanspeybrouck, advocaat, Lalouxlaan 4, 8670 Koksijde.

Staking van betalingen : 30 april 2003.

Indiening schuldvorderingen vóór 21 mei 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op 16 juni 2003, om 10 uur, op de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12990).

#### Faillite rapportée – Intrekking faillissement

##### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 avril 2003 a été déclaré rétracté, sur opposition, le jugement du 17 février 2003, prononçant la faillite de GE Lighting S.A., dont le siège social est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Ariane 5, R.C. Bruxelles 108281, T.V.A. 402.250.684.

La faillite est rapportée.

Pour extrait conforme : l'avocat, (signé) Kristoffel Vermeersch. (13012)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 28 april 2003 werd op verzet ingetrokken, het vonnis van 17 februari 2003 waarbij het faillissement was uitgesproken van GE Lighting N.V., met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Arianelaan 5, H.R. Brussel 108281, BTW 402.250.684.

Het faillissement is opgeheven.

Voor eensluidend uittreksel : de advocaat, (get.) Kristoffel Vermeersch. (13012)

#### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift d.d. 28 januari 2003 hebben Mevr. Caecaert, Sylvie Franca Irène, geboren te Eeklo op 15 mei 1970, en haar echtgenoot, de heer Overmeire, Filip Clement Anna, geboren te Gent, op 23 februari 1971, en beiden samenwonende te 9970 Kaprijke, Voorstraat 22-24, de aanvraag tot homologatie ingediend van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel met behoud

van het wettelijk stelsel doch met inbreng van een persoonlijk onroerend goed door Mevr. Sylvie Caecaert. Wijzigingsakte verleden voor notaris Jozef Van Eeckhoudt, Kaprijke op 28 januari 2003.

Kaprijke, 30 april 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Van Eeckhoudt, Jozef, notaris. (12991)

Bij vonnis verleend voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 14 maart 2003, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 11 juni 2002, tussen de heer Joris, Willy André, gepensioneerde, geboren te Antwerpen op 4 mei 1936, en zijn echtgenoten, Mevr. Verherstraeten, Agnes Joanna, bediende, geboren te Geel op 20 mei 1945, samenwonende te 2970 Schilde, Morgenrood 7, inhoudende overgang van het stelsel van zuivere scheiding van goederen naar het stelsel van algehele gemeenschap van goederen, gehomologeerd.

Geel, 5 mei 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Luc Moortgat, notaris. (12992)

Bij verzoekschrift van 15 april 2003 hebben de echtgenoten, de heer De Jaeck, Danny, zaakvoerder, geboren te Zelzate op 23 september 1963, en Mevr. Van de Putte, Christiane Hugo Marie-José, medewerkende echtgenote, geboren te Lokeren op 19 oktober 1965, beiden van Belgische nationaliteit, en samenwonende te 9180 Moerbeke-Waas, Suikerstraat 10, de rechtbank van eerste aanleg te Gent om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Luc Roegiers, te Wachtebeke op 15 april 2003 houdende het behoud van hun wettelijk huwelijksstelsel doch met inbreng door de heer Danny De Jaeck van eigen roerende goederen en door Mevr. Christiane Van de Putte, van eigen roerende goederen in de gemeenschap en vernieuwing van het verblijvingsbeding van het gehele gemeenschappelijk vermogen.

Wachtebeke, 30 april 2003.

Namens de echtgenoten De Jaeck-Van de Putte, (get.) Luc Roegiers, notaris. (12993)

Bij vonnis der eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 28 april 2003, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren op 16 januari 2003, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de echtgenoten De Bruycker José-Van de Velde Jeannette, te Wetteren, Westrem, Ezelstraat 14, waarbij door a) de heer De Bruycker een hem eigen zijnd onroerend goed en b) Mevr. Van de Velde een eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris. (12994)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 28 april 2003, werd de akte verleden voor notaris Guy Walraevens, te Herzele op 10 februari 2003, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Wim Verhoeven, en zijn echtgenote, Mevr. Veerle Van Durme, samenwonende te Erpe-Mere (Burst), Gentsestraat 156, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Verhoeven-Van Durme, (get.) Guy Walraevens, notaris. (12995)

Bij vonnis van 11 maart 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Brugge, zevende kamer, de akte gehomologeerd verleden voor notaris François Blontrock, te Brugge, op 12 januari 2003, waarbij de heer Dereeper, Franky Patrick Oscar, veevoederfabrikant, geboren te Jabbeke, op 15 mei 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Vermander, Brigitte Bertha Leona, helpster in handel, geboren te Brugge, op 24 november 1954, samenwonende te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 46, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd inhoudende onder meer inbreng door de man van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Dereeper-Vermander, (get.) François Blontrock, notaris. (12996)

Bij verzoekschrift van 20 februari 2003 hebben de heer Huisjes, Gerrit, op rust, van Nederlandse nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Klepper, Nora, huisvrouw, van Nederlandse nationaliteit, samenwonende te 2900 Schoten, Listdreef 20, bus 5, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Frank Celis, te Antwerpen, op 20 februari 2003, waarbij zij hun huwelijksstelsel wijzigden zonder het stelsel zelf te wijzigen, meer bepaald door toevoeging van een keuzebeding.

Namens de verzoekers, (get.) Frank Celis, geassocieerd notaris.  
(12997)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, op 25 maart 2003, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 17 januari 2003, tussen de heer Devriese, Michiel, en zijn echtgenote, Mevr. Metsue, Maria, samenwonend te Wingene, Hoogweg 41, gehomologeerd, waarbij de heer Devriese, Michiel, een onroerend goed in de huwgemeenschap heeft ingebracht.

Voor de echtgenoten Michiel Devriese-Maria Metsue, (get.) Karel Vanbeylen, notaris.  
(12998)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van 30 april 2003, werd de akte van 14 januari 2003 verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de heer De Witte, Richard Frans Jozef en Mevr. Govaerts, Lutgarde Maria August, wonende te Oud-Turnhout, Lage Mierdseweg 21, gehomologeerd. Deze wijziging betrof de inbreng door de heer De Witte in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten De Witte-Govaerts van een woning op en met grond te Oud-Turnhout, Lage Mierdseweg 21, alsmede delen van landbouwgronden gelegen te Oud-Turnhout, Hoge Miertsche Heide en het volledige landbouwallaam, evenwel met uitsluiting van het melkquotum en de veestapel.

Voor de verzoekers, de echtgenoten De Witte-Govaerts, (get.) Filip Segers.  
(12999)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 03/422/B werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de akte verleden op 22 januari 2003 voor notaris L. Wouters met standplaats te Balen waarbij de heer Caerts, Freddy, geboren te Lommel op 7 januari 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Cools, Lieve, geboren te Lommel op 21 maart 1978, samenwonende te 3920 Lommel, Haverstraat 1A, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) L. Wouters, notaris.  
(13000)

Bij verzoekschrift van 30 april 2003, hebben de echtgenoten Guido Van Puyvelde-Van Remoortere Marie-Louise, samenwonende te 9100 Sint-Niklaas (Nieuwkerken-Waas), Heihoekstraat 64, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, houdende grote wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Dominique De Kesel, te Sint-Niklaas, met standplaats Nieuwkerken-Waas, op 30 april 2003.

Het gewijzigd contract bevat inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Dominique De Kesel, notaris.  
(13006)

Par jugement rendu le 30 avril 2003, le tribunal de première instance de Tournai a homologué l'acte modificatif reçu par le notaire Jean-Luc Hachez, à Tournai, en date du 5 février 2003, visant à modifier le régime matrimonial entre M. Paul Emile Lucien Victor Ghislain Quenoy, né à Tournai, le neuf juillet mil neuf cent cinquante et un, de nationalité belge et son épouse, Mme Nicole Marguerite Ghislaine Pipers,

née à Braffe, le dix-sept février mil neuf cent quarante-trois, de nationalité belge, demeurant et domiciliés tous deux à Tournai, Place Crombez 2/3, portant apport par M. Paul Quenoy, à la société d'acquêts Quenoy-Pipers, un immeuble sis à Tournai, Place Crombez 2/3, lui appartenant en propre.  
(13013)

Par jugement rendu le 30 avril 2003, le tribunal de première instance de Tournai a homologué l'acte modificatif reçu par le notaire Jean-Luc Hachez, à Tournai, en date du 19 mars 2003 visant à modifier le régime matrimonial entre M. Leturcq, Léon Philippe Willy Gustave Ghislain, né à Lessines le six avril mil neuf cent cinquante-neuf, de nationalité belge et son épouse, Mme Ergo, Pascale Andrée, née à Tournai le premier avril mil neuf cent soixante, de nationalité belge, demeurant et domiciliés à Tournai ex Kain, rue du Vert Lion 21, portant apport par M. Léon Philippe Leturcq, à la société d'acquêts Leturcq-Ergo, d'un immeuble et un parc sis à Tournai ex Kain, rue du Vert Lion 21, lui appartenant en propre.  
(13014)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 16 avril 2003, sous le n° de RQ 03/1166/B, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont l'étude est sise à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée curateur à la succession réputée vacante de Mme Hellinckx, Mariette Joséphine Augustine, née à Bressoux le 19 octobre 1954, divorcée de Coruzzi, Bernard, en son vivant domiciliée à Liège, rue de l'Enseignement 22, et décédée à Liège le 13 décembre 2001.

Les créanciers de la succession sont priés de se faire connaître au curateur dans un délai de trois mois à dater de la parution du présent avis.

(Signé) D. Jabon, avocat.  
(13001)

Par décision prononcée par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 11 avril 2003, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont l'étude est sise à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée curateur à la succession réputée vacante de Mme Duchesne, Flora Jeannine Ghislaine, née à Rochefort le 15 janvier 1938, en son vivant domiciliée à Flémalle, rue Vieille Fosse 67A, et décédée à Liège le 6 juillet 1997.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans le délai de trois mois, à compter de la publication du présent avis.

(Signé) D. Jabon, avocat.  
(13002)

#### Séparation de biens – Scheiding van goederen

Par citation dûment enregistrée et signifiée suivant exploit du ministère de Paul Lüttgens, huissier de justice suppléant, instrumentant en remplacement de Marie-Thérèse Caupain, huissier de justice, en date du 2 mai 2003, Mme Lorge, Anne-Marie, retraitée, née à Montignies-sur-Sambre le 5 juin 1943, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalines, section Ham-sur-Heure, chemin de la Belle Epine 23, a introduit une action en séparation de biens par devant la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi (audience d'introduction fixée le 25 juin 2003) à l'encontre de son époux, M. Thibaut, Daniel, né à Gozée le 7 août 1943, technicien en chauffage, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalines, section d'Ham-sur-Heure, chemin de la Belle Epine 23.

Pour la requérante, (signé) Paul Lüttgens, huissier de justice suppléant, instrumentant en remplacement de Me Marie-Thérèse Caupain, huissier de justice de résidence à 6000 Charleroi, rue du Parc 5.  
(13003)